

# ПОСОБИЕ ОПЕРАТОРА



## Модель С606 Комбинированный фризер

**Оригинальная инструкция по эксплуатации**

**059714RU**

Май 2004 г. (оригинальное издание)  
(Отредактировано 25.11.13)

**Заполните данную страницу информацией, которая может вам понадобится в том случае, если возникнет необходимость обратиться за техническим обслуживанием**

Дистрибьютор компании "Тейлор": \_\_\_\_\_

Адрес: \_\_\_\_\_

Телефон: \_\_\_\_\_

Сервис: \_\_\_\_\_

Запасные части: \_\_\_\_\_

Дата установки: \_\_\_\_\_

**Информация, указанная на табличке технических данных:**

Номер модели: \_\_\_\_\_

Серийный номер: \_\_\_\_\_

Электрические характеристики: Напряжение \_\_\_\_\_ Частота \_\_\_\_\_

Фазы \_\_\_\_\_

Максимальный номинал предохранителя: \_\_\_\_\_ А

Минимальная допустимая токовая нагрузка кабеля: \_\_\_\_\_ А

© 2004 "Кериер Коммершл Рефриджирейшн, Инк."  
059714RU

Любое несанкционированное воспроизводство, раскрытие или распределение любым лицом каких-либо частей этого документа может привести к нарушению "Закона об авторском праве" США и других стран, и может привести к принятию судебного решения о выплате убытков, устанавливаемых по закону, в сумме до 250 000 долларов (Кодекс законов США, глава 17, ст. 504) за нарушение таких прав, и может дополнительно привести к другим санкциям в гражданском и уголовном порядке. Все права защищены.



Taylor Company  
a division of Carrier Commercial Refrigeration, Inc.  
750 N. Blackhawk Blvd.  
Rockton, IL 61072

# Содержание

---

<b>Раздел 1</b>	<b>В помощь установщику .....</b>	<b>1</b>
	Техника безопасности для установщика .....	1
	Подготовка места .....	1
	Машины с воздушным охлаждением .....	1
	Линии подключения электропитания .....	2
	Вращение битера .....	2
	Хладагент .....	3
<b>Раздел 2</b>	<b>В помощь оператору .....</b>	<b>4</b>
<b>Раздел 3</b>	<b>Техника безопасности .....</b>	<b>6</b>
<b>Раздел 4</b>	<b>Идентификация деталей, обслуживаемых оператором .....</b>	<b>8</b>
	Рисунок в разобранном виде .....	8
	Вид спереди .....	10
	Вид со стороны камеры сиропа .....	12
	Насос для сиропа и трубки .....	13
	X57028-XX Узел насоса смеси, упрощенный (сторона коктейлей) .....	14
	X57029 Узел насоса смеси, упрощенный (сторона мороженого) .....	15
	X59304 Узел линии подачи сиропа (сироп негустой вязкости) .....	16
	X56652 Узел линии подачи сиропа густой вязкости (дополнительный вариант) .....	17
	X58450 Узел линии подачи сиропа (вариант для сиропа в пакетах) .....	18
	Бачок для смеси, вид сверху .....	19
	Аксессуары .....	20
	X44127 Узел комплекта щеток .....	22
	X53800-BRN/TAN Насос для подачи сиропа .....	23
	Узел двери битера (сторона коктейлей) .....	24
	Узел двери битера (сторона мороженого) .....	26
	059088 Детали лотка (сторона коктейлей) .....	27
	059087 Детали лотка (сторона мороженого) .....	28
	056525 Детали лотка (упрощенный насос) .....	29
<b>Раздел 5</b>	<b>Внимание! В помощь оператору .....</b>	<b>30</b>
	Значения символов .....	31
	Переключатель питания .....	31
	Вакуумный флуоресцентный дисплей .....	31

Индикаторные лампочки.....	31
Символ режима термообработки.....	32
Механизм перезапуска .....	32
Механизм перезапуска насоса воздухомонасыщенной смеси.....	32
Регулируемая ручка раздачи .....	32
Регулировка уровня наполнения коктейля.....	33
Экраны VFD .....	33
Меню менеджера .....	38
<b>Раздел 6      Порядок эксплуатации.....</b>	<b>52</b>
Настройка оборудования.....	52
Узел морозильного цилиндра (сторона коктейлей).....	52
Узел морозильного цилиндра (сторона мороженого).....	56
Узел насоса смеси .....	60
Дезинфекция (сторона коктейлей).....	63
Дезинфекция (сторона мороженого).....	66
Первичная заправка (сторона коктейлей) .....	67
Первичная заправка (сторона мороженого).....	68
Ежедневная процедура закрытия станции.....	68
Ежедневная процедура открытия станции.....	73
Система подачи сиропа.....	78
Насос топпинга сиропа .....	81
Очистка щеткой вручную .....	87
Слив продукта из морозильного цилиндра .....	88
Промывка.....	89
Очистка и дезинфекция .....	89
Разборка (сторона коктейлей).....	90
Разборка (сторона мороженого) .....	91
Очистка щеткой .....	92
Система раздачи сиропа (плановая техническая эксплуатация) .....	93
<b>Раздел 7      Внимание! Контрольный список оператора .....</b>	<b>97</b>
Процесс очистки и дезинфекции.....	97
Как бороться с бактериальным загрязнением .....	97
Периодическое техническое обслуживание.....	97
Хранение зимой .....	98

Раздел 8	Пособие по поиску и устранению неисправностей.....	99
Раздел 9	График замены деталей .....	111
Раздел 10	Ограниченные гарантийные обязательства на оборудование .....	112
Раздел 11	Ограниченные гарантийные обязательства на запчасти.....	114

**Примечание:** непрерывные исследования приводят к постоянным усовершенствованиям. Поэтому информация, которая предоставлена в настоящей инструкции, может быть изменена без предупреждения.

**Примечание:** Оригинальной инструкцией по эксплуатации считается только такая инструкция, которая была получена с завода-изготовителя или у уполномоченного представителя (перевод).

© 2004 "Кериер Коммершл Рефриджирейшн, Инк." (оригинальная публикация)  
(Отредактировано, ноябрь 2013 г.)  
059714RU

Любое несанкционированное воспроизводство, раскрытие или распределение любым лицом каких-либо частей этого документа может привести к нарушению "Закона об авторском праве" США и других стран, и может привести к принятию судебного решения о выплате убытков, устанавливаемых по закону, в сумме до 250 000 долларов (Кодекс законов США, глава 17, ст. 504) за нарушение таких прав, и может дополнительно привести к другим санкциям в гражданском и уголовном порядке. Все права защищены.



Taylor Company  
a division of Carrier Commercial Refrigeration, Inc.  
750 N. Blackhawk Blvd.  
Rockton, IL 61072

### Примечания:

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Нижеуказанная информация включается в данное пособие в качестве инструкции по вопросам безопасности и нормативных требований. Для получения полной информации об установке оборудования обращайтесь к проверочной карточке по установке оборудования.

## Техника безопасности для установщика



Во всех странах мира оборудование необходимо устанавливать в соответствии с действующими местными нормативами. Если у Вас возникли какие-либо вопросы - необходимо связаться со своими местными органами.

Во время установки и выполнения работ по техническому обслуживанию оборудования компании "Тейлор" необходимо следить за тем, чтобы были выполнены все основные правила техники безопасности.

- Только уполномоченный персонал по обслуживанию компании "Тейлор" имеет право проводить установку и ремонт данного оборудования.
- Перед выполнением любых работ по установке или ремонту оборудования уполномоченный персонал по обслуживанию должен ознакомиться с требованиями стандарта 29CFR1910.147 OSHA (или с соответствующими промышленными нормативами, применяющимися в той территории, где устанавливается оборудование), которые касаются требуемых процедур по блокировке и установке предупредительных табличек.
- Во время установки и технического обслуживания оборудования уполномоченный персонал по обслуживанию должен иметь в наличии соответствующие СИЗ и применять их тогда, когда они требуются.
- Перед тем, как приступить к работам по обслуживанию электрического оборудования, уполномоченный персонал по техобслуживанию обязан снять с себя все металлические драгоценности, кольца и часы.



Перед проведением любых ремонтных работ необходимо отключить главный(ые) источник(и) питания, подаваемого к фризеру.

Невыполнение данного требования может привести к возникновению травм или смертельных исходов вследствие поражения электрическим током или из-за контакта с опасными подвижными частями. Кроме того, это может привести к ухудшению эксплуатационных показателей или к повреждению оборудования.

Примечание: Любые ремонтные работы должны выполняться техником по обслуживанию, который уполномочен компанией "Тейлор".



У этой машины имеется много острых поверхностей, которые могут приводить к возникновению серьезных травм.

## Подготовка места

Распаковывайте оборудование только после того, как будет изучена площадка, где будет устанавливаться оборудование. Убедитесь в том, что устранены все потенциальные опасности, которые могут существовать для пользователей или для оборудования.

## Машины с воздушным охлаждением

**ЗАПРЕЩАЕТСЯ** загромождать входные и выходные вентиляционные отверстия:

Чтобы обеспечить необходимый поток воздуха через конденсатор, в машинах с воздушным охлаждением вокруг **всех** сторон фризера должно соблюдаться пространство в 3 дюйма (76 мм) (как минимум). Для предотвращения рециркуляции теплого воздуха установите прилагаемый дефлектор. Отсутствие достаточного пространства вокруг машины может снижать охлаждающую мощность фризера и, в конечном итоге, может привести к неремонтируемой поломке компрессора.

**Только для эксплуатации внутри помещений:** Машина разработана для эксплуатации внутри помещений (нормальная температура окружающей среды: 70°-75°F (21°-24°C)). Фризер можно успешно эксплуатировать при высокой температуре окружающей среды (104°F (40°C)), с меньшей производительностью.



**ЗАПРЕЩАЕТСЯ** размещать оборудование в таких местах, где могут использоваться струи воды или где воду можно подавать из шланга. **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** использовать струи воды или воду из шланга для промывки или очистки оборудования. Невыполнение данного требования может привести к поражению электрическим током.



Оборудование необходимо устанавливать на ровной поверхности, чтобы не возникала опасность опрокидывания оборудования. Если оборудование будет перемещаться с места на место по какой-либо причине - необходимо проявлять максимальную осторожность. Для безопасного перемещения этого оборудования нужно использовать как минимум два человека. Невыполнение этого требования может привести к возникновению травм или к повреждению оборудования.

Откройте оборудование и осмотрите его на предмет повреждений. Если обнаружены какие-либо повреждения - сообщите о них своему дистрибьютору компании "Тейлор".

Данное оборудование изготовлено в США и имеет американские размерные единицы. Все переводы в метрические единицы выполнены с приближением и с различной степенью точности.

## Линии подключения электропитания

На территории США данное оборудование необходимо устанавливать в соответствии с "Национальным кодексом по использованию электрооборудования" (NEC), ANSI/NFPA 701987. Задача кодекса NEC состоит том, чтобы на практике защищать людей и имущество от опасностей, возникающих при использовании электроэнергии. Данный кодекс содержит требования, которые необходимо выполнять для соблюдения правил техники безопасности. Во всех других странах мира оборудование необходимо устанавливать в соответствии с действующими местными нормативами. Для получения необходимой информации обращайтесь в свои местные уполномоченные органы.



**ВЫПОЛНЯЙТЕ ТРЕБОВАНИЯ МЕСТНЫХ ПРАВИЛ ПО ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ БЕЗОПАСНОСТИ!**

Каждую машину необходимо подключать к одному отдельному источнику питания (для каждой таблички технических данных на машине). Для получения информации о защите от перегрузки по току для ответвления сети, типе предохранителя, допустимой токовой нагрузке сети и других электрических характеристиках обращайтесь к табличке технических данных фризера. Для правильного подключения питания смотри монтажную схему, указанную внутри электрического щитка.



**ВНИМАНИЕ: ДАННОЕ ОБОРУДОВАНИЕ НЕОБХОДИМО ПРАВИЛЬНО ЗАЗЕМЛИТЬ! НЕВЫПОЛНЕНИЕ ЭТОГО ТРЕБОВАНИЯ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К СЕРЬЕЗНОЙ ТРАВМЕ ВСЛЕДСТВИЕ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ!**



**ЗАПРЕЩАЕТСЯ** эксплуатировать фризер с предохранителем большего номинала, чем тот, который указан на табличке технических данных машины. Невыполнение данного указания может привести к поражению электрическим током или к повреждению машины.



В данном оборудовании устанавливается равнопотенциальный наконечник для подключения заземления. Его необходимо правильно подключить к задней части корпуса машины (подключение должно выполнять лицо, уполномоченное устанавливать оборудование). Место установки обозначено символом эквипотенциального соединения (5021, в соответствии с требованиями IEC 60417-1) на съемной панели и на корпусе оборудования.



На стационарных приборах, которые не имеют шнуров питания и штепселей (или других устройств, которые должны отключать такой прибор от источника питания), необходимо устанавливать разъемные устройства, которые охватывают все контакты. Контактный зазор должен составлять не менее 3 мм. Это устройство необходимо устанавливать с внешней стороны прибора.



Те приборы, которые постоянно подключены к жесткой электрической разводке, и у которых утечка тока может превышать 10 мА (особенно в отключенном состоянии, или когда они не эксплуатируются в течение длительных периодов времени, или во время их установки), должны снабжаться защитными устройствами



(например - УЗО), чтобы защищать их от утечек тока. Такие устройства должны устанавливать уполномоченные работники, в соответствии с местными требованиями.



Используемые в этой машине шнуры подачи питания должны быть гибкими, маслостойкими и с оплеткой. Шнуры должны быть кабельного типа. Они должны быть изготовлены (как минимум) из обыкновенного полихлорпрена или другого эквивалентного синтетического кабеля с эластомерной оплеткой (код норматива - 60245 IEC 57). Питание необходимо устанавливать с соответствующим анкерным креплением, чтобы не прилагать нагрузки к проводникам возле клемм (включая искривление проводов), и чтобы защищать изоляцию проводников от трения.

Если в шнуре питания прибора возникло повреждение - шнур необходимо заменить, чтобы устранить опасность поражения током. Его должен заменить производитель, его уполномоченный представитель или другое лицо, имеющее соответствующую квалификацию.

## Вращение битера



Вращение битера должно происходить по часовой стрелке, если рассматривать его со стороны морозильного цилиндра.

**Примечание:** нижеуказанные действия должны выполняться квалифицированным техником по обслуживанию.

Для того, чтобы исправить направление вращения в трехфазной машине - поменяйте местами два любые входные провода питания (только на главной клеммной колодке фризера).

Чтобы исправить направление вращения на однофазной машине необходимо поменять местами провода внутри двигателя битера. (Смотри указанную на двигателе схему.)

Подводка электропитания выполнена непосредственно к клеммной колодке. Клеммная колодка находится в ответвительной коробке, которая расположена за правой боковой панелью.

## Хладагент



Для улучшения экологической ситуации компания "Тейлор" использует только экологически приемлемые хладагенты из ГФУ. В

этом фризере используется хладагент R404A, изготавливаемый из ГФУ. В целом, этот хладагент считается нетоксичным и негорючим веществом. У него нулевая озоноразрушающая способность (ODP).

Однако любой газ под давлением потенциально опасен, и с ним нужно обращаться осторожно.

**ЗАПРЕЩАЕТСЯ** полностью заправлять жидкостью какой-либо из цилиндров хладагента. Заполняйте цилиндр примерно на 80%, чтобы оставить некоторый объем для нормального расширения.



Используйте только хладагент R404A, который соответствует типовым нормам стандарта 700, согласно требований AHRI. Использование любого другого хладагента может создавать неожиданные опасности для пользователей и операторов.



Если охлаждающая жидкость попадет на кожу, она может вызвать серьезное поражение тканей. Позаботьтесь о защите кожи и глаз. Если в результате контакта с хладагентом возник ожог - необходимо немедленно промыть его холодной водой. При возникновении серьезного ожога необходимо наложить на пораженное место пакеты со льдом и немедленно обратиться к врачу.



Компания "Тейлор" напоминает Вам о том, что техники обязаны выполнять установленные правительством требования, касающиеся использования систем сбора хладагентов, их переработки и повторного использования. Если у Вас возникли какие-либо вопросы в отношении этих требований - обращайтесь в отдел технического обслуживания завода.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** хладагент R404A это очень сильный абсорбент влаги (при использовании совместно с высокомолекулярными эфирными маслами). Если производится раскрытие системы охлаждения, максимальное время удержания системы в открытом состоянии не должно превышать 15 минут. Закройте все открытые трубопроводы, чтобы эти масла не поглощали влажный воздух или воду.

Приобретенный Вами фризер был тщательно спроектирован и изготовлен так, чтобы он мог надежно выполнять свои функции. Фризеры компании "Тейлор" обеспечивают стабильное качество продукции, при правильной эксплуатации и наличии должного ухода за ними. Эта машина, как и все механические изделия, требует чтобы ее очищали и обслуживали. Если Вы будете правильно выполнять все эксплуатационные процедуры, которые указаны в настоящем пособии, в таком случае машине потребуется лишь минимальный уход и внимание.

Перед началом эксплуатации машины (или перед выполнением любых действий по обслуживанию машины) необходимо прочитать настоящую инструкцию по эксплуатации.

Приобретенный Вами фризер компании "Тейлор" НЕ СМОЖЕТ исправлять и корректировать любые ошибки, допущенные в ходе пуско-наладочных работ при установке или в ходе заправки машины. Поэтому очень важную роль играют начальная сборка и процедуры первичных заправок. Мы настоятельно рекомендуем всем работникам, которые отвечают за эксплуатацию этого оборудования, ознакомиться с данными процедурами, чтобы получить соответствующее обучение и устранить любые ошибки.

Если Вам необходима техническая помощь, пожалуйста, обращайтесь к своему местному уполномоченному дистрибьютору компании "Тейлор".

**Примечание:** гарантийные обязательства компании "Тейлор" действуют только в том случае, если используются соответствующие запчасти компании "Тейлор", которые были приобретены у местного уполномоченного дистрибьютора компании "Тейлор". Кроме того, все необходимое техническое обслуживание должен выполнять уполномоченный техник по обслуживанию оборудования "Тейлор". Компания "Тейлор" оставляет за собой право отказаться от выполнения гарантийных обязательств на машины или их детали, если в машине применялся неправильный хладагент или запчасти, которые не были разрешены компанией "Тейлор", или если в систему были внесены изменения, которые не были рекомендованы производителем, или если будет установлено, что отказ оборудования был вызван халатным или небрежным отношением к оборудованию или невыполнением каких-либо инструкций по эксплуатации. Для ознакомления с

полным текстом гарантийных обязательств компании "Тейлор" просим обращаться к разделу "Ограниченные гарантийные обязательства" в данном руководстве.

**Примечание: непрерывные исследования приводят к постоянным усовершенствованиям. Поэтому информация, которая предоставлена в настоящей инструкции, может быть изменена без предупреждения.**



Если на этом изделии поставлен символ "перекрещенный мусорный ящик на колесах" (обозначающий то, что его запрещается выбрасывать вместе с обычным мусором), это значит, что на данный продукт распространяются требования Директивы ЕС и других подобных нормативов, которые вступили в действие после 13 августа 2005 г. Поэтому после истечения срока эксплуатации этого оборудования его необходимо утилизировать отдельно (чтобы он не попадал в обычный несортированный коммунальный мусор). Эксплуатирующая организация обязана самостоятельно отправлять это изделие на соответствующий приемный пункт, в соответствии с местными требованиями.

Для получения дополнительной информации по вопросам, касающимся соответствующих местных нормативов, обращайтесь в свое коммунальное предприятие и/или к местному дистрибьютору.

### Правовая оговорка о гарантийных обязательствах на компрессор

Компрессор(ы) охлаждения настоящей машины предоставляются с гарантией на такой срок, который указан в разделе "Ограниченные гарантийные обязательства" в данном руководстве. Однако вследствие Монреальского протокола и поправок к закону о нормах загрязнения воздуха в США от 1990 г., в данный момент происходит тестирование и разработка многих новых хладагентов. Поэтому они могут попасть в сферу обслуживания. Некоторые из этих новых хладагентов рекламируются как простая замена для многочисленных сфер применения. Следует иметь в виду, что при обычном обслуживании системы охлаждения данной машины необходимо использовать **только тот хладагент, который указан на прикрепленной табличке технических данных.** Произвольное использование альтернативных хладагентов приведет к тому, что гарантийные

обязательства на ваш компрессор "Тейлор" будут аннулированы. Владелец машины сам несет ответственность за уведомление всех нанятых им техников об этом обстоятельстве.

Некоторые из этих новых хладагентов рекламируются как простая замена для многочисленных сфер применения. Следует иметь в виду, что при обычном обслуживании системы охлаждения данной машины необходимо использовать **только тот хладагент, который указан на прикрепленной табличке технических данных**. Произвольное использование альтернативных хладагентов приведет к тому, что гарантийные обязательства на Ваш компрессор будут аннулированы. Владелец сам несет ответственность за уведомление всех нанятых им техников об этом обстоятельстве.

Следует также указать, что компания "Тейлор" не предоставляет гарантии на тот хладагент, который используется в ее оборудовании. Например, если хладагент утерян в ходе обычного обслуживания этой машины - компания "Тейлор" не будет нести каких-либо обязательств

в отношении поставки или замены этого хладагента (за деньги или бесплатно). Компания "Тейлор" обязуется рекомендовать подходящую замену, если изначальный хладагент будет запрещен, устареет или больше не будет доступным, в течение пяти лет гарантии на компрессор.

Компания "Тейлор" будет продолжать наблюдать за событиями в этой сфере, и будет проверять новые заменители по мере того, как они будут разрабатываться. Если новый, альтернативный агент докажет, в ходе проведенных нами испытаний, что его можно применять в качестве простой замены старому - в таком случае вышеупомянутая правовая оговорка утратит свою силу.

Чтобы узнать о текущем состоянии дел в отношении альтернативного хладагента, относящегося к гарантийным обязательствам на Ваш компрессор, обращайтесь к местному дистрибьютору компании "Тейлор" (или на завод компании "Тейлор"). Будьте готовы предоставить нужную информацию (номер модели и серийный номер соответствующей машины).

Компания "Тейлор" заботится о безопасности оператора, который вступает в контакт с фризером и его компонентами. Чтобы обезопасить Вашу работу и работу техника по обслуживанию, компания "Тейлор" приложила максимум усилий при разработке и изготовлении встроенных элементов системы безопасности. Например, на фризере установлены предостерегательные таблички, которые дают дополнительные указания оператору по технике безопасности.



**ВНИМАНИЕ:** невыполнение нижеуказанных правил техники безопасности может привести к серьезной травме или смертельному исходу. Невыполнение данных указаний может также повредить эту машину и ее компоненты. Повреждение компонентов приведет материальным затратам (замена деталей и получение ремонтного обслуживания).



**ЗАПРЕЩАЕТСЯ** эксплуатировать фризер, не ознакомившись с данным Пособием оператора. Невыполнение этого требования может привести к поломке оборудования, снижению рабочих характеристик фризера, возникновению угрозы для здоровья или к травме.



Только обученный персонал имеет право использовать данный прибор. Запрещается эксплуатация данного прибора детьми или другими лицами, которые страдают от физических, сенсорных или умственных недостатков, а также лицами, у которых нет должного опыта и знаний, за исключением тех случаев, когда лицо, отвечающее за их безопасность, провело инструктаж или объяснение о том, как нужно эксплуатировать данный прибор. Необходимо следить за детьми, чтобы они не воспользовались прибором как игрушкой.



В данном оборудовании устанавливается равнопотенциальный наконечник для подключения заземления. Его необходимо правильно подключить к задней части корпуса машины (подключение должно выполнять лицо, уполномоченное устанавливать оборудование). Место установки обозначено символом эквипотенциального соединения (5021, в соответствии с требованиями IEC 60417-1) на съемной панели и на корпусе оборудования.



**ЗАПРЕЩАЕТСЯ** использовать струи воды для очистки или промывки фризера. Невыполнение этого указания может привести к серьезной травме вследствие поражения электрическим током.



- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** эксплуатировать фризер без соответствующего заземления.
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** эксплуатировать фризер с предохранителем большего номинала, чем тот, который указан на табличке технических данных фризера.
- Любые ремонтные работы должны выполняться техником по обслуживанию, который уполномочен компанией "Тейлор".
- Перед проведением любых ремонтных работ необходимо отключить главные источники питания машины.
- Машины, подключаемые с помощью шнура: установку штепселей на этой машине могут осуществлять только уполномоченные техники по обслуживанию оборудования "Тейлор".
- На стационарных приборах, которые не имеют шнуров питания и штепселей (или других устройств, которые должны отключать такой прибор от источника питания), необходимо устанавливать разъемные устройства, которые охватывают все контакты. Контактный зазор должен составлять не менее 3 мм. Это устройство необходимо устанавливать с внешней стороны прибора.
- Те приборы, которые постоянно подключены к жесткой электрической разводке, и у которых утечка тока может превышать 10 мА (особенно в отключенном состоянии, или когда они не эксплуатируются в течение длительных периодов времени, или во время их установки), должны снабжаться защитными устройствами (например - УЗО), чтобы защищать их от утечек тока. Такие устройства должны устанавливать уполномоченные работники, в соответствии с местными требованиями.
- Используемые в этой машине шнуры подачи питания должны быть гибкими, маслостойкими и с оплеткой. Шнуры должны быть кабельного типа. Они должны быть изготовлены (как минимум) из обыкновенного полихлорпрена или другого эквивалентного синтетического кабеля с эластомерной оплеткой (код норматива - 60245 IEC 57). Питание необходимо устанавливать с соответствующим анкерным креплением, чтобы не прилагать нагрузки к проводникам возле клемм (включая искривление проводов), и чтобы защищать изоляцию проводников от трения.

Если в шнуре питания прибора возникло повреждение - шнур необходимо заменить, чтобы устранить опасность поражения током. Его должен заменить производитель, его уполномоченный представитель или другое лицо, имеющее соответствующую квалификацию.

Невыполнение данных указаний может привести к поражению электрическим током. Для получения технического обслуживания обращайтесь к своему местному уполномоченному дистрибьютору компании "Тейлор".



- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** эксплуатировать эту машину в том случае, если обслуживающий ее персонал не прошел обучение.
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** эксплуатировать фризера, если любые рабочие панели или двери доступа не закреплены болтами.
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** снимать любые внутренние эксплуатационные детали (например: дверь, биту и соскребающие ножи и т.д.) если хотя бы один из переключателей управления не находится в положении "ВЫКЛ".

Невыполнение этих указаний может привести к серьезной травме из-за наличия опасных вращающихся деталей.



У этой машины имеется много острых поверхностей, которые могут приводить к возникновению серьезных травм.

- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** размещать предметы или пальцы в раздаточном отверстии двери. Такие действия могут привести к загрязнению продукта или серьезной травме из-за контакта с ножом.
- **БУДЬТЕ ПРЕДЕЛЬНО ОСТОРОЖНЫ** при снятии узла биты. Соскребающие ножи очень острые.
- **ОСТОРОЖНО! ОСТРЫЕ ПОВЕРХНОСТИ!** Для выполнения манипуляций со стаканчиком/распределителем вафельных рожков нужны два работника. Необходимо использовать защитные перчатки. При снятии или удержании распределителя запрещается использовать установочные отверстия. Невыполнение этого требования может привести к травмам пальцев или к повреждению оборудования.



Доступ к служебным участкам машины предоставляется только тем лицам, которые имеют теоретические знания и практический опыт работы с прибором, особенно в вопросах безопасности и гигиены.



Фризер необходимо устанавливать на плоской поверхности. Невыполнение этого требования может привести к возникновению травм или к повреждению оборудования.



Частота проведения процедур по очистке и дезинфекции регулируется Вашими государственными (или местными) нормативными ведомствами. Эти требования необходимо выполнять правильно. См. раздел "Очистка" в данном пособии для ознакомления с правильной процедурой очистки машины.



Данная машина разработана так, чтобы температура продукта удерживалась ниже уровня в 41°F (5°C). Если в машину добавляется какой-либо продукт, его температура должна быть ниже 41°F (5°C). Невыполнение данного требования может привести к возникновению угроз для здоровья и к снижению рабочих характеристик фризера.

**ЗАПРЕЩАЕТСЯ** загромождать входные и выходные вентиляционные отверстия. Требуемое минимальное воздушное пространство вокруг всех сторон фризера составляет 3 дюйма (76 мм). Для предотвращения рециркуляции теплого воздуха установите прилагаемый дефлектор. Невыполнение данного указания может привести к снижению рабочих характеристик фризера или к повреждению машины.

**Только для эксплуатации внутри помещений:** Машина разработана для эксплуатации внутри помещений (нормальная температура окружающей среды: 70°-75°F (21°-24°C)). Фризер можно успешно эксплуатировать при высокой температуре окружающей среды (104°F (40°C)), с меньшей производительностью.

**ЗАПРЕЩАЕТСЯ** эксплуатировать машину без заправленного продукта. Невыполнение данного указания может привести к повреждению машины.

**УРОВЕНЬ ШУМА:** излучение шума в окружающую среду не превышает 78 Дб(А), при измерении на расстоянии 1,0 метра от поверхности машины, на высоте 1,6 метра от пола.

Рисунок в разобранном виде

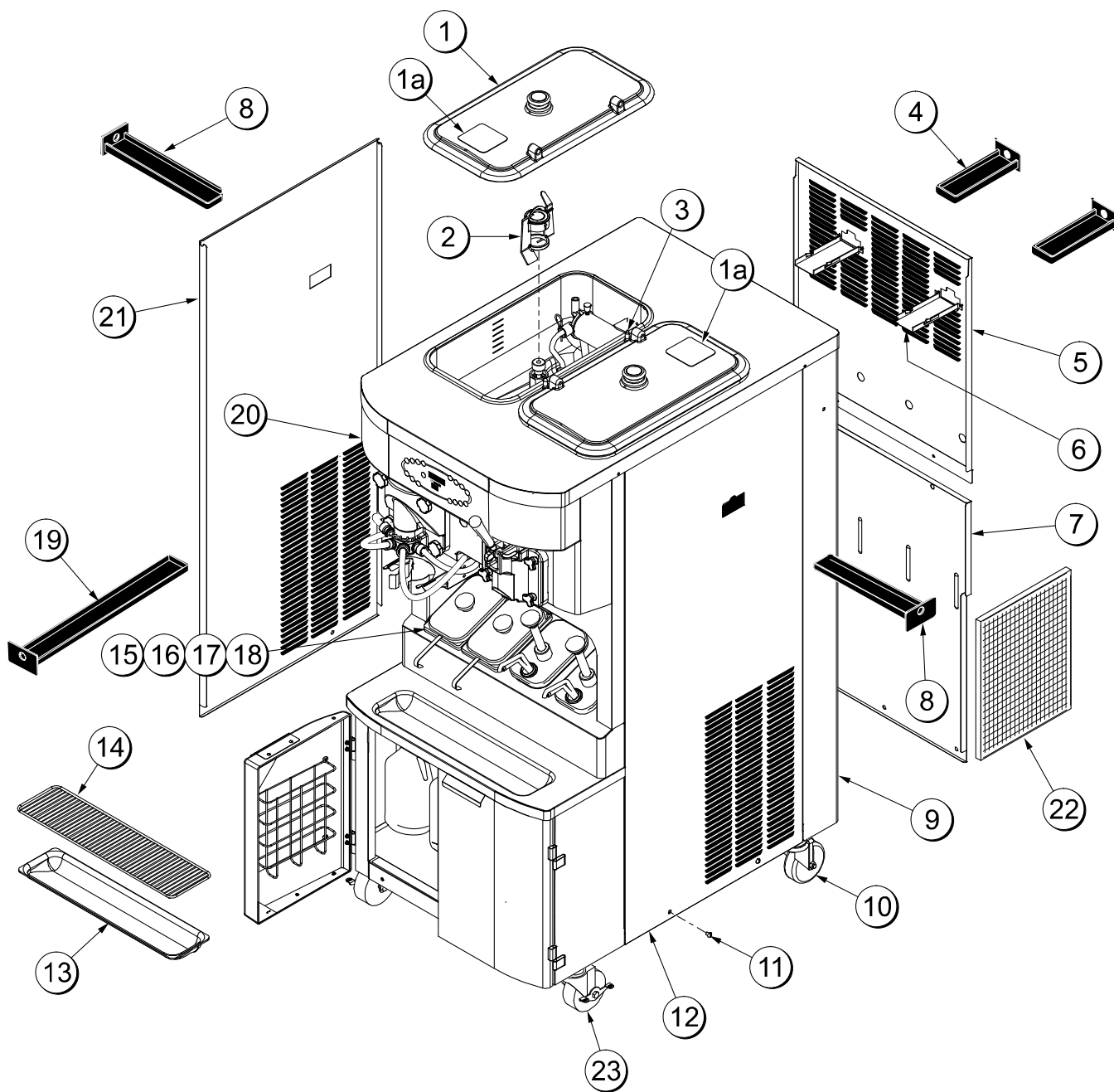


Рисунок 1

## Рисунок в разобранном виде (см. рисунок 1)

ПУНКТ	ОПИСАНИЕ	№ детали
1	Крышка бачка, черная	053809-1
2	Узел перемешивателя	X44797
3	Удерж. шплинт, крышка бачка	043934
4	Задний каплесборник, длина 8-3/4 дюйма (22,2 см)	X56003
5	Панель, задняя (верх)	066724
6	Узел направл., каплесборник насоса смеси	X48228
7	Панель, задняя (низ)	055959
8	Боковой каплесборник, длина 12-3/4 дюйма (32,4 см)	X56005
9	Декоративный уголок, задняя правая сторона	056692
	Декоративный уголок, задняя левая сторона	056693
10	Колесо, 4 дюйма	044106
11	Винт, 1/4 - 20 x 3/8	011694

ПУНКТ	ОПИСАНИЕ	№ детали
12	Панель, правая сторона	055950
13	Каплесборник	033812
14	Брызгозащитный экран	033813
15	Крышка ванночки для сиропа	042706
16	Ванночка для сиропа, пластмассовая полость	036573
17	Ванночка для сиропа, полость из нержавеющей стали	036574
18	Черпачок - 1 унция (30 мл.)	033637-1
19	Каплесборник, длина 19-3/4 дюйма (50,2 см)	035034
20	Декоративная панель	056131-1
21	Панель, левая сторона	055957
22	Воздушный фильтр 18,0 дл. x 13,5 выс. x 0,7 шир.	052779-3
23	Колесо, 4 дюйма, вращающееся, 3/4-10, стержень, с блокировкой	046437

## Вид спереди

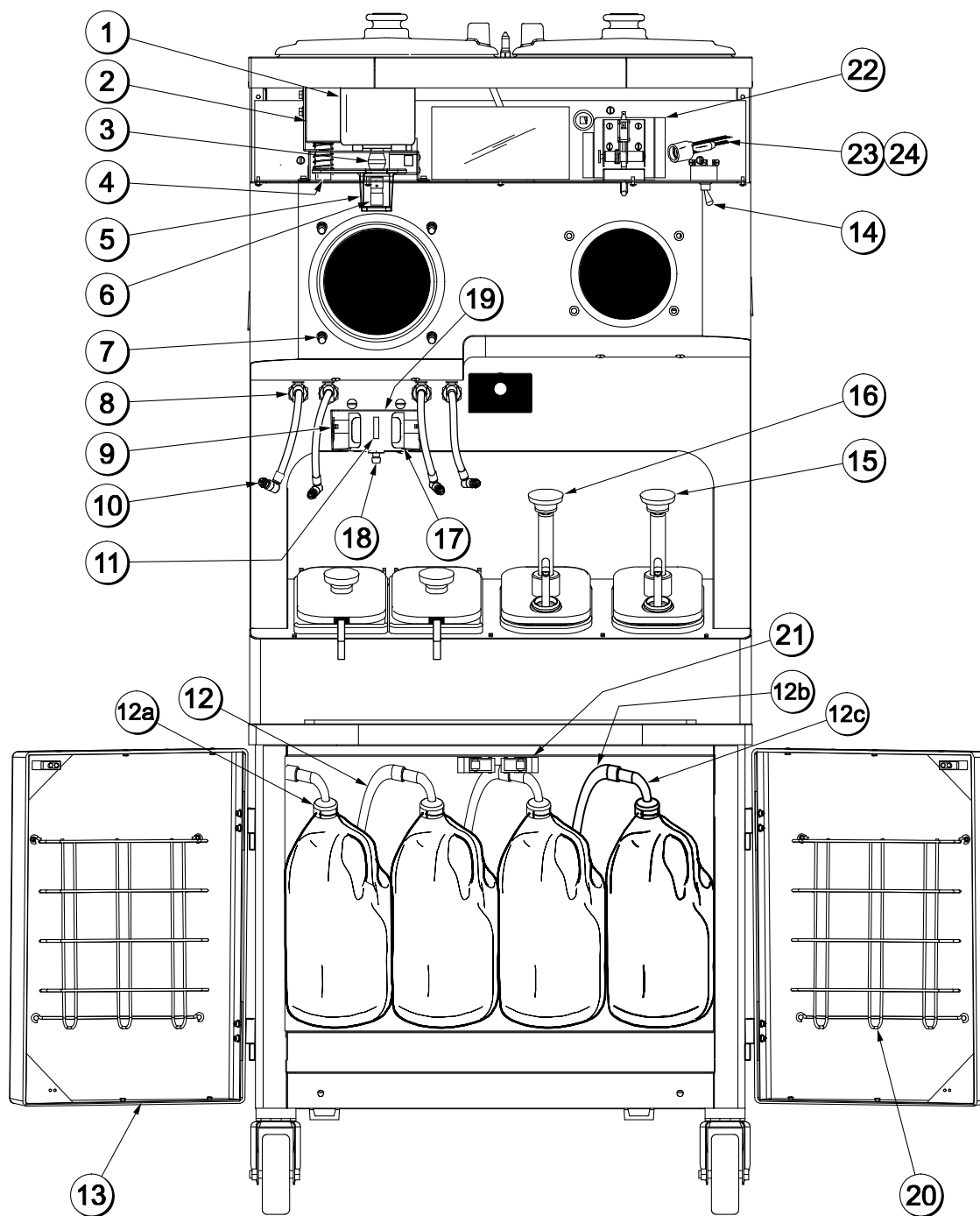


Рисунок 2



## Вид спереди (см. рисунок 2)

ПУНКТ	ОПИСАНИЕ	№ детали
1	Узел двигателя спиннера	X35584SER2
2	Электромагнитный клапан, раздача	059462
3	Гибкая муфта с винтами	020108
4	Бампер, углубленный	057910
4a	Болт, 1/4-20 на 3/4	057911
5	Нажимная пластина муфты	056620
6	Узел муфты, приводной спиннер	X20329
7	Цапфа, конусная	055987
8	Фитинг, на панели, QD	056674
9	Зажим держателя стаканчиков, со смещением, левый	049519
10	Узел линии подачи сиропа, дверь	X59304
	Узел линии подачи сиропа, дверь (дополнительный сироп, для системы с сиропом тройной густоты)	X56652
11	Узел пирозлектрического датчика, дл. 6 дюймов	X59268
12	Узел фитинга, емкость для сиропа (узел заборной трубки)	X53353-BLU X53353-BRN X53353-RED X53353-WHT
*12	Узел линии подачи сиропа (для систем с пакетами сиропов)	X58450
12a	Крышечка для сиропа	053040-BLU 053040-BRN 053040-RED 053040-WHT

ПУНКТ	ОПИСАНИЕ	№ детали
12b	Шланг, напитки	053052-36
12c	Узел заборной трубки сиропа	X53175
*12d	Ободок, вн. диам. 0,625	053036
13	Узел двери, для камеры	X58607
14	Переключатель питания, "коромысло"	054809
15	Узел насоса, подогреваемый сироп (шоколадный)	X53800-BRN
16	Узел насоса, подогреваемый сироп (карамель)	X53800-TAN
17	Зажим держателя стаканчиков, со смещением, правый	049520
18	Настроечный винт	051574
19	Держатель стаканчиков коктейлей	056008
20	Рама, дверь камеры для сиропа	059144
21	Защелка камеры	062178
22	Рычажной переключатель, SPST, 10a	028889
23	Держатель предохранителя, линейный, тип HLR	045606
24	Предохранитель, 12A, линейный, без задержки	062431
*	Цилинд. штифт 0,094 x 0,562	015971

\*Не показано

**Вид со стороны камеры сиропа**

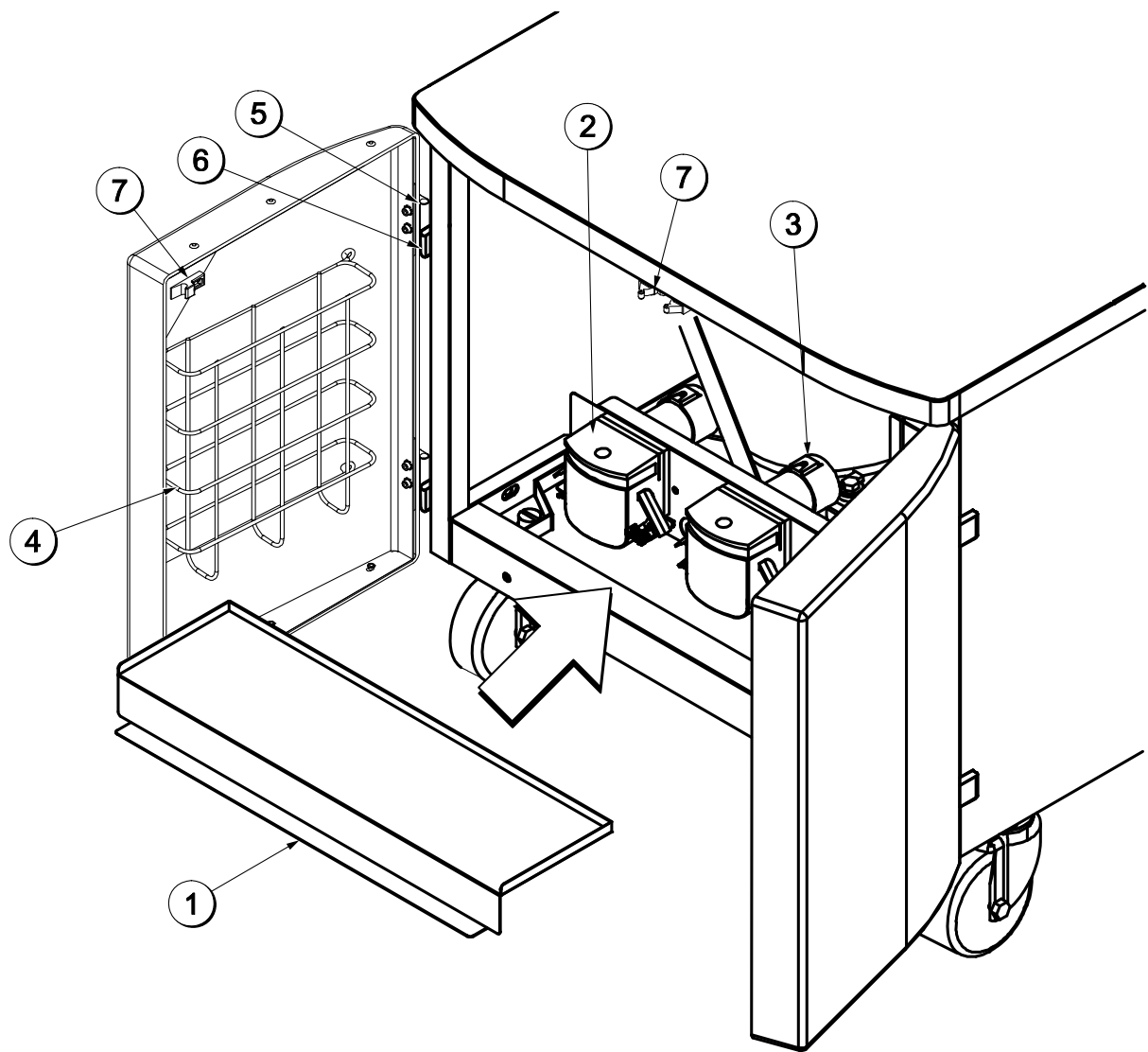


Рисунок 3

ПУНКТ	ОПИСАНИЕ	№ детали
1	Полка для сиропа	056016
2	Перистальтический насос	052916
3	Редуктор двигателя, 161 об/м	058725
4	Рама, дверь камеры для сиропа	059144

ПУНКТ	ОПИСАНИЕ	№ детали
5	Шарнирный блок	058613
6	Шарнирный блок	058614
7	Защелка камеры	062178
*	Шарнирный штифт	058615

\*Не показано

Насос для сиропа и трубки

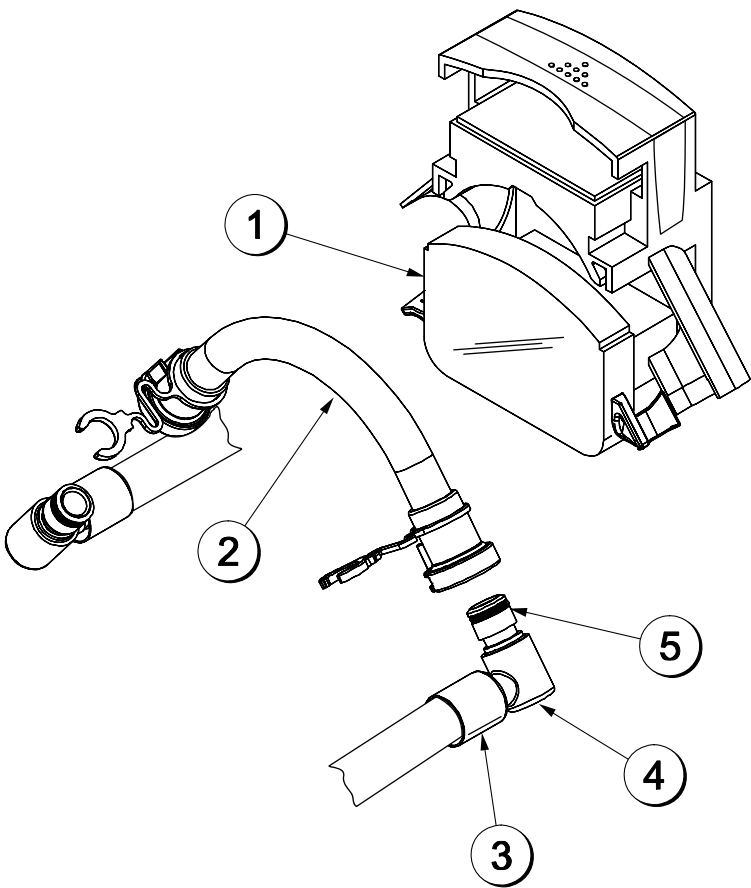


Рисунок 4

ПУНКТ	ОПИСАНИЕ	№ детали
1	Перистальтический насос	052916
2	Узел комплекта трубки перистальтического насоса	X54978
3	Ободок, вн. диам. 0,625	053036

ПУНКТ	ОПИСАНИЕ	№ детали
4	Фитинг перистальтического насоса	054526
5	Уплот. кол., 3/2 вн.д. X 0,07 шир.	024278

## X57028-XX Узел насоса смеси, упрощенный (сторона коктейлей)

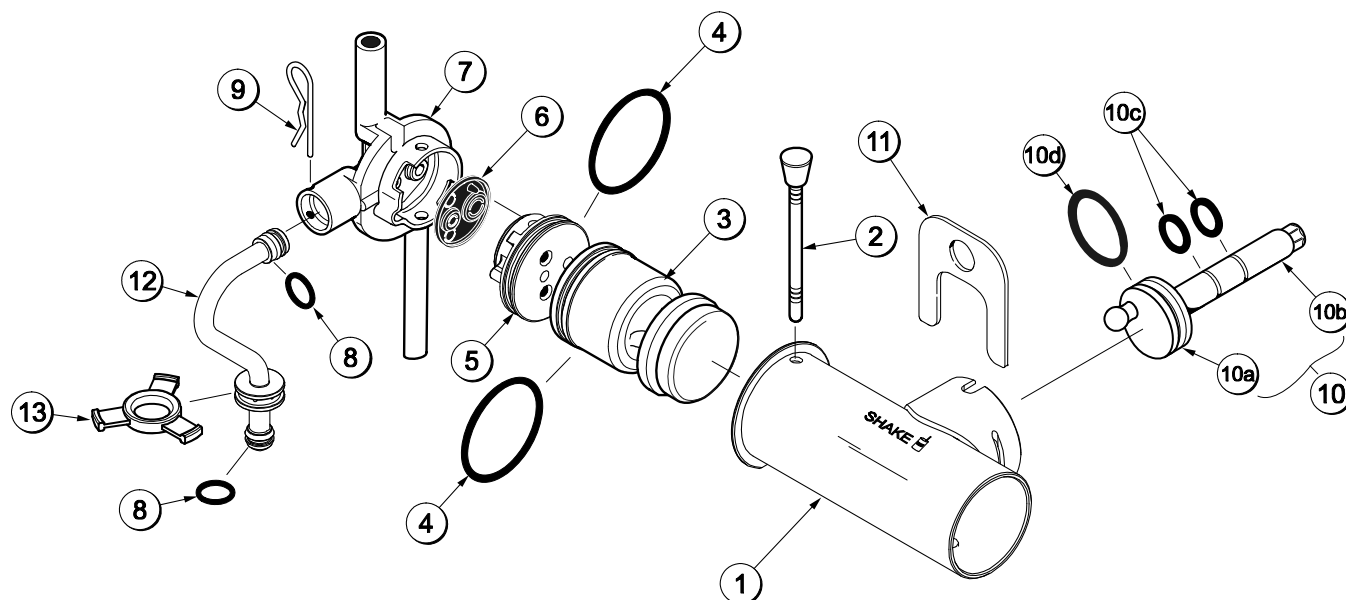


Рисунок 5

ПУНКТ	ОПИСАНИЕ	№ детали
1 - 7	Узел насоса смеси, упрощенный (сторона коктейлей)	X57028-XX
1	Цилиндр насоса, бачок для коктейлей	057944
2	Узел удерживающего штифта	X55450
3	Поршень	053526
4	Уплот. кол., 2-1/8" вн.д., красный	020051
5	Колпачок клапана	056873-XX
6	Уплотнитель (упрощенный насос)	053527
7	Переходник на входе смеси, сторона коктейлей, синий	054944
8	Уплот. кол., 11/16 вн.д., красный	016132

ПУНКТ	ОПИСАНИЕ	№ детали
9	Шплинт	044731
10	Узел прив. вала, насос для смеси	X41947
10a	Эксцентрик	039235
10b	Приводной вал	041948
10c	Уплот. кол. приводного вала	048632
10d	Уплот. кол., 1-3/4 дюйма	008904
11	Удерживающий зажим насоса смеси	044641
12	Узел трубки подачи, бачок, сторона коктейлей	X55973
13	Стопорн. поясok 0,120 вн.д.	056524

\*Примечание: в номенклатуру X57028-XX не включаются пункты 8 - 13.

## X57029 Узел насоса смеси, упрощенный (сторона мороженого)

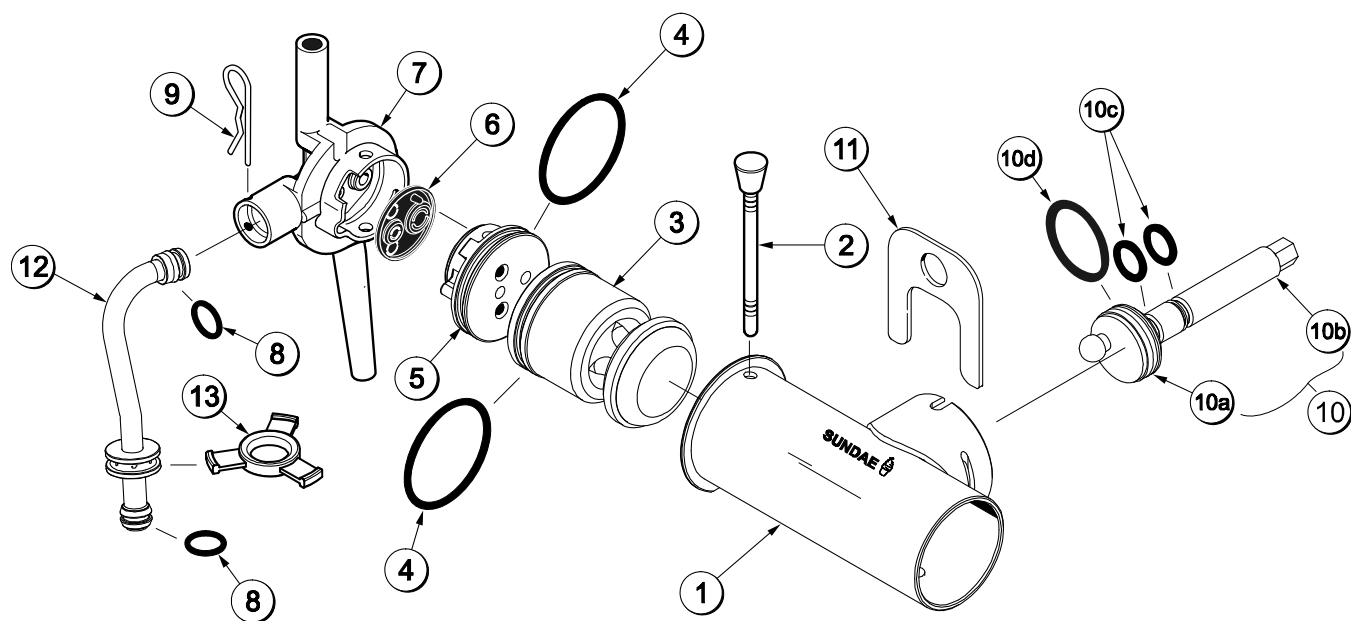


Рисунок 6

ПУНКТ	ОПИСАНИЕ	№ детали
1 - 7	Узел насоса смеси, упрощенный (сторона мороженого)	X57029-XX
1	Цилиндр насоса, бачок для мороженого	057943
2	Узел удерживающего штифта	X55450
3	Поршень	053526
4	Уплот. кол., 2-1/8" вн.д., красный	020051
5	Колпачок клапана	056874-XX
6	Уплотнитель (упрощенный клапан насоса)	053527
7	Переходник на входе смеси, сторона мороженого, красный	054825
8	Уплот. кол., 11/16 вн.д., красн.	016132

ПУНКТ	ОПИСАНИЕ	№ детали
9	Шплинт	044731
10	Узел прив. вала, насос для смеси, бачок	X41947
10a	Эксцентрик	039235
10b	Приводной вал	041948
10c	Уплот. кол. приводного вала	048632
10d	Уплот. кол., 1-3/4 дюйма	008904
11	Удерживающий зажим насоса смеси	044641
12	Узел трубки подачи, бачок, сторона мороженого	X55974
13	Стопорн. поясok 0,120 вн.д.	056524

\*Примечание: в номенклатуру X57029-XX не включаются пункты 8 - 13.

**X59304 Узел линии подачи сиропа (сироп негустой вязкости)**

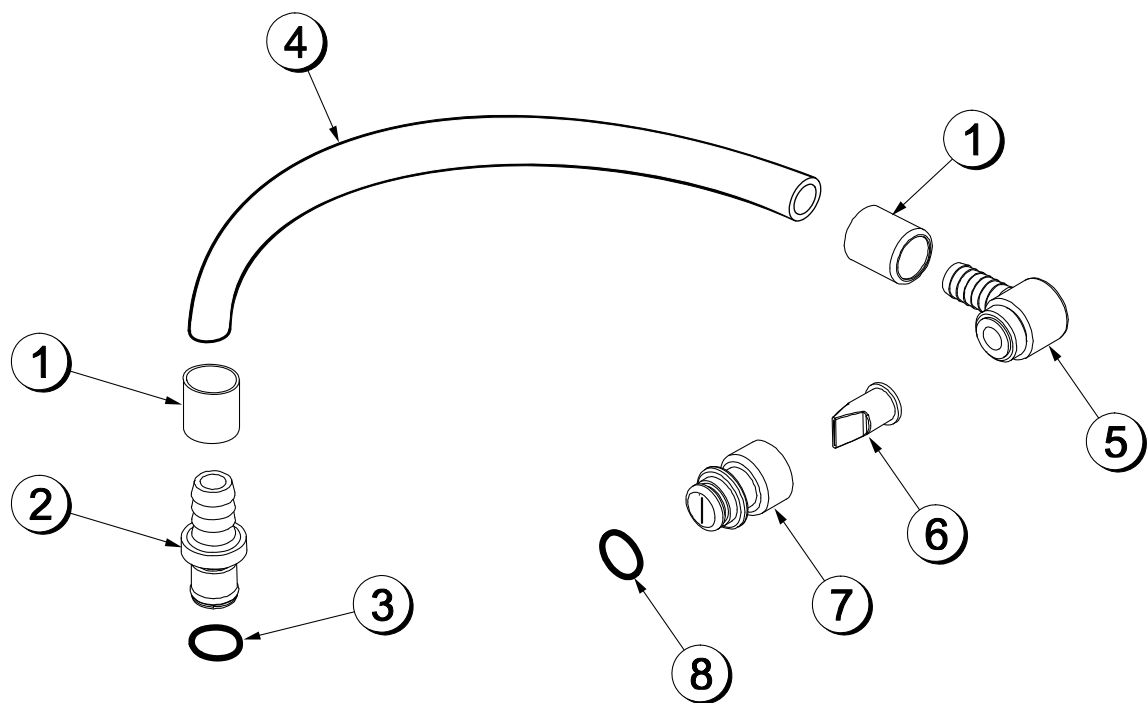


Рисунок 7

ПУНКТ	ОПИСАНИЕ	№ детали
1	Ободок, вн. диам. 0,650	029834
2	Фитинг-вставка	056675
3	Кольцевой уплотнитель	500205
4	Виниловая трубка	500038-9
5	Коленчатый фитинг для сиропа	056651

ПУНКТ	ОПИСАНИЕ	№ детали
6	Стопор, клапан с плоской головкой	500598
7	Наконечник фитинга сиропа (малый паз)	056649
8	Кольц. уплотн., 11 мм., зеленый (пробка отверстия сиропа)	053890

## X56652 Узел линии подачи сиропа густой вязкости (дополнительный вариант)

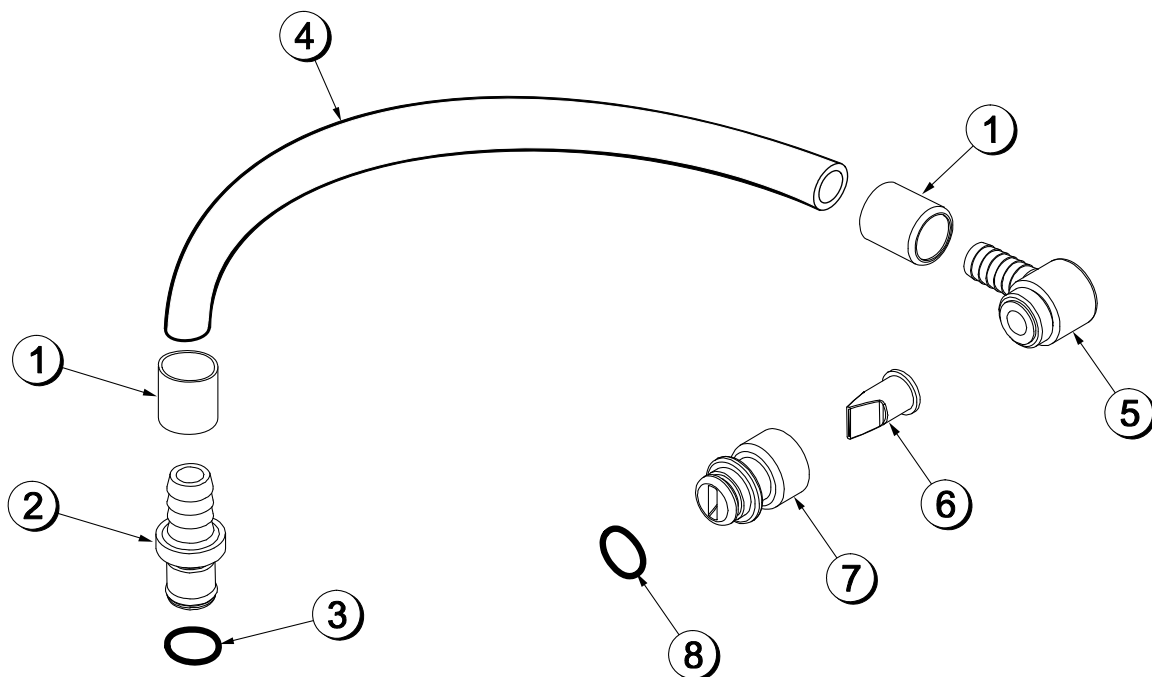


Рисунок 8

ПУНКТ	ОПИСАНИЕ	№ детали
1	Ободок, вн. диам. 0,625	053036
2	Фитинг-вставка	056675
3	Кольцевой уплотнитель	500205
4	Шланг, напитки	053052-9
5	Коленчатый фитинг для сиропа	056651

ПУНКТ	ОПИСАНИЕ	№ детали
6	Стопор, клапан с плоской головкой	500598
7	Наконечник фитинга сиропа (большой паз)	056650
8	Кольц. уплотн., 11 мм., зеленый (пробка отверстия сиропа)	053890

## Х58450 Узел линии подачи сиропа (вариант для сиропа в пакетах)

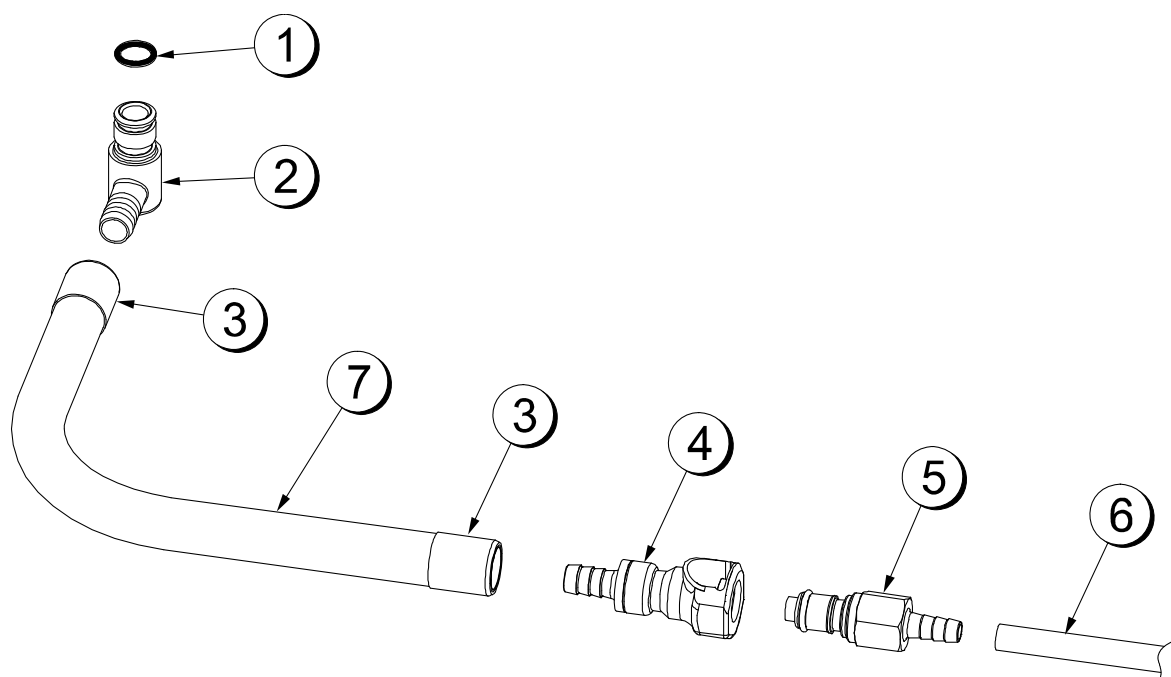


Рисунок 9

ПУНКТ	ОПИСАНИЕ	№ детали
1	Уплот. кол., 1/2 вн.д. X 0,07	024278
2	Фитинг с наружной резьбой	054526
3	Ободок, вн. диам. 0,625, латунь, NP	053036
4	Муфта, QD, "мама", 3/8	058451

ПУНКТ	ОПИСАНИЕ	№ детали
5	Муфта, QD, "папа", 1/4	058452
6	Винил. трубка 3/16 вн.д. X 1/16 стенка	020940-8
7	Шланг напитоков 3/8 вн.д.	053052-36



**Бачок для смеси, вид сверху**

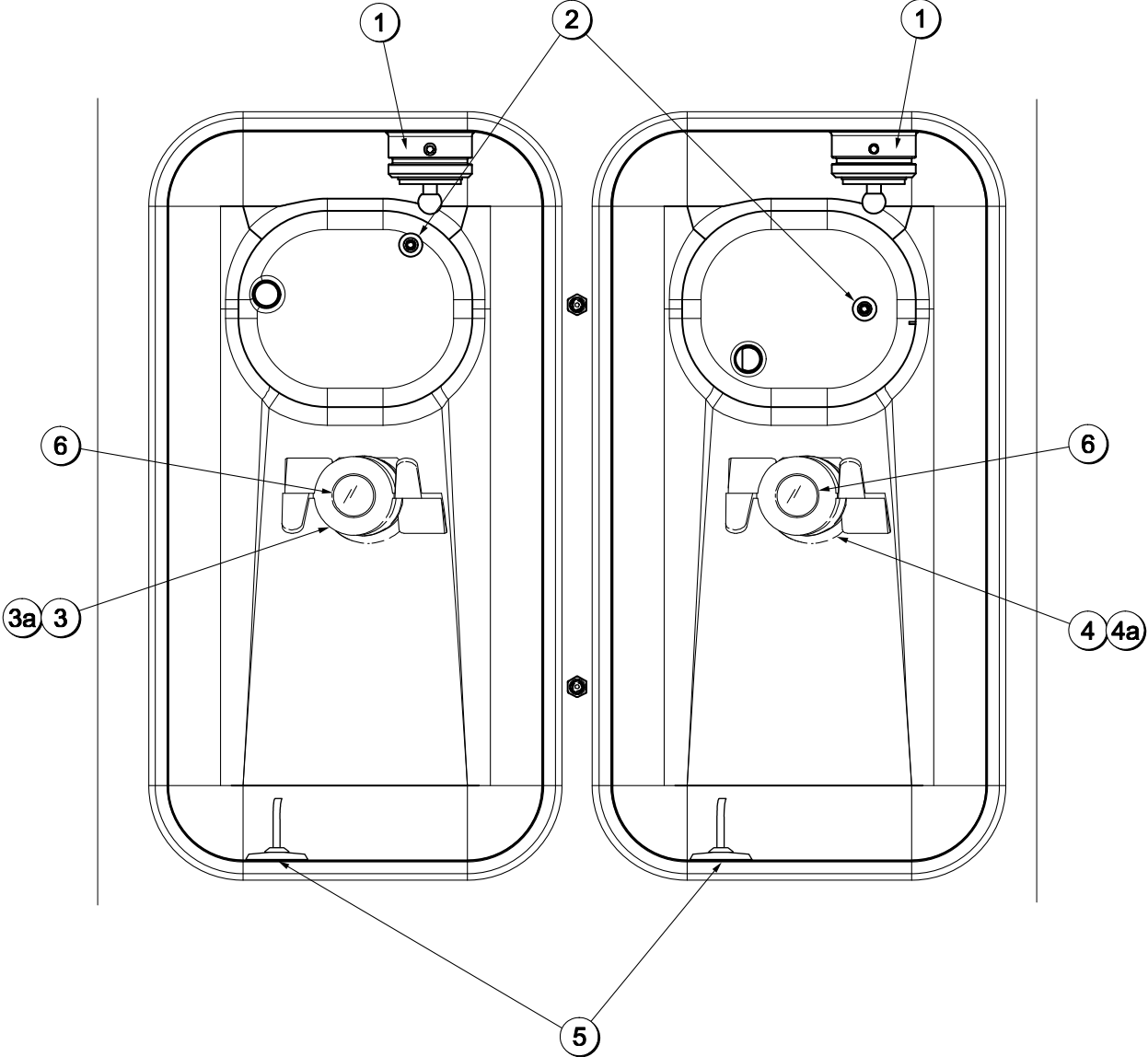


Рисунок 10

ПУНКТ	ОПИСАНИЕ	№ детали
1	Рукав, насос смеси	X44761
2	Узел датчика "нет смеси"	X41348
3	Узел корпуса перемешивателя (коктейли)	X51664
3а 4а	Узел магнита перемешивателя, внутренний	X41733

ПУНКТ	ОПИСАНИЕ	№ детали
4	Узел корпуса перемешивателя (мороженое)	X51661
5	Узел датчика "мало смеси"	X42077
6	Колпачок магнита	080826

## Аксессуары

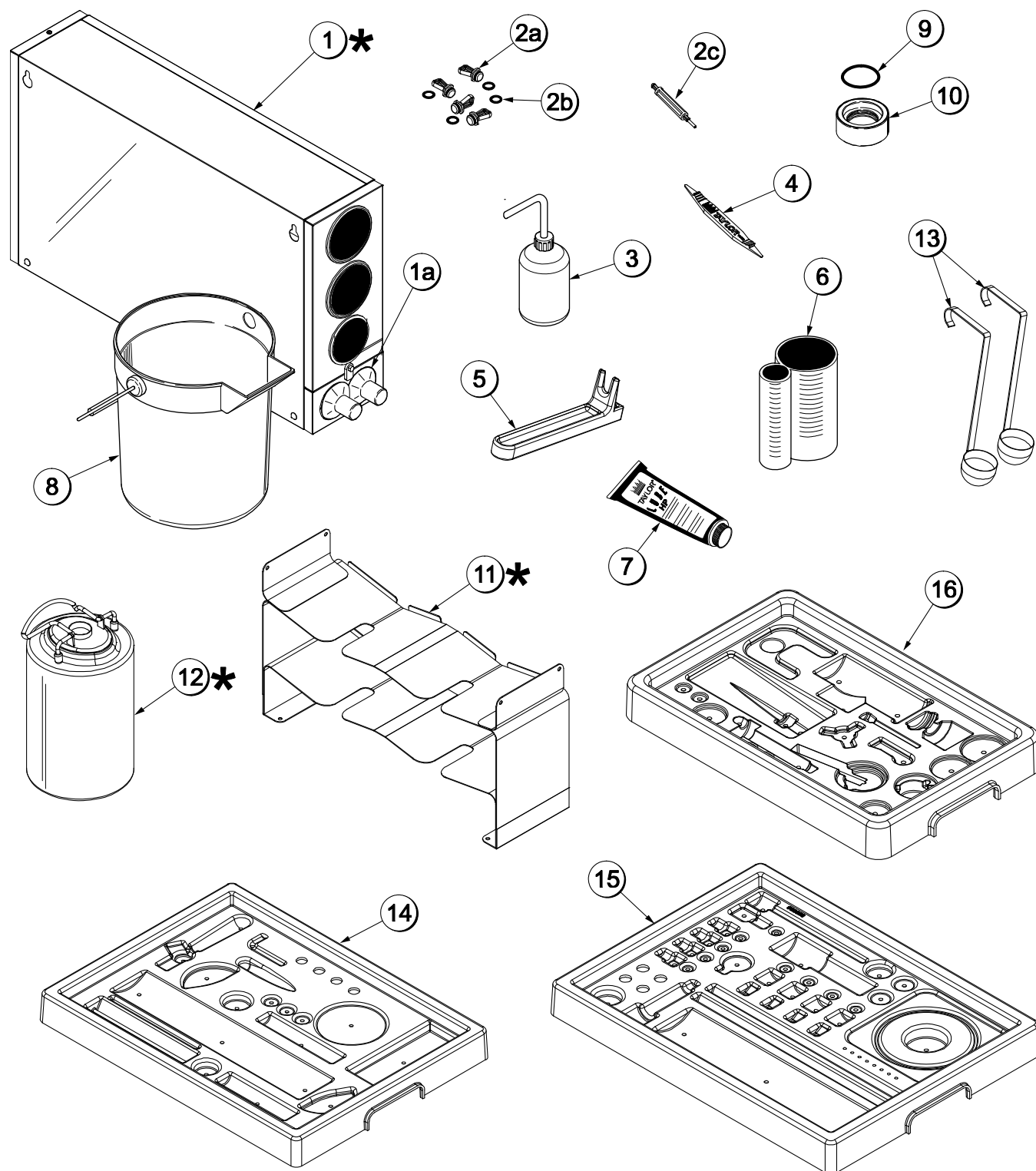


Рисунок 11

## Аксессуары (см. рисунок 11)

ПУНКТ	ОПИСАНИЕ	№ детали
*1	Узел держателя вафельных рожков	X56121
1a	Направляющая, резиновая	052193
2a	Пробка для сиропного отверстия	053867
2b	Кольц. уплотн., 11 мм., зеленый (пробка отверстия сиропа)	053890
2c	Инструмент для уплотнителя (моментальное снятие)	035460
3	Бутылка, пластиковая, для промывки	044818
4	Инструмент для снятия кольцевого уплотнителя	048260-WHT
5	Инструмент прив. вала, насос бачка	057167
6	Стакан, разделенный, для сиропа	017203
7	Смазка "Тейлор", повышенной эффективности	048232
8	Ведро для смеси, 10 кварт	013163
9	Уплот. кол., 1-11/16 вн.д. (колпачок клапана раздачи)	041923

ПУНКТ	ОПИСАНИЕ	№ детали
10	Узел колпачка клапана раздачи (отверстие раздачи)	X54704
*11	Узел лотка для сиропа (для систем с пакетами сиропов)	X59143
*12	Сиропный танк, 4 кварты	056673
13	Черпачок на 1 унцию	033637-1
14	Детали лотка (сторона мороженого)	059087
15	Детали лотка (сторона коктейлей)	059088
16	Детали лотка (упрощенный насос)	056525
**	Узел комплекта трубки перистальтического насоса	X54978
**	Узел комплекта запчастей для насоса топпинга	X53795
**	Регулировочный комплект, C606	X49463-59
**	Дефлектор воздуха	047912
**	Набор инструментов, 15 дюймов, пластмассовый	058669

\* Отдельный заказ

\*\* Не показано

## X44127 Узел комплекта щеток

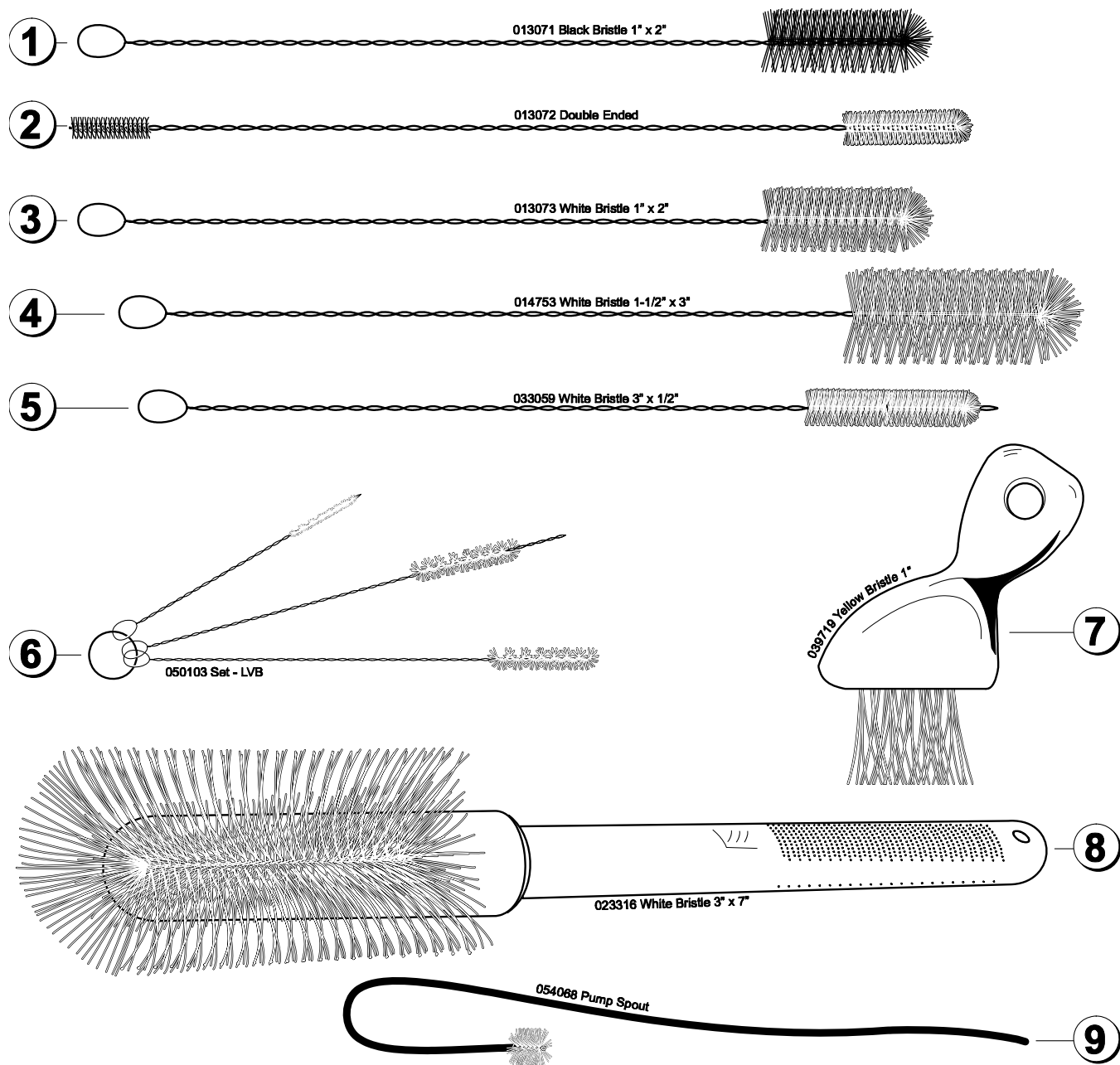


Рисунок 12

ПУНКТ	ОПИСАНИЕ	№ детали
1	Черная щетка из щетины	013071
2	Двухсторонняя щетка	013072
3	Белая щетка из щетины (1 дюйм на 2 дюйма)	013073
4	Белая щетка из щетины (1,5 дюйма на 3 дюйма)	014753
5	Белая щетка из щетины (1,5 дюйма на 3 дюйма)	033059

ПУНКТ	ОПИСАНИЕ	№ детали
6	Набор щеток (3)	050103
7	Желтая щетка из щетины	039719
8	Белая щетка (3 дюйма на 7 дюймов)	023316
9	Щетка для отверстия насоса	054068

## X53800-BRN/TAN Насос для подачи сиропа

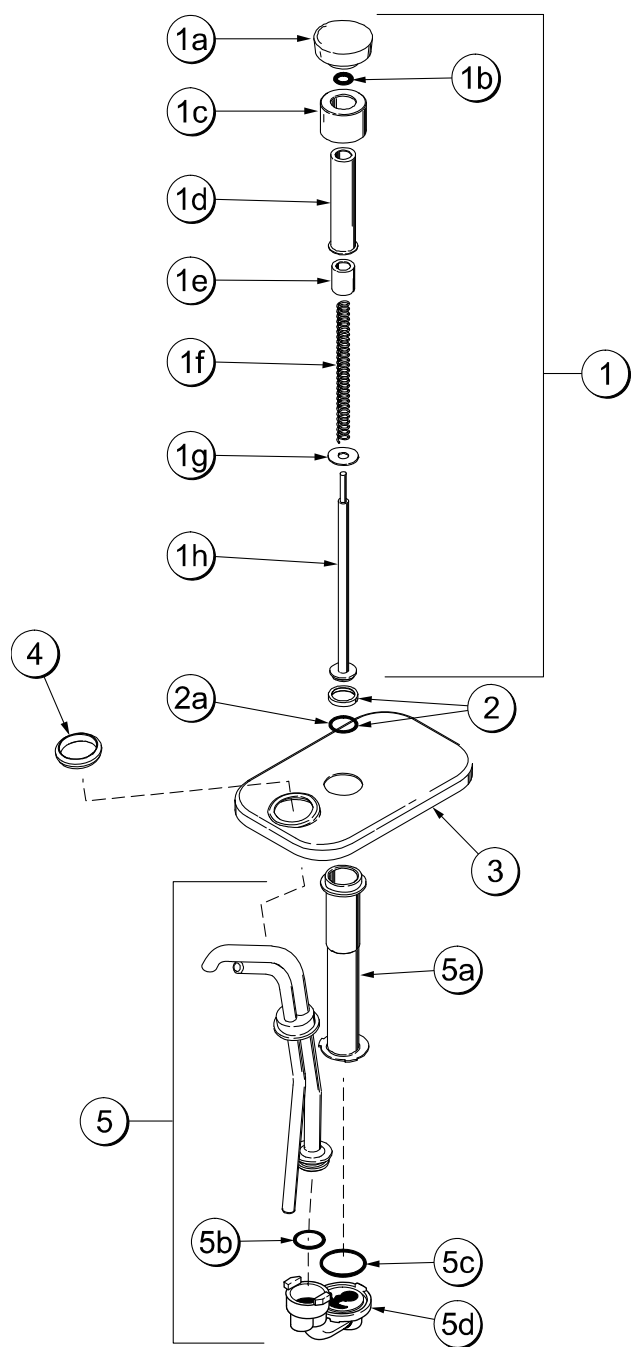


Рисунок 13

ПУНКТ	ОПИСАНИЕ	№ детали
1	Узел плунжера	X36576-TAN X36576-BRN
1a	Головка плунжера	032762-TAN 032762-BRN
1b	Кольцевой уплотнитель головки	016369
1c	Гайка плунжера	036577
1d	Трубка плунжера	032757
1e	Вставка плунжера	032758
1f	Пружина плунжера, насос сиропа	032761
1g	Нейлоновая шайба	032760
1h	Плунжер	036578
2	Узел уплотнителя	X33057
2a	Кольцевой уплотнитель плунжера	019330
3	Крышка насоса	036579
4	Гайка раздаточного отверстия	039680
5	Узел насоса, подогреваемый сироп	X53798-SER
5a	Цилиндр насоса сиропа	051065
5b	Кольцевой уплотнитель выходной трубки	048148
5c	Кольцевой уплотнитель плунжерной трубки	048149
5d	Узел шарикового клапана	048166-001

## Узел двери бitera (сторона коктейлей)

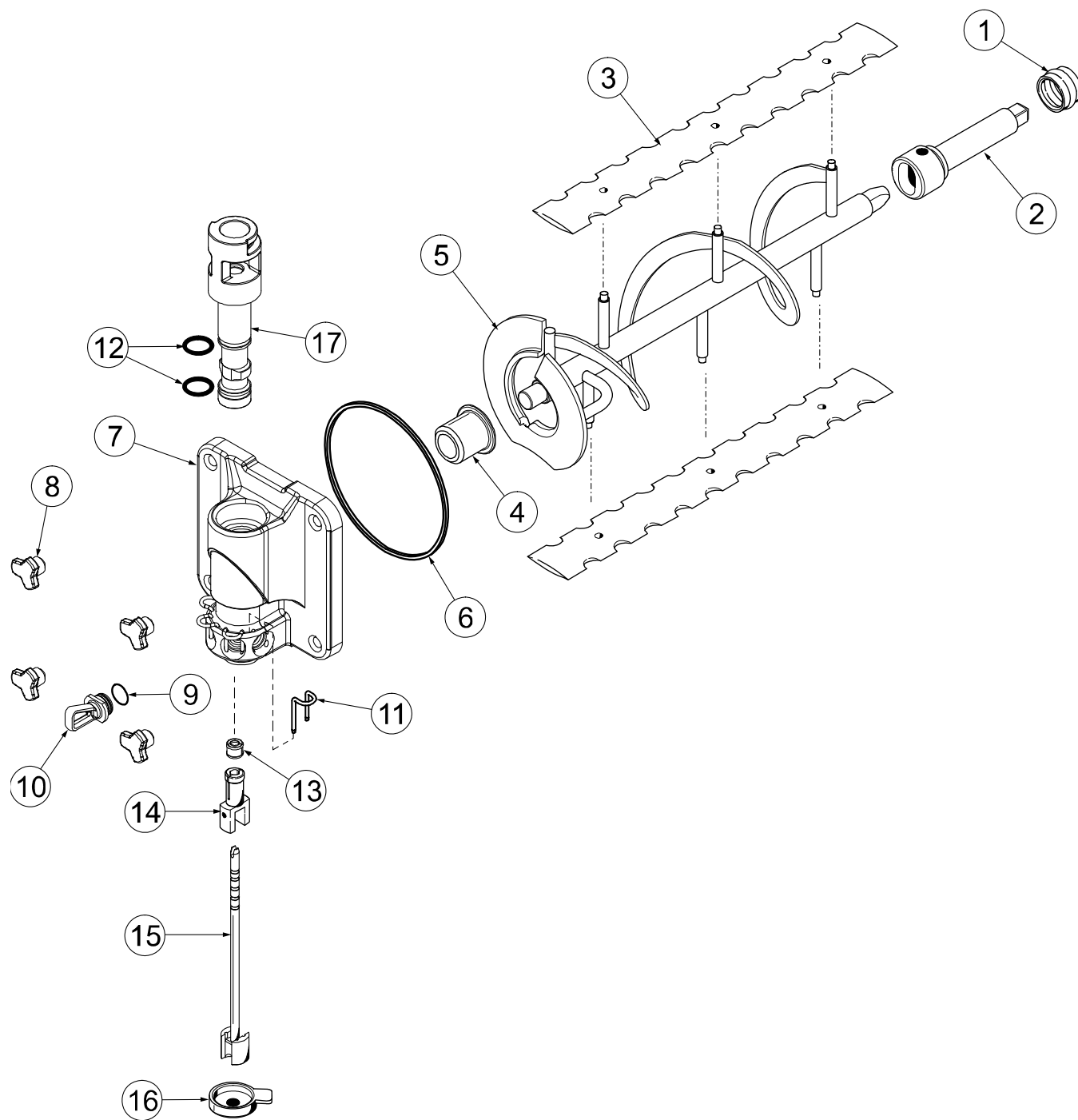


Рисунок 14

## Узел двери битера - сторона коктейлей (см. рисунок 14)

ПУНКТ	ОПИСАНИЕ	№ детали
1	Уплотнение приводного вала	032560
2	Вал битера, 7 кварт, рифленый нож	050985
3	Соскребающий нож, 16 дюймов	041103
4	Передний подшипник двери, 1,390 вн.д.	055605
5	Узел битера, 7 кварт, рифленый нож	X50958
6	Кольцевой уплотнитель двери фризера, 6 дюймов	033493
7	Узел двери (сторона коктейлей)	X55825SER2
8	Барашковый винт	055989
9	Кольц. уплотн. для сиропного отверстия, 11 мм., зеленый	053890

ПУНКТ	ОПИСАНИЕ	№ детали
10	Пробка для сиропного отверстия	053867
11	Удерживающий шплинт, клапан сиропа	054554
12	Уплотн. кольц., 1-1/16, вн.д. X 0,139 ш. (клапан раздачи)	020571
13	Уплотнение вала спиннера	036053
14	Спиннер	034054
15	Узел лопасти спиннера, алюминиевый, НТ	X59331
16	Рестриктор (колпачок)	033107
17	Узел клапана раздачи	X57169

## Узел двери бitera (сторона мороженого)

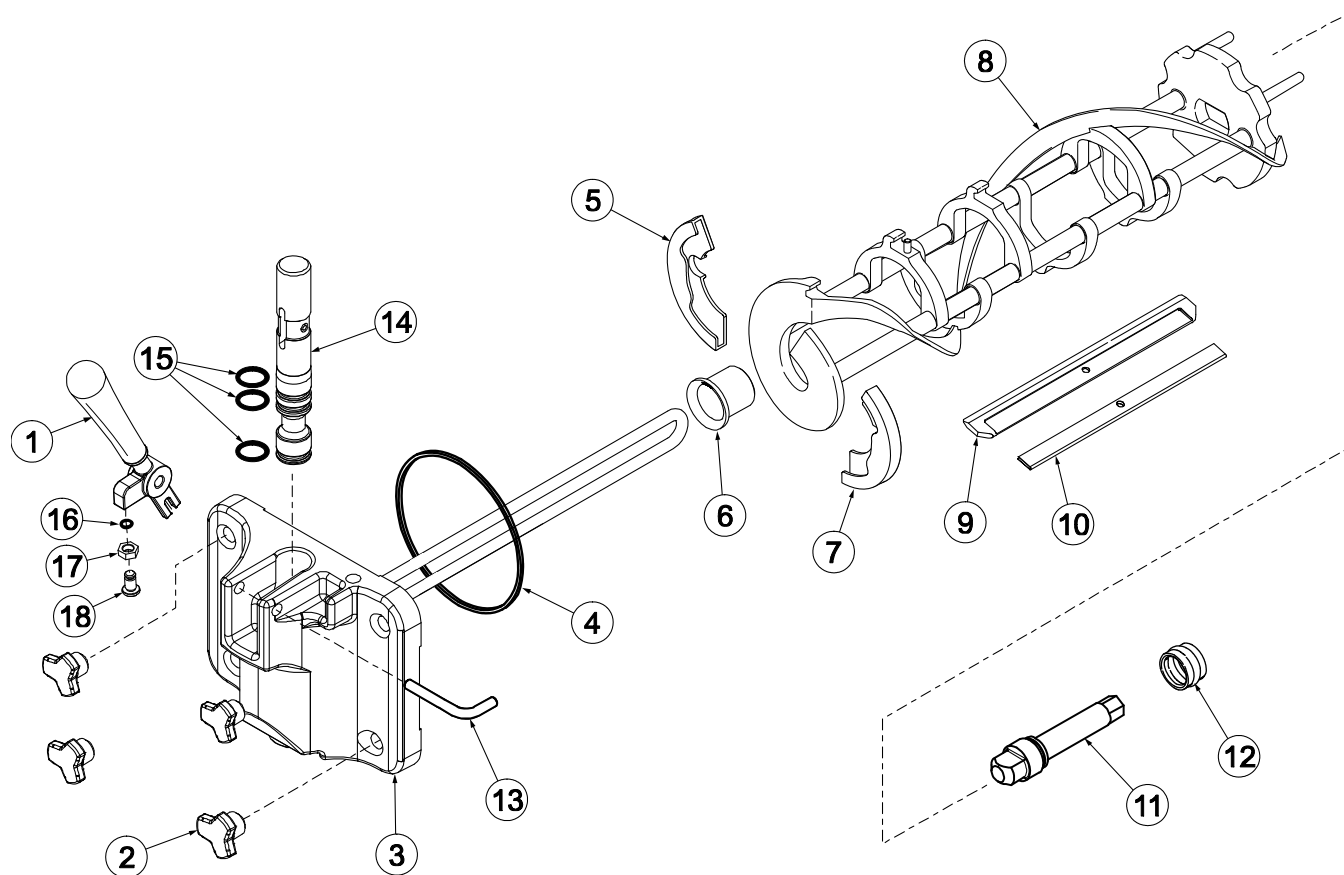


Рисунок 15

ПУНКТ	ОПИСАНИЕ	№ детали
1	Узел ручки раздачи	X56421-1
2	Барашковый винт	055989
3	Узел двери с направляющим стержнем	X57332-SER
4	Прокладка двери фризера	048926
5	Передняя колодка (задняя)	050346
6	Передний подшипник	050348
7	Передняя колодка (передняя)	050347
8	Узел бitera	X46231
9	Соскребающий нож	046235

ПУНКТ	ОПИСАНИЕ	№ детали
10	Зажим соскребающего ножа	046236
11	Приводной вал	032564
12	Уплотнение приводного вала	032560
13	Шарнирный палец	055819
14	Узел клапана раздачи	X55820
15	Кольцевой уплотнитель клапана раздачи	014402
16	Кольцевой уплотнитель	015872
17	Гайка, стопорная, нержавеющая сталь	029639
18	Настроечный винт	056332



## 059088 Детали лотка (сторона коктейлей)

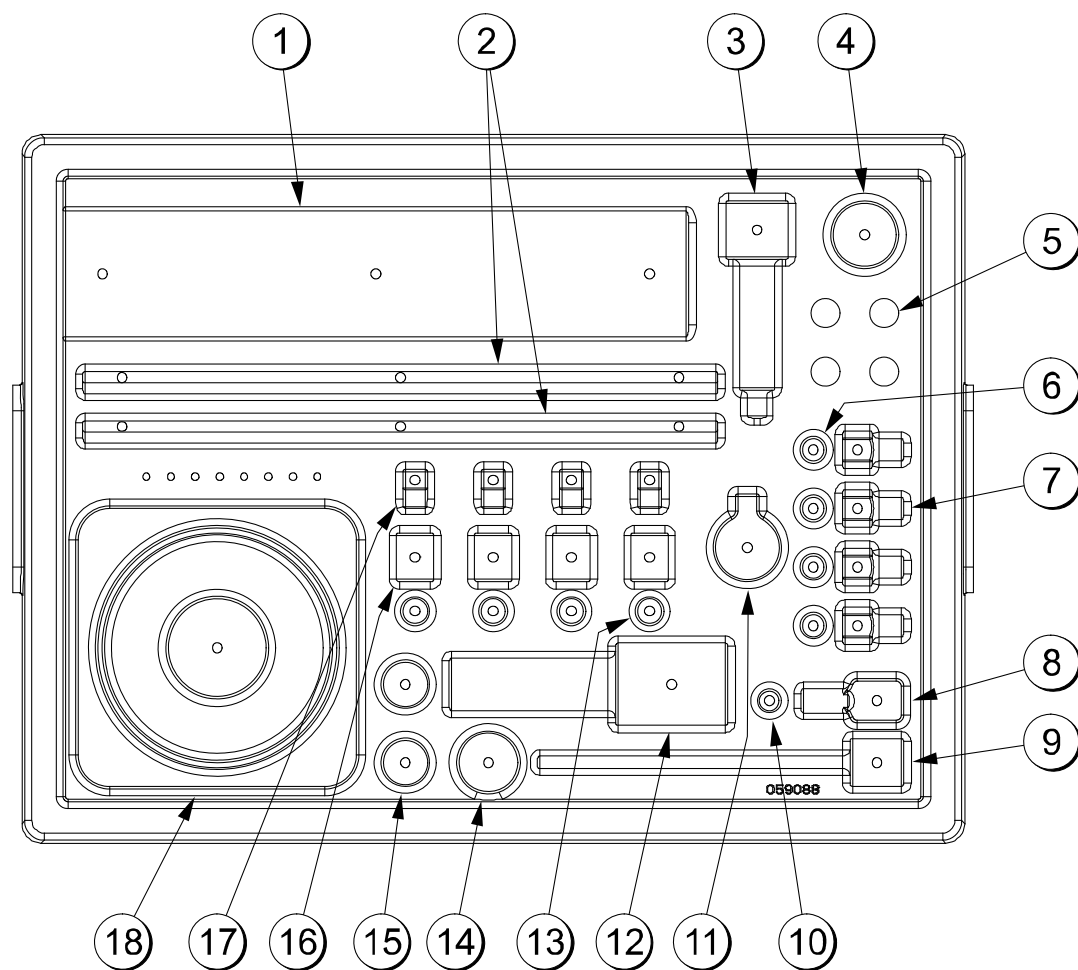


Рисунок 16

ПУНКТ	№ детали	ОПИСАНИЕ
1	X50958	Узел битера, 7 кварт
2	041103	Соскребающий нож, 16 дюймов
3	050985	Вал битера, 7 кварт
4	032560	Уплотнение приводного вала
5	055989	Барашковый винт
6	053890	Кольц. уплотн. для сиропного отверстия, 11 мм. вн.д., зеленый
7	053867	Пробка для сиропного отверстия
8	034054	Спиннер
9	X59331	Узел лопасти спиннера
10	036053	Уплотнение вала спиннера

ПУНКТ	№ детали	ОПИСАНИЕ
11	033107	Рестриктор (колпачок)
12	X57169	Узел клапана раздачи
13	500598	Стопор, клапан с плоской головкой
14	055605	Передний подшипник двери
15	020571	Уплот. кол., 1-1/16 вн.д. (клапан раздачи)
16	См. стр. 16 и 17	Наконечник фитинга сиропа
17	054554	Удерживающий шплинт, клапан сиропа
18	033493	Кольцевой уплотнитель двери, 6 дюймов
18	X55825SER2	Узел двери, для коктейлей

**059087 Детали лотка (сторона мороженого)**

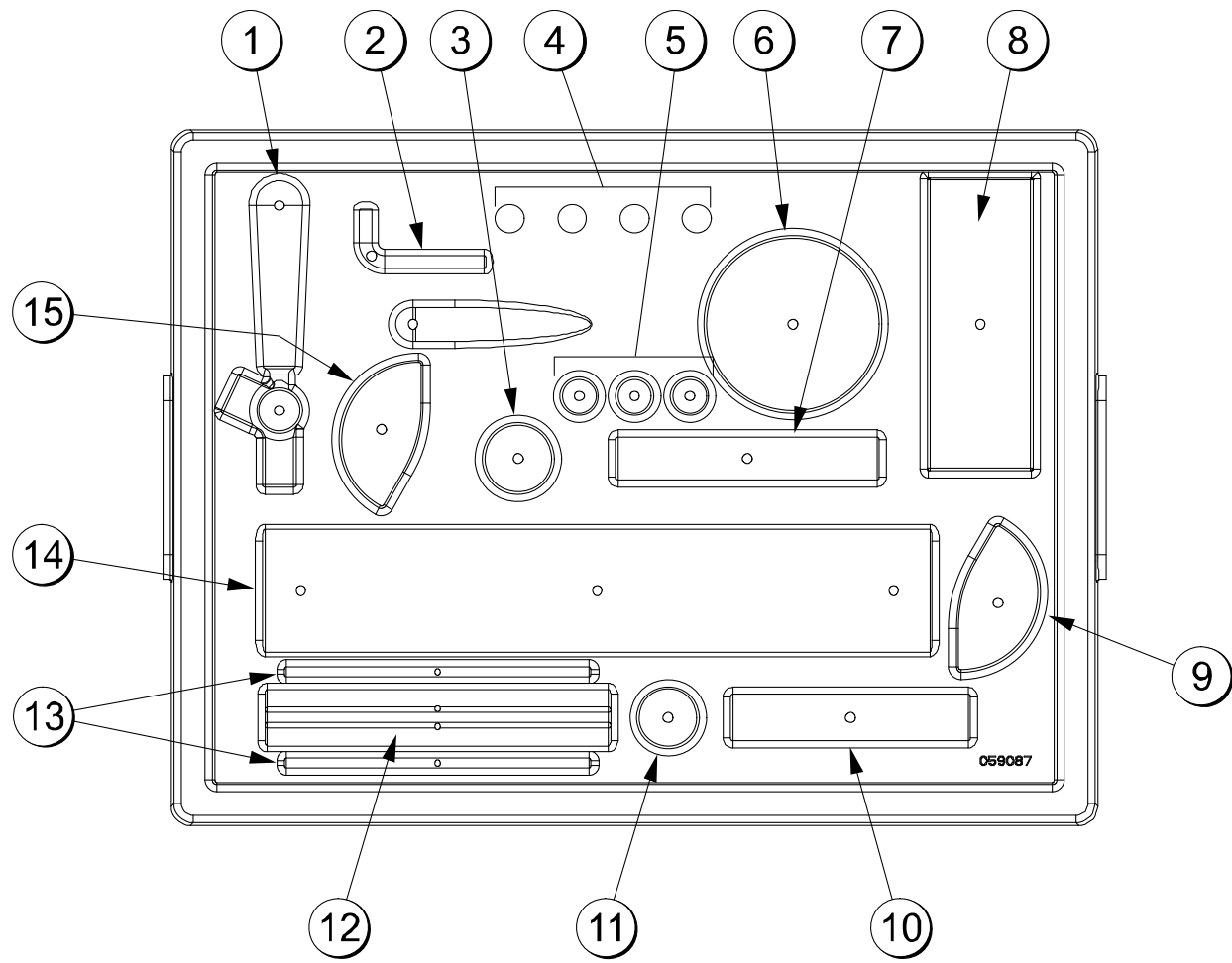


Рисунок 17

ПУНКТ	№ детали	ОПИСАНИЕ
1	X56421-1	Узел ручки раздачи
2	055819	Шарнирный палец
3	050348	Передний подшипник
4	055989	Барашковый винт
5	014402	Кольцевой уплотнитель клапана раздачи
6	048926	Прокладка двери фризера
7	X55820	Узел клапана раздачи
8	X57332-SER	Узел двери с направляющим стержнем

ПУНКТ	№ детали	ОПИСАНИЕ
9	050347	Передняя колодка (передняя)
10	032564	Приводной вал
11	032560	Уплотнение приводного вала
12	046235	Соскребающий нож
13	046236	Зажим соскребающего ножа
14	X46231	Узел бitera
15	050346	Передняя колодка (задняя)

## 056525 Детали лотка (упрощенный насос)

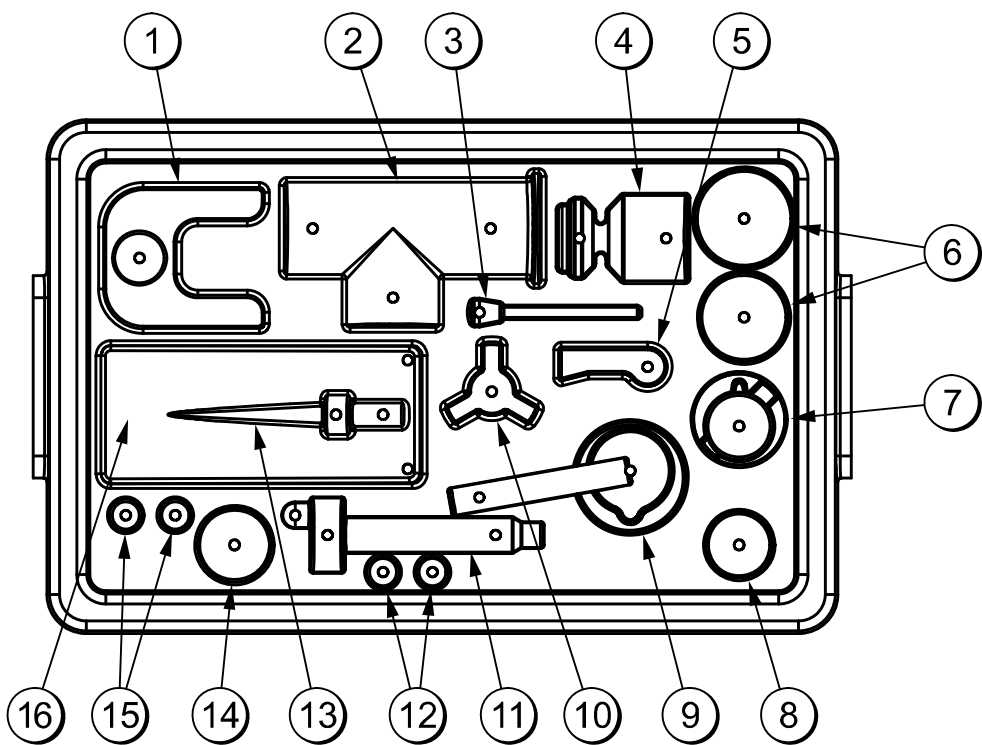


Рисунок 18

## Сторона для коктейлей

ПУНКТ	ОПИСАНИЕ	№ детали
1	Удерживающий зажим насоса смеси	044641
2	Цилиндр насоса, бачок для коктейлей	057944
3	Узел удерживающего штифта	X55450
4	Поршень	053526
5	Шплинт	044731
6	Уплот. кол., 2-1/8" вн.д., красный	020051
7	Колпачок клапана	056873-XX
8	Уплотнитель (упрощенный насос)	053527
9	Переходник на входе смеси, сторона коктейлей, синий	054944
10	Стопорн. поясok 0,120 вн.д.	056524
11	Узел прив. вала, насос для смеси	X41947
12	Уплот. кол. приводного вала	048632
13	Узел трубки подачи, бачок, сторона коктейлей	X55973
14	Уплот. кол., 1-3/4 дюйма	008904
15	Уплот. кол., 11/16 вн.д., красный	016132

## Сторона для мороженого

ПУНКТ	ОПИСАНИЕ	№ детали
1	Удерживающий зажим насоса смеси	044641
2	Цилиндр насоса, бачок для мороженого	057943
3	Узел удерживающего штифта	X55450
4	Поршень	053526
5	Шплинт	044731
6	Уплот. кол., 2-1/8" вн.д., красный	020051
7	Колпачок клапана	056874-XX
8	Уплотнитель (упрощенный насос)	053527
9	Переходник на входе смеси, сторона мороженого, красный	054825
10	Стопорн. поясok 0,120 вн.д.	056524
11	Узел прив. вала, насос для смеси	X41947
12	Уплот. кол. приводного вала	048632
13	Узел трубки подачи, бачок, сторона мороженого	X55974
14	Уплот. кол., 1-3/4 дюйма	008904
15	Уплот. кол., 11/16 вн.д., красный	016132
16	Узел перемешивателя, бачок для смеси	X44797

# Раздел 5 Внимание! В помощь оператору

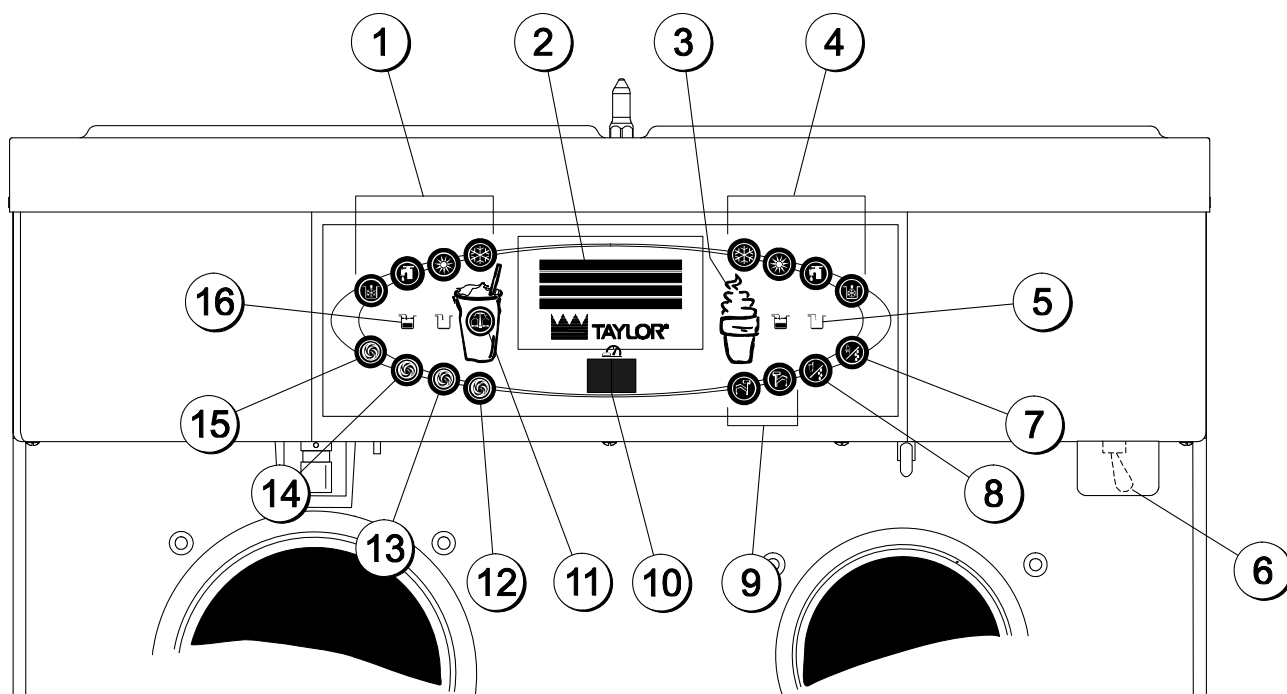


Рисунок 19

ПУНКТ	ОПИСАНИЕ
1	Кнопки (сторона для коктейлей)
2	Вакуумно-флуоресцентный дисплей, меню (VFD)
3	Кнопки меню (вход/выход)
4	Кнопки (сторона для мороженого)
5	Индикаторная лампочка "нет смеси"
6	Переключатель питания
7	Ожидание (сторона для мороженого)
8	Ожидание (сторона для коктейлей)

ПУНКТ	ОПИСАНИЕ
9	Кнопки (нагреватели топпингов)
10	Дисплей - ЖКД (отсчет до очистки щеткой)
11	Кнопка, калибровка меню
12	Кнопка, дополнительный сироп
13	Кнопка, ванильный сироп
14	Кнопка, клубничный сироп
15	Кнопка, шоколадный сироп
16	Индикаторная лампочка "мало смеси"

**Примечание:** для получения информации о дополнительных функциях кнопок в режимах "Калибровка" или "Меню Менеджера" см. Меню Менеджера на странице 38.

## Значения символов

Чтобы упростить процесс эксплуатации в экспортных машинах, мы вместо слов начали применять символы для многих переключателей, индикаторов функций и дефектов, которыми пользуются операторы машин. Компания "Тейлор" разработала Вашу машину с применением этих международных символов.

Нижеуказанная таблица описывает обозначение этих символов.



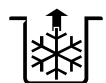
= АВТО



= ЦИКЛ ТЕРМООБРАБОТКИ



= ПРОМЫВКА



= НАСОС СМЕСИ



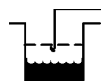
= ОЖИДАНИЕ (КОКТЕЙЛИ)



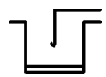
= ОЖИДАНИЕ (МОРОЖЕНОЕ)



= ВЫБОР СИРОПА



= МАЛО СМЕСИ



= НЕТ СМЕСИ



= НАГРЕВАТЕЛЬ ТОППИНГА - ЛЕВАЯ СТОРОНА



= НАГРЕВАТЕЛЬ ТОППИНГА - ПРАВАЯ СТОРОНА



= КАЛИБРОВКА



= ДИСПЛЕЙ МЕНЮ


## Переключатель питания



Панель управления можно использовать тогда, когда переключатель питания установлен в положение ВКЛ.

## Вакуумный флуоресцентный дисплей


Вакуумный флуоресцентный дисплей (VFD) расположен на передней панели управления. В ходе обычной эксплуатации на этом дисплее не показываются никакие изображения. Этот дисплей используется для показа вариантов меню. Он также выдает оператору сообщение об обнаруженных ошибках. Этот дисплей показывает температуру смеси в каждой бачке.

## Индикаторные лампочки

**МАЛО СМЕСИ** - если загорелся символ  (МАЛО СМЕСИ), это значит, что в бачке для смеси осталось мало смеси и ее необходимо пополнить как можно скорее.

**НЕТ СМЕСИ** - если загорелся символ  (НЕТ СМЕСИ), это значит, что бачок для смеси почти полностью пустой и для эксплуатации фризера нет необходимого количества смеси. В этом случае режим АВТО будет заблокирован и фризер перейдет в режим ОЖИДАНИЕ. Чтобы запустить систему охлаждения необходимо заполнить бачок смесью и нажать на символ  (АВТО). Фризер начнет работать автоматически.


## Символ режима термообработки

Когда горит символ  (РЕЖИМ ТЕРМООБРАБОТКИ), это значит, что в фризере проходит цикл термообработки. Режим термообработки можно включать нажатием на этот символ, чтобы запустить цикл термообработки фризера после того, как он перешел в состояние мягкой блокировки.

В некоторых моделях символ термообработки можно нажимать в любое время, чтобы запускать цикл термообработки вручную.

**Отсчет до очистки щеткой** - показывает требуемое количество дней до следующей очистки щеткой. Когда отсчет показаний на дисплее дойдет до цифры "1", тогда машину необходимо разобрать и очистить щеткой в течение следующих 24 часов.

## Механизм перезапуска

Кнопка перезапуска расположена на служебной панели, в тыльной части машины. (См. рис. 20) Перезапуск защищает двигатель бitera от состояния перегрузки. Если возникла перегрузка - срабатывает механизм отключения. Для правильного перезапуска фризера установите переключатель питания в положение "ВЫКЛ". Крепко нажмите на кнопку перезапуска. Установите переключатель питания в положение ВКЛ. Нажмите на символ  (ПРОМЫВКА) и наблюдайте за работой фризера. (См. рис. 20)

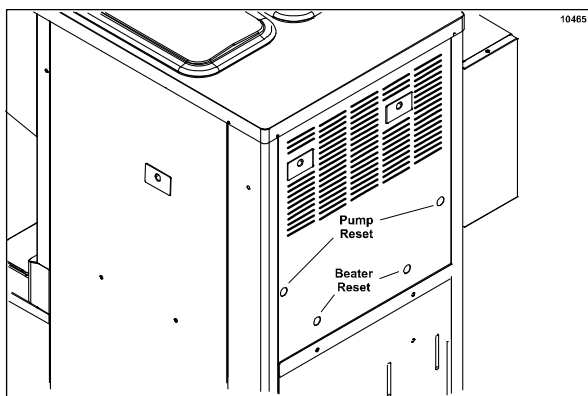




Рисунок 20



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** запрещается использовать металлические предметы для того, чтобы нажимать на кнопку перезапуска. Невыполнение этого требования может привести к серьезной травме или смерти.

Если двигатель бitera вращается как положено - нажмите на символ  (ПРОМЫВКА), чтобы отменить этот цикл. Для возобновления нормальной работы нажмите на символ  (АВТО). Если фризер снова отключился - Вам необходимо обращаться к уполномоченному технику по обслуживанию оборудования.

## Механизм перезапуска насоса воздухонасыщенной смеси

Кнопка перезапуска насоса расположена на служебной панели, в тыльной части машины. (См. рис. 20) Этот механизм отключения защищает насос от состояния перегрузки. Если возникла перегрузка - срабатывает механизм отключения. Чтобы возобновить работу насоса необходимо крепко нажать на кнопку перезапуска.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** запрещается использовать металлические предметы для того, чтобы нажимать на кнопку перезапуска. Невыполнение этого требования может привести к серьезной травме или смерти.

## Регулируемая ручка раздачи

В этой машине применяется регулируемая ручка раздачи, которая позволяет максимально контролировать уровень порции, обеспечить более стабильное качество продукта и контролировать затраты. Ручка раздачи должна быть настроена так, чтобы обеспечить скорость раздачи продукта по весу от 5 до 7,5 унций (от 142 г. до 213 г.) за 10 секунд. Для ПОВЫШЕНИЯ скорости раздачи необходимо затянуть винт ПО ЧАСОВОЙ СТРЕЛКЕ. Для СОКРАЩЕНИЯ скорости раздачи необходимо ослабить винт ПРОТИВ ЧАСОВОЙ СТРЕЛКИ. После установки скорости потока затяните стопорную гайку, чтобы зафиксировать регулировочный винт. (См. рис. 21)

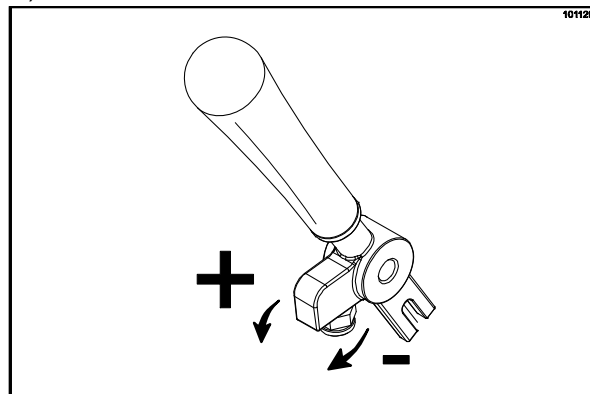


Рисунок 21

## Регулировка уровня наполнения коктейля

Датчик контроля порции, расположенный под держателем стаканчиков, можно регулировать, чтобы получить желаемый уровень заполнения стаканчика. Если уровень заполнения слишком низкий (или если стаканчик переполняется), тогда возможно необходимо отрегулировать позицию этого датчика. (См. рис. 22)

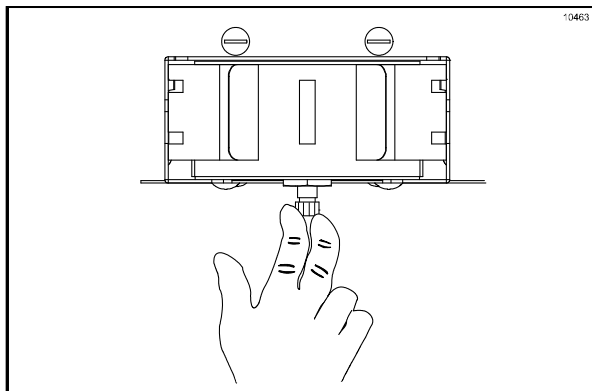


Рисунок 22

### Действие 1

Возьмите трубный ключ и ослабьте контргайку на регулировочном винте под датчиком.


### Действие 2

Поверните регулировочный винт по часовой стрелке, чтобы повысить уровень наполнения, или против часовой стрелки, для понижения уровня наполнения.

### Действие 3

После достижения желаемого уровня заполнения затяните контргайку.

## Экраны VFD

Вакуумный флуоресцентный дисплей (VFD) расположен в центре панели управления. В ходе обычной ежедневной эксплуатации машины он не используется. Этот дисплей включается после нажатия на символ  (КАЛИБРОВКА), или он выбирается из Меню Менеджера. Экран дисплея будет также оповещать оператора о конкретных ошибках, которые обнаружены системой управления.

## Подача питания

При подаче питания на машину происходит запуск системы управления, которая будет проводить проверку системы. После запуска системы управления она проверит 4 типа данных: Проверка лампы, данные блокировок, данные конфигурации и данные системы. (См. рис. 23)

C602 / C606 UVC4  
V01.01.000  
lamp  
test

Рисунок 23

Проверка лампы: Показывается система управления и версия программного обеспечения. Кроме того, будут гореть все светодиоды на панели дисплея. (См. рис. 24)

Initializing . . . . .

Рисунок 24

После проверки лампы во время процесса запуска появятся три отдельных экрана.

Запуск . . . . Данные блокировок

Запуск . . . . Данные конфигурации

Запуск . . . . Данные системы

Если в ходе ЗАПУСКА система обнаружит ошибку в данных, в таком случае следующий экран дисплея оповестит оператора о том, что возможно были внесены изменения в установки системы управления (см. рисунок 25.)

SERVICE REQ'D  
NVRAM FAULT  
RESET TO DEFAULTS  
< Press to clear

Рисунок 25

После запуска системы на панели управления будет показано то количество дней, которое осталось до следующей требуемой очистки щеткой; также появится экран ОТСЧЕТ ВРЕМЕНИ БЕЗОПАСНОСТИ, с включенной системой оповещения. (См. рис. 26)



Рисунок 26

В течение 60 секунд (или пока не будет нажат любой символ системы управления) будет показан экран ОТСЧЕТ ВРЕМЕНИ БЕЗОПАСНОСТИ, с включенной системой оповещения.

После того, как отсчет времени безопасности закончится, будет показан экран со статусом (если переключатель питания установлен в положение ВЫКЛ). Если требования по очистке щеткой удовлетворены - будет показан следующий экран. (См. рис. 27)

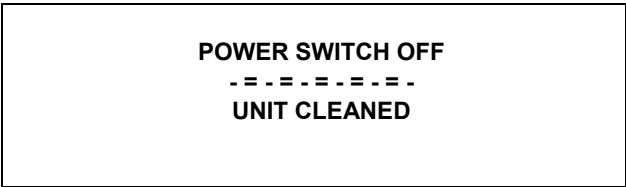


Рисунок 27

Если очистка щеткой не проводилась, на экране статуса будет показана текущая температура бачка, температура барреля и пятиминутный таймер для очистки щеткой. (См. рис. 28)

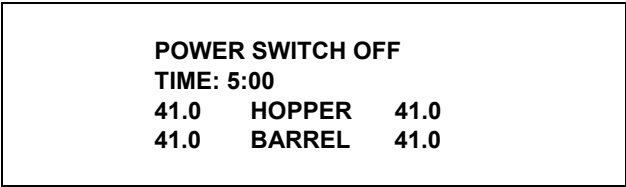


Рисунок 28

**Переключатель питания включен**

Если переключатель питания будет переведен в положение ВКЛ, это действие подключает кнопки панели управления. На дисплее VFD не будет никаких сообщений, или будет сообщение о том, что машина была очищена. (См. рис. 29)

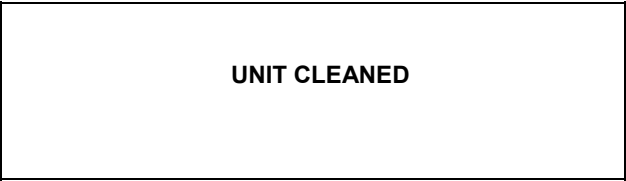


Рисунок 29

В некоторых моделях температура каждого бачка смеси будет показываться непрерывно, если переключатель питания находится в положении "ВКЛ". (См. рис. 30)

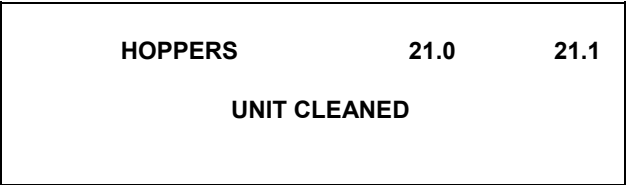


Рисунок 30

**Цикл термообработки**

Символы \* (ТЕРМООБРАБОТКА) на панели управления будут гореть в течение всего цикла термообработки. На экране будут показаны два предупреждающие сообщения. Если температура смеси опустится ниже 130°F (54,4°C) - появится сообщение "РАЗДАЧУ НЕ ПРОИЗВОДИТЬ". (См. рис. 31)

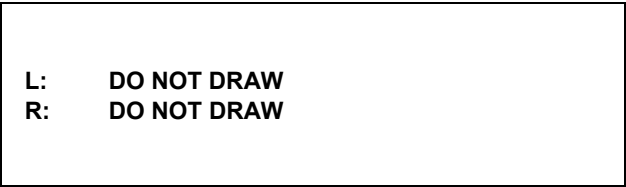


Рисунок 31



Если температура смеси будет выше 130°F (54,4°C), на экране появится сообщение, указывающее что в машине ГОРЯЧИЙ ПРОДУКТ. (См. рис. 32)

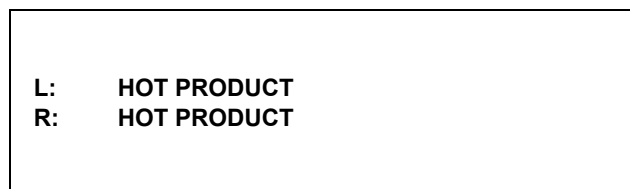


Рисунок 32



**ЗАПРЕЩАЕТСЯ** производить раздачу продукта или разборку машины во время цикла ТЕРМООБРАБОТКА. Продукт горячий и под очень высоким давлением.

В ходе цикла ТЕРМООБРАБОТКА температура смеси в бачках и морозильных цилиндрах должна подниматься до 151°F (66,1°C), в течение 90 минут.

Когда фаза нагрева закончится, фризер перейдет в следующую фазу этого цикла - удержание. Фаза удержания будет поддерживать температуру выше уровня 151°F (66,1°C), как минимум 30 минут.

Последняя фаза цикла термообработки - фаза охлаждения. Фризер должен охладить смесь до температуры ниже 41°F (5°C) в течение двух часов.

Когда весь цикл термообработки будет завершен, символы \* (ТЕРМООБРАБОТКА) перестанут светиться. Машина войдет в режим ОЖИДАНИЕ (символы 1/2 и 3/4 (ОЖИДАНИЕ) будут гореть). Теперь машину можно переводить в режим АВТО, или она может оставаться в режиме ОЖИДАНИЕ.

### Сообщения об отказе цикла термообработки

Для выполнения требований санитарных норм, система термообработки фризера **должна** ежедневно выполнять цикл термообработки. Она также **должна** подвергаться разборке и очистке щеткой как минимум через каждые 14 дней. Очистка щеткой это обычная процедура разборки и очистки, описанная в данном руководстве. Невыполнение этих требований приведет к блокировке системы управления фризером (с отключенным режимом АВТО).

Всегда выполняйте местные санитарные требования, предписывающие максимальное количество дней в промежутке между периодическими очистками щеткой. (Для установки интервала очистки щеткой см. Меню Менеджера, страница 44.)

Если возникнет отказ в Цикле термообработки, VFD покажет сообщение о неисправности и возвратит фризер в режим ОЖИДАНИЕ. "Блокировка" определяется как специальный режим работы ОЖИДАНИЕ, который не позволяет машине работать в АВТОМАТИЧЕСКОМ режиме.

В фризере могут возникать два типа блокировок: жесткая блокировка и мягкая блокировка. Жесткая блокировка требует, чтобы машина была разобрана и очищена щеткой. Мягкая блокировка может быть устранена путем разборки машины и очистки ее щеткой, или путем запуска нового цикла термообработки.

**Жесткая блокировка:** существуют две причины жестких блокировок:

1. Истек срок таймера очистки щеткой (максимальное значение - 14 дней). (См. рис. 33)

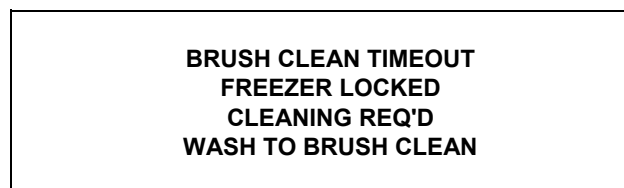


Рисунок 33

Нажатие на символ 1/2 (ПРОМЫВКА) покажет следующий экран. (См. рис. 34)

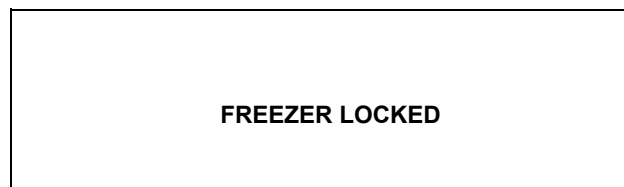


Рисунок 34

2. Произошел отказ термистора (морозильный цилиндр, бачок или гликоль) во время процесса термообработки. (См. рис. 35)

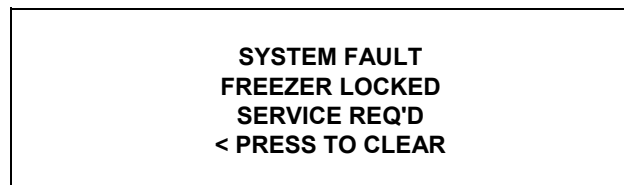



Рисунок 35

Нажав на символ  (КАЛИБРОВКА), можно узнать в каком из термисторов произошла жесткая блокировка. (См. рис. 36)

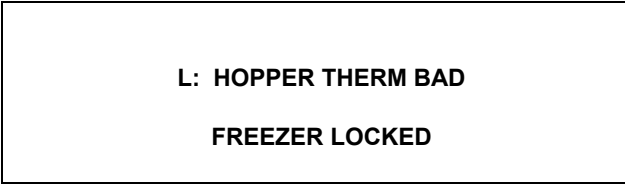


Рисунок 36

Если машина зашла в жесткую блокировку и будет предпринята попытка войти в режим АВТО, в таком случае машина войдет в режим ОЖИДАНИЕ и покажет следующее сообщение. (См. рис. 37)



Рисунок 37

Чтобы восстановить сообщение, которое отождествляло причину жесткой блокировки, необходимо выключить переключатель питания на пять секунд а затем вернуть переключатель питания в положение ВКЛ. Будет показано первоначальное сообщение с причиной жесткой блокировки. ОПИСАНИЕ ОШИБКИ можно также найти в Меню Менеджера (см. страницу 44.)



Сообщение ФРИЗЕР ЗАБЛОКИРОВАН будет оставаться на дисплее до тех пор, пока требования по очистке щеткой не будут выполнены. Фризер необходимо разобрать, чтобы запустить пятиминутный таймер на экране дисплея. Блокировка будет снята после того, как таймер закончит отсчет времени до нуля.

**Мягкая блокировка:** Если цикл термообработки не запускался в течение последних 24 часов - в машине произойдет мягкая блокировка. Мягкая блокировка позволяет оператору исправить причину мягкой блокировки. Оператор может выполнить следующие действия: начать новый цикл термообработки, или провести очистку щеткой.

Если произошла мягкая блокировка - машина переходит в режим ОЖИДАНИЕ. На экране появляется следующее сообщение. Причина мягкой блокировки будет указана на второй строчке. (См. рис. 38)



Рисунок 38

Если причина мягкой блокировки была исправлена, нажатие на символ  (ТЕРМООБРАБОТКА) немедленно запустит цикл термообработки. Нажатие на символ  (ПРОМЫВКА) тогда, когда показывается вышеупомянутое сообщение, будет вызывать в машине жесткую блокировку и будет необходимо провести очистку щеткой.

Ниже указаны различные сообщения об отказах с мягкой блокировкой, которые появляются на второй строчке экрана.

ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ПИТАНИЯ ВЫКЛ.	Переключатель питания находился в положении ВЫКЛ.
НЕТ СМЕСИ	Присутствует состояние "нет смеси".
ВЫКЛЮЧЕН РЕЖИМ АВТО ИЛИ ОЖИДАНИЕ	В машине не был установлен режим АВТО или ОЖИДАНИЕ.
НЕ ПРОХОДИЛ ЦИКЛ ТЕРМООБРАБОТКИ	За последние 24 часа не включался цикл термообработки. (Было переведено ВРЕМЯ НАЧАЛА ЦИКЛА ТЕРМООБРАБОТКИ, или произошла потеря питания в то время, когда проходил этот цикл, или произошел отказ цикла термообработки не по причине отказа термистора.)

Если появился следующий экран, это значит, что произошла мягкая блокировка во время цикла термообработки. (См. рис. 39)



**HEAT TREAT FAILURE  
FREEZER LOCKED  
HEAT FOR HEAT CYCLE  
WASH TO BRUSH CLEAN**


Рисунок 39

Мягкая блокировка также может происходить в любой момент эксплуатации, если температура в бачке или морозильном цилиндре поднялась выше **59°F (15°C)**, или если температура поднялась и не опускается ниже уровня в **45°F (7°C)** в течение более чем одного часа, или если температура поднялась и не опускается ниже уровня в **41°F (5°C)** в течение более 4 часов. Если во время работы возникнет состояние **ВЫСОКАЯ ТЕМПЕРАТУРА ПРОДУКТА** - тогда появится следующий экран. (См. рис. 40)

**PRODUCT OVER TEMP  
  
HEAT FOR HEAT CYCLE  
WASH TO BRUSH CLEAN**


Рисунок 40

Если появится одно из этих сообщений, фризер не сможет работать в автоматическом режиме до тех пор, пока он не будет разобран и очищен щеткой (или пока не будет закончен цикл термообработки). Нажмите на символ  (ТЕРМООБРАБОТКА), чтобы начать цикл термообработки, или выберите символ  (ПРОМЫВКА), чтобы разобрать машину и очистить ее щеткой.

Как только фризер выйдет из блокировки, вследствие начала цикла термообработки, символ  (ТЕРМООБРАБОТКА) загорится и на экране появится следующее сообщение. (См. рис. 41)

**L: DO NOT DRAW  
R: DO NOT DRAW**

Рисунок 41

Если будет нажат символ  (ПРОМЫВКА) для того, чтобы снять блокировку машины путем очистки щеткой - сообщение ФРИЗЕР ЗАБЛОКИРОВАН будет продолжать оставаться на дисплее до тех пор, пока не будут выполнены требования по очистке щеткой. Фризер необходимо разобрать, чтобы запустить пятиминутный таймер на экране дисплея. Блокировка будет снята после того, как таймер закончит отсчет времени до нуля. (См. рис. 42)

**FREEZER LOCKED**

Рисунок 42

Чтобы восстановить сообщение, которое отождествляло причину мягкой блокировки, необходимо выключить переключатель питания на пять секунд а затем возвратить переключатель питания в положение ВКЛ. Будет показано первоначальное сообщение с причиной мягкой блокировки. (См. рис. 43)

**HEAT TREAT FAILURE  
REASON  
HEAT FOR HEAT CYCLE  
WASH TO BRUSH CLEAN**

Рисунок 43

ОПИСАНИЕ ОШИБКИ можно также найти в Меню Менеджера. (См. страницу 44).

**Примечание:** отчет о данных циклов термообработки и истории блокировок можно найти в меню менеджера. (См. страницу 47).

## Меню менеджера

Меню менеджера используется для того, чтобы заходить в экраны функций оператора. Для входа в меню нажмите на центр символа ☼ (ВАФЕЛЬНЫЙ РОЖОК) на панели управления. (См. рис. 44)

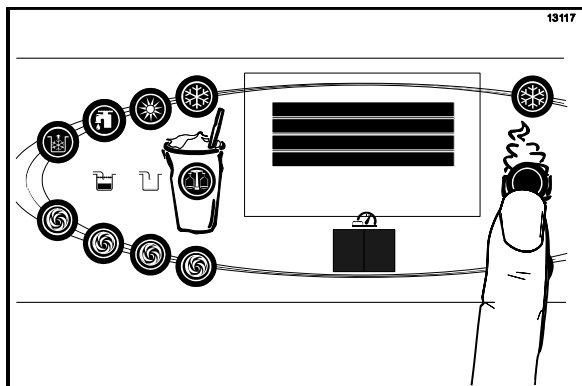


Рисунок 44

Когда показывается экран КОД ДОСТУПА, символ ☼ (АВТО) для молочных коктейлей, символ ☼ (ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ СИРОП) и символ ☼ (КОНУСНЫЙ СТАКАНЧИК) будут гореть.

В программе меню, символ ☼ (АВТО) стороны для молочных коктейлей, символ ☼ (ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ СИРОП) и символ ☼ (КАЛИБРОВКА) будут функционировать как кнопки меню.

**АВТО** (☼) - повышает величину значения над курсором и используется для прокрутки вверх на экранах с текстом.

**ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ СИРОП** (☼) - понижает величину значения над курсором и используется для прокрутки вниз на экранах с текстом.

**КАЛИБРОВКА** (☼) - переводит курсор направо и используется для выбора вариантов меню.

**Примечание:** во время выбора опций Меню Менеджера вы не сможете осуществлять раздачу коктейлей, за исключением случая когда показан экран ТЕКУЩИЕ СОСТОЯНИЯ.

Сторона для мороженого будет продолжать работу в том режиме, в котором она была когда было выбрано это меню. Однако, кнопки управления стороны для мороженого не будут гореть и не будут функционировать когда будет показываться Меню Менеджера или меню калибровки.

Кнопки управления на обеих сторонах будут функционировать в Меню Менеджера тогда, когда будет показан экран ТЕКУЩИЕ СОСТОЯНИЯ. (Смотри ТЕКУЩИЕ СОСТОЯНИЯ на странице 51.)

## Ввод кода доступа

Зайдите в экран КОД ДОСТУПА, используйте символы АВТО (☼) или ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ ВКУС (☼), чтобы задать первое число кода в той позиции, где находится курсор. Когда будет выбрано правильное число, нажмите на символ КАЛИБРОВКА (☼), чтобы переместить курсор на следующую позицию числа.

Код доступа для Меню Менеджера - 8309. (См. Рисунок 45).

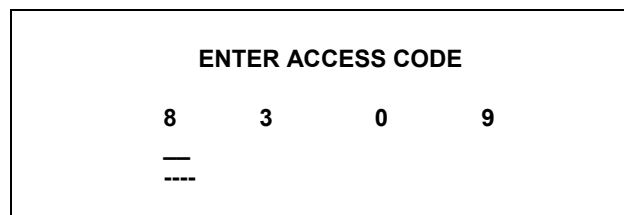


Рисунок 45

Продолжайте вводить соответствующие числа кода доступа, пока не будут показаны все четыре числа, а затем нажмите на символ КАЛИБРОВКА (☼). Если введен правильный код доступа, на экране появится список меню менеджера.

Если введен неправильный номер кода доступа, дисплей выйдет из программы меню когда будет нажат символ КАЛИБРОВКА (☼). (См. рис. 46)

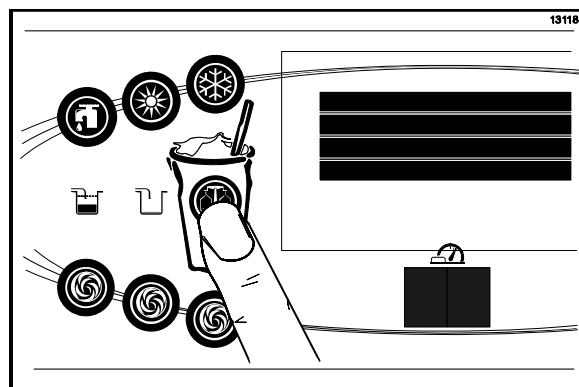






Рисунок 46

## Варианты меню

Нажмите на символ  (АВТО) или символ  (ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ СИРОП), чтобы пролистать через меню вверх или вниз. Выберите опцию меню, выровняв эту опцию со стрелкой на левой стороне экрана, а затем нажмите на символ  (КАЛИБРОВКА). Выход из программы меню осуществляется путем выбора опции ВЫХОД ИЗ МЕНЮ, или нажатия на символ  (КОНУСНЫЙ СТАКАНЧИК).

В списке меню менеджера находятся следующие опции меню.

ВЫХОД ИЗ МЕНЮ

КАЛИБРОВКА СИРОПА

ПРОВЕРКА  
КАЛИБРОВКИ

СЧЕТЧИК ПОРЦИЙ

УСТАНОВКА ЧАСОВ

ВРЕМЯ НАЧАЛА ЦИКЛА  
ТЕРМООБРАБОТКИ

ВРЕМЯ ЗАПУСКА  
РЕЖИМА АВТО

РЕЖИМ ОЖИДАНИЕ

ЦИКЛ ОЧИСТКИ  
ЩЕТКОЙ

ЗВУК УРОВНЯ СМЕСИ

ОПИСАНИЕ ОШИБКИ

ИСТОРИЯ БЛОКИРОВОК

ИСТОРИЯ ОШИБОК

РЕЗЮМЕ ЦИКЛА  
ТЕРМООБРАБОТКИ

ДАННЫЕ ЦИКЛОВ  
ТЕРМООБРАБОТКИ

ИНФОРМАЦИЯ О  
СИСТЕМЕ

ТЕКУЩИЕ СОСТОЯНИЯ

Если выбрана опция "**ВЫХОД ИЗ МЕНЮ**" - происходит выход из меню менеджера, а символы панели управления возвращаются к своим нормальным функциям.

Опция **КАЛИБРОВКА СИРОПА** позволяет менеджеру получить доступ к различным настройкам на экране Меню Менеджера. Если выбрана эта опция меню, в таком случае на экране будут показаны те же самые функции, которые находятся в меню калибровки. (См. "СИСТЕМА ПОДАЧИ СИРОПА" на странице 70.)

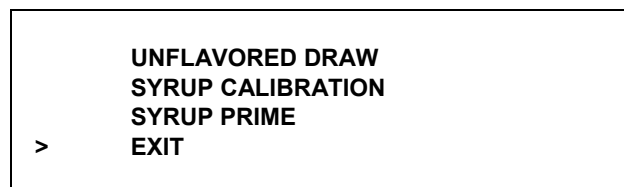


Рисунок 47

**Примечание:** опция раздачи продукта без добавления сиропа будет показываться на экране только в том случае, если сторона коктейлей находится в режиме АВТО.

Опция **ПРОВЕРКА КАЛИБРОВКИ** используется для того, чтобы убедиться в том, что количество распределяемого сиропа находится в пределах нормы. (См. рисунок 48)

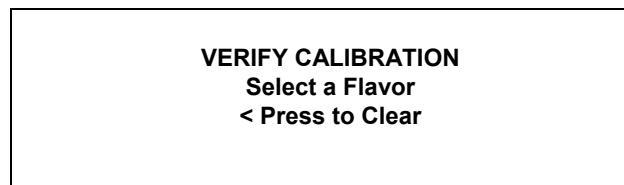



Рисунок 48

Снимите с двери раздачи клапан сиропа. Полностью заправьте линию сиропом. Установите клапан сиропа над малым отделением двойного стакана, а затем выберите соответствующий тип сиропа. Сироп затечет в стакан и затем его раздача автоматически прекратится. Поставьте этот стакан на плоскую поверхность и проверьте количество налитого сиропа. Если уровень сиропа вышел за пределы нормы - этот сироп необходимо повторно откалибровать. (Смотри КАЛИБРОВКА СИРОПА на странице 78.)

Калибровку каждого сиропа рекомендуется проверять перед выходом из Меню Менеджера (а также проверять любые другие сиропы, которые возможно необходимо откалибровать), чтобы получить доступ к меню КАЛИБРОВКА.

Нажмите на символ  (КАЛИБРОВКА), чтобы выйти из экрана ПРОВЕРКА КАЛИБРОВКИ и возвратиться к списку Меню Менеджера.

Экран **СЧЕТЧИК ПОРЦИЙ** используется для того, чтобы проверять или сбрасывать на ноль количество порций выданных машиной. (См. рис. 49)

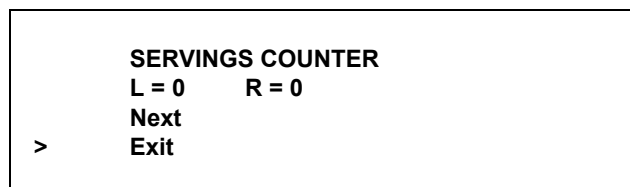



Рисунок 49

Установите на ноль СЧЕТЧИК ПОРЦИЙ, нажав на символ АВТО , чтобы переместить стрелку (>) в положение "Вперед". На следующем экране будут показаны опции Установка счетчиков на ноль и Подробная информация. (См. рис. 50)

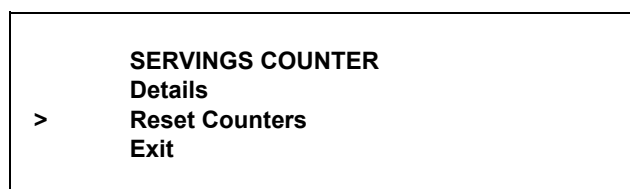


Рисунок 50






Выберите символ АВТО , чтобы переместить стрелку в положение УСТАНОВКА СЧЕТЧИКОВ НА НОЛЬ. Затем выберите символ  (КАЛИБРОВКА). (См. рис. 51)



Рисунок 51

На дисплее появится вопрос: "Вы уверены?" Чтобы установить счетчики на 0, выберите символ АВТО , чтобы переместить стрелку в положение "ДА". Выберите символ  (КАЛИБРОВКА), чтобы сбросить правый и левый счетчики и возвратиться к экрану СЧЕТЧИК ПОРЦИЙ. Если вы не хотите сбрасывать счетчик порций - переведите стрелку на опцию "Нет" и нажмите на символ КАЛИБРОВКА , чтобы возвратиться к экрану СЧЕТЧИКА ПОРЦИЙ без установки счетчиков на ноль.

**Примечание:** после очистки машины щеткой СЧЕТЧИК ПОРЦИЙ будет автоматически устанавливаться на ноль. (См. рис. 52)

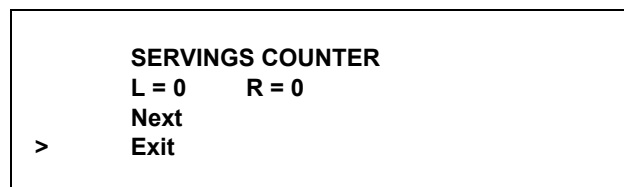



Рисунок 52

В экран Подробная информация можно войти выбрав опцию "Вперед" на экране СЧЕТЧИКА ПОРЦИЙ. Переведите стрелку в положение "Подробная информация" и затем выберите символ КАЛИБРОВКА . (См. рис. 53)

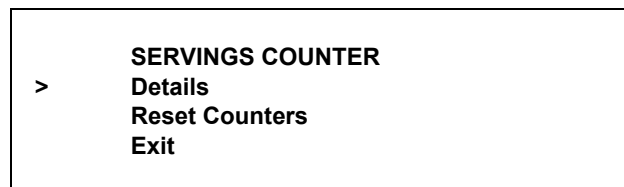


Рисунок 53

В меню счетчик также предоставляется подробная информация о количестве порций по каждому сиропу (шоколад, клубника, ваниль, сироп на выбор, без сиропа и мороженое) и указывается подсчет окончания раздачи по каждому сиропу (отключение пироэлектрическим датчиком, ручное нажатие на кнопку вкуса, таймер ограничения автоматической раздачи, прочее). (См. рис. 54)

**Например:**

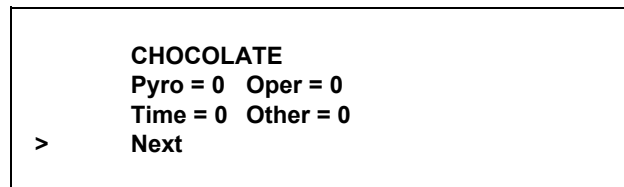


Рисунок 54

**Пиро** = обнаружение пироэлектрическим датчиком и выключило раздачу.

**Время** = сработал таймер ограничения времени автоматической раздачи до срабатывания пироэлектрического датчика или нажатия на кнопку сиропа.

**Опер** = была нажата кнопка сиропа, чтобы прекратить раздачу.

**Прочее** = любое другое прекращение раздачи, за исключением пироэлектрического датчика, таймера ограничения времени автоматической раздачи или кнопки оператора (пример: выключение переключателя питания при раздаче продукта)

Опция **УСТАНОВКА ЧАСОВ** позволяет менеджеру корректировать дату и время часов в системе управления. Дату и время можно изменить только после того, как фризер будет очищен вручную (но еще не переведен в режим АВТО или ОЖИДАНИЕ). Если будет выбрана опция УСТАНОВКА ЧАСОВ, но во фризере не проходит очистка щеткой, тогда появится следующее сообщение. (См. рис. 55)

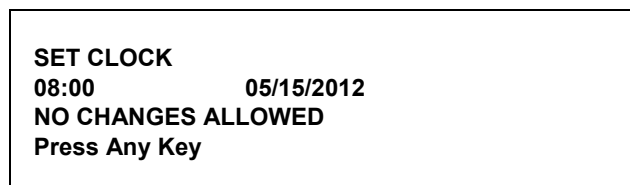


Рисунок 55

Чтобы изменить дату или время, выберите в меню опцию УСТАНОВКА ЧАСОВ. Нажмите на символ (АВТО), чтобы передвинуть стрелку с "Выход" на "Изменить", а затем нажмите на символ (КАЛИБРОВКА), чтобы выбрать опцию "Изменить". (См. рис. 56)

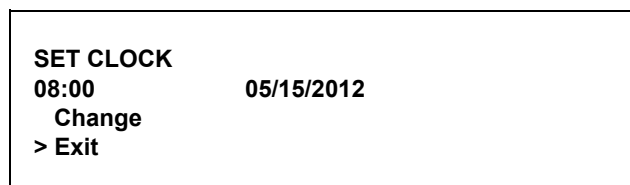


Рисунок 56

Измените время, нажимая на символы (АВТО) или (ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ СИРОП), установив курсор под позицией часа. Переместите курсор на минуты, нажимая на символ (КАЛИБРОВКА). После того, как будет установлено правильное значение минут, нажмите на символ (КАЛИБРОВКА), чтобы переместить курсор к месяцу. (См. рис. 57)

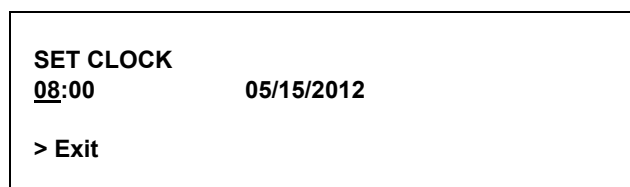


Рисунок 57

Введите правильное значение месяца, дня и года. Затем, нажмите на символ (КАЛИБРОВКА), чтобы перейти к экрану ЛЕТНЕЕ ВРЕМЯ. (См. рис. 58)



Рисунок 58

Чтобы отключить летнее время нажмите на символ (АВТО), чтобы переместить стрелку в положение "Отключить". Чтобы сохранить выбранный вариант нажмите на символ КАЛИБРОВКА .

Чтобы включить летнее время, нажмите на символ АВТО, чтобы переместить стрелку в положение "Включить". Чтобы сохранить выбранный вариант нажмите на символ КАЛИБРОВКА .

Если включена опция использования летнего времени, она будет автоматически корректировать часы системы управления на летнее время. Изменить месяц и неделю в опции летнего времени можно с помощью нажатия на символ АВТО , чтобы перевести стрелку с опции "Выход" на "Изменить". Нажмите на символ КАЛИБРОВКА , чтобы выбрать опцию "Изменить" и перейти к следующему экрану. (См. рис. 59)



Рисунок 59

Для того, чтобы найти соответствующий месяц, используйте кнопки стрелок. Чтобы принять выбранный вариант нажмите на символ КАЛИБРОВКА . (См. рис. 60)

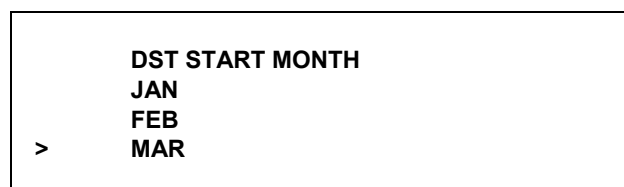


Рисунок 60



После введения соответствующего месяца найдите соответствующую неделю. Чтобы принять выбранный вариант нажмите на символ КАЛИБРОВКА . (См. рис. 61)



Рисунок 61

**Примечание:** прокрутите вниз все варианты выбота, чтобы увидеть опции "ЧЕТВЕРТОЕ ВОСКРЕСЕНЬЕ" и "ПРОШЛОЕ ВОСКРЕСЕНЬЕ".

Выберите месяц, когда заканчивается летнее время. Чтобы принять выбранный вариант нажмите на символ КАЛИБРОВКА . (См. рис. 62)

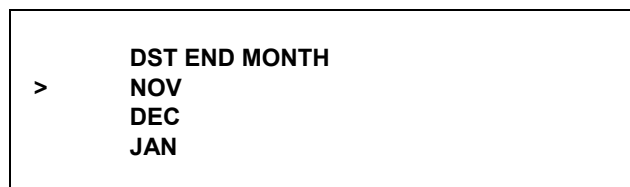


Рисунок 62


Выберите соответствующую неделю, когда заканчивается летнее время. Чтобы принять выбранный вариант нажмите на символ КАЛИБРОВКА . (См. рис. 63)



Рисунок 63

Нажмите на символ  (КАЛИБРОВКА), чтобы выйти из экрана и возвратиться в меню.

#### Экран **ВРЕМЯ НАЧАЛА ЦИКЛА**

**ТЕРМООБРАБОТКИ** позволяет менеджеру устанавливать время дня, когда будет запускаться цикл термообработки. (См. рис. 64)

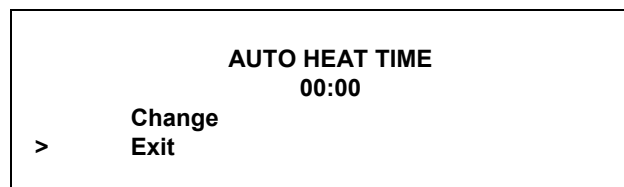


Рисунок 64

**Примечание:** меняйте установку времени начала цикла термообработки только в тот день, когда на фризере проводится очистка щеткой. Увеличение времени между циклами термообработки приведет к мягкой блокировке машины, если начало этого цикла не произойдет в течение 24 часов после начала предыдущего цикла термообработки.








Для установки ВРЕМЕНИ НАЧАЛА ЦИКЛА ТЕРМООБРАБОТКИ нажмите на символ  (АВТО), чтобы переместить стрелку в положение "Изменить". Затем выберите символ  (КАЛИБРОВКА). Экран покажет время, а курсор будет под позицией часа. (См. рис. 65)



Рисунок 65

Нажмите на символ  (АВТО) или символ  (ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ СИРОП), чтобы увеличивать или уменьшать значение часа до желаемого значения. Затем переместите курсор на позицию минут, нажимая на символ  (КАЛИБРОВКА). Установите значение для минут, затем нажмите на символ  (КАЛИБРОВКА), чтобы сохранить эту установку и возвратиться к экрану ВРЕМЯ НАЧАЛА ЦИКЛА ТЕРМООБРАБОТКИ. Нажмите на символ  (КАЛИБРОВКА), чтобы выйти из экрана и возвратиться в меню.



Опция **ВРЕМЯ ЗАПУСКА РЕЖИМА АВТО** позволяет менеджеру задавать время дня, когда машина будет автоматически входить в режим АВТО из режима ОЖИДАНИЕ. Для того, чтобы режим АВТО начался в запрограммированное время, машина должна находиться в режиме ОЖИДАНИЕ (без наличия блокировки фризера). Опцию ВРЕМЯ ЗАПУСКА РЕЖИМА АВТО также можно и отключить, но при этом режим АВТО необходимо будет запускать вручную. (См. рис. 66)

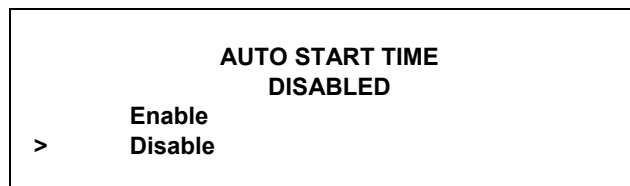


Рисунок 66

ВРЕМЯ ЗАПУСКА РЕЖИМА АВТО включается нажатием на символ ❄ (АВТО), чтобы переместить стрелку в положение "Включить". Нажмите на символ ⏸ (КАЛИБРОВКА), чтобы перейти к следующему экрану. (См. рис. 67)

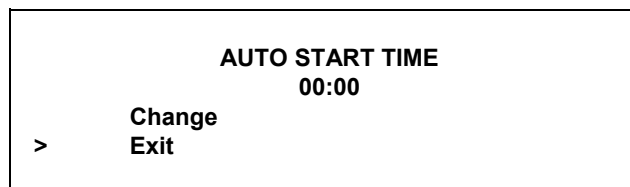


Рисунок 67

Запрограммируйте значение ВРЕМЕНИ ЗАПУСКА АВТО, нажимая на символ АВТО ❄, чтобы переместить стрелку в положение "Изменить". Нажмите на символ ⏸ (КАЛИБРОВКА), чтобы перейти к следующему экрану. (См. рис. 68)

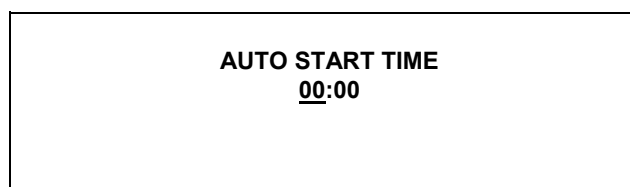


Рисунок 68

Программирование ВРЕМЕНИ АВТОЗАПУСКА осуществляется путем увеличения (символ АВТО ❄) или уменьшения (символ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ СИРОП 🌀) значения часа над курсором. Нажмите на символ ⏸ (КАЛИБРОВКА), чтобы передвинуть курсор и запрограммировать значение минут.

Нажмите на символ ⏸ (КАЛИБРОВКА), чтобы возвратиться к предыдущему экрану с новыми показаниями установленного времени. Нажмите на символ ⏸ (КАЛИБРОВКА), чтобы выйти из экрана и возвратиться в меню.

Опция **РЕЖИМ ОЖИДАНИЯ** используется только в тех моделях, в которых заблокированы кнопки Ожидание на панели управления.

Опция ОЖИДАНИЕ используется для того, чтобы вручную переводить левую или правую стороны в режим ожидания, в течение длительных периодов отсутствия раздачи продукта. Выберите в меню опцию экрана ОЖИДАНИЕ. Нажмите на символ ❄ (АВТО), чтобы переместить стрелку на левую (молочные коктейли) или правую (мягкое мороженое) стороны. Нажмите на символ ⏸ (КАЛИБРОВКА), чтобы запустить режим ожидания на выбранной стороне.

Повторите эти действия, чтобы запустить режим ожидания на другой стороне. (См. рис. 69)

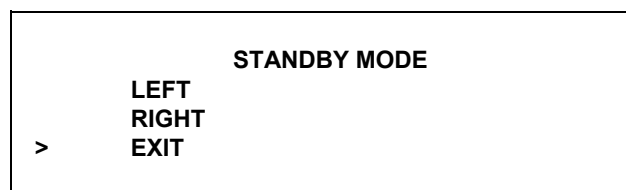


Рисунок 69

Режим ожидания на любой стороне можно отключить выйдя из Меню Менеджера и выбрав режим АВТО.

Опция **ЦИКЛ ОЧИСТКИ ЩЕТКОЙ** позволяет менеджеру выбирать максимальное количество дней между теми днями, когда машина будет чиститься щеткой. Цикл очистки щеткой можно изменить только тогда, когда фризер уже очищен вручную (но еще не был переведен в режим АВТО или ОЖИДАНИЕ).

Если будет выбрана опция ЦИКЛ ОЧИСТКИ ЩЕТКОЙ в то время, когда фризер еще не будет находиться в чистом состоянии (т.е., еще не будет проведена очистка щеткой), в таком случае появится следующее сообщение. (См. рис. 70)

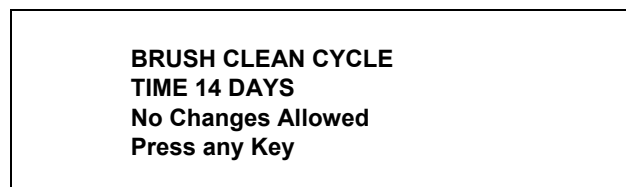


Рисунок 70

Количество дней между интервалами очистки щеткой можно изменить нажав на символ ❄️ (АВТО), чтобы уменьшить количество дней, или на символ ⚙️ (ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ СИРОП), чтобы увеличить количество дней. Нажмите на символ 🛠️ (КАЛИБРОВКА), чтобы сохранить выбранную установку и возвратиться в меню. Количество дней которые остались до очистки щеткой (показываются на счетчике дней) будет изменено на новое значение. (См. рис. 71)

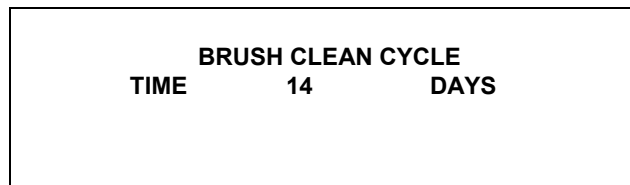


Рисунок 71

Всегда выполняйте требования местных санитарных норм, устанавливающих количество дней между периодическими очистками щеткой.

Если выбрана опция ЗВУК УРОВНЯ СМЕСИ, она будет сообщать оператору звуковой посылкой о том, что возникло состояние "мало смеси" или "нет смеси". После выбора этой опции на экране появляется следующее изображение. (См. рис. 72)

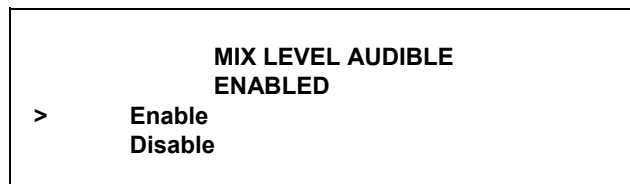


Рисунок 72

Отключение опции звуковой посылки осуществляется нажатием на символ ❄️ (АВТО), чтобы переместить стрелку в положение "ОТКЛЮЧИТЬ". Нажмите на символ 🛠️ (КАЛИБРОВКА), чтобы сохранить выбранную установку и возвратиться в меню. Изображения на панели управления "Мало смеси" и "Нет смеси" будут загораться, если уровень смеси в бачке понизится, но звуковая посылка звучать не будет.

Дисплей ОПИСАНИЕ ОШИБКИ укажет на наличие отказа во фризере и укажет узел фризера, где произошел отказ. Если никакие ошибки не будут обнаружены, тогда появится следующий экран. (См. рис. 73)

**FAULT DESCRIPTION**  
**L: NO FAULT FOUND**  
**R: NO FAULT FOUND**

Рисунок 73

Нажмите на символ 🛠️ (КАЛИБРОВКА), чтобы показать следующую найденную ошибку, или чтобы возвратиться в меню, если нет никаких других ошибок. Нажатие на символ 🛠️ (КАЛИБРОВКА) в любой ситуации, когда показывается сообщение об ошибке, будет удалять сообщение об ошибке, если она исправлена, после возвращения к экрану меню.

Ниже указаны различные возможные сообщения, а также даны пояснения корректирующих действий:

**ОШИБОК НЕТ** - во фризере не обнаружены отказы. После показа этого сообщения на экране больше не будет показываться ничего.

**ПЕРЕГРУЗКА БИТЕРА** - крепко нажмите на кнопку перезагрузки битера на той стороне фризера, где возникла ошибка. (См. страницу 32).

**ОТКЛЮЧЕНИЕ ИЗ-ЗА ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ КОМПРЕССОРА** - установите переключатель питания в положение ВЫКЛ. Подождите 5 минут, чтобы машина охладилась. Установите переключатель питания в положение "ВКЛ" и выполните перезапуск каждой стороны в режим "АВТО".

**ОТКАЗ ТЕРМИСТОРА БАЧКА** - установите переключатель питания в положение ВЫКЛ. Вызовите уполномоченного техника по обслуживанию оборудования компании "Тейлор".

**ПРЕВЫШЕНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ БАЧКА** - установите переключатель питания в положении ВКЛ и убедитесь в том, что загорелся символ АВТО или ОЖИДАНИЕ.

**ПРЕВЫШЕНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ БАРРЕЛЯ** - установите переключатель питания в положении ВКЛ и убедитесь в том, что загорелся символ АВТО или ОЖИДАНИЕ.

**ОТКАЗ ТЕРМИСТОРА БАРРЕЛЯ** - установите переключатель питания в положение ВЫКЛ. Вызовите уполномоченного техника по обслуживанию оборудования компании "Тейлор".

ОТКАЗ ТЕРМИСТОРА ГЛИКОЛЯ - установите переключатель питания в положение ВЫКЛ. Вызовите уполномоченного техника по обслуживанию оборудования компании "Тейлор".

СНЯТА ДВЕРЬ РАЗДАЧИ ПРОДУКТА - установите переключатель питания в положение ВЫКЛ. Убедитесь в том, что дверь для раздачи продукта установлена правильно и что затянуты барашковые винты.

КОМПРЕССОР РАБОТАЕТ СЛИШКОМ ДОЛГО - компрессор отработал уже более 11 минут без перерыва, а температура продукта не достигла заданного значения. Очистите фильтр конденсатора, замените соскребающие ножи и снова проведите заправку машины свежей смесью. Если такой отказ повторится - вызовите уполномоченного техника по обслуживанию оборудования компании "Тейлор".

Экран **ИСТОРИЯ БЛОКИРОВОК** показывает данные последних 100 мягких блокировок, жестких блокировок, дат очистки щеткой или отмененных циклов термообработки. Номера страниц указаны в правом верхнем углу. Страница 1 всегда показывает самый последний отказ.  
(См. рис. 74)

LOCKOUT HISTORY		2
00/00/00	00:00	
Reason		
> Exit		

Рисунок 74

Вторая строчка на экранах показывает даты и время отказов. Третья строчка указывает причину отказа (или указывает, что была успешно выполнена очистка щеткой). Некоторые отказы могут быть вызваны несколькими причинами. В таком случае для каждой причины будет создана своя отдельная страница.

Нажмите на символ ❄️ (АВТО) или символ 🌀 (ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ СИРОП), чтобы перемещаться вперед или назад и рассматривать каждый экран.

Ниже перечислены различные сообщения, которые могут появляться на экране.

**Ошибки, которые возникают при входе в цикл термообработки**

**ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ПИТАНИЯ ВЫКЛ.** - переключатель питания выключен.

**ВЫКЛЮЧЕН ЦИКЛ АВТО ИЛИ ОЖИДАНИЕ** - система управления не находилась в режиме АВТО или ОЖИДАНИЕ.

**ОТКАЗ НЕТ СМЕСИ** - возникло состояние "нет смеси".

**НЕ ПРОХОДИЛ ЦИКЛ ТЕРМООБРАБОТКИ** - функция "время начала цикла термообработки" была установлена так, чтобы попытаться провести цикл термообработки спустя более чем 24 часа после последнего успешного цикла термообработки.

**Ошибки, которые встречаются во время режима термообработки**

**ОТКАЗ В РЕЖИМЕ НАГРЕВА** - превышение лимита времени на режим нагрева - 90 минут.

**ОТКАЗ В РЕЖИМЕ ОХЛАЖДЕНИЯ** - превышение лимита времени на режим охлаждения - 120 минут.

**ОТКАЗ ОБЩЕГО ВРЕМЕНИ** - превышение лимита общего времени на режим термообработки - 4 часа.

**СРОК ОЧИСТКИ ЩЕТКОЙ** - количество дней эксплуатации фризера превысило срок, который установлен для цикла очистки щеткой.

**ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ПИТАНИЯ ВЫКЛ.** - во время цикла термообработки был выключен переключатель питания.

**ОТКАЗ ПИТАНИЯ ПРИ ТЕРМООБРАБОТКЕ** - во время цикла термообработки произошел отказ в системе питания.

**ОТКАЗ МАЛО СМЕСИ (Л/П)** - уровень смеси в левом или правом бачке слишком низкий для проведения успешного цикла термообработки.

**ПЕРЕГРУЗКА БИТЕРА ПРИ ТЕРМООБРАБОТКЕ (Л/П)** - отключение вследствие перегрузки двигателя бitera левой или правой стороны.

**ОТКАЗ ТЕРМИСТОРА БАРРЕЛЯ (Л/П)** - отказ термисторного датчика барреля левой или правой стороны.

**ОТКАЗ ТЕРМИСТОРА БАЧКА (Л/П)** - отказ термисторного датчика бачка левой или правой стороны.

**ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ВЫС. ДАВЛЕНИЯ (Л/П)** - во время цикла термообработки открылся переключатель высокого давления левой или правой стороны.

Ошибки, которые встречаются во время режима АВТО

**(Л/П) БАЧОК> 41°F (5°C) БОЛЕЕ 4 ЧАСОВ** - температура смеси в левом или правом бачке превышала 41°F (5°C) в течение более чем четырех часов.

**(Л/П) БАРРЕЛЬ> 41°F (5°C) БОЛЕЕ 4 ЧАСОВ** - температура смеси в левом или правом барреле превышала 41°F (5°C) в течение более чем четырех часов.

**(Л/П) БАЧОК> 45°F (7°C) БОЛЕЕ 1 ЧАСА** - температура смеси в левом или правом бачке превышала 45°F (7°C) в течение более чем одного часа.

**(Л/П) БАРРЕЛЬ> 45°F (7°C) БОЛЕЕ 1 ЧАСА** - температура смеси в левом или правом барреле превышала 45°F (7°C) в течение более чем одного часа.

**(Л/П) БАЧОК> 41°F (5°C) ПОСЛЕ ОТКАЗА ПИТАНИЯ** - температура смеси в левом или правом бачке превышала 41°F (5°C) в течение более чем четырех часов после отказа питания.

**(Л/П) БАРРЕЛЬ> 41°F (5°C) ПОСЛЕ ОТКАЗА ПИТАНИЯ** - температура смеси в левом или правом барреле превышала 41°F (5°C) в течение более чем четырех часов после отказа питания.

**(Л/П) БАЧОК> 59°F (15°C)** - температура смеси в левом или правом бачке превысила 59°F (15°C).

**(Л/П) БАРРЕЛЬ> 59°F (15°C)** - температура смеси в левом или правом барреле превысила 59°F (15°C).

На экранах **ИСТОРИЯ ОШИБОК** показываются возникшие ошибки (макс. кол-во - 100). Последняя ошибка показана на экране 1. На каждом экране показывается дата, время и описание ошибки.  
(См. рис. 75)

>	<b>FAULT HISTORY</b>		<b>1</b>
	<b>05/15/12</b>	<b>08:00</b>	
	<b>FAULT DESCRIPTION</b>		
	<b>Exit</b>		

Рисунок 75

Выберите символ АВТО ❄, чтобы перейти к следующей ошибке. Экраны можно просматривать в противоположном направлении с помощью символа ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ СИРОП ☼. Нажатие на символ ⚙ (КАЛИБРОВКА) будет осуществлять выход из экрана ИСТОРИЯ ОШИБОК и возврат в меню.

## Описания ошибок

**(Л/П) компрессор работает слишком долго** - левый или правый главный компрессор проработал без перерыва более 11 минут (без раздачи продукта).

**(Л/П) дверь продукта снята** - левая или правая дверь фризера не установлена правильно, или разорвана блокировочная цепь.

**(Л/П) отказ в термисторе бачка** - левый или правый термисторный датчик бачка РАЗОМКНУТ или имеет КОРОТКОЕ ЗАМЫКАНИЕ.

**(Л/П) превышение температуры бачка** - левый или правый термисторный датчик бачка показывает температуру более 200°F (93°C).

**(Л/П) превышение температуры барреля** - левый или правый термисторный датчик барреля показывает температуру более 200°F (93°C).

**(Л/П) перегрузка битера** - сработал левый или правый механизм перезапуска.

**(Л/П) отказ высокого давления на компрессоре** - открылся переключатель высокого давления левой или правой стороны.

**(Л/П) отказ термистора гликоля** - левый или правый термисторный датчик гликоля показывает температуру более 200°F (93°C).

Экран РЕЗЮМЕ ЦИКЛА ТЕРМООБРАБОТКИ показывает количество часов прошедших после цикла термообработки, количество часов после того, как температура продукта поднялась выше 150°F (65,6°C) и количество успешных циклов термообработки после очистки щеткой.

<b>HEAT CYCLE SUMMARY</b>	
<b>HRS SINCE HC</b>	<b>0</b>
<b>HRS SINCE 150</b>	<b>0</b>
<b>HC SINCE BC</b>	<b>0</b>

Рисунок 76

Экран **ДАННЫЕ ЦИКЛОВ ТЕРМООБРАБОТКИ** может содержать сведения о 366 циклах термообработки (максимум). Первыми будут показаны данные самого последнего цикла термообработки. В обычных записях регистрируются данные о каждом цикле термообработки на трех экранах. Нажмите на символ ❄ (АВТО), чтобы переместить стрелку в положение "Обычные записи", и нажмите на символ ⚙ (КАЛИБРОВКА). (См. рис. 77)



>	<b>HEAT TREAT CYCLE</b>
	<b>Standard records</b>
	<b>Details</b>
	<b>Exit</b>

Рисунок 77

Первый экран показывает месяц и день, когда был проведен цикл термообработки, а также время начала и окончания цикла и описание ошибки. На нижней строчке показан номер записи (а также указывается факт отказа питания, если он произошел в ходе цикла термообработки (ОТКАЗ ПИТАНИЯ ПРИ ТЕРМООБРАБОТКЕ)). (См. рис. 78)

<b>HEAT TREAT CYCLE</b>		
<b>01/01</b>	<b>02:00</b>	<b>05:14</b>
<b>NO FAULT FOUND</b>		
		<b>1</b>

Рисунок 78

Нажмите на символ  (АВТО), чтобы пролистать страницы данных в порядке роста. Нажмите на символ  (ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ СИРОП), чтобы изменить порядок просмотра страниц.

На втором и третьем экранах показаны температурные данные бачка и барреля для каждой стороны фризера. Второй экран показывает левую сторону фризера (L). (См. рис. 79)

<b>H: 40.9</b>		<b>B:26.3</b>		<b>L</b>
<b>HEAT</b>	<b>OVER</b>		<b>COOL</b>	<b>PEAK</b>
<b>1:12</b>	<b>0:49</b>	<b>h</b>	<b>1:19</b>	<b>161.0</b>
<b>0:46</b>	<b>1.11</b>	<b>b</b>	<b>0:15</b>	<b>169.7</b>

Рисунок 79

Третий экран показывает правую сторону фризера (R). (См. рис. 80)

<b>H: 38.0</b>		<b>B:23.7</b>		<b>R</b>
<b>HEAT</b>	<b>OVER</b>		<b>COOL</b>	<b>PEAK</b>
<b>1:09</b>	<b>0:52</b>	<b>h</b>	<b>1:11</b>	<b>161.2</b>
<b>0:66</b>	<b>1.00</b>	<b>b</b>	<b>0:15</b>	<b>169.9</b>

Рисунок 80

На верхней строчке этих экранов показаны температурные данные бачка (H) и барреля (B), полученные в конце цикла термообработки, а также указывается сторона фризера (L или R).

На оставшихся строчках выдается следующая информация:



**НАГРЕВ** = общее время, которое было необходимо для того, чтобы бачок (h) и баррель (b) достигли температуры 150,9°F (66,1°C).

**УДЕРЖАНИЕ** = общее время, в течение которого бачок (h) и баррель (b) выдерживались при температуре выше 150°F (65,6°C).

**ОХЛАЖДЕНИЕ** = общее время, в течение которого бачок (h) и баррель (b) выдерживались при температуре выше 41°F (5°C) в ходе фазы ОХЛАЖДЕНИЕ.

**ПИК** = самая высокая температура, которая была достигнута в бачке (h) и барреле (b) в течение цикла термообработки.

Время фазы НАГРЕВ это такое количество времени, которое было затрачено для того, чтобы каждая зона достигла температуры в 150,9°F (66,1°C). Каждая зона должна удерживаться при температуре выше 150°F (65,6°C) как минимум 35 минут. Кроме этого, каждая зона должна подвергаться нагреву в течение 115 минут (как минимум).

Нажмите на символ  (АВТО), чтобы перейти к следующей странице, или на символ  (ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ СИРОП), чтобы просмотреть предыдущую страницу.

Если произошел отказ, на первом экране будет показано сообщение об отказе в цикле термообработки.

Ниже указаны различные коды сообщений об отказах, которые могут появляться на строчке 2.



- HT ОТКАЗ ВРЕМЕНИ НАГРЕВА  
Температура смеси не смогла подняться выше 151°F (66,1°C) за 90 минут.
- CL ОТКАЗ РЕЖИМА ОХЛАЖДЕНИЕ  
Температура смеси в бачке и морозильном цилиндре не смогла опуститься ниже 41°F (5°C) за 120 минут.
- TT ОТКАЗ ОБЩЕГО ВРЕМЕНИ  
Цикл термообработки должен длиться не более 4 часов.
- MO ОТКАЗ "НЕТ СМЕСИ"  
В начале (или в течении) цикла термообработки было обнаружено состояние "нет смеси".
- ML ОТКАЗ "МАЛО СМЕСИ"  
Превышение времени фазы нагрев или охлаждение, и присутствие состояния "мало смеси".
- VO ПЕРЕГРУЗКА БИТЕРА ПРИ ТЕРМООБРАБОТКЕ

- В ходе цикла термообработки произошла перегрузка бitera.
- НО ОТКЛЮЧЕНИЕ ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ ПРИ ТЕРМООБРАБОТКЕ**  
В ходе цикла термообработки произошло отключение высокого давления.
- PF ОТКАЗ ПИТАНИЯ ПРИ ТЕРМООБРАБОТКЕ**  
Отказ питания привел к превышению лимита времени в фазе нагрев или охлаждение (или лимита полного времени цикла). Если происходит прекращение подачи питания, но цикл термообработки не дает отказа, на третьей строчке дисплея появится звездочка (\*).
- PS ВЫКЛЮЧЕН ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ПИТАНИЯ**  
В ходе цикла термообработки переключатель питания был установлен в положение "ВЫКЛ".
- TH ОТКАЗ ТЕРМИСТОРА**  
Отказ термисторного датчика.
- OP ОТКЛЮЧЕНИЕ ОПЕРАТОРОМ**  
Указывает на то, что цикл термообработки был прерван путем выбора опции ОТКЛЮЧЕНИЕ ОПЕРАТОРОМ в сервисном меню.
- PD НЕ УСТАНОВЛЕНА ДВЕРЬ ПРОДУКТА**  
Не установлена (или не прижата) дверь продукта.

В "Подробной информации" о ДАННЫХ ЦИКЛА ТЕРМООБРАБОТКИ фиксируется температура в морозильных цилиндрах и бачках для смеси через каждые пять минут (во время цикла термообработки). Зарегистрация охватывает до 366 циклов термообработки. Показатели времени и температуры указываются для левого бачка, левого барреля, правого бачка и правого барреля для каждой фазы в цикле термообработки. Можно просматривать отдельные фазы или полный цикл термообработки, содержащий все четыре фазы.

### Фазы термообработки

НАГРЕВ	В этой фазе смесь в баррелях и бачках нагревается до температуры 151°F (6,1°C).
УДЕРЖАНИЕ	В этой фазе в смеси поддерживается температура более 151°F (6,1°C), в течение 30 минут как минимум (без перерывов).
ПАСТЕРИЗАЦИЯ	Дополнительное время нагрева, которое может использоваться после фазы УДЕРЖАНИЕ для того, чтобы обеспечить достаточное полное время фаз НАГРЕВ, УДЕРЖАНИЕ и ПАСТЕРИЗАЦИЯ (не менее 115 минут).
ОХЛАЖДЕНИЕ	В этой фазе смесь охлаждается до тех пор, пока все четыре температурные зоны не будут охлаждены ниже 41°F (5°C).

Находясь в экране ДАННЫЕ ЦИКЛА ТЕРМООБРАБОТКИ выберите символ АВТО , чтобы переместить стрелку к опции "Подробная информация". Затем выберите символ КАЛИБРОВКА .

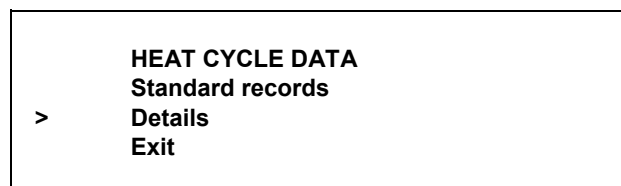




Рисунок 81

Показываются данные о самом последнем цикле термообработки (Recd 1), указывая дату и время. Доступ к различным данным о циклах термообработки можно получить с помощью символа ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ СИРОП , чтобы переместить стрелку к опции "Следующая запись". Затем нажмем на символ Калибровка . Повторяйте это действие до тех пор, пока не показана нужная запись с датой и временем.

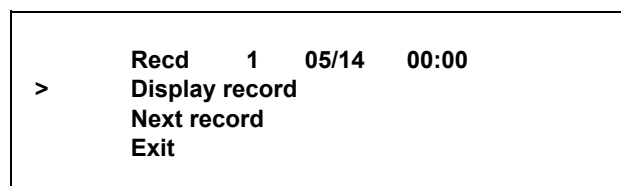



Рисунок 82

Установите стрелку на линии записи дисплея, нажмем на символ Калибровки .

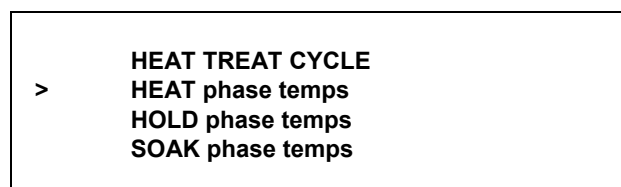



Рисунок 83

Выберите символ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ СИРОП , чтобы прокрутить вниз фазы, которые нужно просмотреть. Если выбрана опция "ВСЕ температуры фаз" - будут показываться все четыре фазы записей о циклах термообработки, в последовательном порядке.

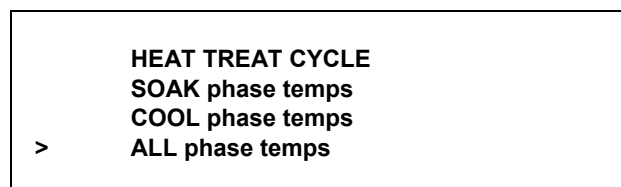



Рисунок 84

Четыре показания температуры регистрируются одновременно на отдельных экранах. Установите стрелку напротив той фазы, которую нужно просмотреть и выберите символ Калибровка .

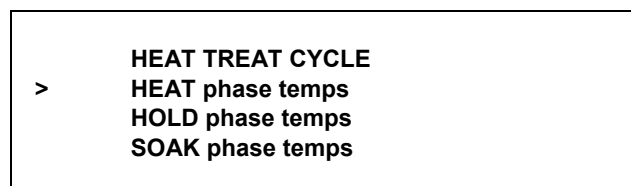


Рисунок 85

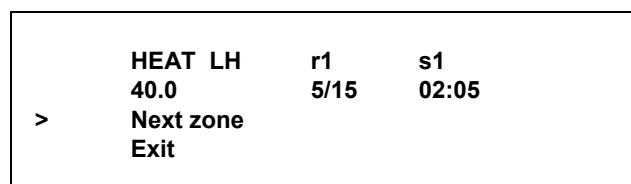



Рисунок 86

Строка 1	Показывается фаза	НАГРЕВ/УДЕРЖАНИЕ/ПАСТЕРИЗАЦИЯ/ОХЛАЖДЕНИЕ
	LH	Левый бачок
	r 1	Номер записи
	s 1	Номер образца
Строка 2	Температурная зона	
	Записаны данные даты и времени для указанной температуры	

**Примечание:** знаки L или H, которые указываются слева от показаний температуры, обозначают самую низую или самую высокую зарегистрированную температуру во время этой фазы.

Нажмите на символ  (КАЛИБРОВКА), чтобы перейти к экрану следующей зоны. Вторая показываемая температурная зона - левый баррель (LB).

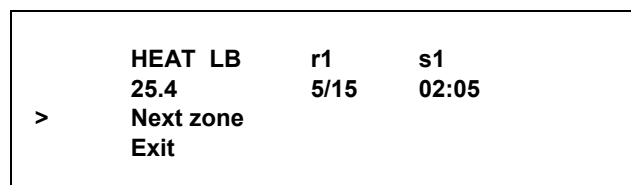



Рисунок 87

Нажмите на символ  (КАЛИБРОВКА), чтобы перейти к следующей температурной зоне; правильный бачок (RH).

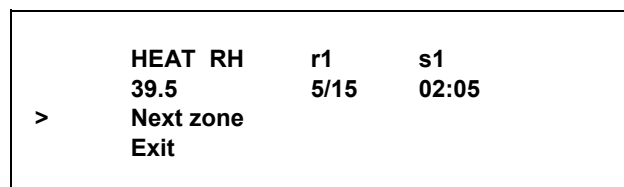



Рисунок 88

Нажмите на символ  (КАЛИБРОВКА), чтобы перейти к последней температурной зоне в записанном образце температур; правый баррель (RB).

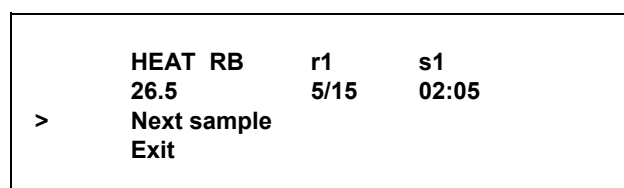



Рисунок 89

Снова нажмите на символ  (КАЛИБРОВКА), чтобы перейти к следующему образцу. Каждый образец дает дискретные показатели через 5 минут.

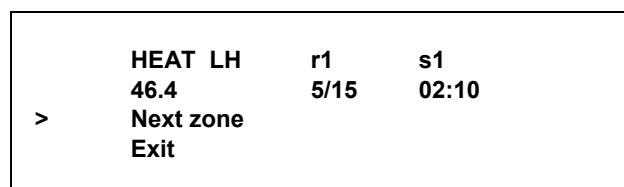


Рисунок 90

Если показывается последний образец в фазе - можно зайти на экран результатов Цикла термообработки.

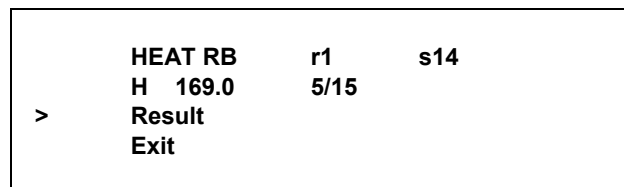



Рисунок 91

Если рассматриваются данные о фазе ОХЛАЖДЕНИЕ или "Все данные о фазе" - будет показан образец последней температурной зоны, с возможностью выбора экрана с результатами.


	<b>COOL RB</b>	<b>r14</b>	<b>s42</b>
	<b>20.0</b>	<b>5/15</b>	<b>04:15</b>
>	<b>Result</b>		
	<b>Exit</b>		

Рисунок 92

Нажмите на символ  (КАЛИБРОВКА), чтобы просмотреть экран результатов Цикла термообработки.


	<b>PASS</b>	<b>r1</b>	<b>s43</b>
	<b>Heat Cycle results</b>		
>	<b>Next record</b>		
	<b>Exit</b>		

Рисунок 93

Чтобы просмотреть подробную информацию об этой фазе в предыдущей записи ("Следующая запись") выберите символ  (КАЛИБРОВКА). Если выбрана опция "Все данные о фазе" - номер записи останется неизменным и будет показан образец из следующей фазы.

	<b>HOLD</b>	<b>LH</b>	<b>r1</b>	<b>s16</b>
	<b>158.7</b>		<b>5/15</b>	<b>04:15</b>
>	<b>Next zone</b>			
	<b>Exit</b>			

Рисунок 94


Выйти из экранов с записями можно переместив стрелку в позицию "Выход". Затем выберите символ  (КАЛИБРОВКА).

В среднем цикле термообработки будет содержаться примерно 40 образцов по четырем экранам температурных зон.

**ИНФОРМАЦИЯ О СИСТЕМЕ** показывается на четырех различных экранах. Первый экран содержит версию установленного программного обеспечения и системы управления. (См. рис. 95)


	<b>SOFTWARE VERSION</b>
	<b>C602 / C606 UVC</b>
	<b>VERSION V01.01.00</b>
>	<b>Next</b>

Рисунок 95

Нажмите на символ  (КАЛИБРОВКА), чтобы перейти к следующему экрану с информацией о системе, где содержится версия языка программы. (См. рис. 27)


	<b>LANGUAGE</b>
	<b>V3.00</b>
	<b>English</b>
>	<b>Next</b>

Рисунок 96

Только в моделях с UVC4: нажмите на символ  (КАЛИБРОВКА), чтобы перейти к третьему экрану с информацией о системе, где содержится версия загрузчика операционной системы. (См. рис. 97)

	<b>Boot loader</b>
	<b>V1.13.000</b>
>	<b>Next</b>


Рисунок 97

Нажмите на символ  (КАЛИБРОВКА), чтобы перейти к последнему экрану с информацией о системе, где содержится "Ведомость о материалах" и порядковый номер машины. (См. рис. 98)

	<b>B.O.M.</b>	<b>C60000000</b>
	<b>S/N</b>	<b>M0000000</b>
>	<b>Next</b>	

Рисунок 98



Повторное нажатие на символ  (КАЛИБРОВКА) будет возвращать список меню.


**Примечание:** для того, чтобы показать подробные данные о машине на экране с информацией о системе, необходимо чтобы в экраны ОТРЕДАКТИРОВАТЬ НОМЕР МАШИНЫ в Сервисном меню были предварительно введены данные о модели и информация о серийном номере.

Экран **ТЕКУЩИЕ СОСТОЯНИЯ** показывает данные о вязкости продукта, если машина работает, и температуру бачка и барреля для обеих сторон машины. Левая колонка дает показания для стороны молочных коктейлей, а правая колонка - показания стороны мороженого. (См. рис. 99)


VISC	0	0.0
HOPPER	38.0	38.0
BARREL	25.0	18.0

Рисунок 99

ТЕКУЩИЕ СОСТОЯНИЯ это единственный экран в меню, с которого кнопки панели управления левой и правой стороны будут возвращаться к своим нормальным функциям. Если выбрана эта опция, кнопки меню не будут гореть, поэтому можно производить раздачу коктейлей и все сенсорные кнопки панели будут функционировать полностью. Используйте этот экран в том случае, если вы хотите оставаться в Меню Менеджера и производить раздачу коктейлей.

Нажатие на символ  (КАЛИБРОВКА) будет осуществлять выход из экрана ТЕКУЩИЕ СОСТОЯНИЯ и возврат в меню.

## Раздача коктейлей без сиропа

Коктейли можно выдавать без добавки сиропа (начиная с версии программного обеспечения №1,04). Для этого нужно нажать на символ насоса левой стороны фризера .

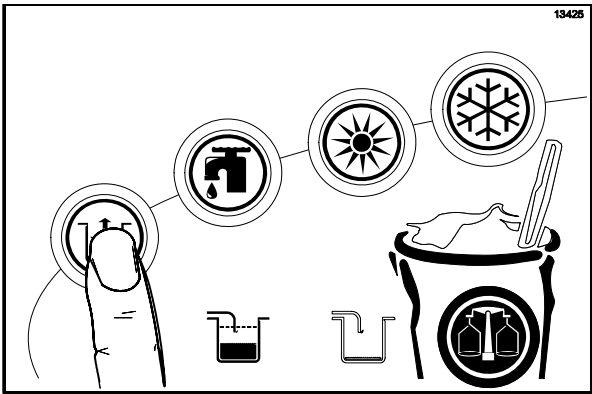


Рисунок 100

Будет показан следующий экран.

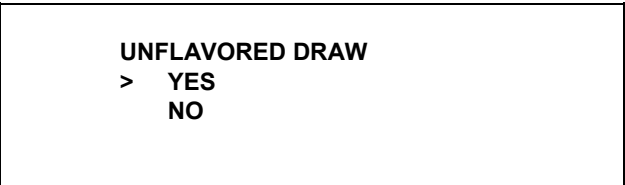




Рисунок 101

Нажмите на символ  (КАЛИБРОВКА). Загорится лампочка символа НАСОС левой стороны и немедленно начнется раздача продукта без сиропа. Когда пирозлектрический датчик обнаружит заполнение стаканчика, раздача продукта без сиропа прекратится и лампочка НАСОС погаснет. Раздачу продукта без сиропа также можно прервать вручную, если нажать на символ НАСОС второй раз.

**Примечание:** чтобы отменить экран РАЗДАЧА БЕЗ СИРОПА, нажмите на символ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ СИРОП, чтобы переместить стрелку в положение "НЕТ", и выберите символ КАЛИБРОВКА .

Если вы разбираете установку в первый раз, или если вам нужно получить информацию о том, как достичь этой отправной точки (с которой начинаются наши дальнейшие указания), в таком случае обращайтесь к странице 90 ("Разборка") и начинайте оттуда.

## Настройка оборудования

### Узел морозильного цилиндра (сторона коктейлей)



**Убедитесь в том, что переключатель питания находится в положении "ВЫКЛ".** Невыполнение данного указания может привести к серьезной травме из-за наличия опасных вращающихся деталей.

Выполните следующие действия, подготовив лоток для деталей (для стороны коктейлей):

#### Действие 1

Перед тем, как установить приводной вал бitera на стороне коктейлей, нанесите смазку в паз на приводном валу бitera. Наденьте опорное уплотнение приводного вала бitera поверх маленького конца приводного вала бitera и установите его в паз на валу. Нанесите большое количество смазки на внутреннюю часть опорного уплотнения и также нанесите смазку на его плоский конец, который вступает в контакт с задним подшипником. Нанесите на вал ровный слой смазки. **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** смазывать квадратный торец. (См. рис. 102)

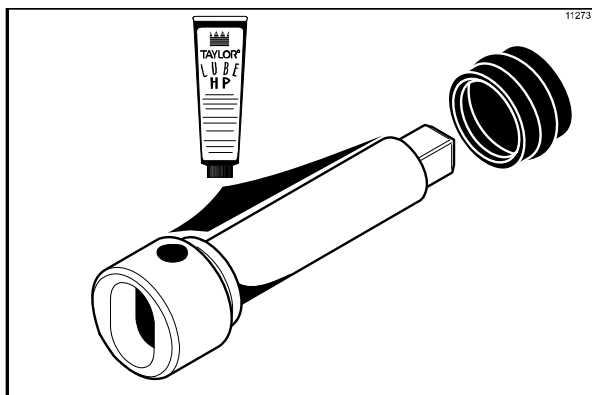


Рисунок 102

**Примечание:** при смазывании деталей используйте соответствующую смазку пищевой марки (например: смазка "Тейлор" HP).

**Примечание:** чтобы гарантировать отсутствие утечки смеси через заднюю часть морозильного цилиндра, средняя часть опорного уплотнения должна быть выпуклой, или должна выходить за пределы уплотнения снаружи. Если средняя часть опорного уплотнения имеет вогнутую форму, или выходит за пределы уплотнения - такое уплотнение следует перевернуть. (См. рис. 103)

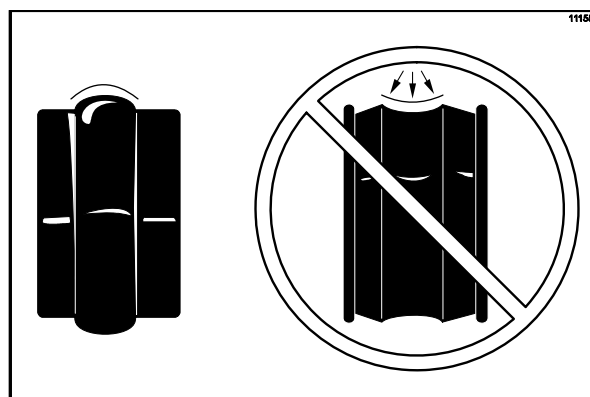


Рисунок 103

#### Действие 2

Установите в морозильный цилиндр приводной вал бitera для стороны коктейлей, продевая его через задний подшипник, и прочно закрепите квадратный торец в муфте приводного вала. Убедитесь в том, что приводной вал входит в муфту привода не заедая. (См. рис. 104)

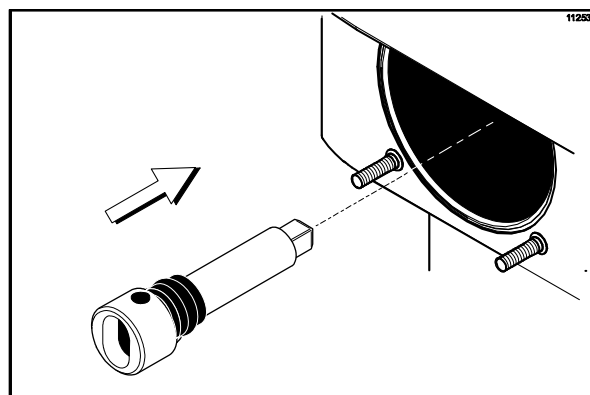


Рисунок 104

### Действие 3

Проверьте соскребающие ножи на наличие любых трещин или признаков износа. Если присутствуют любые трещины - ножи следует заменить.

**Примечание:** соскребающие ножи для коктейлей должны заменяться через каждые 6 месяцев.

### Действие 4

Если ножи находятся в исправном состоянии, установите каждый соскребающий нож поверх удерживающих штифтов на узле битера. (См. рис. 105)

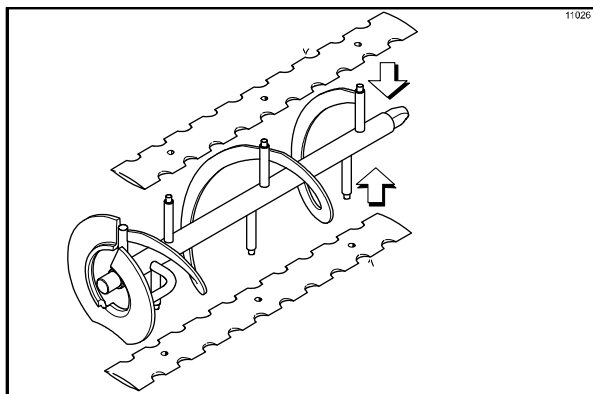


Рисунок 105

**Примечание:** чтобы предотвратить возникновение повреждений, отверстия в соскребающем ноже должны полностью находить на штифты.

### Действие 5

Удерживая ножи на узле битера, вставьте узел битера в морозильный цилиндр. Крепко зафиксируйте торец вала в гнезде приводного вала. (См. рис. 106)

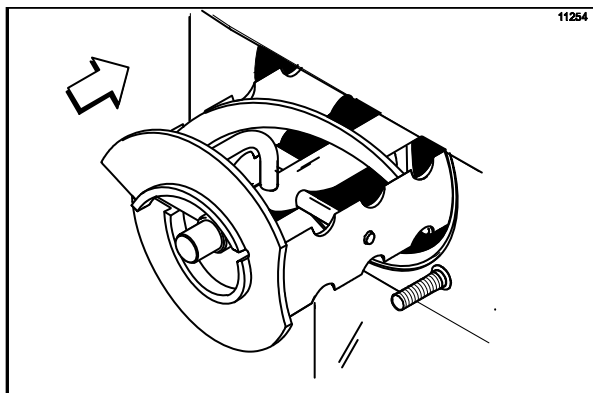


Рисунок 106

**Примечание:** при правильной установке битер не будет выходить за пределы передней части морозильного цилиндра.

### Действие 6

Соберите узел спиннера раздаточного клапана. Обследуйте кольцевые уплотнители раздаточного клапана на наличие разрывов или трещин. (Если есть разрывы или трещины - замените их) Если кольцевые уплотнители раздаточного клапана в исправности, наденьте 2 кольцевых уплотнителя в проточенные канавки на раздаточном клапане и нанесите на них смазку. (См. рис. 107)

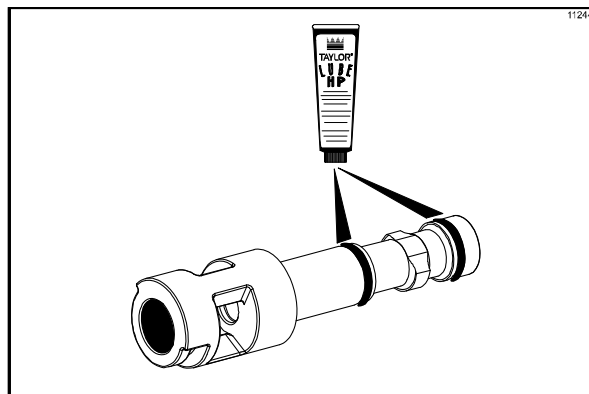


Рисунок 107

### Действие 7

Смажьте наружный диаметр уплотнителя на валу спиннера. Заполните смазкой воронки на каждом конце уплотнения.

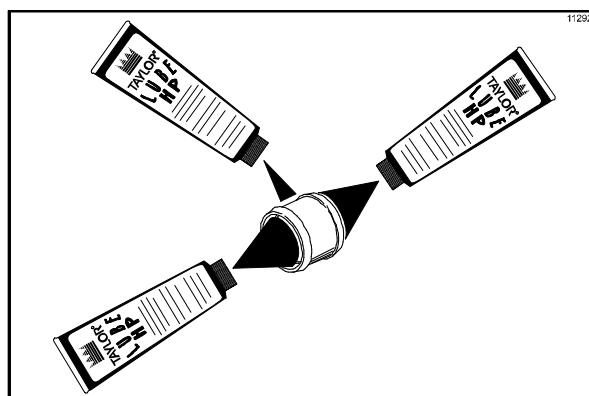


Рисунок 108

### Действие 8

Вставьте уплотнение вала спиннера в нижнюю часть раздаточного клапана (до самого конца). Уплотнение вала спиннера должно вписаться в проточенную канавку для уплотнения, расположенную внутри впадины раздаточного клапана.

**Внимание!** убедитесь в том, что уплотнение вала спиннера правильно установлено в проточенной канавке. Если уплотнение на валу спиннера износилось, не установлено (или установлено неправильно), это будет приводить к утечке продукта через верхнюю часть раздаточного клапана. (См. рис. 109)

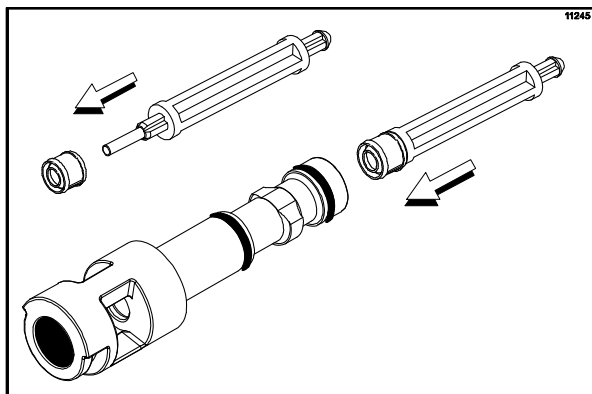


Рисунок 109

### Действие 9

Нанесите смазку на малый конец ведомого спиннера. (См. рис. 110)

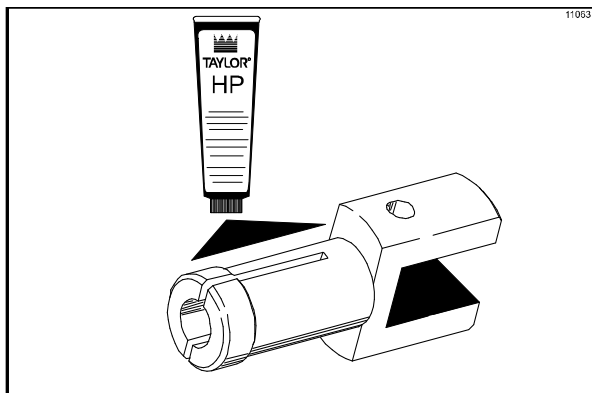


Рисунок 110

### Действие 10

Сжимая расщепленный конец, вставляйте ведомый спиннер через металлическое отверстие в раздаточном клапане так, чтобы он встал на свое место. (См. рис. 111)

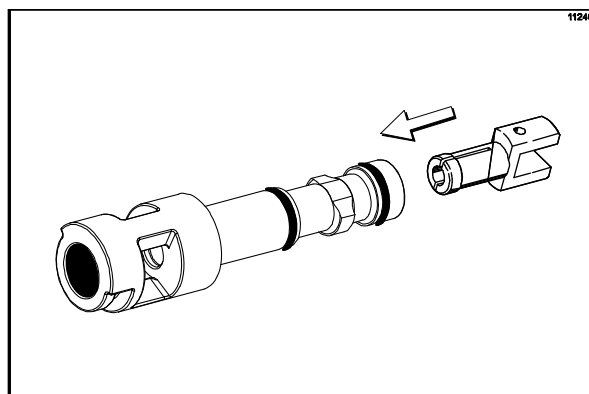


Рисунок 111

### Действие 11

Вставьте и выровняйте узел спиннера раздаточного клапана в дверь для коктейлей, как показано на рисунке. (См. рис. 112)

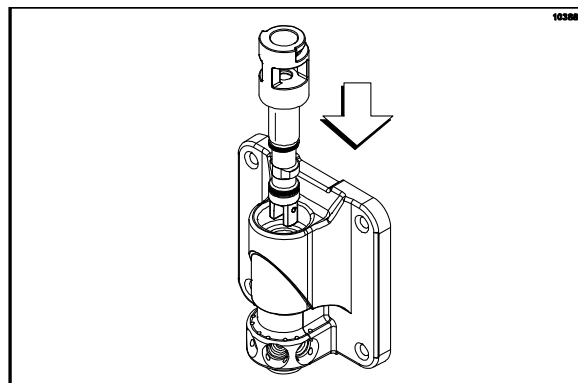


Рисунок 112

### Действие 12

Установите кольцевой уплотнитель двери в канавку на задней части двери фризера. Смажьте внешний диаметр переднего подшипника. Вставьте передний подшипник в ступицу двери.

**Примечание:** если необходимо, нанесите две небольшие капли смазки (в положении 10 часов и 2 часа) на верхнюю часть кольцевого уплотнителя двери фризера, чтобы удерживать его на месте.

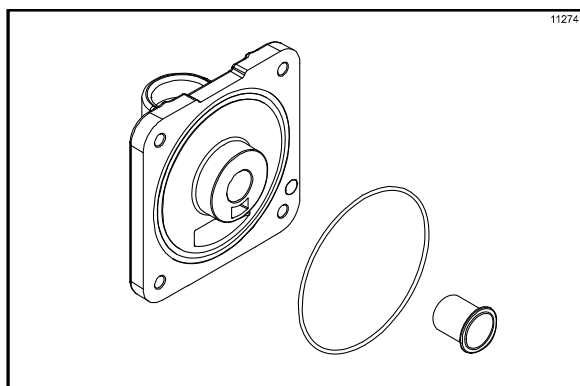


Рисунок 113

### Действие 13

Установите на фризер дверь для стороны коктейлей. Установите дверь фризера на четыре цапфы в передней части морозильного цилиндра. Выровняйте верхнюю часть раздаточного клапана с нажимным кронштейном. Установите барашковые винты (короткие барашковые винты в нижней части двери). Ровно затяните их в шахматном порядке, чтобы обеспечить плотную посадку двери.

**Запрещается чрезмерно затягивать винты.**

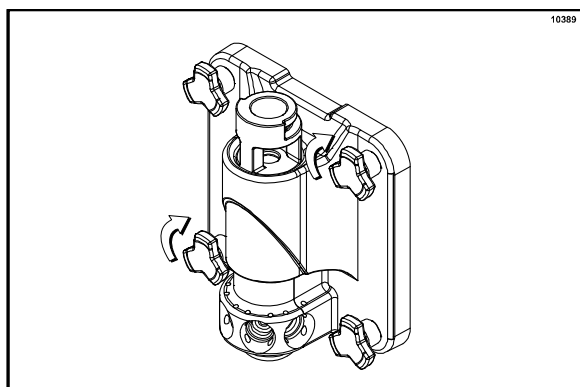


Рисунок 114

### Действие 14

Смажьте вал лопасти спиннера (до канавки). (См. рис. 115)

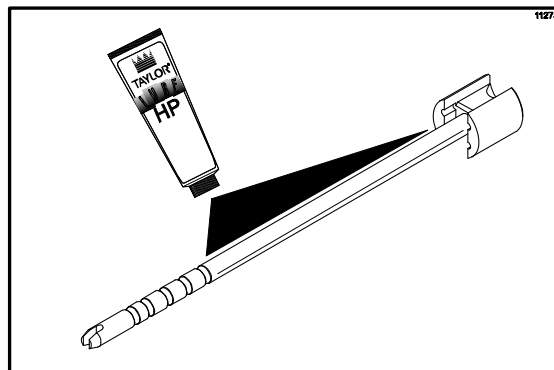


Рисунок 115

### Действие 15

Вставьте вал лопасти спиннера в центр ведомого спиннера, и проденьте его через отверстие в раздаточном клапане так, чтобы вал вышел наверху раздаточного клапана. Лопать спиннера должна быть совмещена и вставлена в ведомый спиннер в нижней части. Это позволит валу спиннера подниматься достаточно высоко, чтобы подключиться к муфте спиннера, в верхней части. (См. рис. 116)

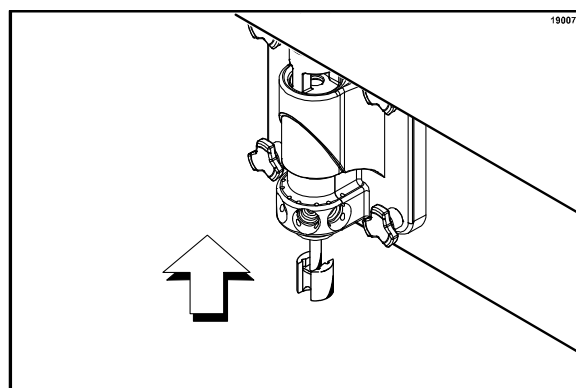


Рисунок 116

### Действие 16

Поднимите фиксатор муфты спиннера и вставьте вал спиннера в отверстие муфты так, чтобы фиксатор смог опуститься в зафиксированное положение. (См. рис. 117)

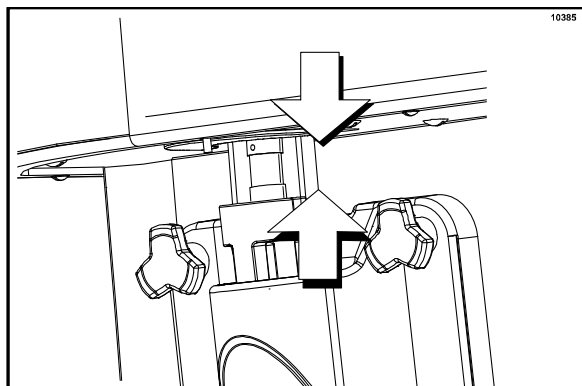


Рисунок 117

### Действие 17

Наденьте рестриктор на торец раздаточного отверстия двери и установите удерживающие шпильки клапана сиропа. (См. рис. 118)

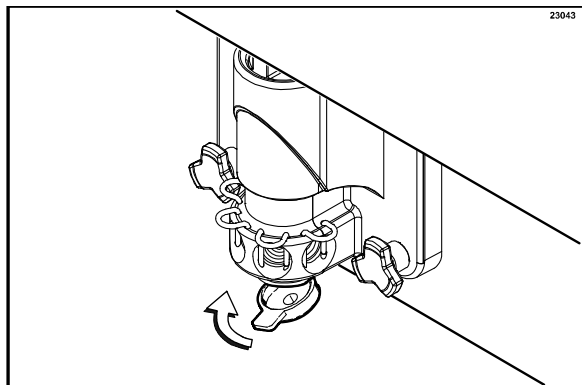


Рисунок 118

## Узел морозильного цилиндра (сторона мороженого)



Убедитесь в том, что переключатель питания находится в положении "ВЫКЛ". Невыполнение данного указания может привести к серьезной травме из-за наличия опасных вращающихся деталей.

Выполните следующие действия, подготовив лоток для размещения деталей (сторона мороженого):

### Действие 1

Перед тем, как установить приводной вал битера на стороне мороженого, нанесите смазку в паз на приводном валу битера. Наденьте опорное уплотнение приводного вала битера поверх маленького конца приводного вала битера и установите его в паз на валу. Нанесите большое количество смазки на внутреннюю часть опорного уплотнения и также нанесите смазку на его плоский конец, который вступает в контакт с задним подшипником. Нанесите на вал ровный слой смазки. ЗАПРЕЩАЕТСЯ смазывать шестигранный торец. (См. рис. 119)

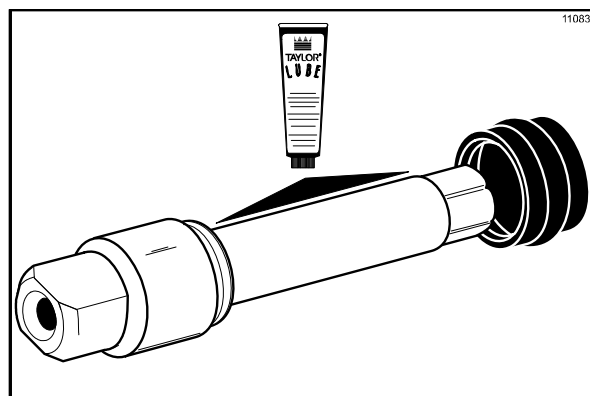


Рисунок 119

**Примечание:** при смазывании деталей используйте соответствующую смазку пищевой марки (например: смазка "Тейлор" HP).

**Примечание:** чтобы гарантировать отсутствие утечек смеси через заднюю часть морозильного цилиндра, средняя часть опорного уплотнения должна быть выпуклой, или должна выходить за пределы уплотнения снаружи. Если средняя часть опорного уплотнения имеет вогнутую форму, или выходит за пределы уплотнения - такое уплотнение следует перевернуть. (См. рис. 120)

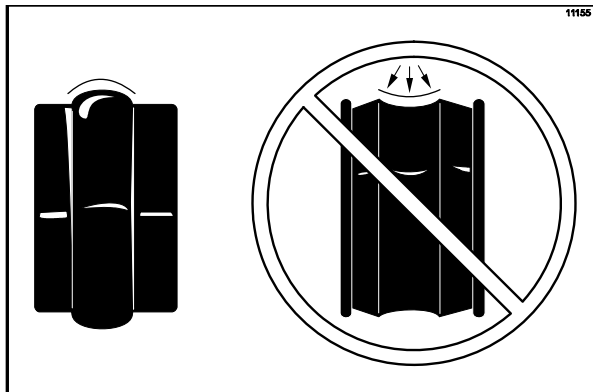


Рисунок 120

#### Действие 2

Вставьте в морозильный цилиндр приводной вал бitera, продевая его через задний подшипник, и прочно закрепите шестигранный торец в муфте привода. (См. рис. 121)

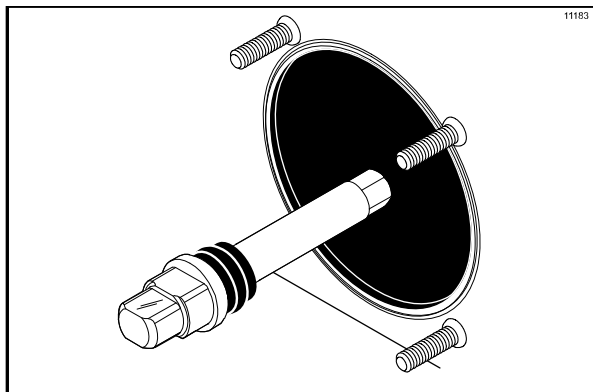


Рисунок 121



**БУДЬТЕ ПРЕДЕЛЬНО ОСТОРОЖНЫ** при проведении операций с узлом бitera. Соскребающие ножи очень острые и могут нанести травму.

#### Действие 3

Проверьте соскребающие ножи на наличие любых трещин или признаков износа. Если есть любые заусеницы (или если ножи износились) - оба ножа необходимо заменить.

#### Действие 4

Если ножи находятся в исправном состоянии, установите на ножи зажимы соскребающих ножей. Установите задний соскребающий нож поверх заднего удерживающего штифта на битере. (См. рис. 122)

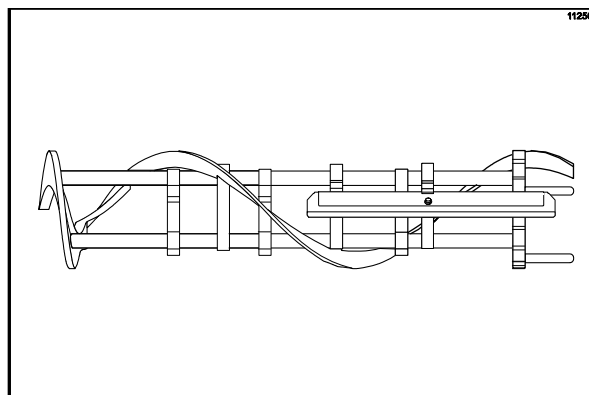


Рисунок 122

**Примечание:** соскребающие ножи для мороженого должны заменяться через каждые 3 месяца.

**Примечание:** чтобы избежать дорогостоящих повреждений, необходимо надежно насадить отверстие соскребающего ножа на штифт.

#### Действие 5

Удерживая задний нож на битере, просуньте его в морозильный цилиндр на половину длины. Установите передний соскребающий нож на передний удерживающий штифт. (См. рис. 123)

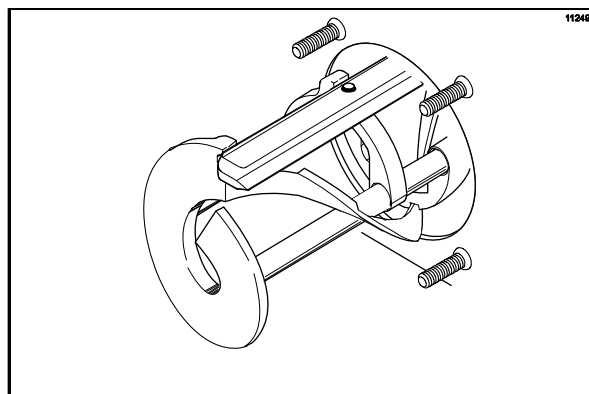


Рисунок 123

### Действие 6

Установите колодки бitera. (См. рис. 124)

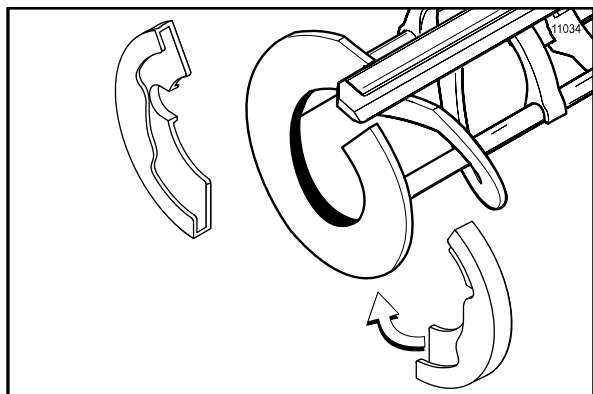


Рисунок 124

### Действие 7

Засуньте узел бitera в морозильный цилиндр до конца.

Убедитесь в том, что узел бitera находится на нужном месте над приводным валом (немного проворачивайте бiter, пока он не будет установлен должным образом). При правильной установке бiter не будет выходить за пределы передней части морозильного цилиндра. (См. рис. 125)

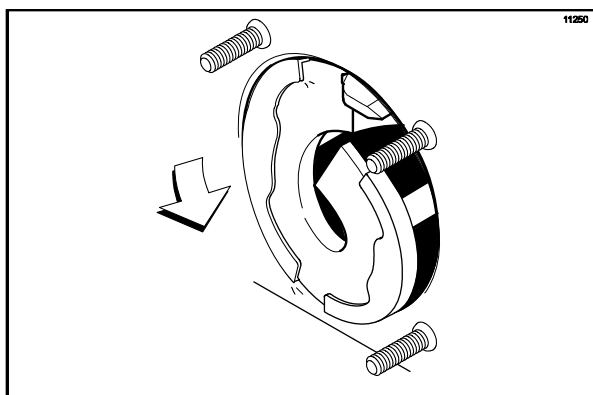


Рисунок 125

### Действие 8

**Установите раздаточный клапан.** Наденьте 3 кольцевых уплотнителя на проточенные канавки раздаточного клапана и нанесите на них смазку. (См. рис. 126)

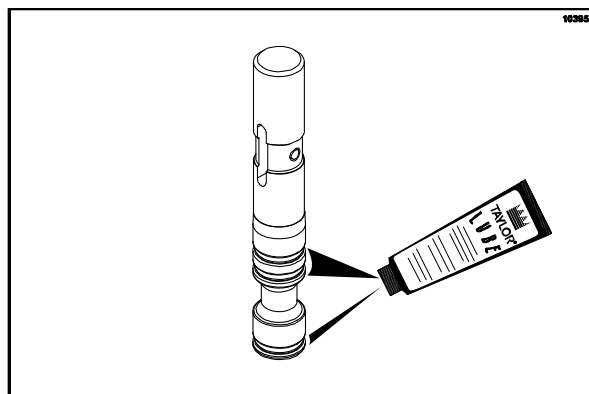


Рисунок 126

### Действие 9

Слегка смажьте внутреннюю поверхность верху впадины клапана в двери фризера. (См. рис. 127)

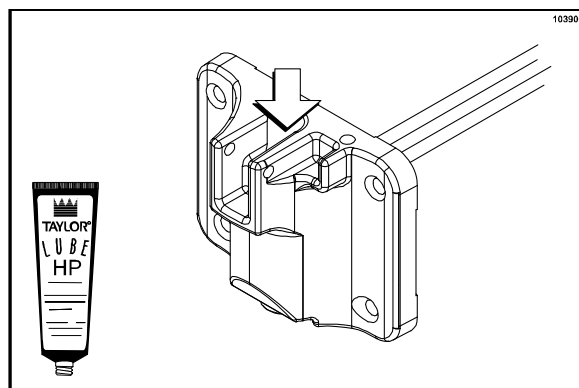


Рисунок 127

### Действие 10

Вставьте раздаточный клапан с верхней стороны так, чтобы желоб ручки раздачи смотрел вперед. (См. рис. 128)

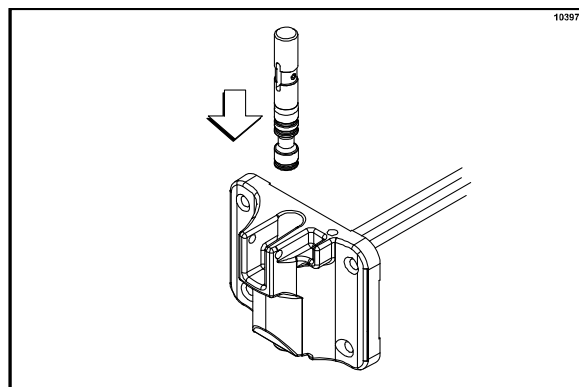


Рисунок 128



### Действие 11

Соберите дверь фризера. Установите уплотнение двери в проточенную канавку на задней части двери фризера. Наденьте передний подшипник на направляющий стержень так, чтобы конец с фланцем находился напротив двери. ЗАПРЕЩАЕТСЯ смазывать уплотнение или подшипник. (См. рис. 129)

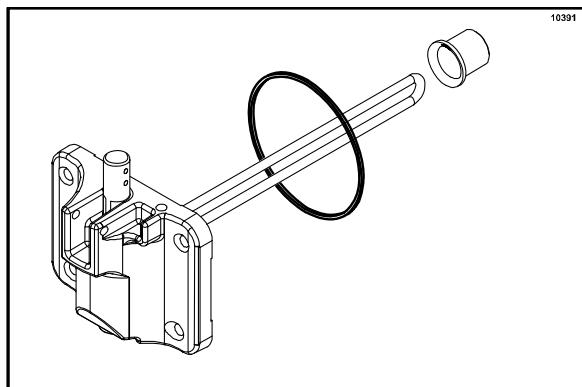


Рисунок 129

### Действие 12

Установите дверь фризера. Вставьте направляющий стержень через биту в морозильный цилиндр. Насадите дверь на цапфы фризера и установите барашковые винты. Ровно затяните их в шахматном порядке, чтобы обеспечить плотную посадку двери. (См. рис. 130)

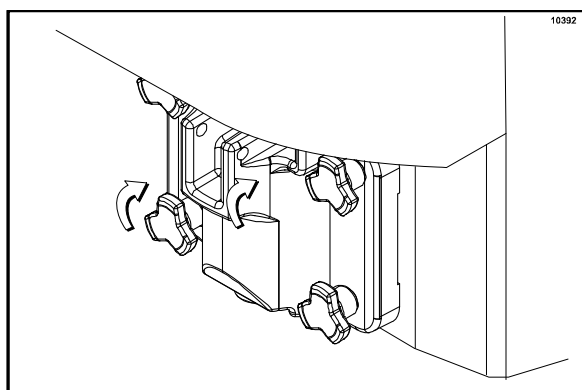


Рисунок 130

### Действие 13

Установите ручку раздачи. Наденьте соединитель с вилочными контактами ручки раздачи в паз раздаточного клапана. Закрепите его шарнирным пальцем. (См. рис. 131)

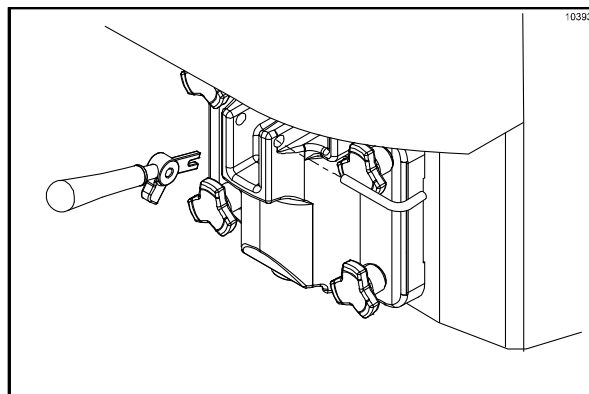


Рисунок 131

**Примечание:** на стороне мороженого имеется регулируемая ручка раздачи, чтобы обеспечивать контроль порции. Она обеспечивает более стабильное качество продукта и уменьшает затраты. Ручка раздачи должна быть настроена так, чтобы обеспечивать величину раздачи продукта по весу от 5 до 7-1/2 унций (142 г. до 213 г.) за 10 секунд. Чтобы ПОВЫСИТЬ скорость раздачи, поверните регулировочный винт ПО ЧАСОВОЙ СТРЕЛКЕ. Для УМЕНЬШЕНИЯ скорости раздачи поверните регулировочный винт ПРОТИВ ЧАСОВОЙ СТРЕЛКИ.

### Действие 14

Проденьте длинный каплесборник в отверстие на передней панели, над раздаточными устройствами для топпингов сиропа. (См. рис. 132)

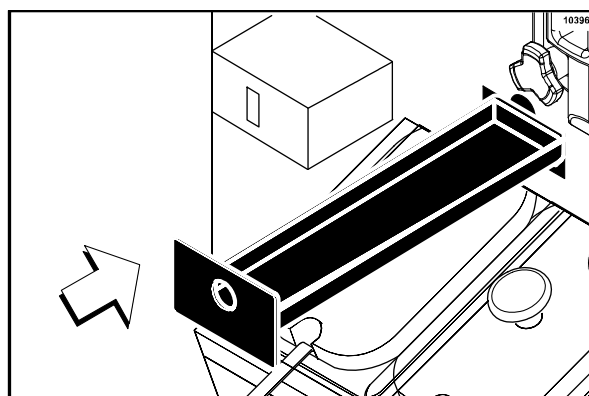


Рисунок 132

### Действие 15

Проденьте два короткие каплесборники в отверстия на задней панели. Вставьте в левую и правую боковые панели два каплесборника с надрезами. (См. рис. 133)

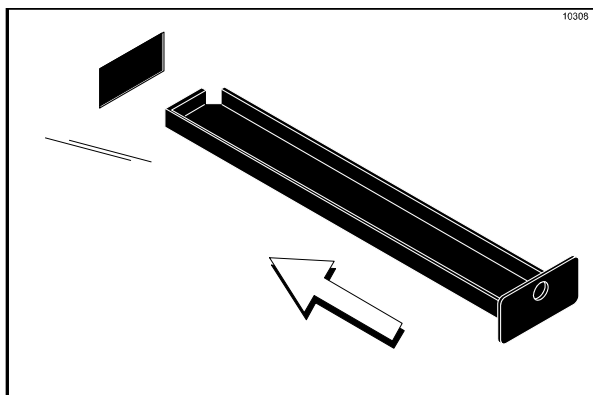


Рисунок 133

### Действие 16

Установите под раздаточными отверстиями двери передний сточный желоб и брызгозащитный экран. (См. рис. 134)

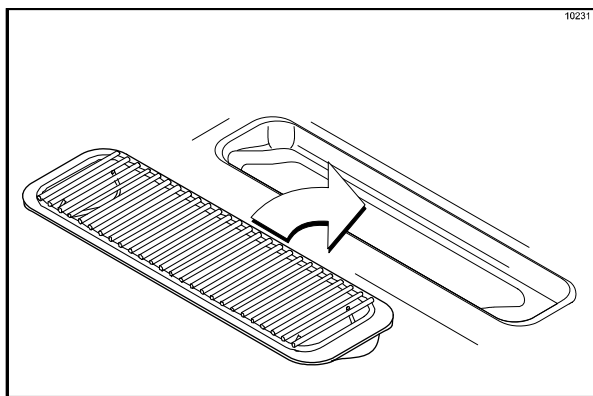


Рисунок 134

## Узел насоса смеси

### Действие 1

Осмотрите резиновые детали насоса. Для того, чтобы насос и вся машина функционировали правильно, кольцевые уплотнители и прокладка должны быть в исправном состоянии. Прокладка и кольцевые уплотнители не смогут правильно выполнять свои функции, если в них присутствуют порезы, трещины или отверстия.

Немедленно замените все поврежденные детали и выбросите их.

### Действие 2

Соберите поршень. Наденьте красный кольцевой уплотнитель в канавку на поршне. Кольцевой уплотнитель смазывать ЗАПРЕЩАЕТСЯ. (См. рис. 135)

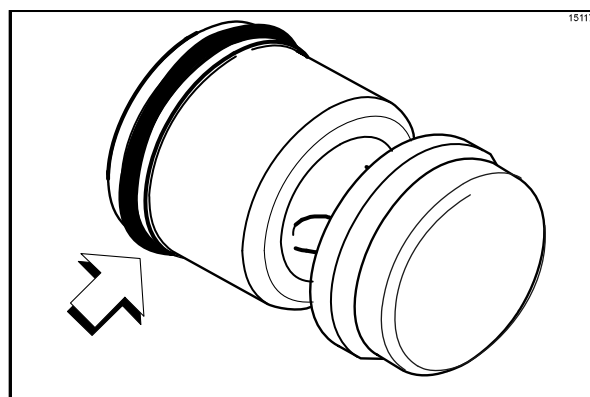


Рисунок 135

### Действие 3

Нанесите тонкий слой смазки на внутреннюю часть цилиндра насоса, на том конце, где находится отверстие удерживающего шплинта. (См. рис. 136)

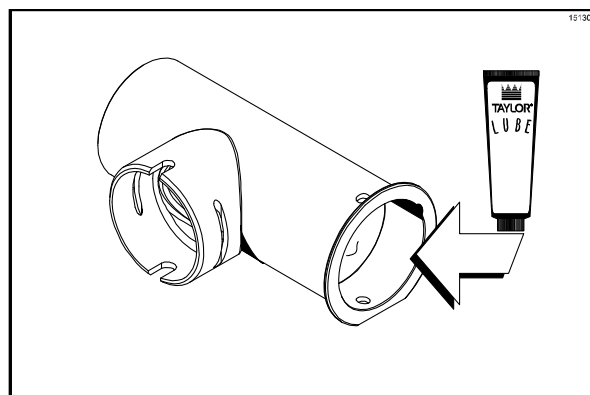


Рисунок 136

**Действие 4**

Вставьте поршень в тот конец, где находится отверстие удерживающего шплинта цилиндра насоса. (См. рис. 137)

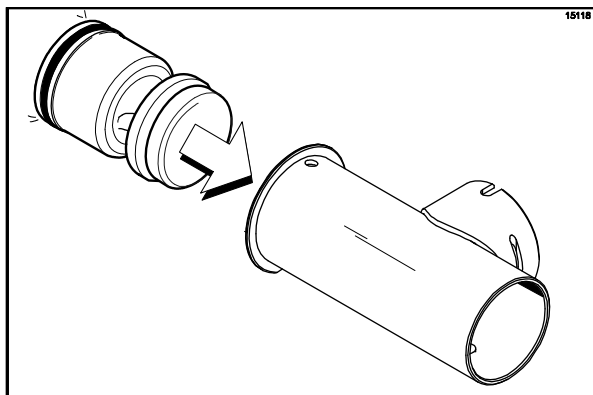


Рисунок 137

**Действие 5**

Соберите колпачок клапана. Наденьте красный кольцевой уплотнитель в канавку на колпачке клапана. Кольцевой уплотнитель смазывать ЗАПРЕЩАЕТСЯ. (См. рис. 138)

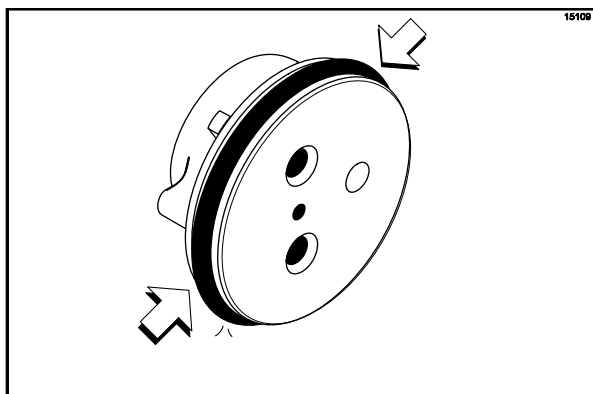


Рисунок 138

**Действие 6**

Засуньте уплотнение клапана насоса в отверстия на колпачке. Уплотнение смазывать ЗАПРЕЩАЕТСЯ. (См. рис. 139)

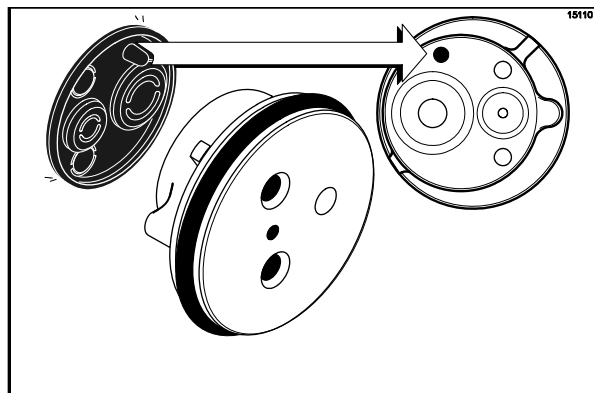


Рисунок 139

**Действие 7**

Вставьте колпачок клапана в отверстие на переходнике входного отверстия смеси. (См. рис. 140)

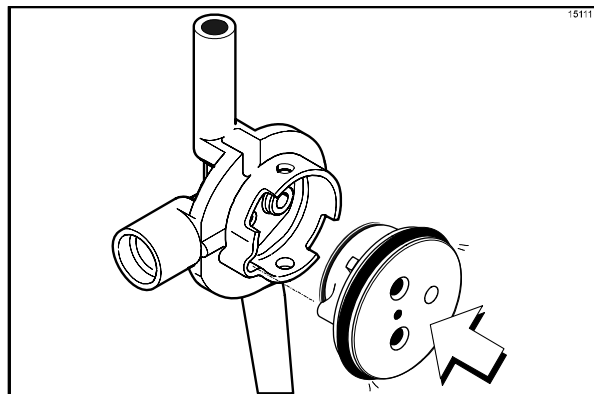


Рисунок 140

### Действие 8

Вставьте узел впускного отверстия смеси в цилиндр насоса. (См. рис. 141)

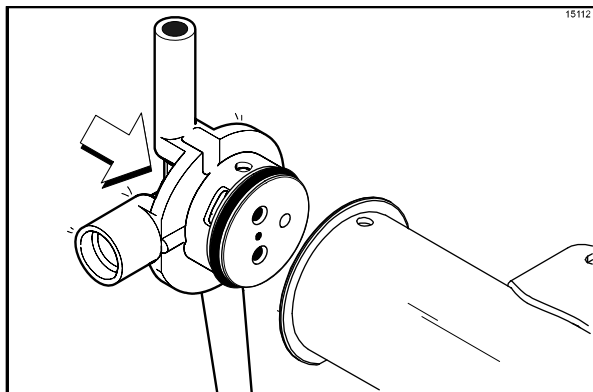


Рисунок 141

**Примечание:** переходник должен быть установлен в углубление, расположенное в конце цилиндра насоса.

### Действие 9

Зафиксируйте детали насоса в этом положении, продевая удерживающий шплинт через сквозные отверстия, расположенные на одном конце цилиндра насоса. (См. рис. 142)

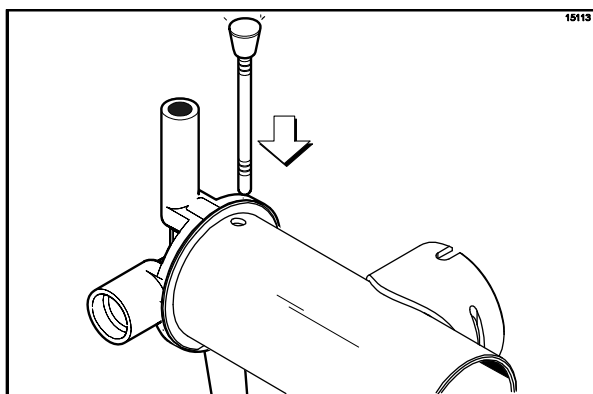


Рисунок 142

**Примечание:** в установленном состоянии головка удерживающего шплинта должна быть расположена в верхней части насоса.

### Действие 10

Соберите узел трубки подачи. Установите кольцо обратного клапана в канавку на трубке подачи. (См. рис. 143)

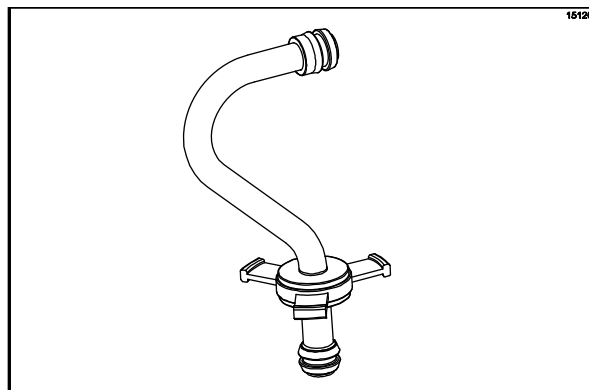


Рисунок 143

### Действие 11

Установите по одному красному кольцевому уплотнителю на каждый конец трубки подачи смеси и тщательно смажьте их. (См. рис. 144)

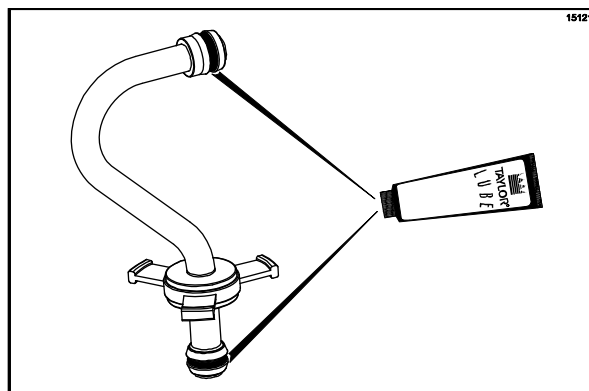


Рисунок 144

### Действие 12

Положите узел насоса, зажим насоса, шплинт и перемешиватель на дно бачка для смеси для дезинфекции. (См. рис. 145)

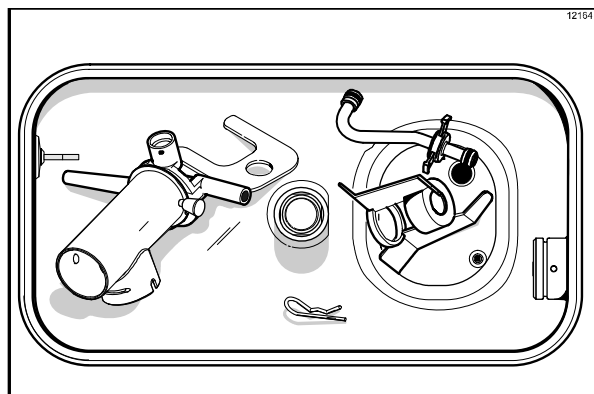


Рисунок 145

### Действие 13

Наденьте большой черный кольцевой уплотнитель и два малые черные кольцевые уплотнители в канавки на приводном валу. Тщательно смажьте кольцевые уплотнители и вал. Шестигранный торец вала смазывать ЗАПРЕЩАЕТСЯ. (См. рис. 146)

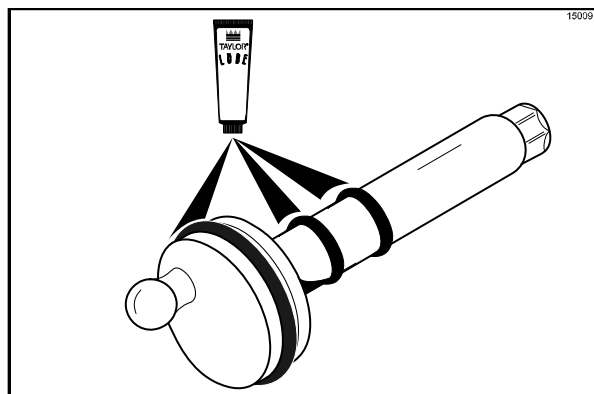


Рисунок 146

### Действие 14

Установите шестигранный торец приводного вала в ступицу привода, на задней стенке бачка для смеси. (См. рис. 147)

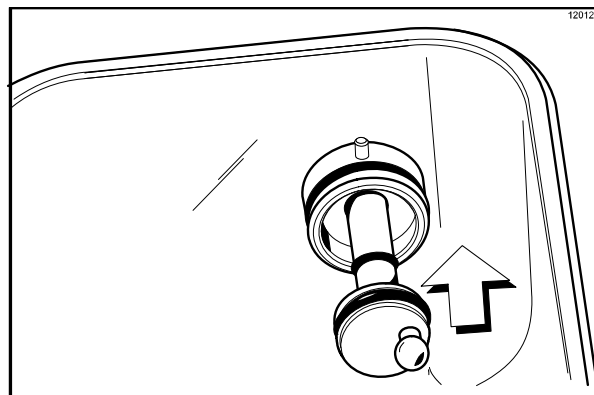


Рисунок 147

**Примечание:** для облегчения процесса установки насоса расположите рукоятку с шаровой головкой приводного вала в положение "3 часа".

## Дезинфекция (сторона коктейлей)

### Действие 1

Подготовьте ведро с требуемым дезинфицирующим раствором, с концентрацией 100 ч.н.м. (например: 2,5 гал. [9,5 литра] "Kay-5R" или 2 гал. [7,6 литра] "Stera-SheenR"). ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТЕПЛУЮ ВОДУ, СОГЛАСНО УКАЗАНИЙ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ.

### Действие 2

Установите пробки в отверстия для сиропа на двери фризера. (См. рис. 148)

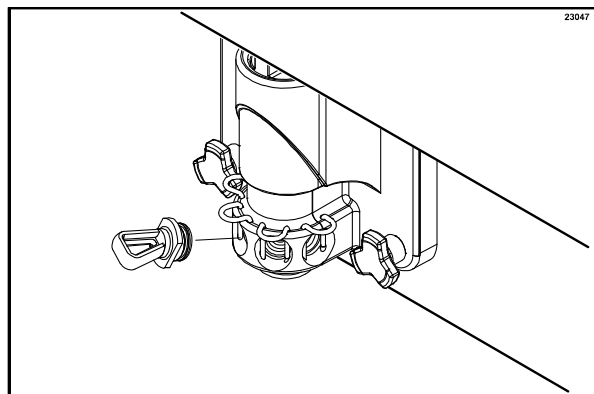


Рисунок 148

### Действие 3

Налейте этот дезинфицирующий раствор в бачок для смеси, поверх всех деталей уложенных на дне бачка, и подождите пока этот раствор затечет в морозильный цилиндр.

**Примечание:** Вы только что провели дезинфекцию бачка для смеси и всех деталей. Поэтому, перед выполнением дальнейших инструкций необходимо промыть и продезинфицировать свои руки.

### Действие 4

Подготовьте еще два ведра с требуемым дезинфицирующим раствором, с концентрацией 100 ч.н.м. (например: "Kay-5"® или "Sterasheen"®). ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТЕПЛУЮ ВОДУ, СОГЛАСНО УКАЗАНИЙ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ.

### Действие 5

Установите узел насоса воздуhonасыщенной смеси в заднюю часть бачка для смеси. Для того, чтобы установить насос на ступицу привода, выровняйте паз привода в поршне с эксцентриком приводного вала. Закрепите насос на своем месте, надев зажим насоса на манжет насоса. Убедитесь в том, что зажим входит в канавки на манжете. (См. рис. 149)

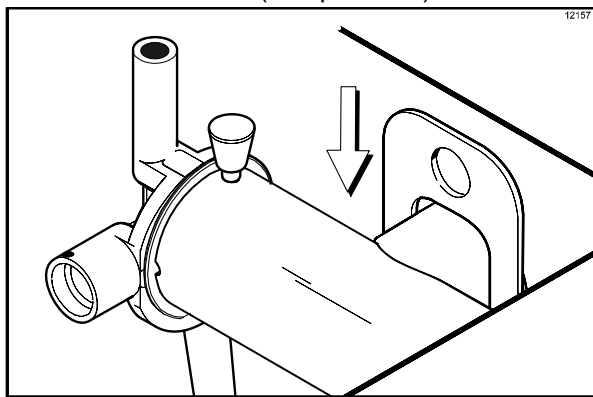


Рисунок 149

### Действие 6



#### ВНИМАНИЕ!

Установите тот конец трубки подачи смеси, который идет к насосу, и зафиксируйте его шплинтом. Невыполнение данного указания может привести к тому, что дезинфицирующий раствор попадет на оператора.

### Действие 7

Используя белую щетку для бачка, очистите щеткой датчики уровня смеси, бачок для смеси, входное отверстие смеси, наружную часть корпуса приводного вала перемешивателя, перемешиватель, насос воздуhonасыщенной смеси, зажим насоса, трубку подачи смеси и шплинт.

### Действие 8

Налейте два ведра дезинфицирующего раствора в бачок смеси. Дезинфицирующий раствор должен достичь такого уровня, когда он будет в пределах 1 дюйма (25 мм.) от верхней кромки бачка.


### Действие 9

Используя белую щетку для бачка, произведите очистку открытых сторон бачка. Перед выполнением дальнейших инструкций подождите как минимум 5 минут.

### Действие 10

Установите переключатель питания в положение "ВКЛ".

### Действие 11

Нажмите на символ ПРОМЫВКА . Это действие заставит дезинфицирующий раствор в морозильном цилиндре промывать все участки морозильного цилиндра. (См. рис. 150)

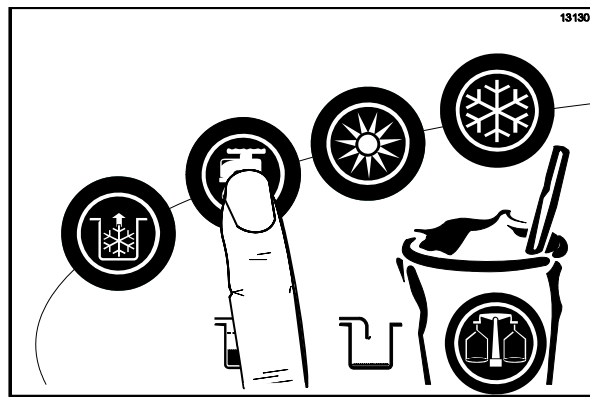



Рисунок 150

### Действие 12

Поставьте ведро под раздаточным отверстием двери, а затем произведите открытие и закрытие раздаточного клапана шесть раз.



### Действие 13

Нажмите на символ НАСОС , чтобы провести дезинфекцию внутренней части насоса воздуhonасыщенной смеси и трубки подачи смеси.

### Действие 14

Откройте раздаточный клапан и слейте весь остаток дезинфицирующего раствора.

### Действие 15

Нажмите на символы ПРОМЫВКА и НАСОС  , чтобы прекратить режимы ПРОМЫВКА и НАСОС и закрыть раздаточный клапан. (См. рис. 151)

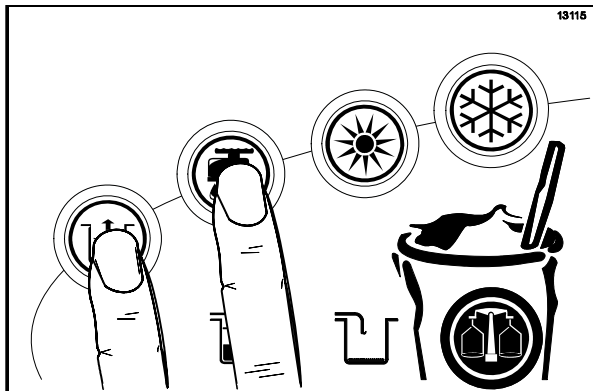


Рисунок 151

**Примечание:** перед выполнением дальнейших инструкций убедитесь в том, что Ваши руки чисты и продезинфицированы.

### Действие 16

Установите перемешиватель на корпус приводного вала перемешивателя. (См. рис. 152)

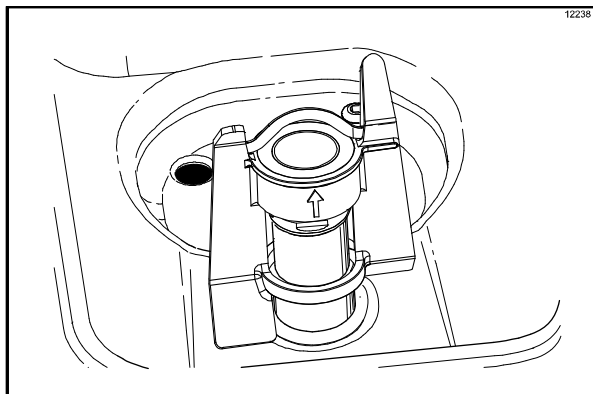


Рисунок 152

**Примечание:** если во время нормальной работы движение лопасти перемешивателя остановилось, в таком случае **продезинфицируйте свои руки**, снимите перемешиватель с корпуса приводного вала перемешивателя и очистите его щеткой в дезинфицирующем растворе. Установите перемешиватель на свое место, на корпус приводного вала перемешивателя.

### Действие 17

Снимите с насоса шплинт. Поставьте трубку подачи смеси в углу бачка для смеси. Установите шплинт на свое место, в выходном фитинге насоса.

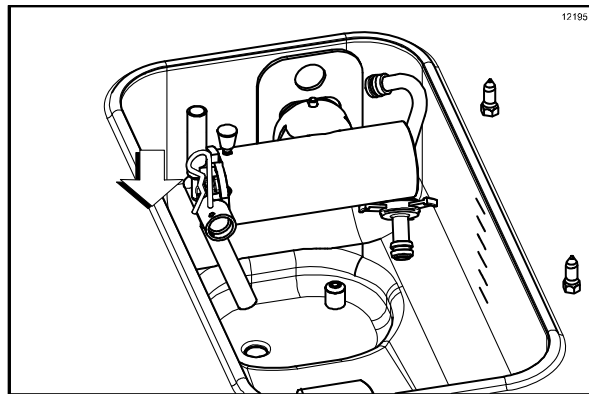


Рисунок 153

### Действие 18

Снимите рестриктор и пробки отверстий сиропа.

### Действие 19

Возвратитесь к фризеру с небольшим количеством дезинфицирующего раствора. Поставьте ведро под раздаточным отверстием двери, погрузите щетку раздаточного отверстия двери в дезинфицирующий раствор и очистите щеткой отверстия сиропа в двери фризера, раздаточное отверстие двери, нижнюю часть ведомого спиннера и лопасть спиннера и фитинга линии подачи сиропа.

**Примечание:** чтобы поддерживать санитарное состояние оборудования, очищайте щеткой каждый предмет в течение 60 секунд, многократно погружая щетку в дезинфицирующий раствор.

### Действие 20

Используя щетку для отверстий сиропа, очистите щеткой каждое отверстие сиропа 10 - 15 раз. Погружайте щетку в дезинфицирующий раствор перед тем, как очищать каждое отверстие.

### Действие 21

Заполните бутылку-пульверизатор дезинфицирующим раствором. Поставьте под дверь ведро, вставьте сопло бутылки-пульверизатора в отверстие для сиропа и крепко сожмите бутылку. Это действие будет принудительно выталкивать раствор из прилегающего отверстия вниз, вокруг спиннера. Эту процедуру необходимо выполнять на каждом отверстии в течении как минимум 10 секунд.

### Действие 22

Установите клапаны сиропа и рестриктор.

## Дезинфекция (сторона мороженого)

### Действие 1

Подготовьте ведро с требуемым дезинфицирующим раствором, с концентрацией 100 ч.н.м. (например: 2,5 гал. [9,5 литра] "Kay-5R" или 2 гал. [7,6 литра] "Stera-SheenR"). ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТЕПЛУЮ ВОДУ, СОГЛАСНО УКАЗАНИЙ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ.

### Действие 2

Налейте этот дезинфицирующий раствор в бачок для смеси, поверх всех деталей уложенных на дне бачка, и подождите пока этот раствор затечет в морозильный цилиндр.

**Примечание:** Вы только что провели дезинфекцию бачка для смеси и всех деталей. Поэтому, перед выполнением дальнейших инструкций необходимо промыть и продезинфицировать свои руки.

Пока раствор затекает в морозильный цилиндр, особенно тщательно очистите щеткой датчики уровня смеси, бачок для смеси, входное отверстие смеси, наружную часть корпуса перемешивателя, перемешиватель, насос воздухомасляной смеси, зажим насоса, трубку подачи смеси и шплинт.

### Действие 3

Установите узел насоса в задней части бачка для смеси. Для того, чтобы установить насос на ступицу привода, выровняйте отверстие привода в поршне с эксцентриком приводного вала. Закрепите насос на своем месте, надев зажим насоса на манжет насоса. Убедитесь в том, что зажим входит в канавки на манжете. (См. рис. 154)

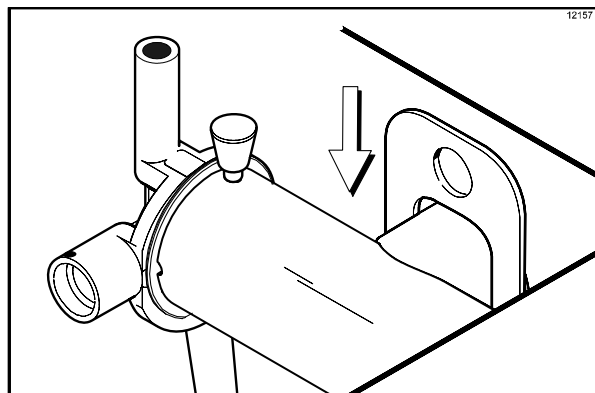


Рисунок 154

### Действие 4



### ВНИМАНИЕ!

Установите тот конец трубки подачи смеси, который идет к насосу, и зафиксируйте его шплинтом. Невыполнение данного указания может привести к тому, что дезинфицирующий раствор попадет на оператора.

### Действие 5

Подготовьте еще одно ведро с требуемым дезинфицирующим раствором, с концентрацией 100 ч.н.м. (например: "Kay-5"® или "Stera-Sheen"®). ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТЕПЛУЮ ВОДУ, СОГЛАСНО УКАЗАНИЙ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ.


### Действие 6

Налейте этот дезинфицирующий раствор в бачок смеси.


### Действие 7

Очистите щеткой открытые стороны бачка. Перед выполнением последующих действий подождите как минимум 5 минут.



### Действие 8

Нажмите на символ ПРОМЫВКА . Это действие приведет к перемешиванию дезинфицирующего раствора в морозильном цилиндре.

### Действие 9

Поставьте ведро под раздаточным отверстием двери, откройте раздаточный клапан и нажмите на символ НАСОС . Откройте и закройте клапан раздачи 6 раз. Откройте раздаточный клапан и слейте дезинфицирующий раствор.

### Действие 10

Нажмите на символы ПРОМЫВКА и НАСОС   и закройте клапан раздачи. (См. рис. 155)

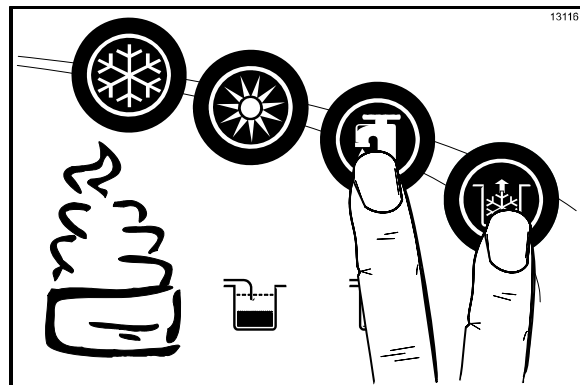


Рисунок 155

**Примечание:** перед выполнением дальнейших инструкций убедитесь в том, что Ваши руки чисты и продезинфицированы.



### Действие 11

Установите перемешиватель на корпус приводного вала перемешивателя. (См. рис. 156)

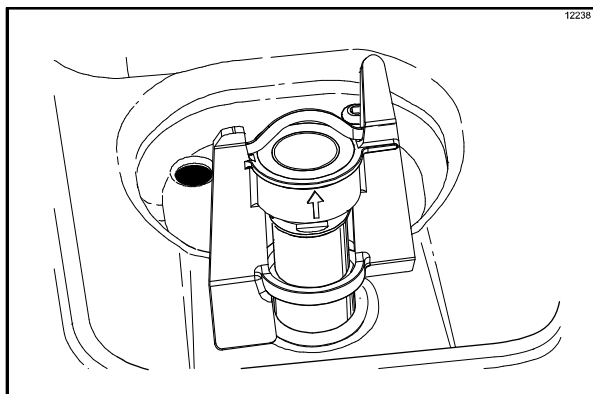


Рисунок 156

**Примечание:** если во время нормальной работы вращение лопасти перемешивателя остановилось, в таком случае **продезинфицируйте свои руки**, снимите перемешиватель с корпуса приводного вала перемешивателя и очистите его щеткой в дезинфицирующем растворе. Установите перемешиватель на свое место, на корпус приводного вала перемешивателя.

### Действие 12

Снимите с насоса шплинт. Поставьте трубку подачи смеси в углу бачка для смеси. Установите шплинт на свое место, в выходном фитинге насоса. (См. рис. 157)

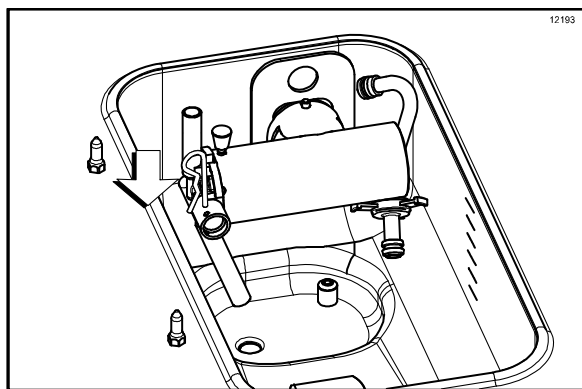




Рисунок 157

**Примечание:** Вы только что закончили дезинфекцию всех контактных пищевых поверхностей фризера.

## Первичная заправка (сторона коктейлей)

**Примечание:** при заправке фризера используйте только СВЕЖУЮ смесь.

### Действие 1

Поставьте ведро со смесью под раздаточным отверстием двери, нажмите на символ ВЫБОР СИРОПА , чтобы открыть раздаточный клапан. Налейте 2-1/2 галлона (9,5 литра) СВЕЖЕЙ смеси в бачок для смеси и дайте ей затечь в морозильный цилиндр. Это действие будет вытеснять весь остаток дезинфицирующего раствора. Когда из раздаточного отверстия двери потечет полный поток смеси, нажмите на любой символ ВЫБОР СИРОПА , чтобы закрыть раздаточный клапан.

### Действие 2

Когда смесь прекратит пузыряться поступать в морозильный цилиндр, снимите шплинт с выходного фитинга насоса для смеси. Вставьте выходной конец трубки подачи смеси во входное отверстие смеси (в бачке для смеси). Установите входной конец трубки подачи смеси во выходной фитинг насоса для смеси. Закрепите с помощью шплинта. (См. рис. 158)

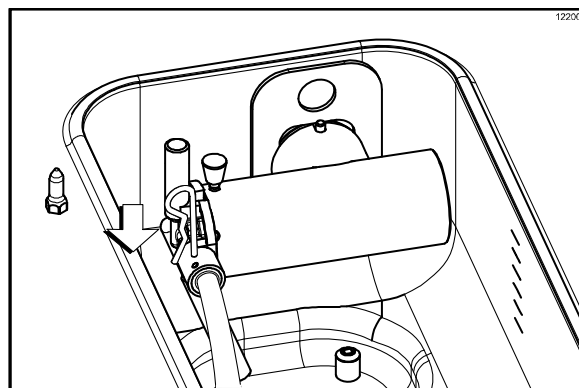


Рисунок 158

### Действие 3

Установите держатель стаканчиков для коктейлей. (См. рис. 159)

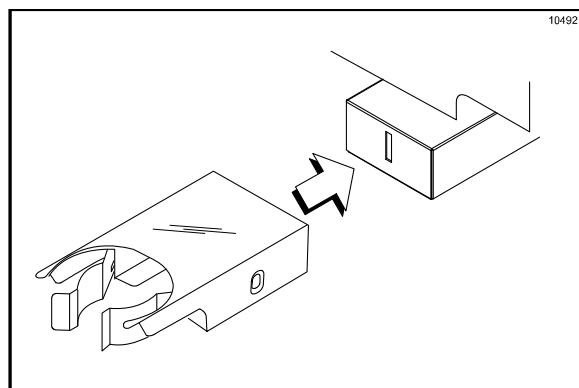


Рисунок 159

#### Действие 4

Нажмите на символ АВТО ❄.

#### Действие 5

Заполните бачок свежей смесью и установите на место крышку бачка смеси.

## Первичная заправка (сторона мороженого)

**Примечание:** при заправке фризера используйте только СВЕЖУЮ смесь.

#### Действие 1

Поставьте под раздаточным отверстием двери ведро для смеси, откройте раздаточный клапан. Налейте 2-1/2 галлона (9,5 литра) СВЕЖЕЙ смеси в бачок для смеси и дайте ей затечь в морозильный цилиндр. Это действие будет вытеснять весь остаток дезинфицирующего раствора. Когда из раздаточного отверстия двери потечет полный поток смеси, закройте раздаточный клапан.

#### Действие 2

Когда смесь прекратит пузыряться поступать в морозильный цилиндр, снимите шплинт с выходного фитинга насоса для смеси. Вставьте выходной конец трубки подачи смеси во входное отверстие смеси (в бачке для смеси). Установите входной конец трубки подачи смеси во выходной фитинг насоса для смеси. Закрепите с помощью шплинта.

#### Действие 3

Нажмите на символ АВТО ❄.

**Примечание:** эта процедура должна выполняться за 15 минут до начала предполагаемой раздачи продукта.

#### Действие 4

Заполните бачок свежей смесью и установите на место крышку бачка смеси.

## Ежедневная процедура закрытия станции

Эту процедуру необходимо выполнять после окончания эксплуатации.

### Сторона для коктейлей

**Внимание!** Заполните смесью бачок до указателя уровня заполнения на лопасти перемешивателя. (См. рис. 160)

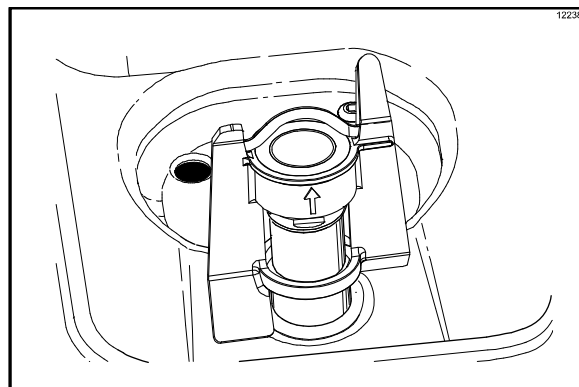


Рисунок 160

Перед тем, как можно будет запустить ЦИКЛ ТЕРМООБРАБОТКИ, обе стороны фризера должны быть в режиме АВТО (символ ❄ (АВТО) должен быть освещен), или в режиме ОЖИДАНИЕ (символы ⏸ и ⏸ (ОЖИДАНИЕ) освещены).

**Примечание:** если отсчет на дисплее показывает, что остался 1 день до ОЧИСТКИ ЩЕТКОЙ, смесь добавлять не следует. Машину нужно разобрать и очистить щеткой в течение 24 часов.

#### Действие 1

Снимите крышку бачка, держатель стаканчиков для коктейлей, брызгозащитный экран и каплесборники.

**Перед выполнением следующих действий убедитесь в том, что Ваши руки чисты и продезинфицированы.**

**Примечание:** нажмите на символ ⏸ (КАЛИБРОВКА), чтобы остановить движение перемешивателя на 10 секунд. Снова нажмите на символ ⏸ (КАЛИБРОВКА), чтобы выйти из режима калибровки. Перемешиватель автоматически возобновит свою работу через 10 секунд.

#### Действие 2

Снимите перемешиватель с бачка для смеси и рестриктор с раздаточного отверстия двери фризера (на стороне коктейлей).

#### Действие 3

Возьмите перемешиватель, крышку бачка, держатель стаканчиков коктейлей, каплесборники, передний сточный желоб, брызгозащитный экран и рестриктор и положите их в мойку, для последующей очистки и дезинфекции.

Возьмите пробки для отверстий сиропа, колпачок раздаточного отверстия и кольцевой уплотнитель колпачка раздаточного отверстия и поместите их в раковину для последующей очистки и санобработки.

#### Действие 4

Прополощите эти детали в холодной, чистой воде.

#### Действие 5

Подготовьте небольшое количество необходимого моющего раствора, с концентрацией 100 ч.н.м. (например: "Кау-5"® или "Stera-Sheen"®). ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТЕПЛУЮ ВОДУ, СОГЛАСНО УКАЗАНИЙ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ.

#### Действие 6

Очистите щеткой эти детали.

#### Действие 7

Установите рестриктор, передний сточный желоб, держатель стаканчиков коктейлей и брызгозащитный экран на чистую, сухую поверхность, для просушки на воздухе в течение ночи (или до окончания цикла термообработки).

#### Действие 8

Подготовьте небольшое количество необходимого дезинфицирующего раствора, с концентрацией 100 ч.н.м. (например: "Кау-5"® или "Stera-Sheen"®). ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТЕПЛУЮ ВОДУ, СОГЛАСНО УКАЗАНИЙ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ.

#### Действие 9

Проведите дезинфекцию пробок отверстий для сиропов, колпачка раздаточного отверстия, кольцевого уплотнителя колпачка раздаточного отверстия, каплесборники, перемешивателя и крышки бачка.

#### Действие 10

Установите перемешиватель на свое место, на корпусе приводного вала перемешивателя. Поставьте на свое место крышку бачка. (См. рис. 161)

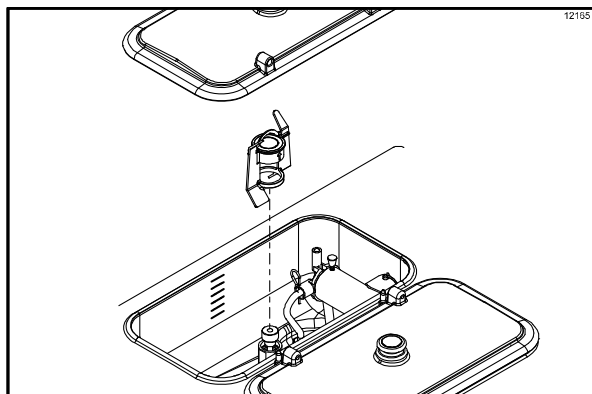


Рисунок 161

**Внимание!** если Вы неправильно установите перемешиватель, машина не сможет закончить цикл термообработки и утром заблокируется.

#### Действие 11

Снимите линии подачи сиропа с двери фризера. (См. рис. 162)

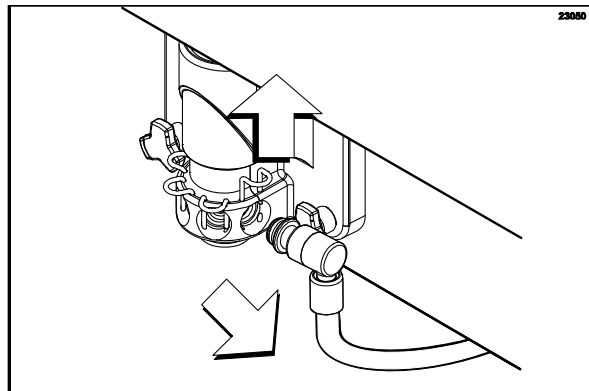


Рисунок 162

#### Действие 12

Возвратитесь к фризеру с небольшим количеством моющего раствора. Поставьте ведро под раздаточным отверстием двери, погрузите щетку для раздаточного отверстия двери в моющий раствор и очистите щеткой отверстия сиропа в двери фризера, раздаточное отверстие двери и нижнюю часть ведомого спиннера, лопасть спиннера и фитинги линий подачи сиропа. (См. рис. 163)

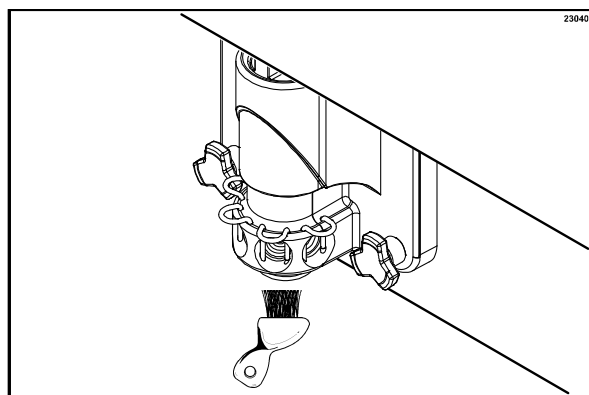


Рисунок 163

**Примечание:** чтобы обеспечить санитарное состояние, очищайте щеткой каждый предмет в течение 60 секунд, многократно погружая щетку в моющий раствор.

**Действие 13**

Используя щетку для отверстий сиропа, очистите щеткой каждое отверстие сиропа 10 - 15 раз. Погружайте щетку в моющий раствор, перед очисткой каждого отверстия. (См. рис. 164)

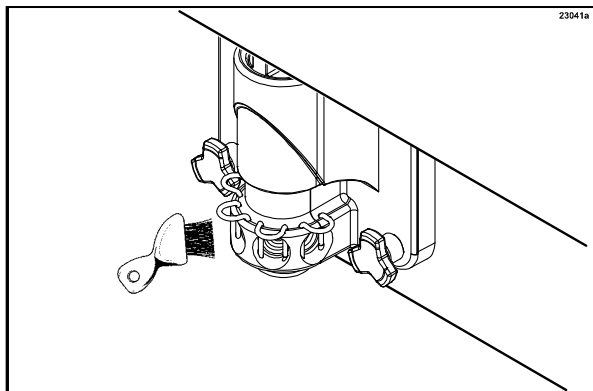


Рисунок 164

**Действие 14**

Продезинфицируйте свои руки, а затем снимите держатели клапана сиропа. Очистите щеткой держатели и отверстия держателей. Установите на свое место держатели клапана сиропа.

**Действие 15**

Заполните бутылку-пульверизатор моющим раствором. Поставьте ведро под дверь, вставьте сопло бутылки-пульверизатора в отверстия для сиропа и крепко сожмите бутылку. Это действие будет принудительно выталкивать раствор из прилегающего отверстия вниз, вокруг спиннера. Эту процедуру необходимо выполнять на каждом отверстии в течении как минимум 10 секунд. (См. рис. 165)

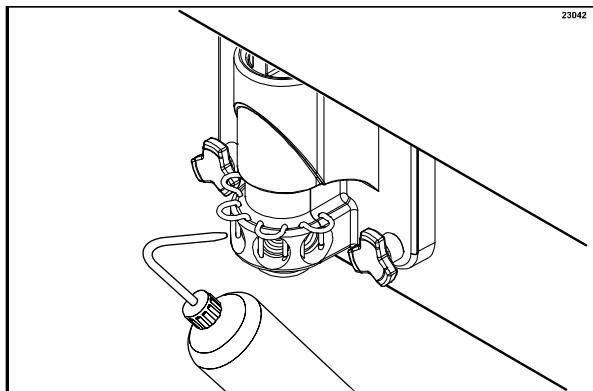


Рисунок 165

**Действие 16**

Установите кольцевой уплотнитель на колпачок раздаточного отверстия. Заполните колпачок раздаточного отверстия дезинфицирующим раствором. Установите колпачок раздаточного отверстия поверх торца раздаточного отверстия двери. (См. рис. 166)

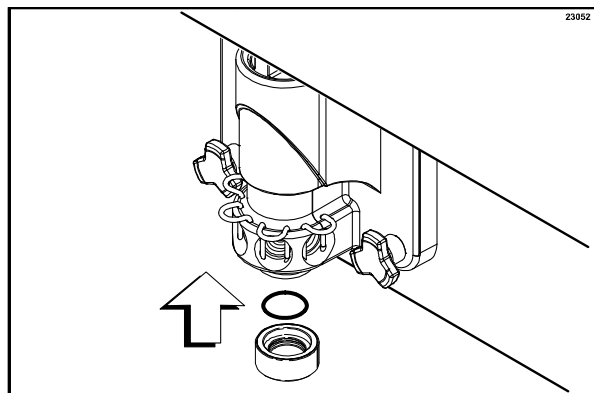


Рисунок 166

**Действие 17**

Поднимите каждый удерживающий шплинт. Установите пробки в отверстия для сиропа на двери фризера. Опустите удерживающие шплинты, чтобы зафиксировать пробки в двери. (См. рис. 167)

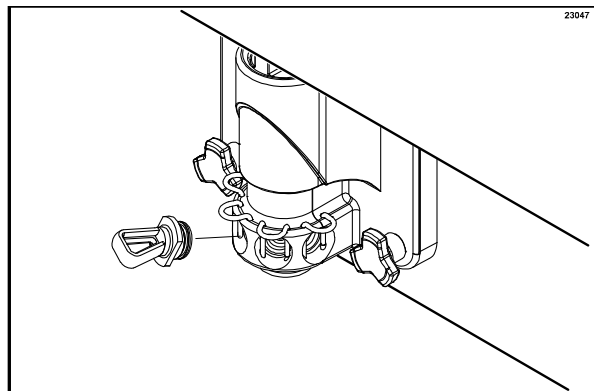


Рисунок 167

### Действие 18

Заполните бутылку-пульверизатор дезинфицирующим раствором. Держите бутылку над ведром. Нажмите на бутылку и тщательно промойте паз в каждом наконечнике фитинга сиропа.

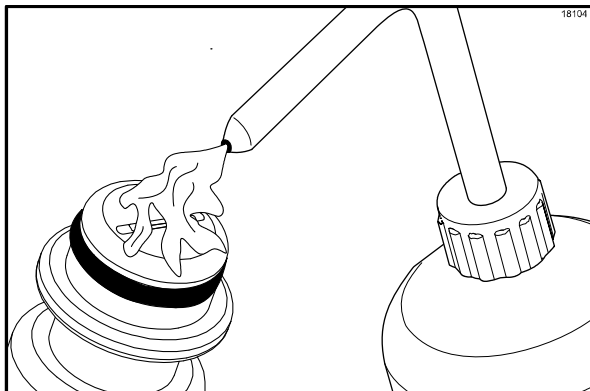


Рисунок 168

### Действие 19

Возьмите продезинфицированное полотенце и вытрите внешнюю поверхность каждого наконечника фитинга сиропа.

### Действие 20

Используя чистое, продезинфицированное полотенце, вытрите двери фризера, переднюю панель, область вокруг нижней части двери фризера и любые другие участки, на которых есть признаки накопления влаги или пищевых продуктов.

## Сторона для мороженого

Эту процедуру необходимо выполнять после окончания эксплуатации.

**Внимание!** Заполните смесью бачок до указателя уровня заполнения на лопасти перемешивателя. (См. рис. 169)

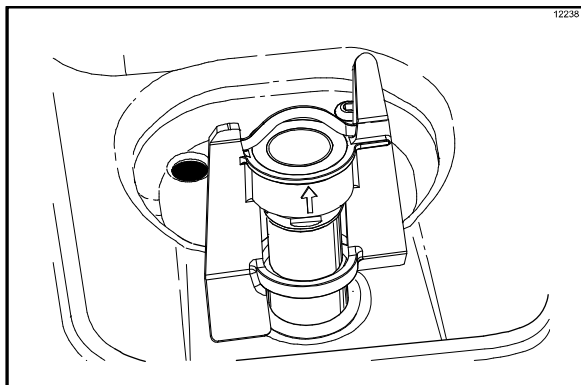







Рисунок 169

**Примечание:** если отсчет на дисплее показывает, что остался один день до ОЧИСТКИ ЩЕТКОЙ, смесь добавлять не следует.

Машину нужно разобрать и очистить щеткой в течение 24 часов.

Перед тем, как можно будет начать ЦИКЛ ТЕРМООБРАБОТКИ, обе стороны фризера должны быть в режиме АВТО (символ  (АВТО) должен быть освещен), или в режиме ОЖИДАНИЕ (символы  и  (ОЖИДАНИЕ) освещены).

### Действие 1

Нажмите на символы нагревателей   и установите переключатели нагревателей топпингов в положение "ВЫКЛ". Когда нагреватели будут отключены, символы перестанут гореть. (См. рис. 170)

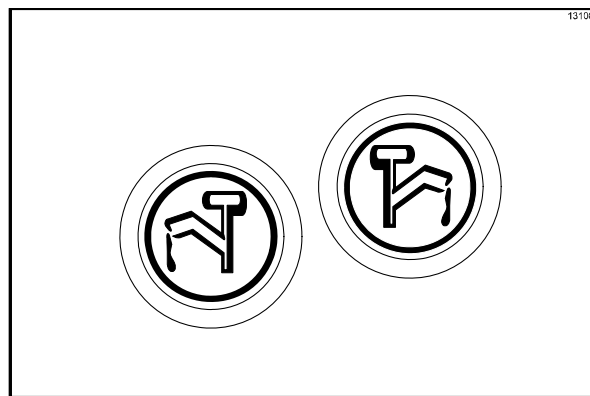




Рисунок 170

### Действие 2

Снимите крышку бачка.

**ПЕРЕД ВЫПОЛНЕНИЕМ СЛЕДУЮЩИХ ДЕЙСТВИЙ УБЕДИТЕСЬ В ТОМ, ЧТО ВАШИ РУКИ ОЧИЩЕНЫ И ПРОДЕЗИНФИЦИРОВАНЫ.**

**Примечание:** нажмите на символ  (КАЛИБРОВКА), чтобы остановить движение перемешивателя на 10 секунд. Снова нажмите на символ  (КАЛИБРОВКА), чтобы выйти из режима калибровки. Перемешиватель автоматически возобновит свою работу через 10 секунд.

### Действие 3

Снимите перемешиватель с бачка смеси.

### Действие 4

Положите перемешиватель и крышку бачка в мойку для последующей очистки и дезинфекции.

### Действие 5

Прополосните эти детали в холодной, чистой воде.

### Действие 6

Подготовьте небольшое количество необходимого дезинфицирующего раствора, с концентрацией 100 ч.н.м. (например: "Кау-5"® или "Stera-Sheen"®). ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТЕПЛУЮ ВОДУ, СОГЛАСНО УКАЗАНИЙ

ПРОИЗВОДИТЕЛЯ. Очистите щеткой все эти детали.

#### Действие 7

Подготовьте небольшое количество необходимого дезинфицирующего раствора, с концентрацией 100 ч.н.м. (например: "Кау-5"® или "Stera-Sheen"®). ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТЕПЛУЮ ВОДУ, СОГЛАСНО УКАЗАНИЙ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ. Проведите дезинфекцию крышки бачка и перемешивателя.

#### Действие 8

Установите перемешиватель на свое место, на корпусе приводного вала перемешивателя. Поставьте на свое место крышку бачка.

**Внимание!** если Вы неправильно установите перемешиватель, машина не сможет закончить цикл термообработки и утром заблокируется.

#### Действие 9

Возвратитесь к фризеру с небольшим количеством моющего раствора. Погружайте щетку раздаточного отверстия двери в моющий раствор и очистите щеткой раздаточное отверстие двери и нижнюю часть раздаточного клапана.

**Примечание:** чтобы обеспечить санитарное состояние, производите очистку щеткой каждого предмета в течение 60 секунд, многократно погружая щетку в моющий раствор. (См. рис. 171)

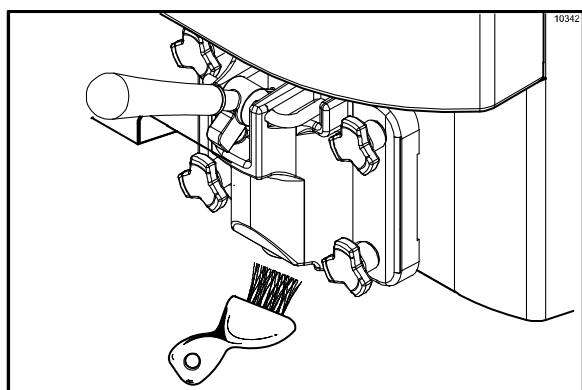


Рисунок 171

#### Действие 10

Снимите, проведите очистку и снова установите через переднюю панель длинный каплесборник. (См. рис. 172)

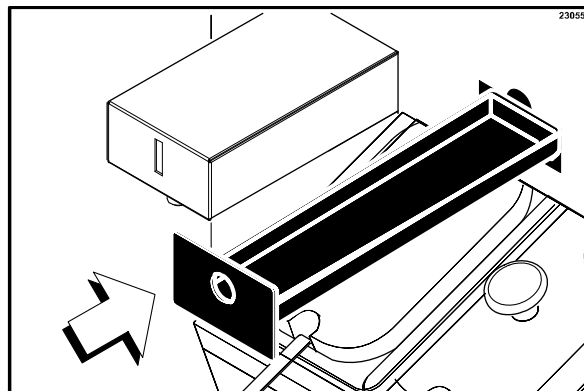


Рисунок 172

#### Действие 11

Снимите, очистите и снова установите на заднюю панель два коротких каплесборника.

#### Действие 12

Снимите, проведите очистку и снова установите в левую и правую боковые панели два каплесборника с вырезами. (См. рис. 173)

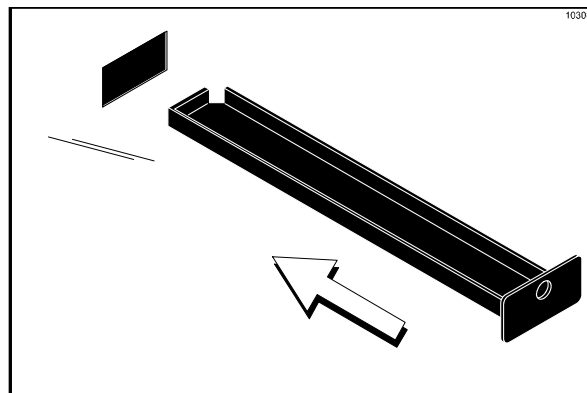




Рисунок 173

#### Действие 13

Используя чистое, продезинфицированное полотенце, вытрите двери фризера, переднюю панель, область вокруг нижней части двери фризера и любые другие участки, на которых есть признаки накопления влаги или пищевых продуктов.

Цикл термообработки начнется согласно ВРЕМЕНИ НАЧАЛА ЦИКЛА ТЕРМООБРАБОТКИ, которое запрограммировано в Меню Менеджера (см. страницу 42).



Существуют три фазы цикла термообработки: нагрев, удержание и охлаждение. Каждая фаза имеет ограничение по времени. Если любая из этих трех фаз не сможет достичь надлежащей температуры в течение требуемого лимита времени, в таком случае этот цикл автоматически прекратится и машина возвратится в режим ОЖИДАНИЕ.

Сообщение об ошибке появится на вакуумном флуоресцентном дисплее (VFD), чтобы уведомить оператора о том, что машина не прошла через весь цикл термообработки. Продукт может не иметь требуемого для раздачи состояния. Фризер будет заблокирован (мягкая блокировка), без режима АВТО. У оператора будет возможность выбрать один из указанных вариантов - он может нажать на символ  (ТЕРМООБРАБОТКА), чтобы начать новый цикл термообработки, или нажать на символ  (ПРОМЫВКА), который переведет одну или обе стороны в режим ВЫКЛ, для очистки машины щеткой.

**Примечание:** как только запустился цикл термообработки, его нельзя будет останавливать. При полных бачках цикл термообработки займет максимум 4 часа.



**ЗАПРЕЩАЕТСЯ** производить раздачу продукта или разборку машины во время цикла ТЕРМООБРАБОТКА. Продукт находится в горячем состоянии и под очень высоким давлением.

Когда цикл термообработки будет закончен, система управления фризером возвратит его в режим ОЖИДАНИЕ. Символы  и  (ОЖИДАНИЕ) будут гореть.

## Ежедневная процедура открытия станции

Перед выполнением процедур по открытию станции проверьте панель дисплея на предмет наличия любых сообщений об ошибках. Если не было эксплуатационных ошибок, то на дисплее сообщений не будет. Если была обнаружена ошибка, тогда необходимо установить ее причину и, до возобновления процедуры открытия станции, следует выполнить указанные на дисплее инструкции. (См. сообщения об ошибках, страницы 35 и 45.)



## Настройка - выполните следующие действия

Перед выполнением следующих действий убедитесь в том, что Ваши руки чисты и продезинфицированы.

### Действие 1

Закройте сточные пробки, проверьте уровень воды в двух нагреваемых колодцах топпингов. Заполните ванночки водой до указательной метки на дне ванночки.

### Действие 2

Переведите нагреватели топпингов в положение "ВКЛ", нажав на символы нагревателей  .

**ВНИМАНИЕ:** ванночки топпингов начнут нагреваться сразу после включения нагревателей. Этот процесс нагрева до установленной температуры должен занять примерно 2,5 часа. Уровень воды в ванночках должен контролироваться ежедневно.

### Действие 3

Подготовьте ведро с требуемым дезинфицирующим раствором, с концентрацией 100 ч.н.м. (например: "Kay-5"® или "Stera-Sheen"®). ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТЕПЛУЮ ВОДУ, СОГЛАСНО УКАЗАНИЙ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ. Проведите дезинфекцию насосов топпингов, поместив весь узел насоса в ведро с дезинфицирующим раствором. Прокачайте раствор через насос, чтобы провести тщательную дезинфекцию насоса.

### Действие 4

Залейте топпинги в контейнера для топпингов. Установите контейнера топпингов для карамели и шоколадной помадки в нагреваемых ванночках. Установите оставшиеся два контейнера топпингов в ванночки, которые не обогреваются. Накройте контейнеры.

### Действие 5

Проведите дезинфекцию двух черпачков для топпингов и поместите их в контейнеры для холодных топпингов.

### Действие 6


Заполните тарой следующие предметы: раздаточные устройства стаканчиков, держатель крышечек для стаканчиков и раздаточное устройство для вафельных рожков.

### Действие 7

Для того, чтобы заполнить раздаточное устройство для вафельных рожков, подымите держатель вверх и вытащите его. Засуньте направляющую пружину полностью назад, в зафиксированное положение. Установите в держатель вафельные стаканчики и отпустите направляющую пружину.

## Сторона для коктейлей

### Действие 1

Когда закончится цикл термообработки, символ цикла термообработки  перестанет гореть и машина автоматически перейдет в режим ОЖИДАНИЕ. Подготовьте небольшое количество необходимого дезинфицирующего раствора, с концентрацией 100 ч.н.м. (например: "Kay-5"® или "Stera-Sheen"®). ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТЕПЛУЮ

ВОДУ, СОГЛАСНО УКАЗАНИЙ  
ПРОИЗВОДИТЕЛЯ.

### Действие 2

Снимите с двери фризера пробки для отверстий сиропа, держатели клапана сиропа и колпачок клапана. Проведите в этом растворе дезинфекцию рестриктора, пробок отверстий для сиропа, держателей клапана сиропа, колпачка раздаточного отверстия, кольцевого уплотнителя, держателя стаканчиков коктейлей, переднего сточного желоба и брызгозащитного экрана.

### Действие 3

Возвратитесь к фризеру с небольшим количеством дезинфицирующего раствора. Установите ведро под раздаточным отверстием двери. Опустите щетку для раздаточного отверстия двери в дезинфицирующий раствор. Очистите щеткой раздаточное отверстие двери, днище ведомого спиннера, лопасть спиннера и фитинги линий подачи сиропа. (См. рис. 174)

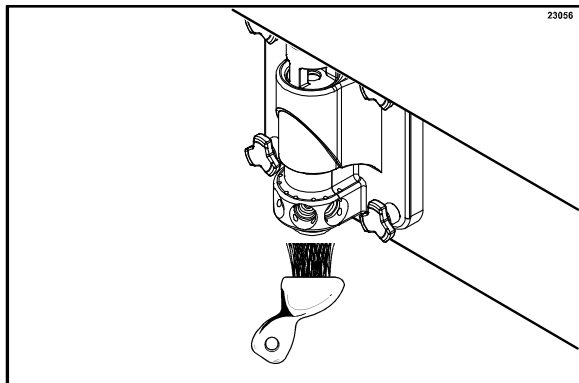


Рисунок 174

**Примечание:** чтобы поддерживать санитарное состояние оборудования, очищайте щеткой каждый предмет в течение 60 секунд, многократно погружая щетку в дезинфицирующий раствор.

### Действие 4

Используя щетку для отверстий сиропа, очистите щеткой каждое отверстие сиропа 10 - 15 раз. Погружайте щетку в дезинфицирующий раствор перед тем, как очищать каждое отверстие. (См. рис. 175)

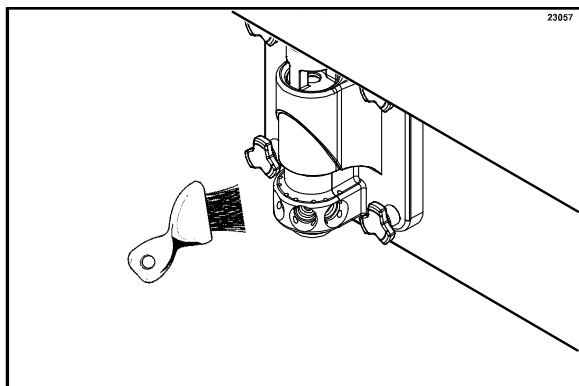


Рисунок 175

### Действие 5

Заполните бутылку-пульверизатор дезинфицирующим раствором. Поставьте под дверь ведро, вставьте сопло бутылки-пульверизатора в отверстие для сиропа и крепко сожмите бутылку. Это действие будет принудительно выталкивать раствор из прилегающего отверстия вниз, вокруг спиннера. Эту процедуру необходимо выполнять на каждом отверстии в течении как минимум 10 секунд. (См. рис. 176)

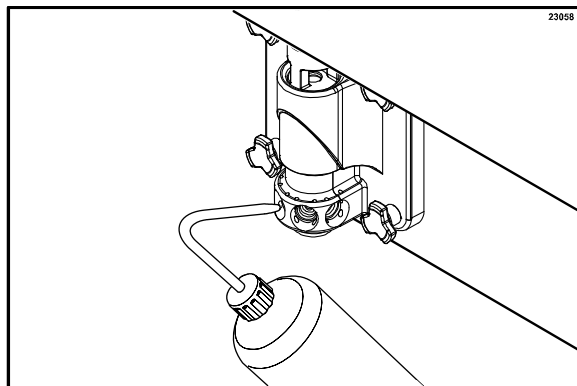


Рисунок 176

### Действие 6

Установите на свое место держатели клапана сиропа.

### Действие 7

Установите рестриктор на раздаточное отверстие двери фризера. (См. рис. 177)

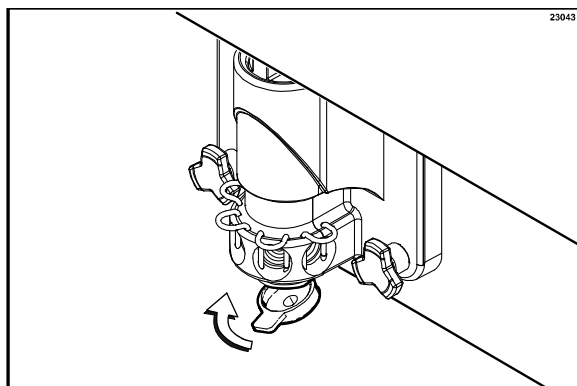


Рисунок 177

### Действие 8

Подставьте под дверь ведро, снимите наконечник с фитинга линии сиропа, поворачивая его против часовой стрелки. Держите фитинги сиропа в положении "вверх", чтобы максимально сократить потерю сиропа. (См. рис. 178)



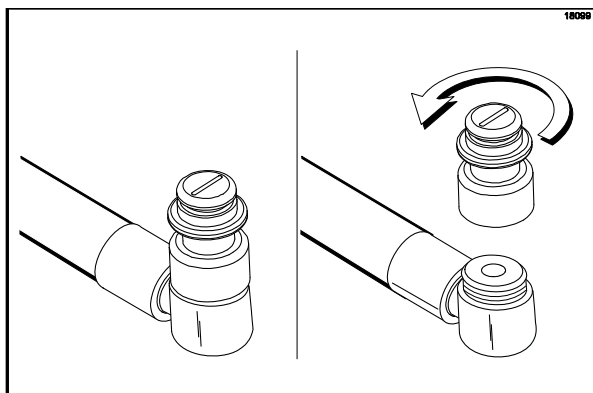


Рисунок 178

#### Действие 9

Снимите с наконечника фитинга сиропа клапан с плоской головкой и кольцевой уплотнитель.

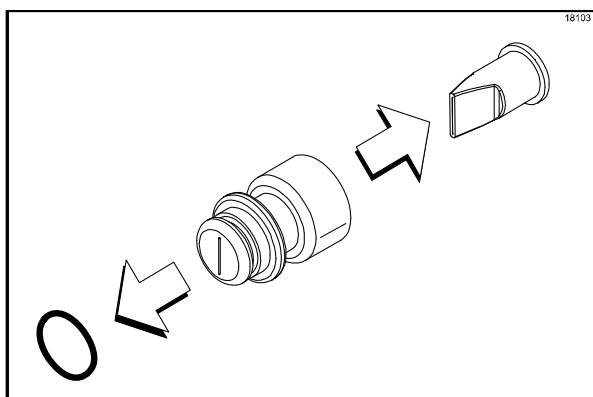


Рисунок 179

#### Действие 10

Используя белый конец двухсторонней щетки, проведите очистку внутренней поверхности наконечника фитинга сиропа, чтобы смыть любые оставшиеся частицы.

#### Действие 11

Возьмите стаканчик для коктейлей, заполните его необходимым дезинфицирующим раствором с концентрацией 100 ч.н.м. и тщательно прополощите наконечник фитинга сиропа.

#### Действие 12

Используя чистое, продезинфицированное полотенце, осторожно сотрите любые остатки сиропа с клапана с плоской головкой.

#### Действие 13

Возьмите стаканчик для коктейлей, заполните его необходимым дезинфицирующим раствором и тщательно прополощите клапан с плоской головкой.

#### Действие 14

Установите клапан с плоской головкой в наконечник фитинга сиропа так, чтобы плоский торец выравнился с открытым щелевым отверстием в наконечнике фитинга.

**Примечание:** замените клапан с плоской головкой, если он поврежден или растянулся за пределы паза наконечника фитинга. (См. рис. 180)

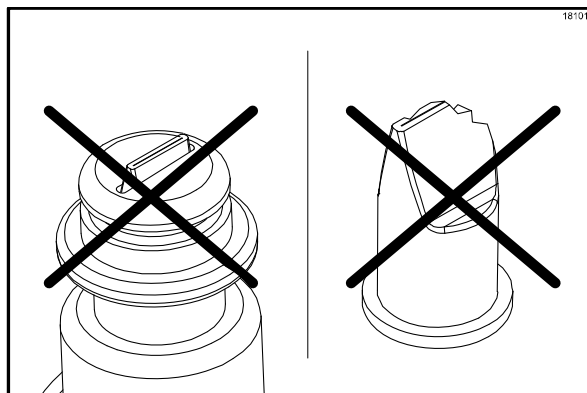


Рисунок 180

#### Действие 15

Установите наконечник на фитинг линии сиропа. Затяните его вручную, пока он не сядет плотно.

**Примечание:** при установке наконечника на фитинг линии подачи сиропа **клапан с плоской головкой должен быть влажным**.

Дезинфицирующий раствор смажет плоскую нижнюю поверхность и предотвратит перекос клапана с плоской головкой при затягивании наконечника фитинга.

#### Действие 16

Проверьте правильность установки клапана с плоской головкой внутри наконечника фитинга сиропа. Торцевой клапан с плоской головкой **должен быть расположен на одной плоскости** с уплотнителем линии подачи сиропа. (См. рис. 181)

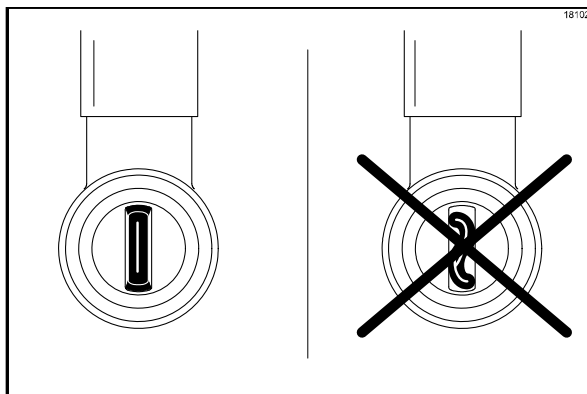


Рисунок 181

Если торец не находится в одной плоскости, в таком случае необходимо снять наконечник фитинга сиропа и снять клапан с плоской головкой (чтобы установить его правильно). Возьмите стаканчик для коктейлей, заполните его дезинфицирующим раствором и прополощите наконечник фитинга сиропа, чтобы смочить нижнюю часть клапана с плоской головкой. Снова установите наконечник на

фитинг линии сиропа. Если при собранном фитинге сиропа торец не будет заходить заподлицо, в таком случае необходимо заменить клапан с плоской головкой.

#### Действие 17

Установите кольцевой уплотнитель на наконечник фитинга сиропа.

#### Действие 18

Повторите действия 8 - 17 для всех сиропов.

#### Действие 19

Каждый сироп необходимо правильно заправить, чтобы выдавить воздух из линий подачи сиропа. Чтобы заправить каждую линию подачи сиропа, держите эту линию сиропа над пустым стаканчиком. (См. рис. 182)

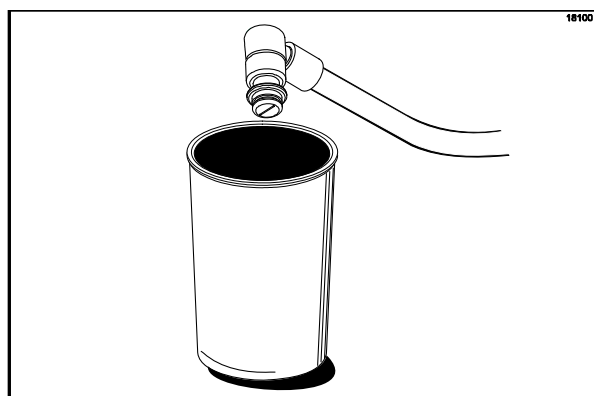






Рисунок 182

#### Действие 20

Нажмите на символ  (КАЛИБРОВКА), чтобы показать варианты меню. Загорится символ  (КАЛИБРОВКА), символ  (АВТО), на стороне для молочных коктейлей, и символ  (ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ СИРОП).

На экране будут показаны опции меню калибровки. (См. рис. 183)

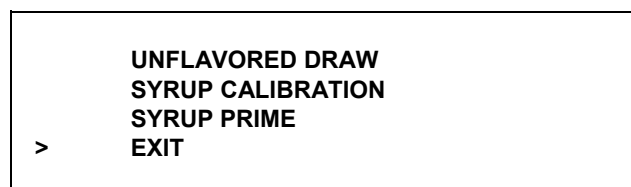




Рисунок 183

#### Действие 21

Нажмите на символ  (АВТО) или символ  (ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ СИРОП), чтобы перевести стрелку к опции ЗАПРАВКА СИРОПА. (См. рис. 184)

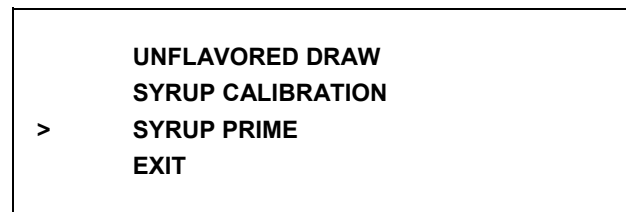



Рисунок 184

#### Действие 22

Нажмите на символ КАЛИБРОВКА , чтобы зайти в режим ЗАПРАВКА СИРОПА. (См. рис. 185)

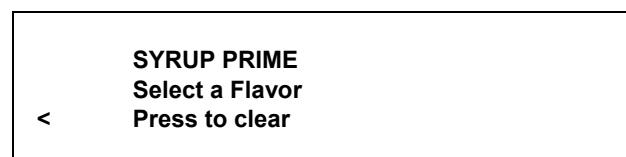



Рисунок 185

#### Действие 23

Нажмите на соответствующий символ выбора сиропа . Должна загореться лампочка символа сиропа, а насос выбранного сиропа начнет работать с максимальной скоростью. (См. рис. 186)

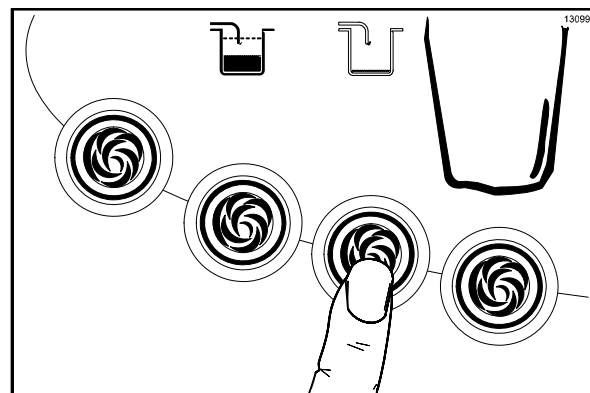




Рисунок 186

#### Действие 24

Когда из клапана потечет непрерывный поток сиропа (и выйдет весь воздух из линии подачи сиропа), тогда вам нужно нажать на любой символ выбора сиропа , чтобы остановить работу насоса.

#### Действие 25

Повторите действия 23 - 24, чтобы заправить остальные линии подачи сиропа. После завершения заправки нажмите на символ КАЛИБРОВКА  и выйдите из режима ЗАПРАВКА СИРОПА.

#### Действие 26

Возьмите бутылку-пульверизатор, заполните ее дезинфицирующим раствором и проведите дезинфекцию наконечника фитинга в клапане сиропа.

#### Действие 27

Нанесите смазку на кольцевой уплотнитель. Поднимите держатель клапана сиропа. Установите клапан сиропа. Нажмите на держатель клапана сиропа, чтобы он опустился вниз и зафиксировал клапан. Повторите эту процедуру на каждом клапане сиропа. (См. рис. 187)

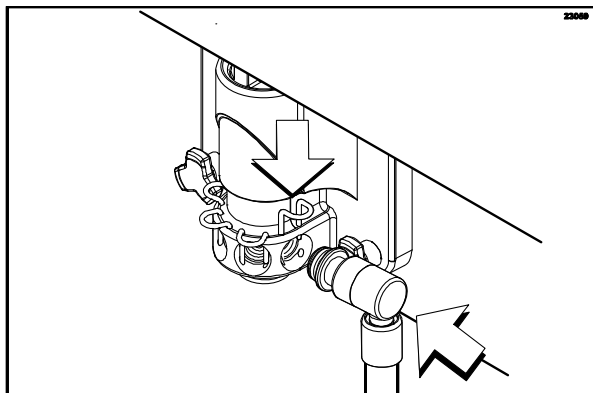


Рисунок 187

**Примечание:** запрещается устанавливать пустую линию подачи сиропа в дверь фризера. Если линия подачи сиропа не будет использоваться, в таком случае установите пробку в отверстие этого сиропа в двери. Эта процедура будет предотвращать накопление смеси в фитинге клапана и линии подачи сиропа.


#### Действие 28

Используя чистое, продезинфицированное полотенце, вытрите двери фризера, переднюю панель, область вокруг нижней части двери фризера и любые другие участки, на которых есть признаки накопления влаги или пищевых продуктов.

#### Действие 29

Установите держатель стаканчиков для коктейлей, передний сточный желоб и брызгозащитный экран.

#### Действие 30

Когда вы будете готовы возобновить нормальную работу, нажмите на символ АВТО . (См. рис. 188) Система управления может (через Меню Менеджера) производить подключение или блокировку режима ЗАПУСК АВТО. Если режим ЗАПУСК АВТО включен, машина будет автоматически выходить из режима ОЖИДАНИЕ и будет запускать на обеих сторонах режим АВТО, в указанное время, каждый день.

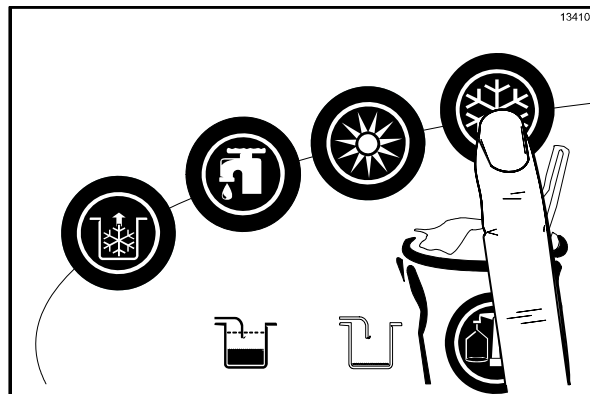


Рисунок 188

**Примечание:** переход машины в режим АВТО должен выполняться приблизительно за 15 минут до начала раздачи продукта.

### Сторона для мороженого

#### Действие 1

Подготовьте небольшое количество необходимого дезинфицирующего раствора, с концентрацией 100 ч.н.м. ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТЕПЛУЮ ВОДУ, СОГЛАСНО УКАЗАНИЙ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ.

#### Действие 2

Возвратитесь к фризеру с небольшим количеством дезинфицирующего раствора. Погрузите щетку раздаточного отверстия двери в дезинфицирующий раствор и очистите щеткой раздаточное отверстие двери и дно раздаточного клапана. (См. рис. 189)

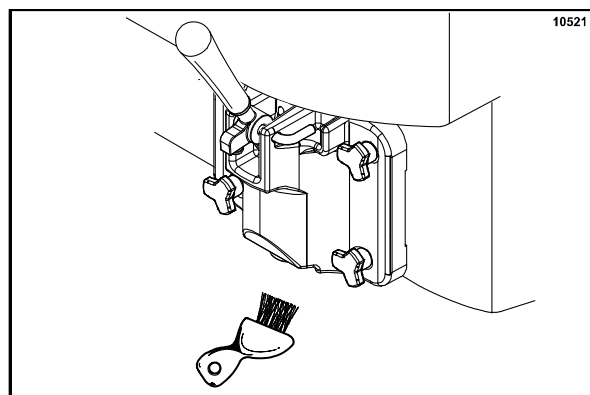



Рисунок 189

**Примечание:** чтобы поддерживать санитарное состояние оборудования, очищайте щеткой каждый предмет в течение 60 секунд, многократно погружая щетку в дезинфицирующий раствор.

### Действие 3

Используя чистое, продезинфицированное полотенце, вытрите двери фризера, переднюю панель, область вокруг нижней части двери фризера и любые другие участки, на которых есть признаки накопления влаги или пищевых продуктов.

### Действие 4

Когда Вы будете готовы возобновить нормальную работу, нажмите на символ АВТО . (См. рис. 190) Система управления может (через Меню Менеджера) производить подключение или блокировку режима ЗАПУСК АВТО. Если режим ЗАПУСК АВТО включен, машина будет автоматически выходить из режима ОЖИДАНИЕ и будет запускать на обеих сторонах режим АВТО, в указанное время, каждый день. (См. страницу 42).

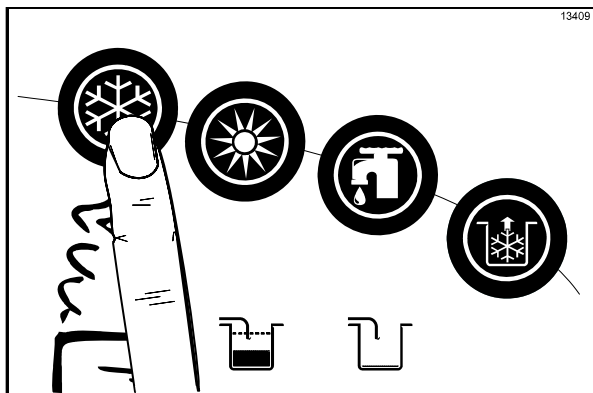


Рисунок 190

**Примечание:** эта процедура должна выполняться за 15 минут до начала раздачи продукта.

## Система подачи сиропа

### Калибровка сиропа





Калибровку потока сиропа следует выполнять еженедельно, при очистке системы сиропа. Для получения качественного коктейля крайне важно добиться того, чтобы в замороженную смесь добавлялось необходимое количество сиропа.

Для определения скорости потока сиропа необходимо наличие калибровочного стакана, который измеряет объем в жидких унциях. Требуемая скорость потока сиропа составляет 1 жидкую унцию (30 миллилитров) сиропа за 5 секунд. Если в коктейле будет использоваться сироп с густой вязкостью, в таком случае правильная скорость потока сиропа составляет 1 жидкую унцию +/- 1/8 унции (т.е. 30 мл. +/- 4 мл.) за 7 секунд. Если установлена такая скорость потока, это значит, что в основную массу коктейля будет подаваться правильный объем сиропа (независимо от объема раздачи коктейля). Пожалуйста, обратите внимание на то, что калибровка сиропа является критически важным моментом при замене дополнительного, 4-го типа сиропа.

### Порядок калибровки

Перед выполнением процедуры калибровки необходимо правильно заправить сиропом линии подачи сиропа, чтобы устранить наличие воздуха в линии. (См. порядок заправки сиропа на странице 80.)

#### Действие 1

Нажмите на символ  (КАЛИБРОВКА), чтобы показать варианты меню. Загорится символ  (КАЛИБРОВКА), символ  (АВТО), на стороне молочных коктейлей, и символ  (ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ СИРОП). (См. рис. 191)

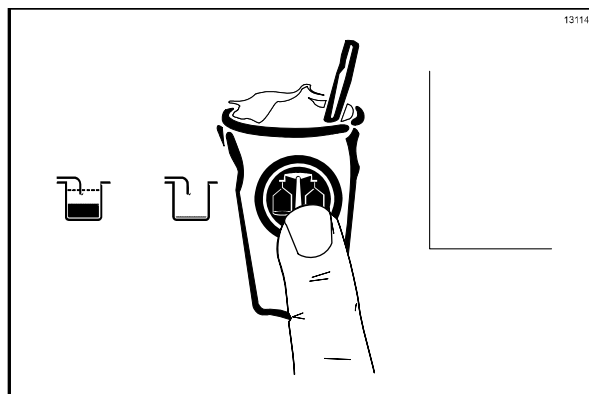


Рисунок 191

На экране будут показаны опции меню калибровки. (См. рис. 192)

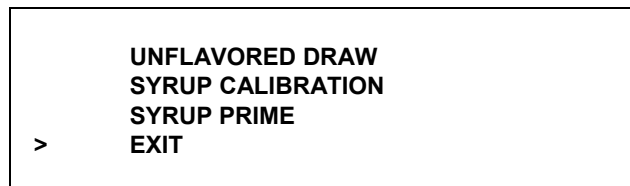


Рисунок 192

**Примечание:** если на экране показан режим КАЛИБРОВКА, нажатие на символы выбора вкуса (☉) не будет поднимать раздаточный клапан и не будет происходить раздача молочного коктейля.

#### Действие 2

Нажмите на символ ❄ (АВТО) или символ ☉ (ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ СИРОП), чтобы перевести стрелку к опции КАЛИБРОВКА СИРОПА. (См. рис. 193)

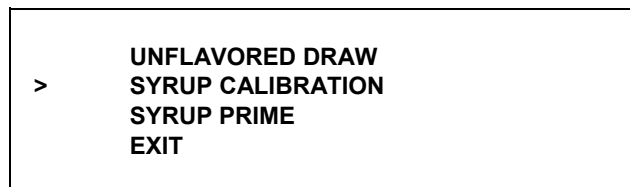


Рисунок 193

#### Действие 3

Нажмите на символ ⚙ (КАЛИБРОВКА), чтобы зайти в режим калибровки сиропа. (См. рис. 194)

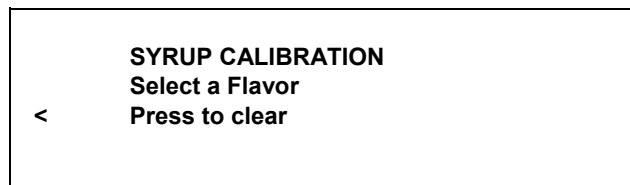


Рисунок 194

#### Действие 4

Отсоедините клапан сиропа от двери фризера. Поднимите держатель клапана сиропа и вытяните клапан прямым движением. (См. рис. 195)

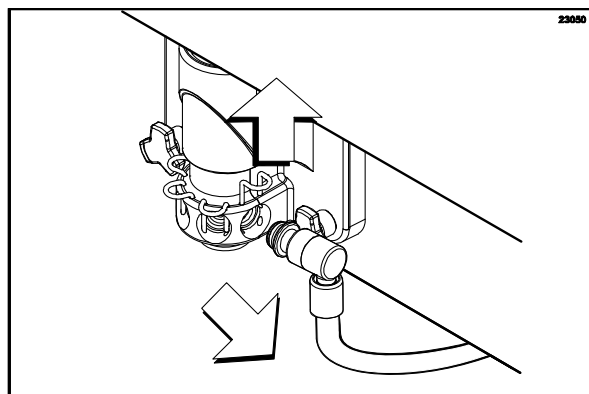


Рисунок 195

#### Действие 5

Чтобы провести калибровку скорости подачи сиропа, установите меньшую часть калибровочного стакана под тем клапаном сиропа, который необходимо калибровать. Нажмите на соответствующий символ ☉ (ВЫБОР ВКУСА), чтобы включить насос сиропа и запустить поток сиропа. Когда уровень сиропа отмерит одну унцию, нажмите на тот же самый символ ☉ (ВЫБОР ВКУСА), чтобы остановить поток сиропа.

Проверьте уровень сиропа в стакане. Если полученный объем вышел за пределы нормы - повторите действие 4 на том же самом сиропе, пока не будет получена правильная калибровка сиропа. (См. рис. 196)

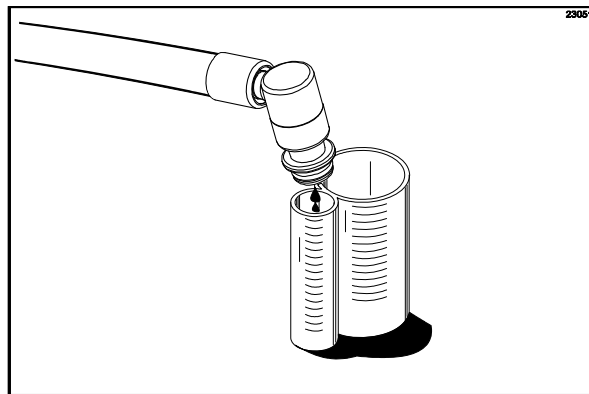





Рисунок 196

**Примечание:** уровень раздачи сиропа можно проверить в Меню Менеджера. (Смотри "Проверка калибровки" на странице 39.)

#### Действие 6

Повторите действия 4 и 5 для остальных сиропов.

### Действие 7

Нажмите на символ КАЛИБРОВКА  и выйдите из этого режима. Появится пустой экран, а символ  (АВТО) и символ  (ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ СИРОП) возвратятся к своим нормальным функциям.

**Примечание:** когда какая-либо линия подачи сиропа не используется, тогда необходимо установить пробку в отверстие для этого сиропа, которая находится в наборе запасных деталей. Установите кольцевой уплотнитель пробки для сиропного отверстия в проточенную канавку на пробке и смажьте его. Установите пробку в дверь. Опустите удерживающий шплинт, чтобы зафиксировать пробку.

## Порядок заправки сиропа

Цель первичной заправки линии подачи сиропа состоит в том, чтобы удалить любой остаток воздуха в системе подачи сиропа. Наличие воздуха в линии подачи сиропа может вызывать неправильное смешивание коктейлей, перенос остатка сиропа и утечку сиропа через раздаточное отверстие двери, после закрытия раздаточного клапана. Каждый раз, когда опорожняется или заменяется контейнер для хранения сиропа, следует провести заправку системы сиропа, чтобы весь воздух был удален и поток сиропа стал однородным.

### Действие 1

Возьмите из складского помещения для сухих продуктов новый контейнер с сиропом.

### Действие 2

Перед открытием контейнера с сиропом встряхните его. Откройте контейнер с сиропом.

### Действие 3

Вытяните трубку подачи из пустого контейнера сиропа и очистите внешнюю сторону трубки, используя чистое, продезинфицированное полотенце.

**Для систем с пакетами сиропов:** Отсоедините пустой пакет и очистите соединительный фитинг шланга чистым, продезинфицированным полотенцем. Присоедините фитинг шланга к полному пакету с сиропом. Установите пакет на полку в отделении для сиропа. Убедитесь в том, что шланг не зажат и что нет перегибов на трубке.

### Действие 4

Установите трубку подачи в полный контейнер с сиропом и поставьте этот контейнер в камеру для сиропа.





### Действие 5

Выбросьте пустой контейнер из-под сиропа.

### Действие 6

Заправьте линию подачи сиропа, сняв с фризера клапан сиропа и удерживая его над пустым стаканчиком.

### Действие 7

Нажмите на символ КАЛИБРОВКА , чтобы появились варианты меню. Загорится символ  (КАЛИБРОВКА), символ  (АВТО), на стороне для молочных коктейлей, и символ  (ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ СИРОП).

**Примечание:** на экране будут показаны варианты меню калибровки. (См. рис. 197)

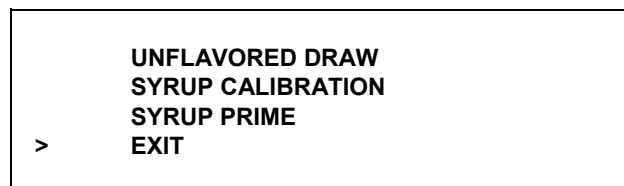




Рисунок 197

### Действие 8

Нажмите на символ  (АВТО) или символ  (ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ СИРОП), чтобы перевести стрелку к опции ЗАПРАВКА СИРОПА. (См. рис. 198)

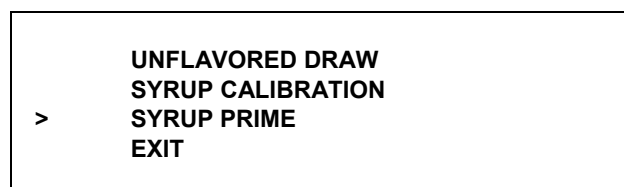



Рисунок 198

### Действие 9

Нажмите на символ КАЛИБРОВКА , чтобы зайти в режим ЗАПРАВКА СИРОПА. (См. рис. 199)

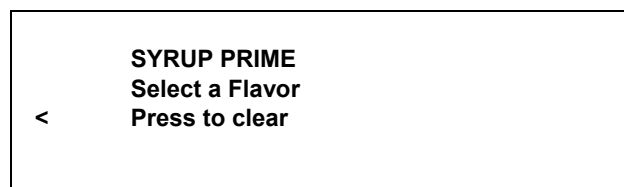



Рисунок 199

### Действие 10

Нажмите на соответствующий символ выбора сиропа . Должна загореться лампочка символа сиропа, а насос выбранного сиропа начнет работать с максимальной скоростью. (См. рис. 200)

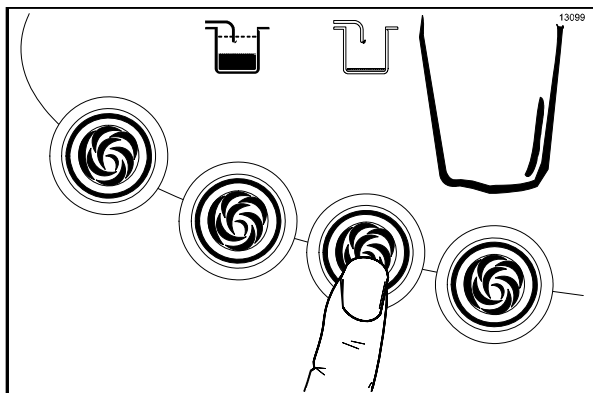




Рисунок 200

### Действие 11

Когда из клапана потечет непрерывный поток сиропа (и выйдет весь воздух из линии подачи сиропа), тогда вам нужно нажать на любой символ выбора сиропа , чтобы остановить работу насоса.

### Действие 12

Повторите действия 10-11 на любых других линиях подачи сиропа, которые необходимо заправить (или выходите из режима ЗАПРАВКА СИРОПА, нажав на символ КАЛИБРОВКА ).

## Насос топпинга сиропа

### Разборка насоса для сиропных топпингов

Перед первым включением проведите разборку и очистку насоса и, впоследствии, после использования, проводите их еженедельно.

#### Действие 1

Промойте и прополосните насос в контейнере с теплой водой. Установите нижний конец насоса в контейнер с водой. Прокачайте насос до тех пор, пока из сливной трубки не будет течь только теплая вода.

#### Действие 2

Выньте насос из контейнера с водой, чтобы провести разборку.

#### Действие 3

Снимите узел плунжера с корпуса насоса, поворачивая плунжерную гайку против часовой стрелки. (См. рис. 201)

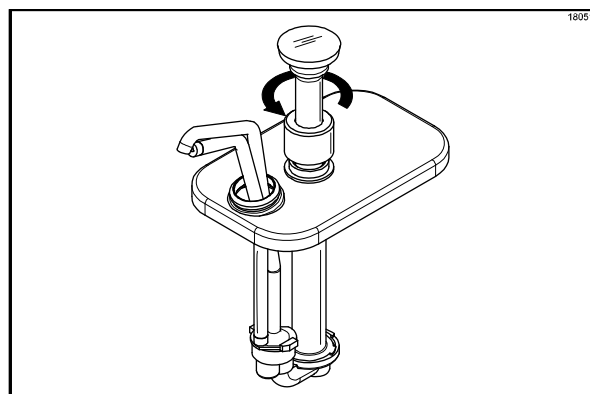


Рисунок 201

#### Действие 4

Для того, чтобы снять головку, необходимо сжать пружину, нажимая на шайбу по направлению к головке. Нажмите на нее так, чтобы Вы смогли захватить плунжер одной рукой (чтобы поддержать его). Начинайте снимать головку другой рукой. Снимите кольцевой уплотнитель головки. Снимите плунжерную гайку с плунжерной трубки. (См. рис. 202)

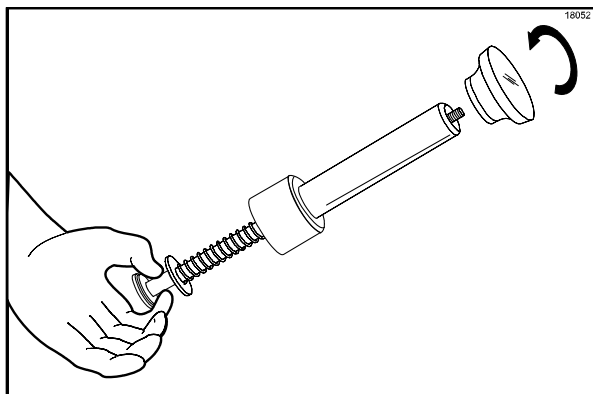


Рисунок 202

#### Действие 5

Снимите с узла плунжера плунжерную трубку и вставку. (См. рис. 203)

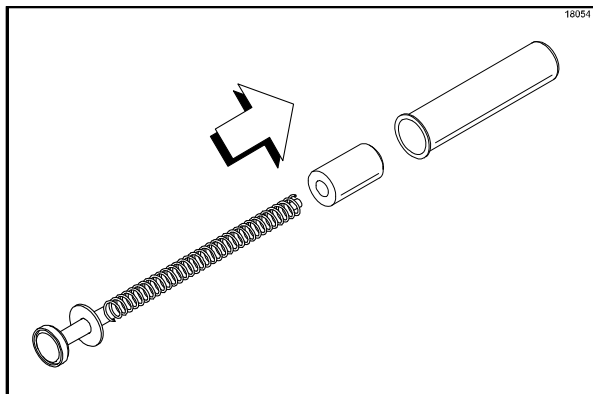


Рисунок 203

#### Действие 6

Снимите с узла плунжера пружину и шайбу. (См. рис. 204)

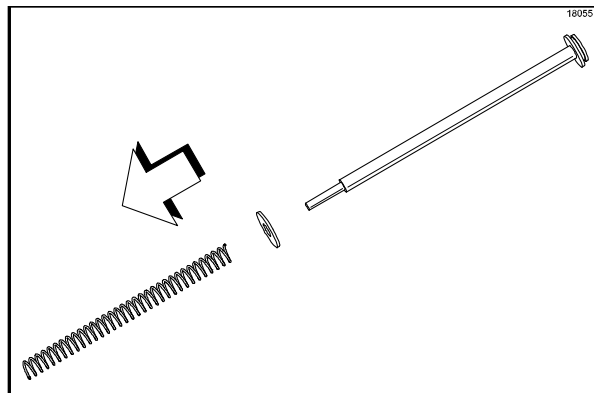


Рисунок 204

#### Действие 7

Снимите с узла плунжера узел уплотнителя. (См. рис. 205)

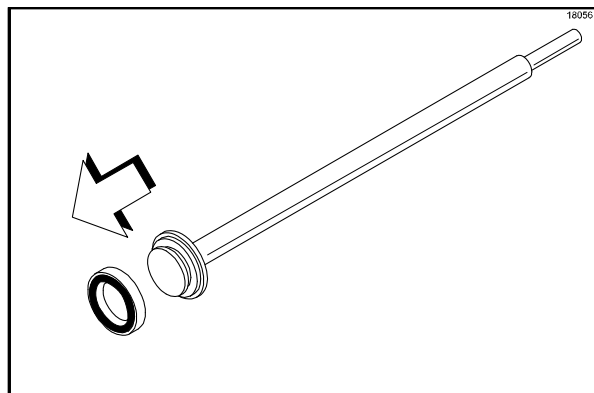


Рисунок 205

#### Действие 8

Снимите с узла уплотнителя уплотнительное кольцо. (См. рис. 206)

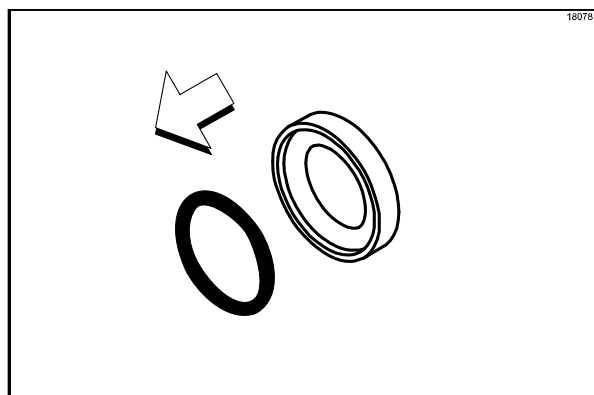


Рисунок 206



**Действие 9**

Снимите контргайку сливной трубки, поворачивая ее против часовой стрелки. Снимите со сливной трубки стопорную гайку слива. (См. рис. 207)

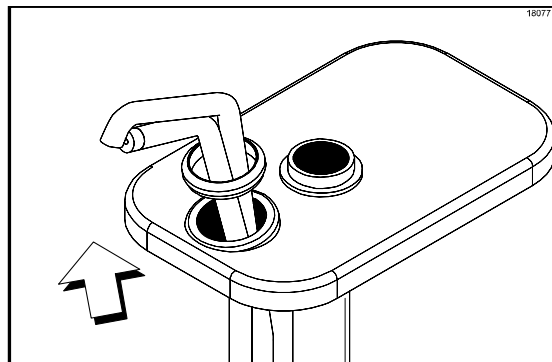


Рисунок 207

**Действие 10**

Снимите крышку, вынимая ее из сливной трубки.

**Действие 11**

Снимите цилиндр с корпуса клапана. (См. рис. 208)

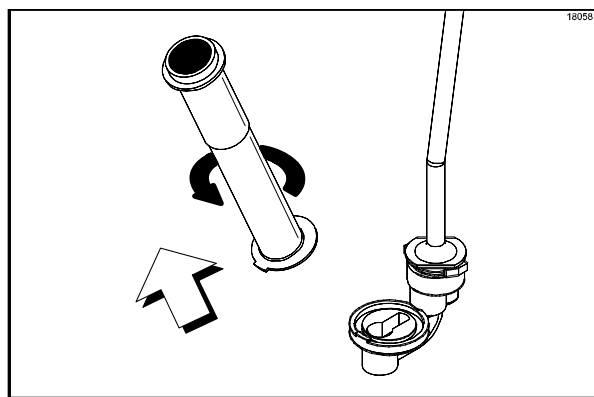


Рисунок 208

**Действие 12**

Снимите с корпуса клапана сливную трубку. (См. рис. 209)

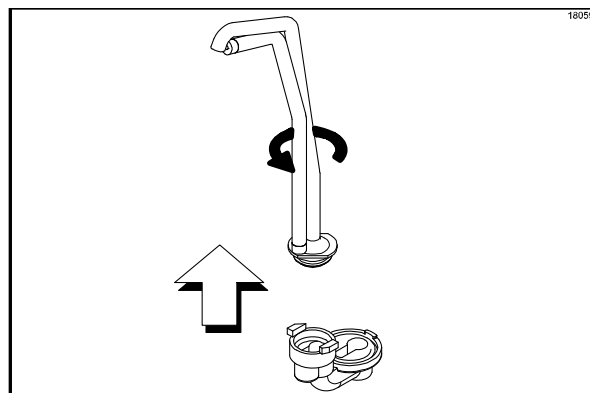


Рисунок 209

**Действие 13**

Снимите с корпуса клапана кольцевой уплотнитель на 1-5/16 дюйма и снимите со сливной трубки кольцевой уплотнитель на 1 дюйм.

**Очистка насоса сиропа****Действие 1**

Промойте и очистите щеткой все детали в необходимом моющем растворе, с концентрацией 100 ч.н.м. (например: "Kay-5"® или "Stera-Sheen"®).

**Действие 2**

Вставьте черную экранированную щетку в наконечник сливной трубки. Двигайте щетку вперед-назад, чтобы очистить наконечник сливной трубки. (См. рис. 210)

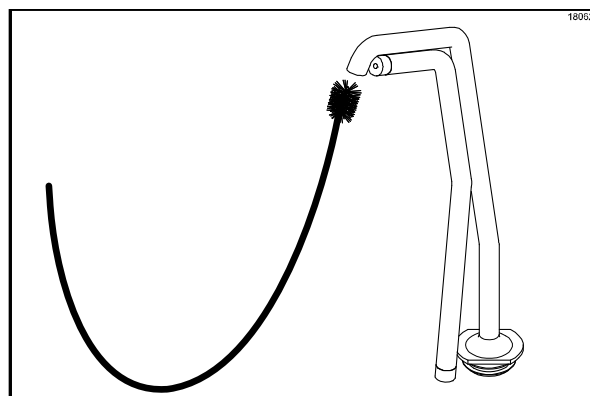


Рисунок 210

**Действие 3**

Полностью засуньте щетку в сливную трубку и вытяните щетку через нижнюю часть трубки.

**Действие 4**

Вставьте черную экранированную щетку в верхнюю часть впускного клапана. Очистите этот участок, особенно около стального шарика. (См. рис. 211)

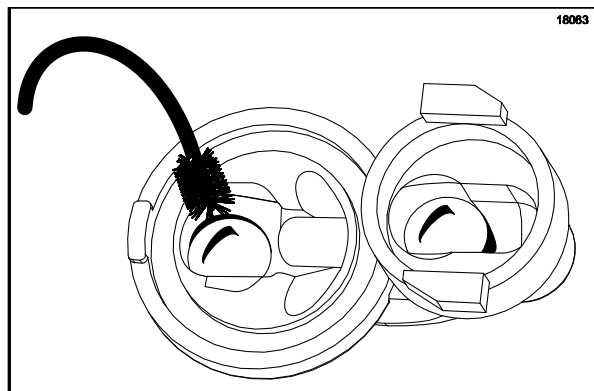


Рисунок 211

**Действие 5**

Вставьте черную экранированную щетку в верхнюю часть выпускного клапана. Очистите этот участок, особенно около стального шарика. (См. рис. 212)

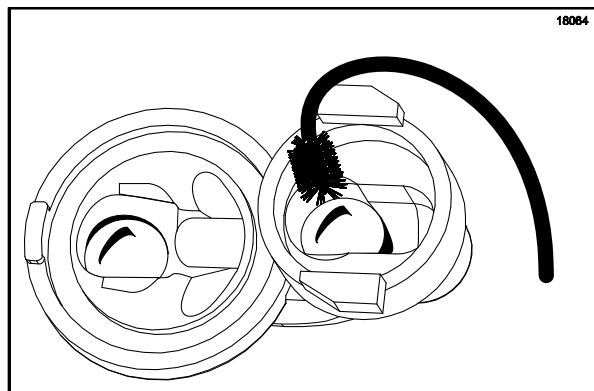


Рисунок 212

**Действие 6**

Вставьте торец без щетины черной экранированной щетки в перепускной канал между впускным клапаном и выпускным клапаном. (См. рис. 213)

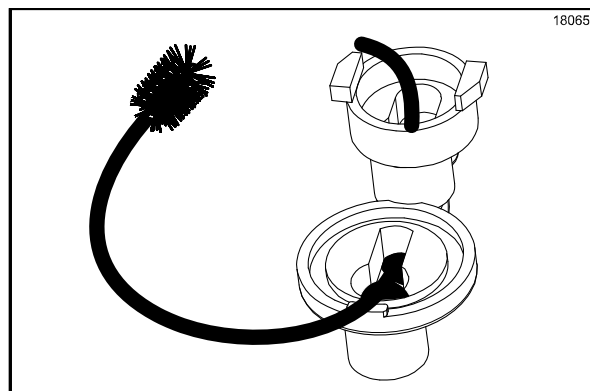


Рисунок 213

**Действие 7**

Двигайте щетку вперед-назад, чтобы очистить этот перепускной канал. Полностью засуньте щетку и вытяните щетку из корпуса клапана. (См. рис. 214)

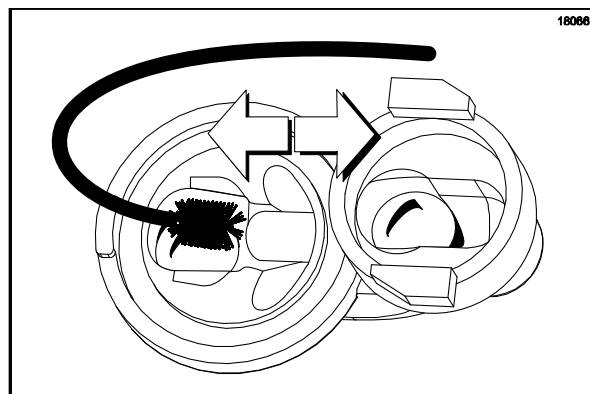


Рисунок 214

#### Действие 8

Вставьте черную экранированную щетку в нижнюю часть впускного клапана. Двигайте щетку вперед-назад, чтобы очистить этот участок, особенно около стального шарика. (См. рис. 215)

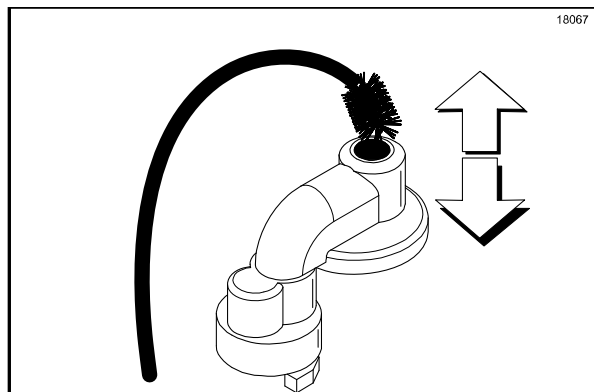


Рисунок 215

#### Действие 9

Полностью засуньте щетку во впускной клапан и вытяните ее через корпус клапана.

#### Действие 10

Прополосните все эти детали в чистой воде.

#### Действие 11

Продезинфицируйте эти детали в необходимом дезинфицирующем растворе, с концентрацией 100 ч.н.м. (например: "Kay-5"® или "Stera-Sheen"®). После дезинфекции положите эти детали на открытом воздухе для просушки.

### Сборка насоса для сиропных топпингов

После выполнения разборки и очистки насоса соберите насос.

#### Действие 1

Смажьте и установите кольцообразный уплотнитель на узел уплотнителя. (См. рис. 216)

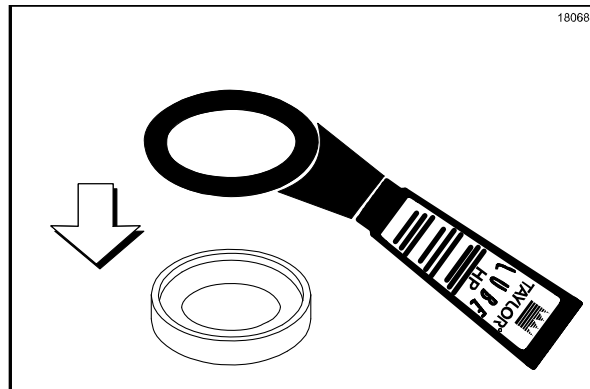


Рисунок 216

#### Действие 2

Установите узел уплотнителя на поршневой конец узла плунжера.

#### Действие 3

Установите на узел плунжера шайбу и пружину. (См. рис. 217)

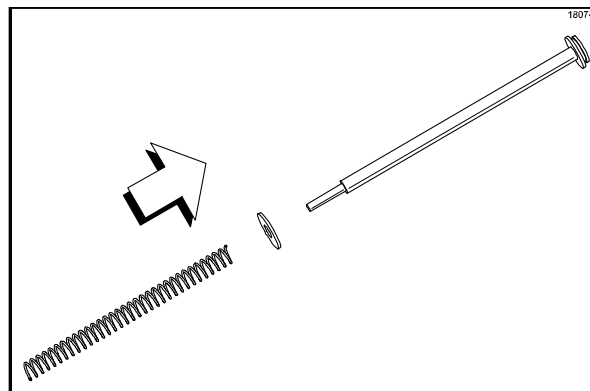


Рисунок 217

#### Действие 4

Установите вставку плунжера в плунжерную трубку. Расположите торец вставки со скошенной кромкой и меньшим отверстием так, чтобы он первым входил в плунжерную трубку.

#### Действие 5

Установите гайку на плунжерную трубку.

#### Действие 6

Установите кольцевой уплотнитель в канавку на головке.

#### Действие 7

Установите узел плунжерной трубки на узел плунжера, вставляя узел плунжера в более крупное отверстие на плунжерной трубке. Нажмите на узел плунжера, сдвигая пружину, пока конец стержня с резьбой не выйдет из меньшего отверстия на плунжерной трубке и вставке. (См. рис. 218)

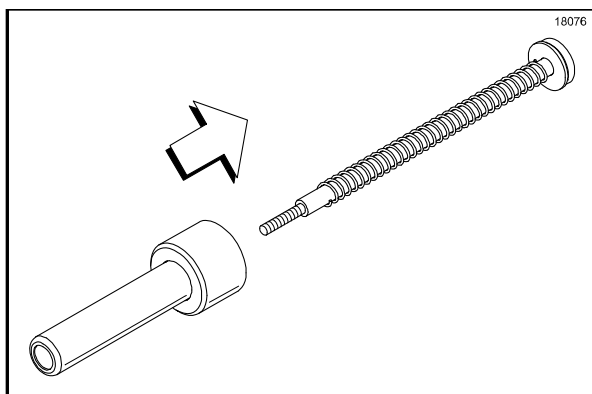


Рисунок 218

#### Действие 8

Установите головку с кольцевым уплотнителем на тот торец узла плунжера, на котором нарезана резьба. Удерживайте узел плунжера так, чтобы плунжерная трубка, сжимая пружину, максимально вытянулась по направлению к поршневому концу. Затяните головку, поворачивая ее по часовой стрелке.

#### Действие 9

Смажьте и установите в канавку на сливной трубке кольцевой уплотнитель на 1 дюйм. (См. рис. 219)

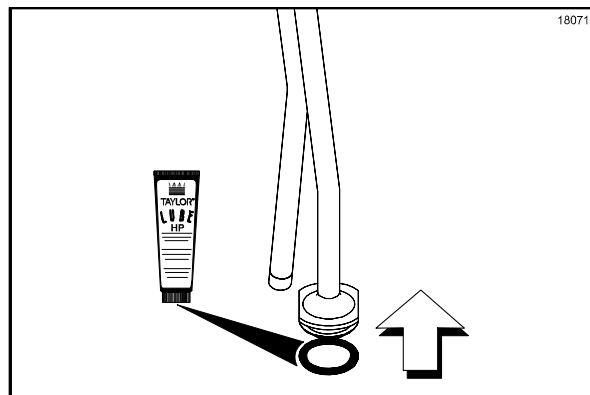


Рисунок 219

#### Действие 10

Смажьте и установите на корпус клапана кольцевой уплотнитель на 1-5/16 дюйма. (См. рис. 220)

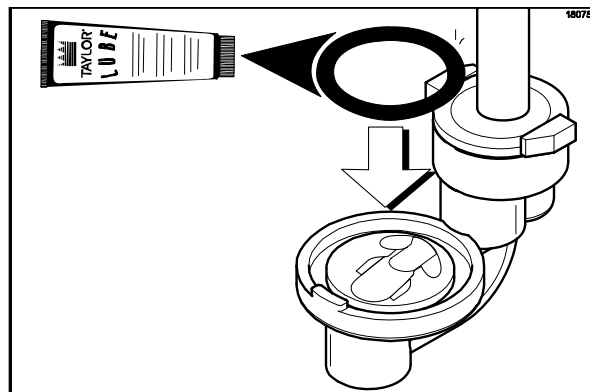


Рисунок 220

#### Действие 11

Установите сливную трубку на меньшее отверстие в корпусе клапана, выравнивая грани на сливной трубке с фиксирующими желобами на корпусе клапана. Нажмите на сливную трубку так, чтобы она села в отверстие на корпусе клапана. Поверните сливную трубку по часовой стрелке, чтобы полностью установить ее в фиксирующие желоба на корпусе клапана.

### Действие 12

Установите цилиндр на более крупное отверстие в теле клапана, наклоняя цилиндр в обратную от сливной трубки сторону и продевая более широкую часть фланца под центральным фиксирующим желобом на корпусе клапана. Выверните выступы на цилиндре с фиксирующими желобами на корпусе клапана. Поверните цилиндр по часовой стрелке, пока выступы полностью не зайдут в фиксирующие желоба на корпусе клапана.

### Действие 13

Установите крышку, вставляя сливную трубку через меньшее отверстие в крышке. Наденьте крышку так, чтобы большее отверстие село вокруг верхней части цилиндра. Гайка сливной трубки зафиксирует положение крышки.

### Действие 14

Установите контргайку сливной трубки. Затяните стопорную гайку, поворачивая ее по часовой стрелке.

### Действие 15

Смажьте и установите узел плунжера в отверстие для цилиндра на корпусе насоса. (См. рис. 221)

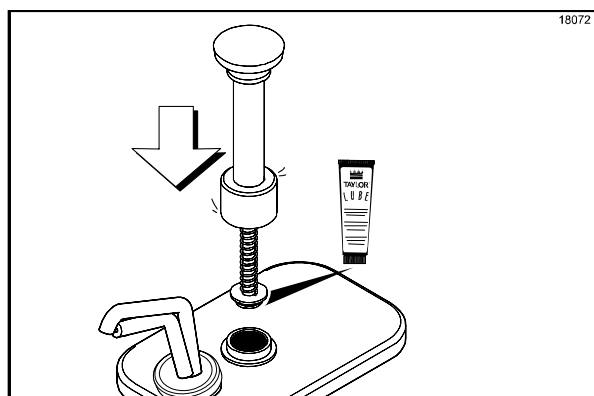


Рисунок 221

### Действие 16

Затяните гайку плунжера, поворачивая ее по часовой стрелке. (См. рис. 222)

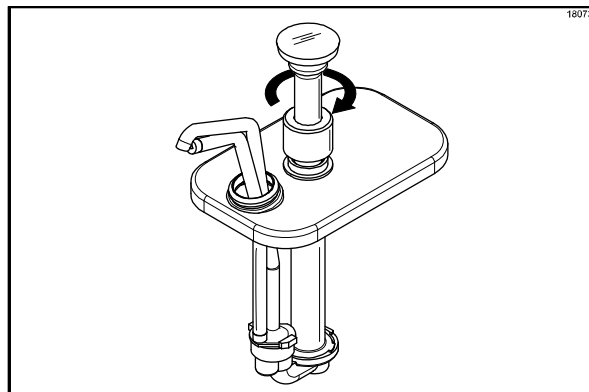


Рисунок 222

## Очистка щеткой вручную

Через каждые две недели необходимо выполнять эту процедуру.



**ВСЕГДА ВЫПОЛНЯЙТЕ МЕСТНЫЕ  
САНИТАРНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ**



Для разборки модели С606 нужны следующие предметы:

- Два ведра, для очистки и дезинфекции (на каждую сторону фризера)
- Необходимые щетки (поставляются с фризером)
- Моющий раствор
- Дезинфицирующий раствор
- Одноразовые полотенца
- Лотки для деталей.


## Слив продукта из морозильного цилиндра

Для слива продукта из морозильных цилиндров обеих сторон машины необходимо выполнять одни и те же действия. Поэтому, в первую очередь слейте продукт из узла коктейлей, а затем повторите это действие на стороне для мороженого.

### Действие 1

Нажмите на символы нагревателей   и установите переключатели нагревателей топplingов в положение "ВЫКЛ". Когда нагреватели будут отключены, символы перестанут гореть.

### Действие 2

Отмените автоматическую работу, нажав на символ АВТО . (См. рис. 223)

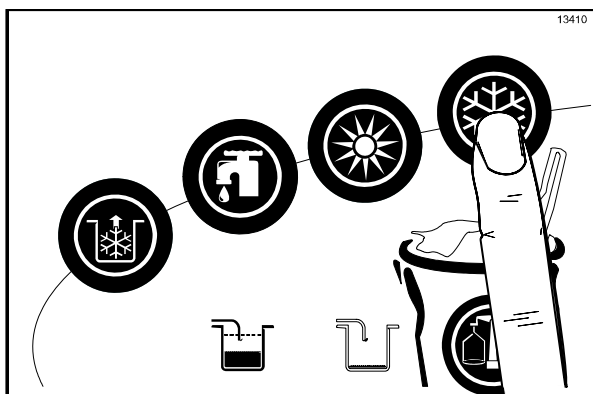


Рисунок 223



### Действие 3

**Применяется только на стороне коктейлей:** снимите держатель стаканчиков коктейлей. Отложите его в сторону, для последующей очистки со всеми деталями.

### Действие 4

Снимите крышку бачка и перемешиватель. Положите эти детали в мойку для очистки, промывки и дезинфекции.

### Действие 5

Установите ведро под раздаточным отверстием двери, нажмите на символы ПРОМЫВКА и НАСОС   и откройте раздаточный клапан. **(Сторона для коктейлей: нажмите на любой символ выбора сиропа, чтобы открыть раздаточный клапан.)**

Слейте продукт из морозильного цилиндра и бачка для смеси. (См. рис. 224)

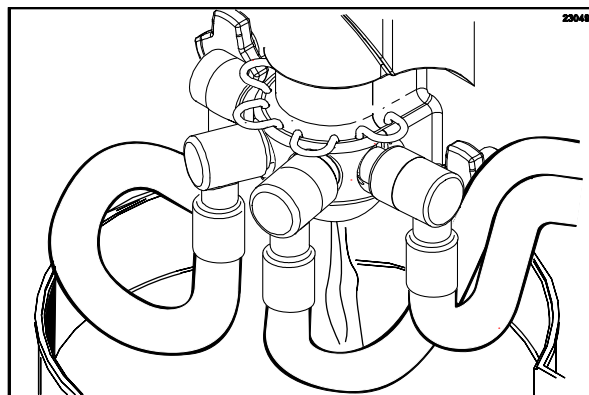




Рисунок 224

### Действие 6

Когда поток продукта прекратится - нажмите на символы ПРОМЫВКА и НАСОС  , чтобы отключить режимы ПРОМЫВКА и НАСОС. Когда будет отключен режим ПРОМЫВКА, раздаточный клапан стороны для коктейлей закроется автоматически.

### Действие 7

Снимите фиксирующий зажим, трубку подачи смеси, зажим насоса и собранный насос воздухомасной смеси. Разместите эти детали на соответствующем лотке.

### Действие 8

**Применяется только на стороне коктейлей:** снимите с двери фризера линии подачи сиропа, подняв держатели клапана сиропа и вытянув клапана из двери прямым движением. Вставьте пробки отверстий сиропа в отверстия для сиропа. Опустите удерживающие шпильки, чтобы зафиксировать пробки в двери.

### Действие 9

**Повторите операции 2 - 7 на стороне для мороженого.**

## Промывка

### Действие 1

Налейте два галлона (7,6 литра) холодной, чистой воды в бачок для смеси (для коктейлей). Используя белую щетку для бачка, проведите очистку бачка для смеси, датчиков уровня смеси и наружной части корпуса приводного вала перемешивателя. Используя двухстороннюю щетку, очистите этой щеткой входное отверстие смеси. (См. рис. 225)

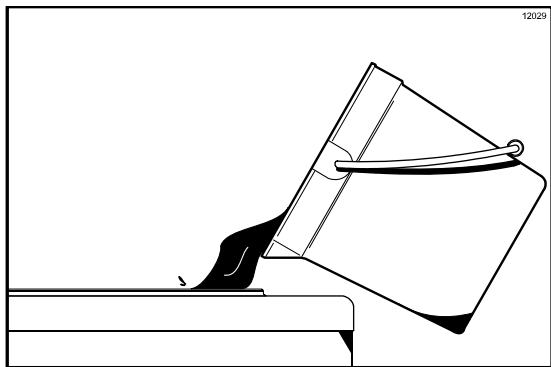



Рисунок 225

**Примечание:** запрещается чистить щеткой входное отверстие смеси тогда, когда машина находится в режиме ПРОМЫВКА.

### Действие 2

Поставьте под раздаточным отверстием двери ведро для смеси, нажмите на символ ПРОМЫВКА . (См. рис. 226)

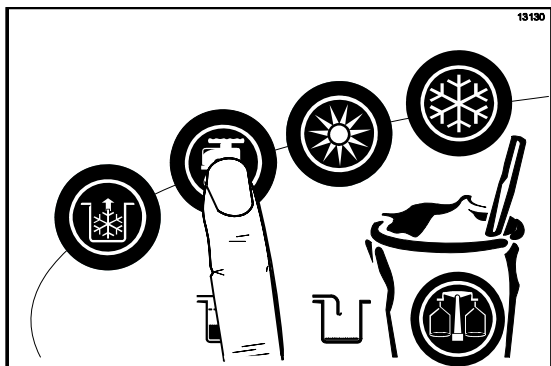



Рисунок 226

### Действие 3

Откройте раздаточный клапан на двери фризера. Слейте всю промывочную воду из раздаточного отверстия дверцы, закройте раздаточный клапан и нажмите на символ  (ПРОМЫВКА), отменяя режим промывки. (**Примечание:** когда будет отключен режим ПРОМЫВКА, раздаточный клапан стороны для коктейлей закроется автоматически.)

### Действие 4

**Повторяйте эту процедуру** используя чистую, теплую воду, пока выпускаемая вода не станет чистой.

### Действие 5

**Повторите операции 1 - 4** на стороне для мороженого.

## Очистка и дезинфекция

### Действие 1

Подготовьте ведро с требуемым моющим раствором, с концентрацией 100 ч.н.м. (например: 2,5 гал. [9,5 литра] "Kay-5R" или 2 гал. [7,6 литра] "Stera-SheenR"). **ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТЕПЛУЮ ВОДУ, СОГЛАСНО УКАЗАНИЙ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ.**

### Действие 2


Налейте моющий раствор в бачок и подождите пока он затечет в морозильный цилиндр.

### Действие 3

Используя белую щетку для бачка, проведите очистку бачка для смеси, датчиков уровня смеси и наружной части корпуса приводного вала перемешивателя. Используя двухстороннюю щетку, очистите этой щеткой входное отверстие смеси.

**Примечание:** запрещается чистить щеткой входное отверстие смеси тогда, когда машина находится в режиме ПРОМЫВКА.

### Действие 4

Нажмите на символ ПРОМЫВКА . Это действие заставит моющий раствор в морозильном цилиндре промыть все участки морозильного цилиндра.


### Действие 5

Установите под раздаточным отверстием двери пустое ведро.

### Действие 6

Откройте клапан раздачи на двери фризера и слейте весь раствор.

### Действие 7

Как только моющий раствор прекратит течь через раздаточное отверстие двери, закройте раздаточный клапан и нажмите на символ ПРОМЫВКА , отменяя режим промывки. (**Примечание:** когда будет отключен режим ПРОМЫВКА, раздаточный клапан стороны для коктейлей закроется автоматически.)

### Действие 8

Подготовьте ведро с требуемым дезинфицирующим раствором, с концентрацией 100 ч.н.м. (например: 2,5 гал. [9,5 литра] "Kay-5R" или 2 гал. [7,6 литра] "Stera-SheenR"). **ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТЕПЛУЮ ВОДУ, СОГЛАСНО УКАЗАНИЙ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ.**

### Действие 9

**Повторите операции 2 - 7** с дезинфицирующим раствором.

### Действие 10

Повторите операции 1 - 8 на стороне для мороженого.

## Разборка (сторона коктейлей)

**Примечание:** если нижеуказанные детали не будут сняты перед очисткой щеткой, и не будут смазаны, это приведет к повреждению машины. Эти детали необходимо снимать через каждые 14 дней, в противном случае машина заблокируется и не будет работать.

### Действие 1

Убедитесь в том, что переключатель питания установлен в положение "ВЫКЛ". (См. рис. 227)

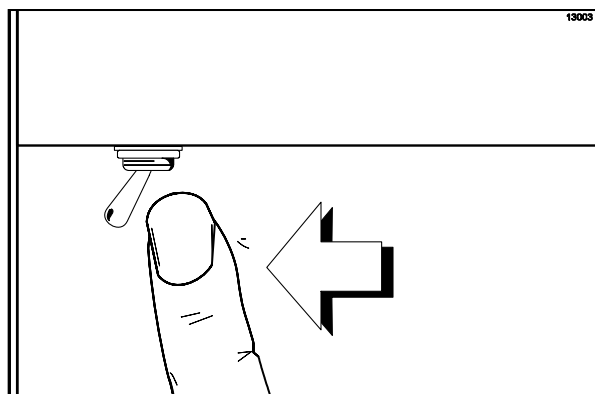


Рисунок 227

### Действие 2

Снимите пробки с отверстий для сиропа и снимите рестриктор с нижней части раздаточного отверстия двери.

### Действие 3

Поднимите фиксирующий манжет на муфте спиннера, потяните лопасть спиннера вниз и снимите лопасть с нижней части раздаточного отверстия двери.

### Действие 4

Снимите с морозильного цилиндра барашковые винты, дверь фризера, узел битера, приводной вал, уплотнитель приводного вала и соскребающие ножи.

### Действие 5

Снимите уплотнитель с приводного вала.

### Действие 6

Снимите кольцевой уплотнитель двери фризера, передний подшипник, удерживающие шплинты и узел спиннера с клапаном раздачи.

Снимите ведомый спиннер с клапана раздачи, удерживая раздаточный клапан и вытягивая ведомый спиннер. Снимите уплотнение вала спиннера. (См. рис. 228)

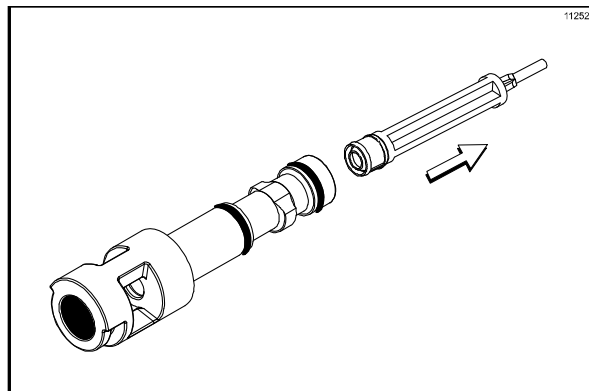


Рисунок 228

### Действие 7

Снимите с раздаточного клапана два кольцевых уплотнителя.

**Примечание:** для снятия кольцевых уплотнителей используйте чистое, продезинфицированное полотенце, удерживая им кольцевые уплотнители. Надавите внутрь и вверх, чтобы кольцевой уплотнитель вышел из своей канавки. С помощью другой руки продвиньте вперед верхнюю часть кольцевого уплотнителя, он выйдет из канавки и его можно будет легко снять. Если необходимо снять несколько кольцевых уплотнителей, всегда в первую очередь снимайте задний кольцевой уплотнитель. Это действие позволит снять этот кольцевой уплотнитель поверх передних кольцевых уплотнителей, и он не упадет в открытые проточенные канавки.

### Действие 8

Снимите с цилиндра насоса коктейлей удерживающий шплинт, переходник входного отверстия смеси, колпачок клапана, уплотнение насоса и поршень. Снимите кольцевой уплотнитель с поршня и колпачка клапана.

### Действие 9

Снимите приводной вал насоса со ступицы привода (на задней стенке бачка для смеси). (См. рис. 229)

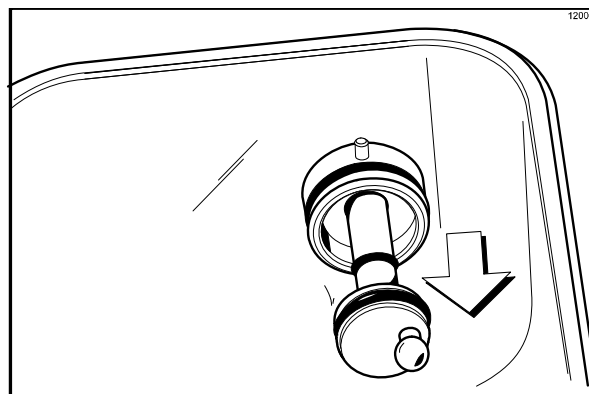


Рисунок 229



Снимите с приводного вала насоса два маленьких кольцевых уплотнителя и один большой кольцевой уплотнитель.

## Разборка (сторона мороженого)

**Примечание:** если нижеуказанные детали не будут сняты перед очисткой щеткой, и не будут смазаны, это приведет к повреждению машины. Эти детали необходимо снимать через каждые 14 дней, в противном случае машина заблокируется и не будет работать.

### Действие 1

Убедитесь в том, что переключатель питания установлен в положение "ВЫКЛ".

### Действие 2

Снимите с морозильного цилиндра барашковые винты, дверь фризера, биту, соскребающие ножи и приводной вал с уплотнителем.

### Действие 3

Снимите зажимы с соскребающих ножей.

### Действие 4

Снимите уплотнитель с приводного вала.

### Действие 5

Снимите с цилиндра насоса для мороженого удерживающий шплинт, переходник входного отверстия смеси, колпачок клапана, уплотнитель насоса и поршень. Снимите кольцевой уплотнитель с поршня и колпачка клапана.

### Действие 6

Снимите уплотнение двери фризера, передний подшипник, шарнирный палец, ручку раздачи и раздаточный клапан. Снимите три кольцевые уплотнители с клапана раздачи.

**Примечание:** не пытайтесь снять с двери дизайн в форме звезды. Этот дизайн в форме звезды является частью двери и НЕ ПРЕДНАЗНАЧЕН для того, чтобы его снимали.

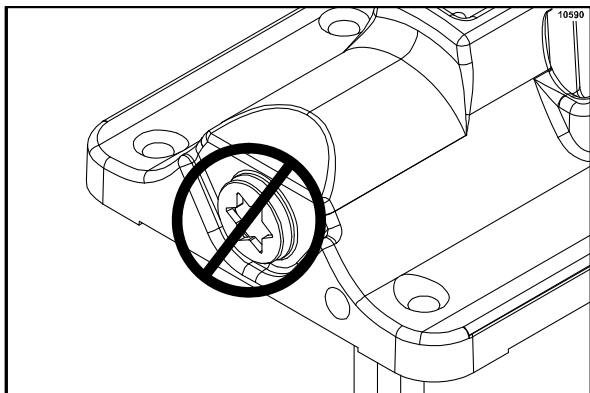


Рисунок 230

### Действие 7

Снимите приводной вал насоса со ступицы привода (на задней стенке бачка для смеси). (См. рис. 231)

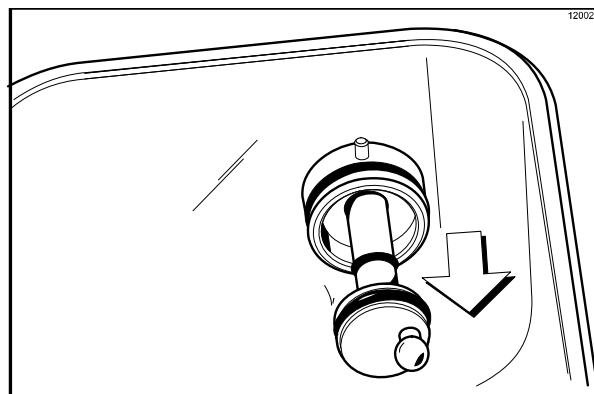


Рисунок 231

Снимите с приводного вала насоса два маленьких кольцевых уплотнителя и один большой кольцевой уплотнитель.

### Действие 8

Снимите передний каплесборник и брызгозащитный экран. Снимите черпачки с двух контейнеров холодных топпингов.

### Действие 9

Снимите с передней панели длинный каплесборник. Положите его в мойку для очистки. (См. рис. 232)

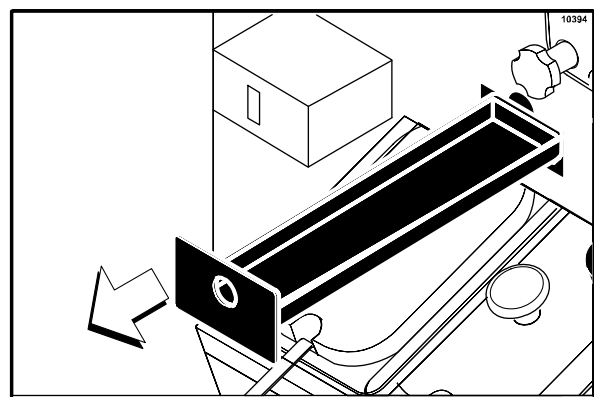


Рисунок 232

### Действие 10

Снимите с задней панели два коротких каплесборника. Снимите с левой и правой боковых панелей два каплесборника с надрезами. Положите их в мойку для очистки. (См. рис. 233)

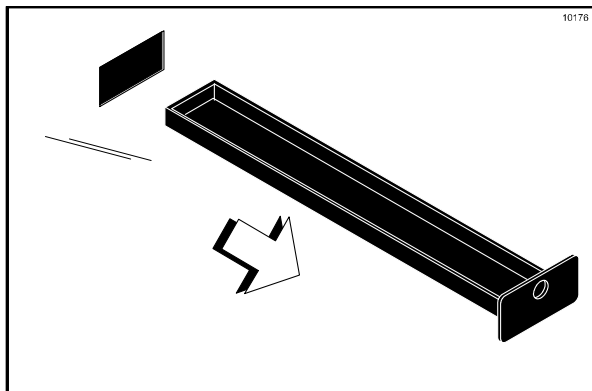


Рисунок 233

**Примечание:** если каплесборники заполнены чрезмерным количеством смеси, это будет служить указателем того, что необходимо заменить или смазать должным образом уплотнения приводного вала или кольцевые уплотнители.

## Очистка щеткой

Мы рекомендуем сначала провести очистку щеткой всех деталей стороны для коктейлей, а затем повторить эти действия (где они выполнимы), очищая щеткой все детали стороны для мороженого. Если Вы будете выполнять эти действия в такой последовательности, тогда Вы не будете путать или менять местами эти детали при сборке (на следующее утро). Установите эти детали на своих соответствующих местах на лотке.

### Действие 1

Подготовьте мойку с требуемым моющим раствором, с концентрацией 100 ч.н.м. (например: "Kay-5"® или "Stera-Sheen"®). ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТЕПЛУЮ ВОДУ, СОГЛАСНО УКАЗАНИЙ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ.

Убедитесь в том, что у Вас имеются в наличии все щетки, которые поставляются вместе с фризером.

### Действие 2

Тщательно очистите щеткой в моющем растворе все разобранные детали и лотки, убедитесь в том, что смыты все смазочные материалы и пленка от смеси. Не забудьте промыть щеткой все поверхности и отверстия, особенно отверстия в компонентах насоса и маленькие

отверстия сиропа в двери фризера (для коктейлей).

Прополосните все эти детали в чистой, теплой воде, каждый лоток по очереди, и промойте сам лоток.

### Действие 3

Возвратитесь к фризеру с небольшим количеством моющего раствора. Используя черную щетку, очистите задние подшипники в тыльной части морозильных цилиндров. (См. рис. 234)

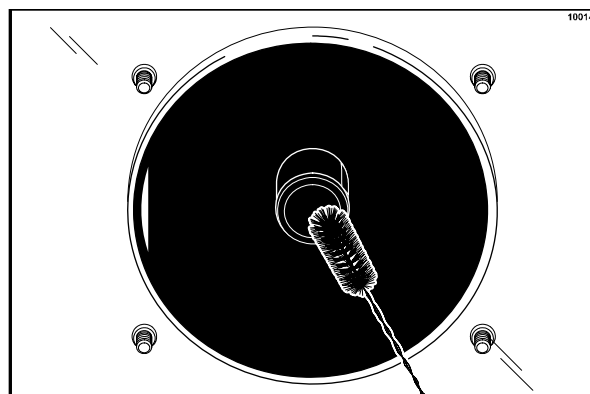


Рисунок 234

### Действие 4

Используя черную щетку, очистите отверстия ступицы привода на задней стенке бачков для смеси. (См. рис. 235)

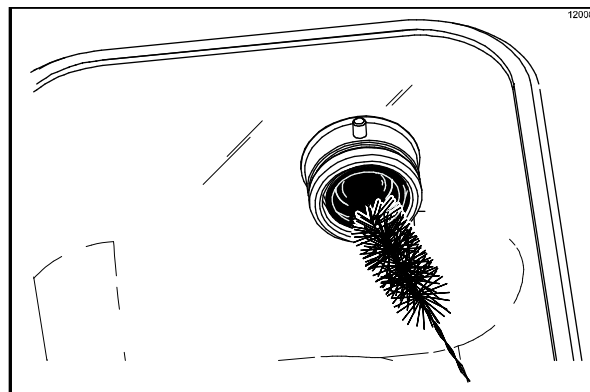


Рисунок 235

### Действие 5

Используя двухстороннюю щетку, очистите этой щеткой фитинги линии подачи сиропа.

### Действие 6

Подготовьте мойку с требуемым дезинфицирующим раствором, с концентрацией 100 ч.н.м. (например: "Kay-5"® или "Stera-Sheen"®). ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТЕПЛУЮ ВОДУ, СОГЛАСНО УКАЗАНИЙ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ.

### Действие 7

Проведите дезинфекцию всех деталей в этом растворе (в течение, как минимум, 1 минуты).

#### Действие 8

Повторите действие 3 используя дезинфицирующий раствор.

#### Действие 9

Положите разобранные детали на чистых и продезинфицированных лотках.

#### Действие 10

Вытрите все внешние поверхности фризера чистым, продезинфицированным полотенцем.

#### Действие 11

Повторите операции 1 - 10 на стороне для мороженого.

## Система раздачи сиропа (плановая техническая эксплуатация)

### Снятие трубки насоса сиропа

#### Действие 1

Снимите заборные трубки с контейнеров сиропа. Вытрите внешнюю поверхность трубок чистым, продезинфицированным полотенцем.

**Для систем с пакетами сиропов:** отсоедините фитинг пакета сиропа от каждого пакета.

#### Действие 2

Выньте из камеры контейнеры для сиропа и лоток крышки насоса.

#### Действие 3


Положите заборные трубки в ведро с необходимым моющим раствором, с концентрацией 100 ч.н.м. (например: "Kay-5"® или "Stera-Sheen"®). ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТЕПЛУЮ ВОДУ, СОГЛАСНО УКАЗАНИЙ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ. Чтобы избежать загрязнения, закройте контейнеры сиропа пластиковой оберткой.

**Для систем с пакетами сиропов:** Положите шланг сиропа, с соединительным фитингом для пакета, в ведро с необходимым моющим раствором, с концентрацией 100 ч.н.м. (например: "Kay-5"® или "Stera-Sheen"®). ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТЕПЛУЮ ВОДУ, СОГЛАСНО УКАЗАНИЙ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ.



#### Действие 4

Поднимите держатель и снимите клапан сиропа с двери фризера. Положите клапан в ведро, расположенное под раздаточным клапаном.


#### Действие 5

На панели управления нажмите на символ КАЛИБРОВКА , чтобы появились опции меню.

#### Действие 6

Нажмите на символ АВТО , чтобы переместить стрелку в положение ЗАПРАВКА СИРОПА. Снова нажмите на символ  (КАЛИБРОВКА), чтобы зайти в дисплей режима ЗАПРАВКА СИРОПА.


#### Действие 7

Нажмите на символ ВЫБОР СИРОПА , чтобы соответствующий клапан начал подачу моющего раствора через линию сиропа.

#### Действие 8

Подождите до тех пор, пока моющий раствор не выдавит из линии весь сироп.

#### Действие 9

Когда в линии больше не останется сиропа, выньте из моющего раствора заборную трубку и продолжайте работу насоса до тех пор, пока линия подачи сиропа не будет очищена от жидкости. Нажмите на символ  (ВЫБОР ВКУСА), чтобы остановить насос.

#### Действие 10

Повторите действия 3 - 9, используя необходимый дезинфицирующий раствор, с концентрацией 100 ч.н.м. (например: "Kay-5"® или "Stera-Sheen"®). ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТЕПЛУЮ ВОДУ, СОГЛАСНО УКАЗАНИЙ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ.

#### Действие 11

Откройте насос, поднимая шарнирную крышку вверх. (См. стрелку на рисунке 236.)

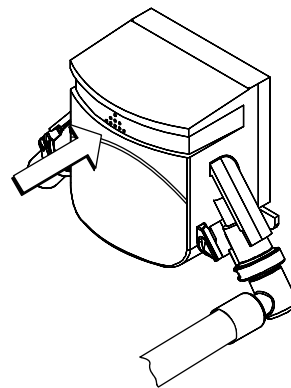


Рисунок 236

### Действие 12

Возьмите трубку насоса за оба торца и выньте ее из корпуса насоса. (См. рис. 237)

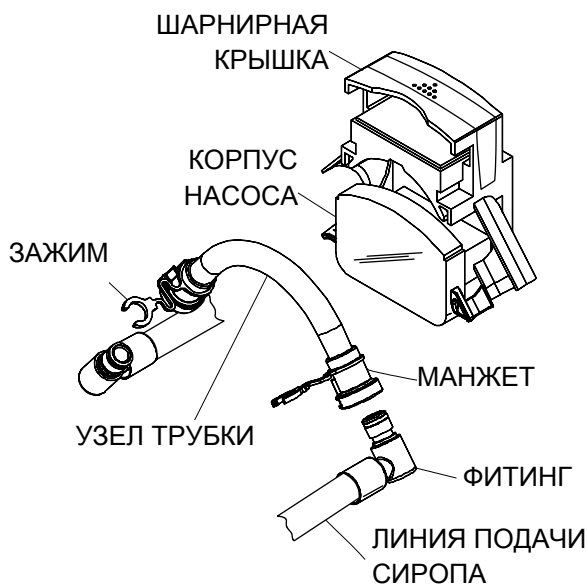


Рисунок 237

### Действие 13

Снимите зажимы с соответствующих манжетов.

### Действие 14

Снимите фитинги с трубки насоса.

## Установка трубки насоса

### Действие 1

Нанесите смазку на кольцевые уплотнители фитингов линии подачи сиропа, используя смазку "Тейлор" HP.

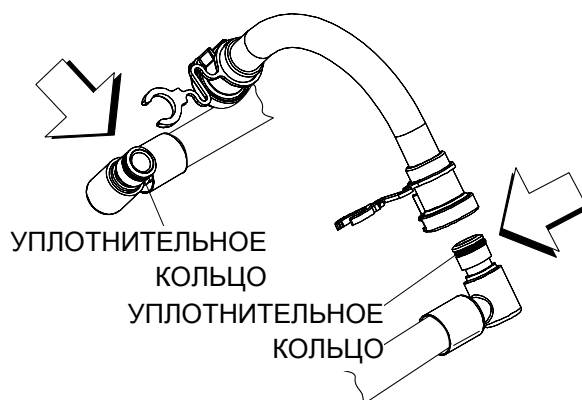


Рисунок 238

### Действие 2

Засуньте фитинги в новую трубку насоса.

### Действие 3

Установите зажимы на соответствующие манжеты.

### Действие 4

Используя свои руки, проверните ролики насоса так, чтобы они находились в положении 10 часов и 2 часа.

### Действие 5

Установите узел трубки в корпус насоса. (Убедитесь в том, что линии подачи сиропа высунулись через заднюю часть камеры.)

### Действие 6

Придавите верхнюю часть насоса вниз, чтобы закрыть его.

### Действие 7

Поставьте на свое место лоток крышки насоса и контейнеры для сиропа.

### Действие 8

Заправьте линии подачи сиропа.

### Действие 9

Проведите калибровку системы подачи сиропа согласно инструкций на странице 78.

## Очистка и дезинфицирование линии подачи сиропа - еженедельная процедура

### Действие 1

Снимите заборные трубки с контейнеров сиропа. Вытрите внешнюю поверхность трубок чистым, продезинфицированным полотенцем.

**Для систем с пакетами сиропов:** отсоедините каждый пакет сиропа и очистите соединительный фитинг шланга чистым, продезинфицированным полотенцем.

### Действие 2


Подготовьте ведро с требуемым моющим раствором, с концентрацией 100 ч.н.м. (например: 2,5 гал. [9,5 литра] "Kay-5R" или 2 гал. [7,6 литра] "Stera-SheenR"). **ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТЕПЛУЮ ВОДУ, СОГЛАСНО УКАЗАНИЙ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ.** Поместите трубки подачи в ведро.

**Для систем с пакетами сиропов:** Положите шланг сиропа, с соединительным фитингом для пакета, в ведро с необходимым моющим раствором, с концентрацией 100 ч.н.м. (например: "Kay-5"® или "Stera-Sheen"®). **ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТЕПЛУЮ ВОДУ, СОГЛАСНО УКАЗАНИЙ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ.**



### Действие 3

Поднимите держатель и снимите клапан сиропа с двери фризера. Положите клапан в ведро, расположенное под раздаточным клапаном.


### Действие 4

На панели управления нажмите на символ КАЛИБРОВКА , чтобы появились опции меню.

### Действие 5

Нажмите на символ АВТО , чтобы переместить стрелку в положение ЗАПРАВКА СИРОПА. Снова нажмите на символ  (КАЛИБРОВКА), чтобы зайти в дисплей режима ЗАПРАВКА СИРОПА.


### Действие 6

Нажмите на символ ВЫБОР СИРОПА , чтобы соответствующий клапан начал подачу мощного раствора через линию сиропа.

### Действие 7

Подождите до тех пор, пока мощный раствор не выдавит из линии весь сироп.

### Действие 8

Нажмите на символ ВЫБОР СИРОПА , чтобы остановить поток мощного раствора.

### Действие 10

Повторите действия 2 - 8, используя необходимый дезинфицирующий раствор, с концентрацией 100 ч.н.м. (например: "Кау-5"® или "Stera-Sheen"®). ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТЕПЛУЮ ВОДУ, СОГЛАСНО УКАЗАНИЙ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ.

### Действие 10

Снимите наконечник фитинга с клапана сиропа, поворачивая колпачок против часовой стрелки.

### Действие 11

Снимите с наконечника фитинга сиропа клапан с плоской головкой и кольцевой уплотнитель.

### Действие 12

Используя белый торец двухсторонней щетки, проведите очистку внутренней поверхности наконечника и фитинг линии сиропа, чтобы смыть любые оставшиеся частицы.

### Действие 13

Возьмите стаканчик для коктейлей, заполните его необходимым дезинфицирующим раствором с концентрацией 100 ч.н.м. и тщательно прополощите фитинг клапана сиропа.

### Действие 14

Используя чистое, продезинфицированное полотенце, осторожно сотрите любые остатки сиропа с клапана с плоской головкой.

### Действие 15

Установите клапан с плоской головкой в наконечник фитинга сиропа так, чтобы плоский торец выровнялся с открытым щелевым отверстием в наконечнике.

**Примечание:** замените клапан с плоской головкой, если он поврежден или растянулся за пределы паза наконечника фитинга. (См. рис. 180)

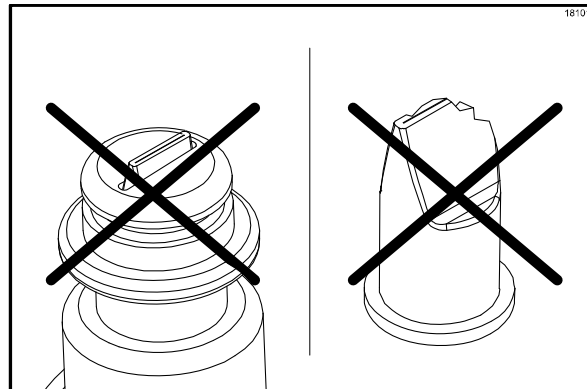


Рисунок 239

### Действие 16

Установите наконечник на фитинг линии сиропа. Затяните его вручную, пока он не сядет плотно.

**Примечание:** при установке наконечника на фитинг линии подачи сиропа **клапан с плоской головкой должен быть влажным**.

Дезинфицирующий раствор смажет плоскую нижнюю поверхность и предотвратит перекос клапана с плоской головкой при затягивании наконечника фитинга.

#### Действие 17

Проверьте правильность установки клапана с плоской головкой внутри наконечника фитинга сиропа. Торец клапана с плоской головкой **должен быть расположен на одной плоскости** с уплотнителем линии подачи сиропа. (См. рис. 181)

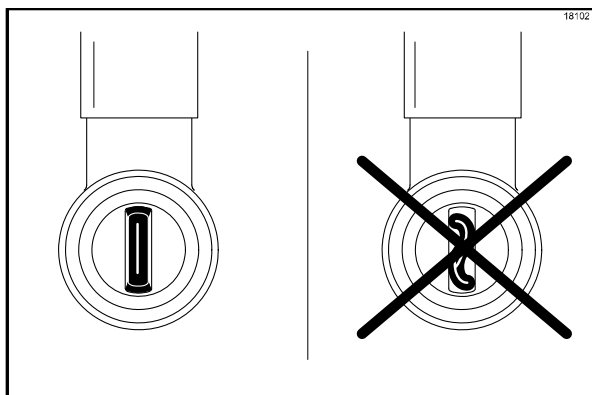


Рисунок 240

Если торец не находится в одной плоскости, в таком случае необходимо снять наконечник фитинга сиропа и снять клапан с плоской головкой (чтобы установить его правильно). Возьмите стаканчик для коктейлей, заполните его дезинфицирующим раствором и прополощите наконечник фитинга сиропа, чтобы смочить нижнюю часть клапана с плоской головкой. Снова установите наконечник на фитинг линии сиропа. Если при собранном фитинге сиропа торец не будет заходить заподлицо, в таком случае необходимо заменить клапан с плоской головкой.

#### Действие 18

Установите кольцевой уплотнитель на наконечник фитинга сиропа.

#### Действие 19

Повторите действия 3 - 18 для всех сиропов.

#### Действие 20


Выньте заборные трубки из ведра с дезинфицирующим раствором и подождите пока жидкость не стечет с них.

#### Действие 21



Установите все заборные трубки на контейнера с сиропом. Убедитесь в том, что линии подачи сиропа соответствуют своим сиропам.

**Для систем с пакетами сиропов:** подключите соединительный фитинг пакета к соответствующему сиропу.


#### Действие 22

На панели управления нажмите на символ КАЛИБРОВКА , чтобы появились опции меню.

#### Действие 23

Нажмите на символ АВТО , чтобы переместить стрелку в положение ЗАПРАВКА СИРОПА. Снова нажмите на символ  (КАЛИБРОВКА), чтобы зайти в дисплей режима "заправка сиропа".


#### Действие 24

Нажмите на символ ВЫБОР СИРОПА , чтобы соответствующий клапан начал раздачу сиропа.

#### Действие 25

Подождите до тех пор, пока сироп не выдавит из линии весь дезинфицирующий раствор и воздух.

#### Действие 26

Нажмите на символ ВЫБОР СИРОПА , чтобы остановить поток сиропа.

#### Действие 27

Смажьте кольцевой уплотнитель на наконечнике фитинга сиропа. Установите клапан сиропа в дверь стороны для коктейлей. Опустите удерживающий механизм и закрепите клапан.

#### Действие 28

Повторите действия 20 - 27 для всех сиропов.

#### Действие 29

Очистите внутреннюю поверхность камеры для сиропа с помощью чистого, продезинфицированного полотенца. Опрыскайте труднодоступные области дезинфицирующим раствором.

# Раздел 7      Внимание! Контрольный список оператора

## Процесс очистки и дезинфекции



**ВСЕГДА ВЫПОЛНЯЙТЕ МЕСТНЫЕ  
САНИТАРНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ**

Частота проведения процедур по очистке и дезинфекции регулируется Вашими государственными (или местными) нормативными ведомствами. Эти требования необходимо выполнять правильно. При проведении процедур по очистке и дезинфекции необходимо обращать особое внимание на нижеуказанные правила.



**ОДИН РАЗ В ДВЕ НЕДЕЛИ  
НЕОБХОДИМО ПРОВОДИТЬ ОЧИСТКУ И  
ДЕЗИНФЕКЦИЮ.**

### Как бороться с бактериальным загрязнением

- ☐ 1. Регулярно проводите тщательную очистку и дезинфекцию машины, включая полную разборку ее и очистку щеткой.
- ☐ 2. Для проведения полной очистки используйте все поставляемые щетки. Эти щетки специально разработаны для того, чтобы ими можно было очищать все пути прохождения смеси.
- ☐ 3. Для очистки входного отверстия смеси, которое идет вниз, от бачка для смеси к задней части морозильного цилиндра, используйте белую щетку из щетины.
- ☐ 4. Возьмите черную щетку из щетины и проведите тщательную очистку заднего подшипника, который расположен в задней части морозильного цилиндра, и отверстие ступицы привода, на задней стене бачка для смеси. Не забудьте нанести на щетку достаточное количество моющего раствора.
- ☐ 5. Правильно готовьте моющие и дезинфицирующие растворы. Тщательно прочитайте и выполняйте указанные на бирках инструкции. Слишком концентрированный раствор может вызвать повреждение деталей, а слишком разбавленный раствор не будет обеспечивать соответствующей очистки или дезинфекции.
- j 6. Температура смеси в бачке для смеси и в холодильной камере не должна превышать 40°F (4,4°C).

- j 7. При проведении "Процедуры прекращения эксплуатации" выбрасывайте смесь, которая осталась в фризере.

## Периодическое техническое обслуживание

- ☐ 1. Замените соскребающие ножи, если в них появились трещины или повреждения. Перед установкой узла битера убедитесь в том, что соскребающие ножи правильно прикреплены по спирали.
- ☐ 2. Проверьте задний подшипник на предмет износа (чрезмерная утечка смеси в задний каплесборник) и убедитесь в том, что он очищен должным образом.
- ☐ 3. С помощью отвертки и тканевых полотенец очищайте задний подшипник и шестигранное гнездо привода, чтобы не было накопления остатков смеси и смазки.
- ☐ 4. Выбросьте кольцевые уплотнители и прокладки, если они износились, порваны или сидят слишком свободно, и замените их на новые.
- ☐ 5. Выполняйте все процедуры по смазке, как указано в разделе "Сборка".
- ☐ 6. Если Ваша машина снабжена воздушным охлаждением - проверьте конденсаторы на предмет накопления грязи и пуха. Грязные конденсаторы снижают эффективность и производительность машины. Конденсаторы необходимо **ежемесячно** очищать мягкой щеткой. **Запрещается** использовать отвертки или другие металлические предметы для того, чтобы проводить очистку между пластинами.  
**Примечание:** Если машина снабжена фильтром - эти фильтры необходимо очищать пылесосом по ежемесячному графику.



**Внимание: перед очисткой конденсатора всегда отключайте электропитание.** Невыполнение данного требования может привести к поражению электрическим током.

- ☐ 7. Если Ваша машина снабжена водяным охлаждением - проверьте водяные трубки на наличие перегибов или утечек. Перегибы возникают после перемещения машины вперед и назад (при очистке или обслуживании). Замену изношенных или треснувших водяных трубок должны проводить только уполномоченные дистрибьюторы компании "Тейлор".

## Хранение зимой

Если торговая точка будет закрываться на зиму - в таком случае необходимо позаботиться о защите фризера, особенно если здание будет подвергаться воздействию отрицательных температур.

Отсоедините фризер от главного источника питания, чтобы предотвратить потенциальное повреждение электрических компонентов.

Отключите водоснабжение в фризерах с водяным охлаждением. Ослабьте давление на пружине в клапане воды. Давление воздуха на выходной части продует любой остаток воды в конденсаторе. **Эта процедура играет чрезвычайно важную роль.** Невыполнение данного указания может привести к серьезному и дорогостоящему повреждению охлаждающей системы.

Вместо Вас эту процедуру подготовки к зимнему хранению может выполнить Ваш местный дистрибьютор компании "Тейлор".

Оберните съемные детали фризера, такие как бите, ножи, приводной вал и дверь фризера, и положите их в безопасное, сухое место. Уплотнения и компоненты с резиновыми деталями можно хранить завернув их во влагонепроницаемую бумагу. Все компоненты необходимо тщательно очистить от засохших остатков смеси или смазки, которые привлекают мышей и других вредителей.

**Примечание:** при подготовке машины к сдаче на зимнее хранение мы рекомендуем, чтобы слив воды выполнял уполномоченный техник по обслуживанию оборудования (чтобы слить всю оставшуюся воду). Эта процедура будет защищать машину от замораживания и от разрушения компонентов.



НЕИСПРАВНОСТЬ	Сторона коктейлей, вероятная причина	Сторона мороженого, вероятная причина	Любая сторона, вероятная причина	УСТРАНЕНИЕ	Стр. для справки
1. На дисплее появилось сообщение "мягкая блокировка".			а. В оборудовании возникла ошибка.	а. Установите причину отказа. Исправьте причину отказа, затем нажмите на символ "ТЕРМООБРАБОТКА", чтобы запустить цикл термообработки, или на символ "ПРОМЫВКА", чтобы разобрать машину и очистить ее щеткой.	36
			б. Прошло более 24 часов после последней термообработки.	б. Через каждые 24 часа во фризере должен проходить цикл термообработки. Теперь фризер необходимо разобрать и очистить щеткой (или запустить цикл термообработки).	36
			в. Переключатель питания установлен в положение "ВЫКЛ".	в. Переключатель питания должен быть в положении "ВКЛ". Теперь фризер необходимо разобрать и очистить щеткой (или запустить цикл термообработки).	36
			г. Во фризере не был включен режим АВТО или ОЖИДАНИЕ (на момент запрограммированного начала цикла термообработки).	г. Фризер должен находиться в режиме "АВТО" или "ОЖИДАНИЕ". Теперь фризер необходимо разобрать и очистить щеткой (или запустить цикл термообработки).	36

НЕИСПРАВНОСТЬ	Сторона коктейлей, вероятная причина	Сторона мороженого, вероятная причина	Любая сторона, вероятная причина	УСТРАНЕНИЕ	Стр. для справки
1. На дисплее появилось сообщение "мягкая блокировка". (продолжение)			д. Отсутствие смеси.	д. Уровень смеси в бачке для смеси должен быть достигать указателя уровня заполнения на лопасти перемешивателя. Теперь фризёр необходимо разобрать и очистить щёткой (или запустить цикл термообработки).	36
			е. Не установлен перемешиватель.	е. Перед запуском цикла термообработки необходимо очистить перемешиватель и установить его в машину. Теперь фризёр необходимо разобрать и очистить щёткой (или запустить цикл термообработки).	
2. На дисплее появилось сообщение "жёсткая блокировка".			а. Превышение установленного периода для очистки щёткой.	а. После того, как счётчик укажет, что остался один день, фризёр необходимо разобрать и очистить щёткой (в течение 24 часов).	35
			б. Отказ термистора барреля или бачка.	б. Вызовите уполномоченного техника по обслуживанию.	
					- - -

НЕИСПРАВНОСТЬ	Сторона коктейлей, вероятная причина	Сторона мороженого, вероятная причина	Любая сторона, вероятная причина	УСТРАНЕНИЕ	Стр. для справки
3. Нет раздачи продукта.			а. Мало смеси. Горит лампочка "НЕТ СМЕСИ".	а. Добавьте смеси в бачок. Установите в машине режим "АВТО".	67 / 68
			б. Переключатель питания установлен в положение "ВЫКЛ".	б. Установите переключатель питания в положение "ВКЛ" и установите режим АВТО.	64
			в. В машине не установлен режим "АВТО".	в. Запустите режим "АВТО" и подождите пока машина отработает цикл (перед раздачей продукта).	68
			г. Двигатель бitera отключился (перезапуск), появилось сообщение "ПЕРЕГРУЗКА БИТЕРА".	г. Вызовите уполномоченного техника по обслуживанию.	- - -
			д. Двигатель насоса не работает в режиме "АВТО".	д. Нажмите на кнопку перезапуска насоса. Проверьте, работает ли двигатель насоса при поднятом клапане раздачи.	32
			е. Замерзло входное отверстие смеси.	е. Вызовите уполномоченного техника по обслуживанию.	- - -
			ж. Сломался шаровой эксцентрик насоса смеси.	ж. Вызовите уполномоченного техника по обслуживанию.	- - -
			з. Неправильно установлена трубка подачи или стопорное кольцо.	з. Убедитесь в том, что трубка подачи и резиновое стопорное кольцо установлены правильно.	62
				и. Переведите стрелку курсора в положение "ВЫХОД" и нажмите на символ "КАПИБРОВКА", чтобы выйти из меню. Это действие восстановит нормальные функции кнопок управления.	78
	и. Дисплей показывает меню (не работают кнопки выбора сиропа).				

НЕИСПРАВНОСТЬ	Сторона коктейлей, вероятная причина	Сторона мороженого, вероятная причина	Любая сторона, вероятная причина	УСТРАНЕНИЕ	Стр. для справки
3. Нет раздачи продукта. (продолжение)	й. Раздаточный клапан не открывается.			й. Когда устанавливалась дверь фризера, раздаточный клапан не был установлен вровень с нажимным кронштейном. Повторно соберите узел, чтобы получить правильное выравнивание.	55
4. Продукт слишком жидкий.	а. Слишком много сиропа - 1 жидкая унция (30 мл.) за 5 секунд. Для сиропа тройной густоты в коктейлях - 1 жидкая унция (30 мл.) за 7 секунд.	б. Установлена слишком высокая скорость раздачи.		а. Проведите калибровку сиропов.	78
5. Продукт слишком густой.	а. Слишком мало сиропа - 1 жидкая унция (30 мл.) за 5 секунд. Для сиропа тройной густоты в коктейлях - 1 жидкая унция (30 мл.) за 7 секунд.			б. Отрегулируйте скорость раздачи продукта по весу до 5 - 7,5 унций (142 - 213 г.) за 10 секунд.	78
				а. Проведите калибровку сиропов. Убедитесь в том, что в контейнерах для сиропа присутствует сироп.	78
			б. Неправильно выполнена первичная заправка морозильного цилиндра.	б. Слейте продукт из морозильного цилиндра и повторно выполните первичную заправку машины.	67 / 68
			в. Неправильно собран насос воздухомаслященной смеси.	в. Внимательно выполняйте процедуру сборки.	60
			г. Регулировка вязкости установлена на слишком холодное значение.	г. Вызовите уполномоченного техника по обслуживанию.	---
			д. Замерзло входное отверстие смеси.	д. Вызовите уполномоченного техника по обслуживанию.	---

НЕИСПРАВНОСТЬ	Сторона коктейлей, вероятная причина	Сторона мороженого, вероятная причина	Любая сторона, вероятная причина	УСТРАНЕНИЕ	Стр. для справки
6. Смесь в бачке слишком теплая.			а. Неправильно установлена крышка бачка.  б. Не установлен перемешиватель.  в. Температура бачка вне зоны регулирования.  а. Температура бачка вне зоны регулирования.	а. Проведите очистку и дезинфекцию крышки бачка и установите ее в правильное положение.  б. Проведите очистку и дезинфекцию перемешивателя. Установите его.  в. Вызовите уполномоченного техника по обслуживанию.  а. Вызовите уполномоченного техника по обслуживанию.	68   65 / 67  - - -  - - -
7. Смесь в бачке слишком холодная.					- - -
8. Не работают датчики "мало смеси" и "нет смеси".			а. Накопление в бачке молочного камня.	а. Проведите тщательную очистку бачков.	92
9. В верхней части раздаточного клапана происходит накопление продукта.	а. Недостаточное количество смазки на валу спиннера или на уплотнении.  б. Отсутствует (или износился) уплотнитель вала спиннера.			а. Правильно нанесите смазку.   б. Установите или замените уплотнитель вала спиннера.	53   53
10. В верхней части двери фризера происходит накопление продукта.			а. Неправильно смазан (или износился) верхний кольцевой уплотнитель на клапане раздачи.	а. Нанесите смазку должным образом (или замените кольцевой уплотнитель).	53 / 58
11. Чрезмерная утечка смеси через нижнюю часть раздаточного отверстия двери.			а. Неправильно смазан (или износился) нижний кольцевой уплотнитель на клапане раздачи.	а. Нанесите смазку должным образом (или замените кольцевой уплотнитель).	53 / 58

НЕИСПРАВНОСТЬ	Сторона коктейлей, вероятная причина	Сторона мороженого, вероятная причина	Любая сторона, вероятная причина	УСТРАНЕНИЕ	Стр. для справки
12. Чрезмерная утечка смеси в длинный каплесборник			а. Неправильно смазан или износился уплотнитель на приводном валу.	а. Нанесите смазку должным образом или замените уплотнитель.	52 / 56
			б. Уплотнитель на приводном валу установлен с противоположной ориентацией (навыворот).	б. Проведите правильную установку.	52 / 56
			в. Неадекватная смазка приводного вала.	в. Правильно нанесите смазку.	52 / 56
			г. Приводной вал и узел битера работают вперед.	г. Вызовите уполномоченного техника по обслуживанию.	---
			д. Износ заднего подшипника.	д. Вызовите уполномоченного техника по обслуживанию.	---
			е. Нарушена центровка редуктора.	е. Вызовите уполномоченного техника по обслуживанию.	---
13. Приводной вал застрял в муфте привода.			а. На муфте привода накопилась смесь и смазочный материал.	а. Регулярно очищайте щеткой область заднего подшипника.	92
			б. Стерлись углы приводного вала, муфты привода или обоих узлов.	б. Вызовите уполномоченного техника по обслуживанию.	---
			в. Нарушена центровка редуктора.	в. Вызовите уполномоченного техника по обслуживанию.	---

НЕИСПРАВНОСТЬ	Сторона коктейлей, вероятная причина	Сторона мороженого, вероятная причина	Любая сторона, вероятная причина	УСТРАНЕНИЕ	Стр. для справки
14. Машина скребет стенки морозильного цилиндра.	а. Отсутствует или изношен передний подшипник.			а. Установите или замените передний подшипник.	55
		б. Отсутствует или изношен передний подшипник и колодки бitera.		б. Установите или замените передний подшипник и колодки бitera.	58 / 59
		в. Сломан направляющий и стержень двери фризера.		в. Замените дверь фризера.	59
15. При раздаче продукта слышен "хлопающий" звук.			г. Сломаны штифты бitera.	г. Замените узел бitera.	53 / 57
			д. Изогнут узел бitera.	д. Замените узел бitera.	53 / 57
			е. Нарушена центровка редуктора.	е. Вызовите уполномоченного техника по обслуживанию.	---
		а. Установлена слишком высокая скорость раздачи.		а. Отрегулируйте скорость раздачи продукта по весу до 5 - 7,5 унций (142 - 213 г.) за 10 секунд.	59
			б. Неправильно собран насос.	б. Проведите сборку и смазку согласно инструкций, указанных в данном руководстве.	60
16. При включении питания панель управления не подключается.			в. Неправильно выполнена первичная заправка морозильного цилиндра.	в. Слейте продукт из морозильного цилиндра и повторно выполните первичную заправку машины.	67 / 68
			а. Машина не подключена к сети.	а. Засуньте штепсель в розетку стены.	---
			б. Выключен рубильник или перегорел предохранитель.	б. Включите рубильник или замените предохранитель.	---

НЕИСПРАВНОСТЬ	Сторона коктейлей, вероятная причина	Сторона мороженого, вероятная причина	Любая сторона, вероятная причина	УСТРАНЕНИЕ	Стр. для справки
17. Не открывается раздаточный клапан.	а. Выключен переключатель питания.			а. Установите переключатель питания в положение "ВКЛ".	36
	б. Сторона для коктейлей работает в режиме "ОЖИДАНИЕ".			б. Отмените режим "ОЖИДАНИЕ".	43
	в. Проходит цикл термообработки.			в. Подождите пока не закончится цикл термообработки.	35
	г. Дисплей показывает меню (не работают кнопки выбора сиропа).			г. Переведите стрелку курсора в положение "ВЫХОД" и нажмите на символ "КАЛИБРОВКА", чтобы выйти из меню. Это действие восстановит нормальные функции кнопок управления.	78
	д. Не достигнуто выравнивание раздаточного клапана и нажимного кронштейна (при установке двери фризера).			д. Повторно соберите узел, с правильным выравниванием. При установке двери фризера затягивайте барашковые винты в шахматном порядке.	55
	е. Не был смазан раздаточный клапан.			е. Смажьте раздаточный клапан и кольцевые уплотнители.	53
	ж. Нет выравнивания (или работа со сбоями) в узле нажимной пластины на стороне для коктейлей.			ж. Вызовите уполномоченного техника по обслуживанию.	- - -



НЕИСПРАВНОСТЬ	Сторона коктейлей, вероятная причина	Сторона мороженого, вероятная причина	Любая сторона, вероятная причина	УСТРАНЕНИЕ	Стр. для справки
18. Раздаточный клапан не закрывается.	а. Не достигнуто выравнивание раздаточного клапана и нажимного кронштейна (при установке двери фризера).			а. Повторно соберите узел, с правильным выравниванием. При установке двери фризера затягивайте барашковые винты в шахматном порядке.	55
	б. Не был смазан раздаточный клапан.			б. Смажьте раздаточный клапан и кольцевые уплотнители.	
	в. Не был смазан вал спиннера.			в. Смажьте вал спиннера.	53
	г. Лопасть спиннера отсоединилась от приводного спиннера (когда был поднят раздаточный клапан).			г. Позвоните уполномоченному технику по обслуживанию оборудования, чтобы проверить положение муфты спиннера в двигателе.	---
	д. Продукт слишком густой.			д. Убедитесь в том, что температура продукта находится в пределах нормы. (См. неисправность "Продукт слишком густой" на странице 102.)	---
	е. Нет выравнивания (или работа со сбоями) в узле нажимной пластины на стороне для коктейлей.			е. Вызовите уполномоченного техника по обслуживанию.	---
19. Насос смеси не работает в режиме "НАСОС".			а. Не работает двигатель насоса.	а. Нажмите на кнопку перезапуска насоса.	32

НЕИСПРАВНОСТЬ	Сторона коктейлей, вероятная причина	Сторона мороженого, вероятная причина	Любая сторона, вероятная причина	УСТРАНЕНИЕ	Стр. для справки
20. В режиме "АВТО" насос смеси работает непрерывно.		а. Не полностью закрыт раздаточный клапан.		а. Поднимите ручку раздачи, чтобы полностью закрыть раздаточный клапан.	68
21. Невозможно откалбировать сироп (или при калибровке получают противоречивые показания).	а. Упала трубка насоса.			а. Поставьте патрубков насоса на свое место.	93
	б. Температура сиропа слишком холодная.			б. Перед эксплуатацией машины подождите пока нагреется сироп. <b>Примечание: запрещается замораживать сироп.</b> Храните рядом с машиной запасной контейнер, чтобы стабилизировать температуру сиропа перед его использованием.	80
	в. На дне контейнера густой сироп.			в. Перед употреблением хорошо встряхните.	80
	г. Утечка сиропа.			г. Осмотрите систему подачи сиропа на предмет утечек.	- - -
	д. Линии подачи сиропа не соответствуют типу сиропа (или неправильно подключены).			д. Проверьте соответствие цветов на трубке забора сиропа и крышке (соответствующий контейнер сиропа). Убедитесь в том, что трубка подключена правильно.	96
	е. Закупорился фитинг линии подачи сиропа, подключенный к двери фризера.			е. Прочистите фитинг линии подачи сиропа.	80
	ж. Заборная трубка зажата или перегнулась.			ж. Исправьте путь прохождения трубки сиропа, чтобы не было зажима или перегиба.	80

НЕИСПРАВНОСТЬ	Сторона коктейлей, вероятная причина	Сторона мороженого, вероятная причина	Любая сторона, вероятная причина	УСТРАНЕНИЕ	Стр. для справки
21. Невозможно откалывать сироп (или при калибровке даются противоречивые показания). (продолжение)	з. Закупорка (или ограниченная пропускная способность) линии подачи сироп.			з. Промойте водой и продезинфицируйте линии подачи сироп. Ежедневно проводите очистку системы сироп. Запрещается подключать короткую линию подачи сироп к двери, если эта линия не направлена сиропом.	94
	и. В линию подачи сироп попал воздух.			и. Чтобы удалить воздух из линии, правильно проведите процедуру заправки линии подачи сироп.	80
	й. Линия забора воздуха, которая идет к насосу, не выдерживает заправку сироп.			й. Нанесите смазку на кольцевые уплотнители фитинга (на трубке насоса). Осмотрите входную линию на предмет утечек.	94
22. После окончания раздачи коктейля сироп продолжает течь.	а. В линию подачи сироп попал воздух.			а. Правильно выполняйте процедуру заправки сироп.	80
	б. Поврежден клапан с плоской головкой.			б. Снимите передний фитинг сироп и очистите его. Замените клапан с плоской головкой.	95
23. Вал спиннера не вращается и не перемешивает смесь и сироп.	а. Повреждена гибкая муфта.			а. Вызовите уполномоченного техника по обслуживанию.	- - -
	б. В быстроразъемном соединении муфты спиннера отсутствует шплинт.			б. Вызовите уполномоченного техника по обслуживанию.	- - -
	в. Мотор спиннера отключается при тепловой перегрузке.			в. Подождите пока двигатель спиннера охладится. Проверьте смазку на валу спиннера.	53

НЕИСПРАВНОСТЬ	Сторона коктейлей, вероятная причина	Сторона мороженого, вероятная причина	Любая сторона, вероятная причина	УСТРАНЕНИЕ	Стр. для справки
24. Сиропные топпинги не достигли горячей температуры.		а. Не включены нагреватели топпингов.		а. Нажмите на символы нагревателей топпингов. Если нагреватели включены, символы будут гореть.	73
		б. Нет воды в колодце топпинга.		б. Заполните до указанной отметки.	
		в. Вода не достаточно горячая.		в. Используя термометр, проверьте температуру воды в колодце топпинга. Температура должна составлять 140°F (60°C).	---

# Раздел 9

# График замены деталей

ОПИСАНИЕ ДЕТАЛИ	ЧЕРЕЗ КАЖДЫЕ 3 МЕСЯЦА	ЧЕРЕЗ КАЖДЫЕ 6 МЕСЯЦА	ЕЖЕГОДНО
Соскребающий нож - молочные коктейли		X	
Соскребающий нож - сторона для мороженого	X		
Уплотнение приводного вала	X		
Кольцевой уплотнитель двери фризера - сторона для коктейлей	X		
Прокладка двери фризера - сторона для мороженого	X		
Передний подшипник	X		
Передние колодки битера - узел мороженого	X		
Кольцевой уплотнитель клапана раздачи	X		
Прокладка вала спиннера - сторона для коктейлей	X		
Рестриктор - сторона для коктейлей	X		
Кольцевой уплотнитель трубки подачи смеси	X		
Кольцевой уплотнитель насоса	X		
Уплотнитель клапана насоса	X		
Стопорное кольцо трубки подачи смеси	X		
Кольцевой уплотнитель приводного вала насоса	X		
Клапан сиропа с плоской головкой	X		
Трубки перистальтического насоса		Осмотреть и заменить, если необходимо	
Белая щетка из щетины, 3 дюйма на 7 дюймов		Осмотреть и заменить, если необходимо	Как минимум
Белая щетка из щетины, 3 дюйма на 0,5 дюйма		Осмотреть и заменить, если необходимо	Как минимум
Белая щетка из щетины, 1,5 дюйма на 3 дюйма		Осмотреть и заменить, если необходимо	Как минимум
Белая щетка из щетины, 1 дюйма на 2 дюймов		Осмотреть и заменить, если необходимо	Как минимум
Черная щетка из щетины, 1 дюйм на 2 дюйма		Осмотреть и заменить, если необходимо	Как минимум
Двусторонняя щетка		Осмотреть и заменить, если необходимо	Как минимум
Желтая щетка из щетины		Осмотреть и заменить, если необходимо	Как минимум
Набор щеток (3)		Осмотреть и заменить, если необходимо	Как минимум

# Раздел 10 Ограниченные гарантийные обязательства на оборудование

## ОГРАНИЧЕННЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА КОМПАНИИ "ТЕЙЛОР" ДЛЯ ФРИЗЕРОВ

Компания "Тейлор" (отделение компании "Кэриер Коммершал Рефриджирейшн, Инк.") ("Тейлор") предоставляет настоящие ограниченные гарантийные обязательства для новых фризеров, выпускающихся под маркой "Тейлор", которые компания "Тейлор" предоставляет в целом для общей продукции ("Продукция") и только для изначальных покупателей.

### ОГРАНИЧЕННОЕ ГАРАНТИЙНОЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВО

Компания "Тейлор" гарантирует, что в ее Продукции не будет отказов, вызванных несоответствующими материалами или изготовлением, при нормальных условиях эксплуатации и обслуживания, как указано ниже. Все сроки гарантийных обязательств начинаются со дня первоначальной установки Продукции. Если в течение соответствующего срока действия гарантийных обязательств в детали произойдет отказ, в таком случае компания "Тейлор", действуя через дистрибьютора компании "Тейлор" или сервисную организацию, предоставит новую или отремонтированную деталь (на усмотрение компании "Тейлор"), чтобы заменить отказавшую неисправную деталь (будет бесплатно предоставлена деталь). Это исключительные ограниченные гарантийные обязательства компании "Тейлор", которые предоставляются в случае возникновения отказа в Продукции (за исключением случаев, когда в настоящих гарантийных обязательствах обусловлено иное). Настоящие ограниченные гарантийные обязательства подпадают под действие всех положений, условий, ограничений и исключений, которые указаны внизу и на обратной стороне этого документа (если такие имеются).

Продукт	Деталь	Срок действия ограниченных гарантийных обязательств
Мороженое Замороженный йогурт Коктейли Смузи Замороженные напитки Десерты	Узел изолированного корпуса	Пять (5) лет
	Компрессор охлаждения	Пять (5) лет
	(за исключением сервисного клапана)	
	Двигатели битера	Два (2) года
	Редуктор привода битера	Два (2) года
	Печатные платы и системы управления "Softtech", начиная с серийного номера H8024200.	Два (2) года
	Все другие детали, которые не указаны в этой таблице или не указаны в исключениях ниже.	Один (1) год

### УСЛОВИЯ ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ ОГРАНИЧЕННЫХ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ

- Если дату изначальной установки Продукции проверить невозможно, период начала действия ограниченных гарантийных обязательств начинается через девяносто (90) дней после даты изготовления Продукции (согласно указаний в серийном номере Продукции). Во время предоставления техобслуживания может потребоваться предоставление доказательства совершения покупки.
- Эти ограниченные гарантийные обязательства действительны только в том случае, если установка Продукции, и все необходимые работы по техобслуживанию Продукции, выполнялись уполномоченным дистрибьютором компании "Тейлор" или сервисной организацией, и только в случае использования новых подлинных запчастей компании "Тейлор".
- Установка, использование, техническое обслуживание и ремонт должны быть нормальными, в соответствии со всеми инструкциями, указанными в "Руководстве оператора" компании "Тейлор".
- Неисправные детали должны быть возвращены уполномоченному дистрибьютору компании "Тейлор" или сервисной организации, для зачета их стоимости.
- Использование любого другого хладагента, который не указан в табличке технических данных для Продукции, будет приводить к прекращению действия этих ограниченных гарантийных обязательств.

### ИСКЛЮЧЕНИЯ ИЗ ОГРАНИЧЕННЫХ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ

Данные ограниченные гарантийные обязательства не охватывают следующее:

- Трудовые или иные расходы, связанные с диагностикой, ремонтом, снятием, установкой, посылкой, техобслуживанием или погрузочно-разгрузочными работами в отношении неисправных деталей, заменяемых деталей или новой Продукции.
- Обычное техническое обслуживание, очистка и смазка согласно требований "Пособия для оператора" компании "Тейлор", включая очистку конденсаторов.

3. Замена сменных деталей, которые в "Пособии для оператора" компании "Тейлор" включены в класс "000".
4. Внешние шланги, системы подачи питания и заземление машины.
5. Детали, которые не поставлялись или не одобрялись компанией "Тейлор", или ущерб, причиненный в результате их использования.
6. Повторные вызовы или время ожидания, которые были вызваны тем, что техник по обслуживанию оборудования не смог начать свою работу по гарантийным обязательствам непосредственно после своего прибытия.
7. Отказы, повреждения или ремонт, вызванные неправильной установкой, использованием не по назначению, эксплуатацией с нарушением установленных режимов, отсутствием или неправильным техническим обслуживанием, внесением несанкционированных изменений или неправильным использованием или эксплуатацией, которые противоречат инструкциям, указанным в "Руководстве оператора" компании "Тейлор", включая, среди всего прочего, отказ использовать соответствующие инструменты и соответствующие методы сборки и очистки, или одобренные моющие средства.
8. Отказы, повреждения или ремонт, вызванные воровством, вандализмом, воздействием ветра, дождя, наводнения, паводка, воды, молнии, землетрясения или любого другого стихийного бедствия, огня, коррозионной окружающей среды, нашествием насекомых или грызунов, или другим несчастным случаем, аварией или состоянием, которое не может контролировать компания "Тейлор"; эксплуатация, в условиях, выходящих за пределы технических требований (выше или ниже) в отношении подачи электроэнергии или воды для Продукции; или использование компонентов, которые были отремонтированы или изменены так, что они, по мнению Производителя, начали оказывать негативное воздействие на работу или обычный износ.
9. Любая Продукция, которая приобретается через Интернет.
10. Отказы в работе оборудования, вызванные состоянием напряжения в сети, сгоревшими предохранителями, разомкнутыми прерывателями сети, или убытки, вызванные несоответствующим или прерывающимся электроснабжением.
11. Затраты на электроэнергию или топливо, или возрастание стоимости электроэнергии или топлива, вызванное любой причиной.
12. Возникновение ущерба в результате использования какого-либо хладагента, который не указан в табличке технических данных Продукции, будет прекращать действие настоящих ограниченных гарантийных обязательств.
13. Любые расходы на замену, повторное заполнение или утилизацию хладагента, включая стоимость самого хладагента.
14. **ЛЮБОЙ СПЕЦИАЛЬНЫЙ, КОСВЕННЫЙ ИЛИ ЛОГИЧЕСКИ ВЫТЕКАЮЩИЙ КОММЕРЧЕСКИЙ ИЛИ ИМУЩЕСТВЕННЫЙ УЩЕРБ КАКОГО-ЛИБО ВИДА.** В некоторых юрисдикциях не разрешается исключать случайные или косвенные убытки, в связи с этим данное ограничение может не применяться к вам.

Данные ограниченные гарантийные обязательства предоставляют вам определенные юридические права. Кроме того, у вас могут быть и другие права, которые могут различаться в различных юрисдикциях.

#### **ОГРАНИЧЕНИЕ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ**

**НАСТОЯЩИЕ ОГРАНИЧЕННЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ЯВЛЯЮТСЯ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНЫМИ И ПРЕДОСТАВЛЯЮТСЯ ВЗАМЕН КАКИХ-ЛИБО ДРУГИХ ГАРАНТИЙ, УСЛОВИЙ И/ИЛИ МЕР ПРАВОВОЙ ЗАЩИТЫ, КОТОРЫЕ МОГУТ ПРЕДОСТАВЛЯТЬСЯ ПО ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВУ, ВКЛЮЧАЯ ЛЮБЫЕ НОРМАТИВНЫЕ ГАРАНТИИ ИЛИ УСЛОВИЯ ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ ПРОДАЖИ ИЛИ ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ КОНКРЕТНОЙ ЦЕЛИ. ЕДИНСТВЕННОЙ МЕРОЙ ДЛЯ УДОВЛЕТВОРЕНИЯ ТРЕБОВАНИЙ ПЕРВИЧНОГО ВЛАДЕЛЬЦА КАКОЙ-ЛИБО ПРОДУКЦИИ БУДЕТ РЕМОНТ ИЛИ ЗАМЕНА НЕИСПРАВНЫХ КОМПОНЕНТОВ, ОСУЩЕСТВЛЯЕМЫЕ В РАМКАХ ДАННЫХ ОГРАНИЧЕННЫХ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ. ЭТИ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА НЕДВУСМЫСЛЕННЫМ ОБРАЗОМ ИСКЛЮЧАЮТ КАКИЕ-ЛИБО ПРАВА НА НЕПРЯМЫЕ ИЛИ СЛУЧАЙНЫЕ УБЫТКИ (ВКЛЮЧАЯ ТРЕБОВАНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ УТРАЧЕННОЙ РЕАЛИЗАЦИИ, ПРИБЫЛИ, УТРАТЫ ПРОДУКЦИИ, МАТЕРИАЛЬНОГО УЩЕРБА ИЛИ РАСХОДОВ НА ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ). НИКАКИЕ ДИСТРИБЬЮТОРЫ, ДИЛЕРЫ ИЛИ ЛЮБЫЕ ДРУГИЕ ЛИЦА НЕ ИМЕЮТ ПРАВА МОДИФИЦИРОВАТЬ, РАСШИРЯТЬ ИЛИ ИЗМЕНЯТЬ ЗАЯВЛЕННЫЕ ГАРАНТИИ, КОТОРЫЕ УКАЗАНЫ В ДАННЫХ ОГРАНИЧЕННЫХ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВАХ.**

#### **МЕРЫ ПРАВОВОЙ ЗАЩИТЫ**

Владелец **обязан** в письменной форме уведомить компанию "Тейлор", с помощью заказного письма, или письма с уведомлением о вручении, которое было отправлено по нижеуказанному адресу, о любом дефекте или любой жалобе в отношении Продукции, с указанием сути дефекта или жалобы и конкретного запроса на проведение ремонта, замены или внесения другого исправления в Продукцию, в соответствии с гарантийными обязательствами, которое было отправлено по почте по крайней мере за тридцать (30) дней до принятия каких-либо мер защиты или юридических процедур.

Компания "Тейлор"  
Отделение компании "Кериер Коммершл Рефриджирейшн, Инк."  
750 Блекхок бульвар, север  
Роктон, Иллинойс, 61072

## ОГРАНИЧЕННЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА НА ПОДЛИННЫЕ ДЕТАЛИ КОМПАНИИ "ТЕЙЛОР"

Компания "Тейлор" (отделение компании "Кэриер Коммершал Рефриджирейшн, Инк.") ("Тейлор") предоставляет настоящие ограниченные гарантийные обязательства для подлинных запасных компонентов и деталей, выпускающихся под маркой "Тейлор", которые компания "Тейлор" предоставляет в целом для общего рынка ("Детали") и только для изначальных покупателей.

### ОГРАНИЧЕННОЕ ГАРАНТИЙНОЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВО

Компания "Тейлор" гарантирует, что в ее Деталих не будет отказов, вызванных несоответствующими материалами или изготовлением, при нормальных условиях эксплуатации и обслуживания, как указано ниже. Все сроки гарантийных обязательств начинаются со дня первоначальной установки Детали в машине компании "Тейлор". Если в течение соответствующего срока действия гарантийных обязательств в Детали произойдет отказ, в таком случае компания "Тейлор", действуя через дистрибьютора компании "Тейлор" или сервисную организацию, предоставит новую или отремонтированную Деталь (на усмотрение компании "Тейлор"), чтобы заменить отказавшую неисправную Деталь (будет бесплатно предоставлена Деталь). Это исключительные ограниченные гарантийные обязательства компании "Тейлор", предоставляемые в случае возникновения отказа в Детали (за исключением случаев, когда в настоящих гарантийных обязательствах обусловлено иное). Настоящие ограниченные гарантийные обязательства подпадают под действие всех положений, условий, ограничений и исключений, которые указаны внизу и на обратной стороне этого документа (если такие имеются).

Деталь, или класс кода гарантии на деталь	Срок действия ограниченных гарантийных обязательств
Детали 103-го класса <sup>1</sup>	Три (3) месяца
Детали 212-го класса <sup>2</sup>	Двенадцать (12) месяцев
Детали класса 512	Двенадцать (12) месяцев
Детали класса 000	Без гарантии
Деталь "Тейлор" №072454 (двигатель, 24 В пост.т. *C832/C842*)	Четыре (4) года

### УСЛОВИЯ ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ ОГРАНИЧЕННЫХ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ

1. При проведении ремонта необходимо предоставить доказательство приобретения Детали, если дата изначальной установки Детали не может быть подтверждена иными способами.
2. Эти ограниченные гарантийные обязательства действительны только в том случае, если установка Детали, и все необходимые работы связанные с Деталью, выполнялись уполномоченным дистрибьютором компании "Тейлор" или сервисной организацией.
3. Данные ограниченные гарантийные обязательства предоставляются только на те Детали, которые продолжают находиться у их изначального владельца, в изначальном месте установки, в изначальной машине.
4. Необходимо обеспечить нормальную установку, использование, техническое обслуживание и ремонт, в соответствии со всеми инструкциями, указанными в "Руководстве оператора" компании "Тейлор".
5. Неисправные Детали должны быть возвращены уполномоченному дистрибьютору компании "Тейлор" или сервисной организации, для зачета их стоимости.
6. Данные гарантийные обязательства не призваны укорачивать срок действия каких-либо иных гарантийных обязательств, которые предоставляются в соответствии с отдельными гарантийными обязательствами компании "Тейлор" для фризеров или грилей.
7. Использование какого-либо хладагента, который не указан в табличке технических данных машины, в которой установлена Деталь, будет прекращать действие настоящих ограниченных гарантийных обязательств.

<sup>1, 2</sup> За исключением того, что деталь "Тейлор" №032129SER2 (воздушный компрессор 230 В SERV) и деталь "Тейлор" №075506SER1 (воздушный компрессор 115 В 60 ГЦ) обеспечиваются ограниченными гарантийными обязательствами на двенадцать (12) месяцев, если они используются в фризерах компании "Тейлор", и ограниченными гарантийными обязательствами на два (2) года, если они используются в грилях компании "Тейлор".



## ИСКЛЮЧЕНИЯ ИЗ ОГРАНИЧЕННЫХ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ

Данные ограниченные гарантийные обязательства **не** охватывают следующее:

1. Трудовые или иные расходы, связанные с диагностикой, ремонтом, снятием, установкой, посылкой, техобслуживанием или погрузочно-разгрузочными работами в отношении неисправных Деталей, заменяемых Деталей или новых Деталей.
2. Обычное техническое обслуживание, очистка и смазка согласно требований "Пособия для оператора" компании "Тейлор", включая очистку конденсаторов и накоплений из нагара и жира.
3. Требуемое техническое обслуживание (например: очистка или обычный ремонт), которое необходимо для возвращения поверхностей плиты, включая верхнюю и нижнюю плиты, в эксплуатационное состояние, чтобы можно было готовить пищу соответствующим образом, или чтобы можно было правильно устанавливать антиадгезионные листы и зажимы, если такая необходимость возникла в результате накопления жира на поверхностях плиты, включая, среди всего прочего, верхнюю и нижнюю плиту, боковые стороны или верх корпуса.
4. Замена поверхностей плиты, включая верхнюю и нижнюю плиты, которая вызвана точечной или иной коррозией (или, в случае верхней плиты, утратой покрытия), что возникли в результате повреждений, вызванных воздействием лопаточек или других малых приспособлений, которые использовались во время процесса приготовления пищи, или в результате использования моющих растворов, очистительных материалов или процессов, которые не были одобрены компанией "Тейлор".
5. Замена сменных деталей, которые обозначены как класс "000" в "Руководстве оператора" компании "Тейлор", а также любые антиадгезионные листы и зажимы, используемые в Продукции на узле верхней плиты.
6. Внешние шланги, системы подачи питания и заземление машины.
7. Детали, которые не поставлялись или не одобрялись компанией "Тейлор", или ущерб, причиненный в результате их использования.
8. Повторные вызовы или время ожидания, которые были вызваны тем, что техник по обслуживанию оборудования не смог начать свою работу по гарантийным обязательствам непосредственно после своего прибытия.
9. Отказы, повреждения или ремонт, вызванные неправильной установкой, использованием не по назначению, эксплуатацией с нарушением установленных режимов, отсутствием или неправильным техническим обслуживанием, внесением несанкционированных изменений или неправильным использованием или эксплуатацией, которые противоречат инструкциям, указанным в "Руководстве оператора" компании "Тейлор", включая, среди всего прочего, отказ использовать соответствующие инструменты и соответствующие методы сборки и очистки, или одобренные моющие средства.
10. Отказы, повреждения или ремонт, вызванные воровством, вандализмом, воздействием ветра, дождя, наводнения, паводка, воды, молнии, землетрясения или любого другого стихийного бедствия, огня, коррозионной окружающей среды, нашествием насекомых или грызунов, или другим несчастным случаем, аварией или состоянием, которое не может контролировать компания "Тейлор"; эксплуатация, в условиях, выходящих за пределы технических требований (выше или ниже) в отношении подачи электроэнергии, газа или воды к машине, где установлена деталь; или использование Деталей или машин, в которых они установлены, если они были отремонтированы или изменены так, что они, по мнению компании "Тейлор", начали оказывать негативное воздействие на работу или обычный износ.
11. Любая Деталь купленная через Интернет.
12. Отказы в работе оборудования, вызванные состоянием напряжения в сети, сгоревшими предохранителями, разомкнутыми прерывателями сети, или убытки, вызванные несоответствующим или прерывающимся электроснабжением.
13. Затраты на электроэнергию, газ или другое топливо, или возрастание стоимости электроэнергии или топлива, вызванное любой причиной.
14. Возникновение ущерба в результате использования какого-либо хладагента, который не указан в табличке технических данных машины, в которой установлена Деталь, будет прекращать действие настоящих ограниченных гарантийных обязательств.
15. Любые расходы на замену, повторное заполнение или утилизацию хладагента, включая стоимость самого хладагента.
16. **ЛЮБОЙ СПЕЦИАЛЬНЫЙ, КОСВЕННЫЙ ИЛИ ЛОГИЧЕСКИ ВЫТЕКАЮЩИЙ КОММЕРЧЕСКИЙ ИЛИ ИМУЩЕСТВЕННЫЙ УЩЕРБ КАКОГО-ЛИБО ВИДА.** В некоторых юрисдикциях не разрешается исключать случайные или косвенные убытки, в связи с этим данное ограничение может не применяться к вам.

Данные ограниченные гарантийные обязательства предоставляют вам определенные юридические права. Кроме того, у вас могут быть и другие права, которые могут различаться в различных юрисдикциях.

## ОГРАНИЧЕНИЕ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ

**НАСТОЯЩИЕ ОГРАНИЧЕННЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ЯВЛЯЮТСЯ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНЫМИ И ПРЕДОСТАВЛЯЮТСЯ ВЗАМЕН КАКИХ-ЛИБО ДРУГИХ ГАРАНТИЙ, УСЛОВИЙ И/ЛИ МЕР ПРАВОВОЙ ЗАЩИТЫ, КОТОРЫЕ МОГУТ ПРЕДОСТАВЛЯТЬСЯ ПО ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВУ, ВКЛЮЧАЯ ЛЮБЫЕ НОРМАТИВНЫЕ ГАРАНТИИ ИЛИ УСЛОВИЯ ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ ПРОДАЖИ ИЛИ ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ КОНКРЕТНОЙ ЦЕЛИ. ЕДИНСТВЕННОЙ МЕРОЙ ДЛЯ УДОВЛЕТВОРЕНИЯ ТРЕБОВАНИЙ ПЕРВИЧНОГО ВЛАДЕЛЬЦА КАКОЙ-ЛИБО ПРОДУКЦИИ БУДЕТ РЕМОНТ ИЛИ ЗАМЕНА НЕИСПРАВНЫХ КОМПОНЕНТОВ, ОСУЩЕСТВЛЯЕМЫЕ В РАМКАХ ДАННЫХ ОГРАНИЧЕННЫХ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ. ЭТИ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА НЕДВУСМЫСЛЕННЫМ ОБРАЗОМ ИСКЛЮЧАЮТ КАКИЕ-ЛИБО ПРАВА НА НЕПРЯМЫЕ ИЛИ СЛУЧАЙНЫЕ УБЫТКИ (ВКЛЮЧАЯ ТРЕБОВАНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ УТРАЧЕННОЙ РЕАЛИЗАЦИИ, ПРИБЫЛИ, УТРАТЫ ПРОДУКЦИИ, МАТЕРИАЛЬНОГО УЩЕРБА ИЛИ РАСХОДОВ НА ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ). НИКАКИЕ ДИСТРИБЬЮТОРЫ, ДИЛЕРЫ ИЛИ ЛЮБЫЕ ДРУГИЕ ЛИЦА НЕ ИМЕЮТ ПРАВА МОДИФИЦИРОВАТЬ, РАСШИРЯТЬ ИЛИ ИЗМЕНЯТЬ ЗАЯВЛЕННЫЕ ГАРАНТИИ, КОТОРЫЕ УКАЗАНЫ В ДАННЫХ ОГРАНИЧЕННЫХ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВАХ.**

### МЕРЫ ПРАВОВОЙ ЗАЩИТЫ

Владелец **обязан** в письменной форме уведомить компанию "Тейлор", с помощью заказного письма, или письма с уведомлением о вручении, которое было отправлено по нижеуказанному адресу, о любом дефекте или любой жалобе в отношении Детали, с указанием сути дефекта или жалобы и конкретного запроса на проведение ремонта, замены или внесения другого исправления в Деталь, в соответствии с гарантийными обязательствами, которое было отправлено по почте по крайней мере за тридцать (30) дней до принятия каких-либо мер защиты или юридических процедур.

Компания "Тейлор"  
Отделение компании "Кериер Коммершл Рефриджирейшн, Инк."  
750 Блекхок бульвар, север  
Роктон, Иллинойс, 61072